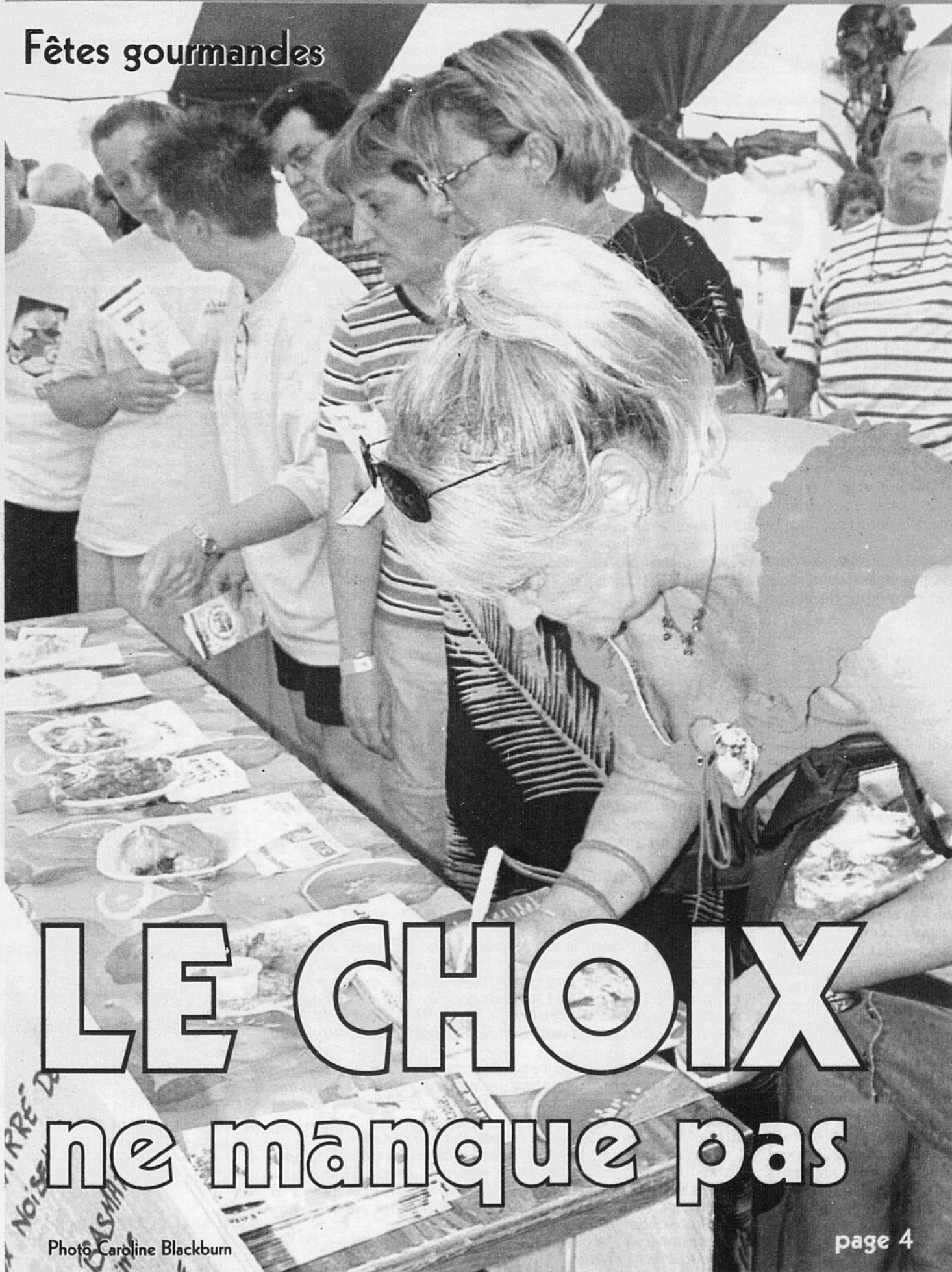


Fêtes gourmandes



LE CHOIX ne manque pas

Photo: Caroline Blackburn

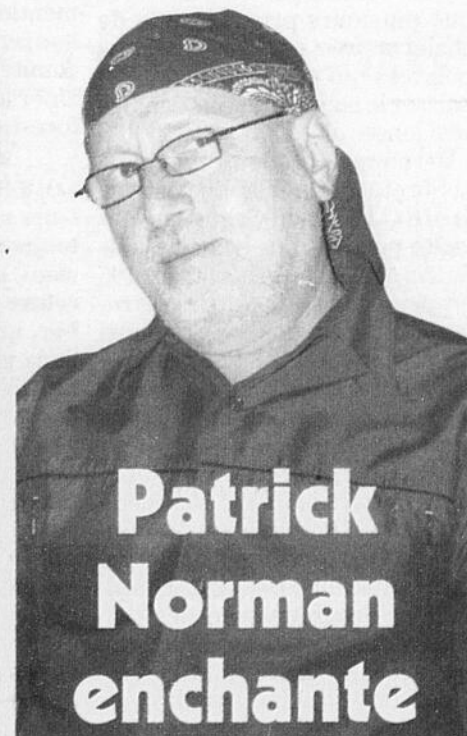
page 4



L'avenir des garderies préoccupe

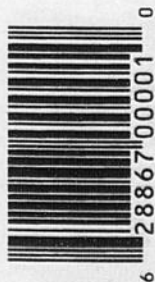
page 6

Saint-Ambroise



Patrick Norman enchante

page 26



www.uqac.ca

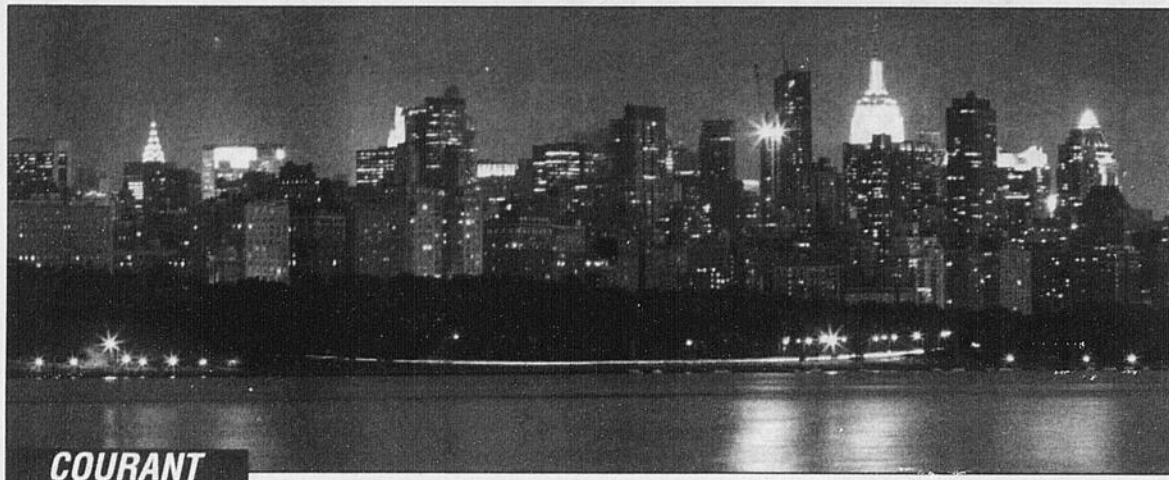
Université du Québec à Chicoutimi

Trimestre automne 2003

Inscription intensive les 19 et 20 août 2003

Liste des cours dans le Progrès-Dimanche du 17 août 2003

00556624



COURANT

Les gratte-ciel de Manhattan ont pu être illuminés de nouveau, hier soir, au grand plaisir des New-Yorkais. (Photo AP)

New York

Et la lumière fut!

WASHINGTON (AP) - Le Conseil de sécurité électrique nord-américain (NERC) a annoncé que les deux tiers du courant étaient rétablis vendredi en fin d'après-midi dans la région qui a été touchée jeudi par la panne d'électricité géante.

Selon des responsables de la compagnie, 41 900 des 61 800 mégawatts perdus au plus fort de la panne ont été rétablis vendredi. Aucune indication des zones encore privées d'alimentation n'a été fournie.

Même si aucune cause n'a encore été trouvée vendredi, les enquêteurs concentraient leurs recherches sur une série d'interruptions dans la région de Cleve-

land (Ohio) une heure avant la coupure générale.

Deux minutes après la dernière de ces interruptions, il y a eu des «variations d'alimentation signalées au Canada et dans l'est des États-Unis», selon un document rendu public vendredi par le NERC.

La société a toutefois prévenu qu'il n'est pas clair si ces événements ont provoqué (la panne

géante, ndlr), ou s'ils étaient la conséquence d'autres événements».

Le président des services publics de l'Ohio Alan Schriber a pour sa part estimé que ces affirmations étaient peu concluantes mais qu'«il est possible» que le courant ait été pris du système de la compagnie FirstEnergy Corp, dans l'Ohio, pour faire face à une augmentation de la demande.

«Tout le monde pointe le doigt sur l'Ohio. Bon sang, il est possible que ce soit l'Ohio», a-t-il déclaré. «Je ne sais pas qui cela peut être et le NERC non plus», a-t-il ajouté.

Autres textes
en pages 15 à 18

Faits divers

Oeil de Lynx

(PV) - L'opération «Oeil de Lynx» semble porter fruit, alors que plusieurs propriétaires de chalet apprécient la présence des policiers qui contribuent à faire baisser le nombre de vols dans les résidences d'été.

Dernièrement, deux agents de la Sûreté du Québec, du poste de la MRC Fjord-du-Saguenay, ont visité pendant une semaine plus de 276 chalets en rencontrant 105 proprios dans le but de les entretenir de l'opération. Le personnel du projet «Action-Prévention-Villégiature» ont aussi procédé au burinage de plusieurs objets importants.

Les zones visées par les policiers ont été les ZEC Bréboeuf, Boiteuse, Onatchiway, Martin-Valin et les territoires non organisés adjacents. Depuis trois ans, la SQ et le regroupement des locataires des terres publiques du Québec sont dans le projet. Ils ont aussi fait alliance l'an dernier avec le Conseil régional de Prévention de la criminalité du Saguenay-Lac-Saint-Jean. «Oeil

de Lynx» a permis de faire diminuer de 22% le nombre de vols dans les chalets des secteurs susmentionnés. La SQ invite les gens à se regrouper et à participer à un comité de surveillance pour les aider à contrer les vols en milieu forestier.

Vol audacieux

QUEBEC (PC) — Deux cambrioleurs au poivre de cayenne sont toujours en cavale après un audacieux braquage de bijouterie au centre commercial Place Sainte-Foy, qui a forcé l'évacuation des lieux en plus de nécessiter l'hospitalisation d'une douzaine de personnes, en fin d'après midi vendredi. Vers 16 h 30 quand deux voleurs armés portant des masques de chirurgien sont entrés dans le centre commercial par une porte réservée aux employés. Il se sont dirigés vers la bijouterie Birk's, où se trouvaient environ six clients et trois employés. L'un des deux malfrats a aspergé un client de poivre de cayenne avant de se diriger vers un sous-contractant de la bijouterie pour répéter son geste.

Sommaire

Arts	26-27
Bandes dessinées	23
Bourse	30
Détente	23
Décès	38-39
Finances	31
Horoscope	23
Petites annonces	33 à 37
Sports	40 à 47
Télévision	22

Le QUOTIDIEN

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le Quotidien est publié et édité par la société 3834310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1.
Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay, une division des Journaux Trans-Canada (1996) inc., sis au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1.

Internet: www.lequotidien.com
545-4474

ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 17 h

RÉDACTION: 690-8800
Fax: 690-8805
Lundi au samedi: 9 h à minuit
Dimanche: 16 h 30 à minuit

PETITES ANNONCES:
Tél.: 545-4014 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

PUBLICITÉ: 545-4474
Fax: 690-8824
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

Explorateurs disparus Recherches terminées

MONTREAL (PC) — L'opération de sauvetage pour retrouver les explorateurs Yves Laforest et Michel Bastien ainsi qu'une Française, portés disparus depuis le 29 juillet en Colombie-Britannique, est terminée.

À Montréal, les responsables de la collecte de fonds Yves Laforest ont mis fin à leur initiative.

Ils ont déclaré que les chances de survie des trois disparus étaient devenues trop minimes pour continuer à dépenser l'argent des donateurs. Des amis de Yves Laforest, Catherine Zekri et Sylvio Brière en ont fait l'annonce vendredi après-midi en conférence de presse.

«Le processus d'analyse a été fait hier (jeudi) toute la journée, a déclaré Catherine Zekri, nous avons eu une conversation avec l'équipe de recherche, une conversation qui a duré deux bonnes heures. Les éléments qui ont été trouvés qui nous porte à croire que les trois personnes sont disparues et qu'elles ne reviendront peut-être plus sont les suivants: vous avez entendu parler de vestes de sauvetage qui avaient été trouvées. L'état des vestes indique que les personnes ont été très très malmenées par la force extrême de l'eau. Ce qui laisse peu d'espoir à une survie.» Autre élément relevé par Mme Zekri: les pantalons de Michel Bastien ont été retrouvés. Il semble que les pantalons se seraient enlevés sous la puissance du courant. «Nous devons baisser les bras, mais il y a toujours de l'espoir. Un cas miracle

n'est jamais à évacuer. C'est un message d'espoir que j'envoie à la famille, à la survie des personnes et à Leucan.» À Trout Lake, en Colombie-Britannique, les familles des disparus ont dit accepter «l'inévitable». Ils ont remercié les Québécois pour leur appui autant financier que moral.

Les recommandations d'arrosage Saguenay/Lac-Saint-Jean

Les arrosages ne sont permis qu'entre 19 h et 7 h

MRC	NO. DE MAISON	
	PAIR	IMPAIR
Domaine du Roy	1	1
Maria-Chapdelaine	1	nr
Lac-Saint-Jean Est	1	nr
MRC du Fjord	x	1
Saguenay	x	1

X= interdit n= non recommandé 1= 30 minutes 2= 1 heure

Les données météorologiques qui ont servi au calcul de ces recommandations d'arrosage sont une grâceuseté d'Environnement Canada

DANGER feux en forêt

Indices de danger d'incendie	Feux en activités	
Bas	Réserve faunique des Laurentides	0
Bas	Saguenay	0
Bas	Lac-St-Jean	1
Moderé	Rivière Mistassini	0
Bas	Réserve faunique Ashuapmushuan	0
Bas	Chibougamou - Chapais	0
Bas	Lac Albanel	1
Moderé	Monts-Valin	0
Moderé	Chutes-des-Passes	0

POUR TOUT LE QUÉBEC

Feux actifs aujourd'hui 4
Total de la saison 542

SIGNIFICATION DES INDICES

Bas (Bas): Le feu se développe lentement
Moderé (Mod): Le feu avance modérément vite
Élevé (Élevé): Le combustible s'enflamme facilement et le feu se propage assez rapidement
Extrême (Ext): L'allumage se produit à partir d'une petite source de chaleur et la propagation du feu peut atteindre 50 mètres à la minute
ND: Non-disponible

Produit en collaboration avec la Société de protection des forêts contre le feu

Pas possible

La chance du débutant

TALLAHASSEE, Floride (AP) - C'est ce qu'on peut appeler la chance du débutant. Un habitant de Miami originaire de Haïti vient de décrocher la moitié de 81 millions de dollars en jouant pour la première fois au Lotto de Floride.

Jacques Ferdinand, 55 ans, est venu chercher son prix lundi et, apparemment prudent, a choisi de percevoir la somme de 40,23 millions de dollars en 30 versements annuels de 1 349 000 \$.

«C'était vraiment la première fois que je jouais au Lotto et j'ai choisi mes numéros complètement au hasard», a expliqué l'heureux gagnant. Il a expliqué qu'en parfait néophyte, il n'avait eu l'idée de vérifier sa grille que deux semaines après le tirage du 26 juillet, alors qu'il se rendait à la station-service où il avait fait valider son bulletin.

«J'étais en train de conduire sur l'autoroute tout en vérifiant mes chiffres quand je me suis rendu compte que j'avais la bonne combinaison. J'ai été obligé de m'arrêter sur le bas-côté tellement j'étais sous le choc, et j'ai dû attendre un quart d'heure avant de repartir.»

À présent, il doit décider avec sa famille ce qu'il compte faire de cette manne. Pour autant, il a affirmé aux responsables du Loto qu'il entendait continuer à travailler et a souhaité que sa profession ne soit pas divulguée pour protéger sa vie privée.

Ce gain est le dixième plus gros jackpot de l'histoire du Lotto aux États-Unis.

Météo

AUJOURD'HUI:
Nuageux avec percées de soleil.
Max.: 23. Min.: 13.

DIMANCHE:
Alternance de soleil et de nuages.
Max.: 21. Min.: 13.

LUNDI:
Ensoleillé.
Max.: 21. Min.: 13.

Lever: 5 h 43 Coucher: 19 h 56

Marée

CHICOUTIMI
Basse à 1h10 (0m6).
Haute à 6h30 (4m7).
Basse à 1h35 (0m7).
Haute à 18h55 (4m4).
LA BAIE
Haute à 6h25 (5m2).
Basse à 12h30 (0m7).
Haute à 18h45 (4m9).
Basse à 00h45 (0m8).

Le service de chirurgie ferme temporairement

DOLBEAU-MISTASSINI (LGS) - En raison d'un manque d'effectifs en chirurgie, le Centre Maria-Chapdelaine s'est vu contraint de fermer temporairement son service de chirurgie, hier matin, et ce jusqu'à 7h00, demain matin.

Malgré les nombreux appels aux chirurgiens dépanneurs, il a été impossible de combler cette plage horaire.

Une responsable



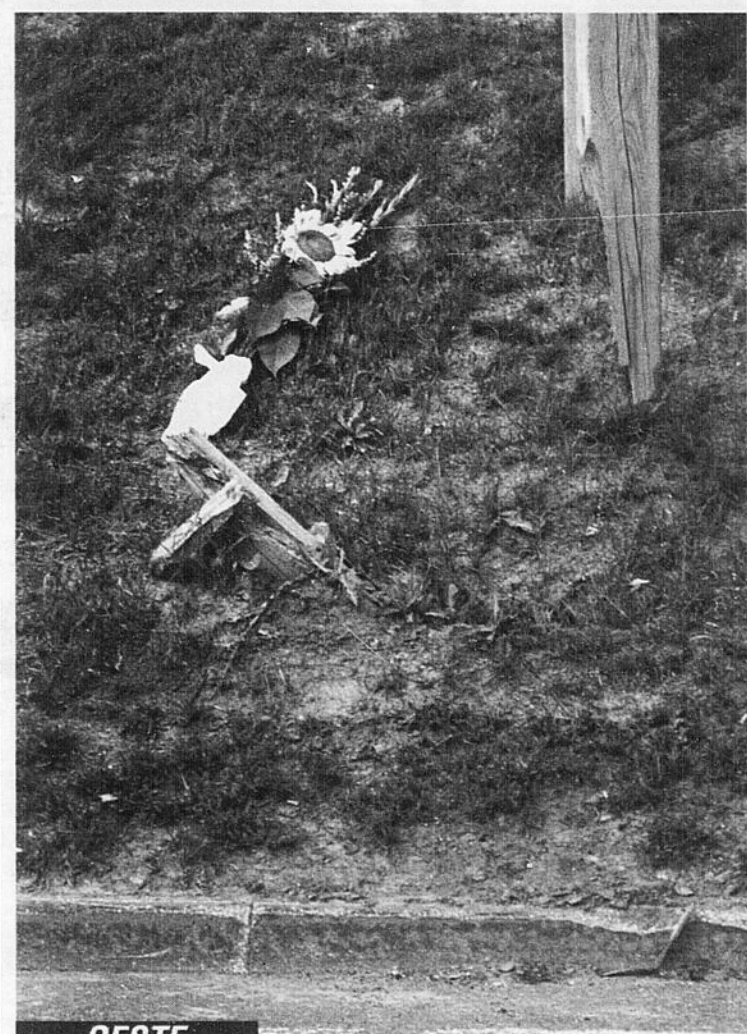
LÉO GILLES SAVARD

confie que les 115 chirurgiens sur la liste des spécialistes potentiels ont été appelés. «Plu-

sieurs étaient déjà de garde et d'autres étaient en vacances. On a reçu l'aide de la Fédération des spécialistes et chirurgiens du Québec, un courriel présentant notre besoin a été acheminé à chacun de leurs membres, en début de semaine», dit-elle, ajoutant: «Si un chirurgien nous rejoignait d'ici à demain matin, on le prendrait, mais pour tout de suite, il n'y en a pas... On va essayer de demander au chirurgien de garde après 7 h, dimanche matin, si c'est possible pour lui d'entrer plus tôt». Le directeur général de l'hôpital, Nor-

mand Brassard, indique ne pas avoir le choix: «Le Centre doit mettre en application le plan de contingence prévu à cet effet. Cela signifie que les patients requérant les services d'un chirurgien seront transférés vers les centres hospitaliers voisins, soit Alma et Roberval. Pour les patientes devant accoucher pendant cette période, elles seront d'abord évaluées au Centre Maria-Chapdelaine, mais possiblement redirigées vers les centres hospitaliers voisins».

Ainsi, le Centre Maria-Chapdelaine avise les résidents du secteur qu'il a déployé tous les efforts possibles afin d'éviter cette situation, mais ce, sans succès. Il demande donc la collaboration de la population pour cette période de fermeture temporaire de son service de chirurgie.



GESTE

Des citoyens ont posé un geste d'amour envers la jeune Mélanie, hier, en déposant des fleurs près de l'endroit où elle a été fauchée. (Photo Sylvain Dufour)

Fillette happée

Identité dévoilée

(PV) - L'identité de la jeune fillette décédée, jeudi soir, lorsqu'une Jeep l'a happée sur le boulevard Université à Saguenay alors qu'elle tentait de traverser la voie, est maintenant connue: il s'agit de Mélanie Brisson, 13 ans, résidant sur la rue des Chouettes à Chicoutimi. Le coroner André Bergeron a été contacté durant la nuit par les médecins de l'urgence

du Complexe hospitalier de la Sagamie qui ont aussitôt constaté le décès de la malheureuse lors de son arrivée à l'hôpital.

Des manoeuvres de réanimation ont été effectuées tout au long de l'opération, mais selon des informations recueillies hier, il semble qu'il était déjà trop tard lorsque les ambulanciers sont arrivés sur les lieux un peu avant 21h.

En bref

Enquête

(SL) - Détenus depuis le 29 juillet dernier pour avoir présumé battu un débiteur, Jocelyn Lapointe et Yvan Tremblay ont fait remettre à lundi le moment de fixer la date du début de leur enquête préliminaire.

Le 13 juillet dernier, le juge Pierre Lortie de la Cour du Québec confirmait la détention préventive des deux hommes en raison de leurs antécédents judiciaires et de la probabilité marquée qu'ils commettent de nouveaux crimes en attente de leur procès.

Un appel téléphonique logé au domicile du plaignant ainsi que des menaces formulées à un agent pendant la détention des deux accusés ont confirmé le juge Lortie dans son opinion.

Caution

(SL) - L'enquête caution de Yannick Gauthier, qui devait avoir lieu hier au Palais de justice de Chicoutimi, a été reportée à lundi en ce qui concerne une série d'accusations de trafic et de bris d'engagement qu'il n'avait pas accepté d'inclure dans ses plaidoyers de culpabilité pour avoir fourni un «kit de serre» et des boutures à un agent de la GRC.

Yannick Gauthier avait été condamné à un an de prison pour son geste dénoncé par l'agent double, mais avait refusé de régler le reste de ses dossiers pour lesquels il réclame un procès. En attendant ce procès, il demande d'être remis en liberté sur engagement.

Il lui reste actuellement une dizaine d'accusations de bris d'engagement, ainsi que de possession de cocaïne le 1er février 2003, de complot et de trafic de marijuana entre le 1er décembre 2002 et le 5 février 2003.



PLANTS

Les policiers Richard Lamothe et Rémi Bouchard ont saisi 99 plants de marijuana évalués à près de 200 000 \$ sur le marché noir.

(Photo Steeve Tremblay)

Serres Alizé

La SQ saisit 99 plants de «mari»

(PV) - Une saisie de marijuana a permis aux policiers de la Sûreté du Québec de la MRC Lac-Saint-Jean-Est de mettre la main sur 99 plants équivalant à près de 200 000 \$ sur le marché noir.

Jeudi après-midi vers 15h, le propriétaire des Serres Alizé, situées sur le rang 5 à Saint-Gédéon, fait visiter les lieux à quelqu'un et se rend compte que ces plants se trouvent à

l'intérieur de la bâtisse à vendre. N'y comprenant rien, le propriétaire contacte la SQ qui se rend aussitôt aux serres pour y faire la perquisition.

L'homme a dit ne pas savoir ce que ces plants faisaient là, les serres n'étant pas fonctionnelles en principe.

Le capitaine Jean-Yves Carlos affirme que la SQ n'a aucune piste pour l'instant mais qu'une enquête est en cours.



SERRES

L'intervention policière a été effectuée aux Serres Alizé, situées sur le rang 5 à Saint-Gédéon.

(Photo Steeve Tremblay)



CUISINE

En charge des cuisines, Jasmine Girard garde toujours son sourire.



DÉGUSTATION

Marie-Claire, Lise et Marie-Jeanne Tremblay ainsi que Marcel Simard aiment leur expérience culinaire.



PRÉPARATION

Lucie Harvey prépare un plat de viande qui délectera les visiteurs.

Invitation aux goûteurs

La 7e édition des Fêtes gourmandes s'ouvre

ALMA (CC) - «C'était tellement délicieux qu'il me faudra revenir pour déguster d'autres petits plats!»

Comme bien des gens qui ont tenu, hier après-midi, à se présenter aux Fêtes gourmandes de Delisle dès les premières heures de la 7e édition en cours, l'Almatoise



CLAUDE COTE

clcote@saglac.qc.ca

Gisèle Potvin a fort apprécié les quelques menus auxquels elle a pu goûter, au cours de quelques heures passées sous le grand chapiteau.

Avec 15 menus bien différents, le choix, même s'il est difficile, ne manque pas. Tout ce qu'il faut, c'est répondre positivement à l'invitation des dirigeants qui, pour activer le processus, incitent les gens à consulter le menu et à examiner chacun des plats

qu'on a pris soin d'exposer sur une table. À ce propos, Jasmine Gaudreault, responsable de la cuisine, fait observer que les goûteurs n'ont ainsi aucune surprise. En même temps, l'aspect visuel du plat facilite généralement le choix.

La Chicoutimienne Mildred Fréchette et la Baieriveraine Denise Villeneuve, deux collègues du Complexe hospitalier de la Sagamie, sont de ceux qui, passablement nombreux en cette première demi-journée d'activités, sont montés du Saguenay pour voir de près ces fameuses Fêtes gourmandes. Il faut dire qu'au moins quatre des 10 restaurateurs auxquels on a confié la présentation de menus sont des établissements saguenéens: il s'agit de La Brougresse, du restaurant Chez Georges, du Homard rouge et de la Piazzetta. Parmi les autres, il y a L'Ancestral de Péribonka et les Banquets Francis de Dolbeau-Mistassini,

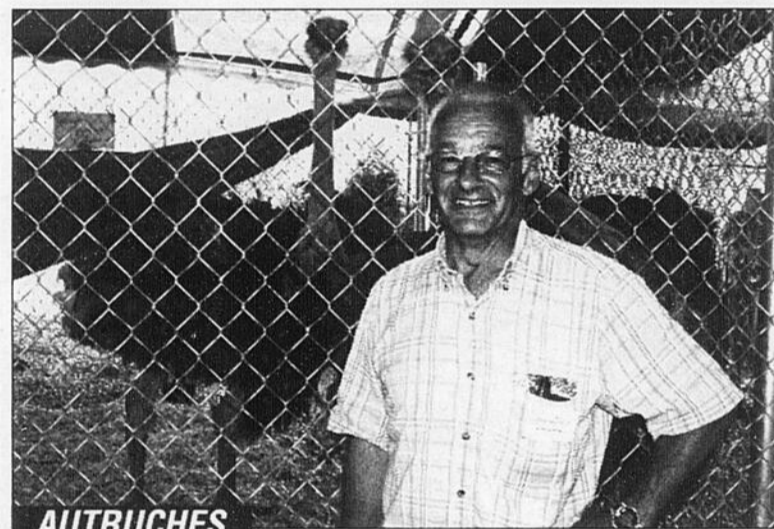
de sorte que les quatre derniers (L'Auberge aux oliviers, l'Appollo, le Bordelais et le Resto Rober-to) sont d'Alma.

De leur côté, les cuiseurs des Fêtes gourmandes n'ont, en cette 7e édition, que cinq menus à préparer à partir de viandes produites régionalement, mais servies aux saveurs d'ailleurs.

Kiosques

Entre deux menus, les goûteurs peuvent prendre un peu de répit en dansant au son de la musique qui anime constamment les lieux ou tout simplement relaxer en sirotant un breuvage. Il est aussi possible pour eux de faire le tour de la quinzaine de kiosques qui occupent la partie Est du grand chapiteau et qui présentent des produits agro-alimentaires de la région et d'autres coins du Québec.

Ils peuvent ainsi goûter par exemple aux bleuets enrobés de chocolat des Chocolats Lulu de Jonquière ou apprécier les produits à base d'autruche fabriqués par les éleveurs Gaudreault de Saint-Henri-de-Taillon.



AUTRUCHES

Denis Tremblay ne joue pas à l'autruche: il adore s'occuper de la petite ferme

Il y a bien d'autres produits intéressants, notamment les produits de la cerise de terre, de Saint-Pierre-Bagot, ou encore les mistelles à base de pommes, de prunes, de poires et de cerises qu'offre Verger Pedneault, de l'Isle-aux-Coudres, dont on dit beaucoup de bien.

De leur côté, les enfants, même les tout petits comme le jeune Sam Bouchard (13 mois), de Saint-Bruno, éprouvent bien de la joie à la petite ferme. Installée sur la colline qui domine la place, cette

mini-ferme présente quelques oiseaux élevés dans la région pour leur chair et quelques-uns des animaux parmi les plus intéressants pour les jeunes.

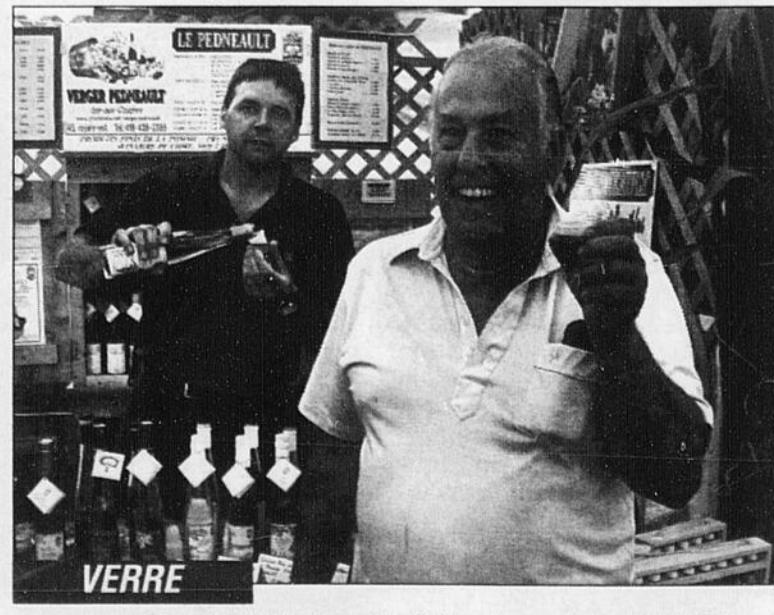
Aujourd'hui, les dégustations reprendront à midi et se poursuivront jusqu'à 20h30, tandis que, demain, elles se termineront à 17h, heure de clôture de l'événement.

**Photos
Caroline Blackburn**



FERME

Sam Bouchard et Pamela Maltais ont semblé apprécier les animaux de la petite ferme.



VERRE

Robert Delisle s'apprête à déguster un verre de mistelle que lui a servi Eric Desgagné, du Verger Pedneault.

Sébastien Gagnon ne perd pas de temps

par Claude Côté

ALMA (CC) - Elu député de Lac-Saint-Jean-Saguenay à la Chambre des communes le 9 décembre dernier, Sébastien Gagnon s'est mis à l'ouvrage sans perdre un instant, parvenant même à intervenir près d'une vingtaine de fois en chambre en moins de six mois.

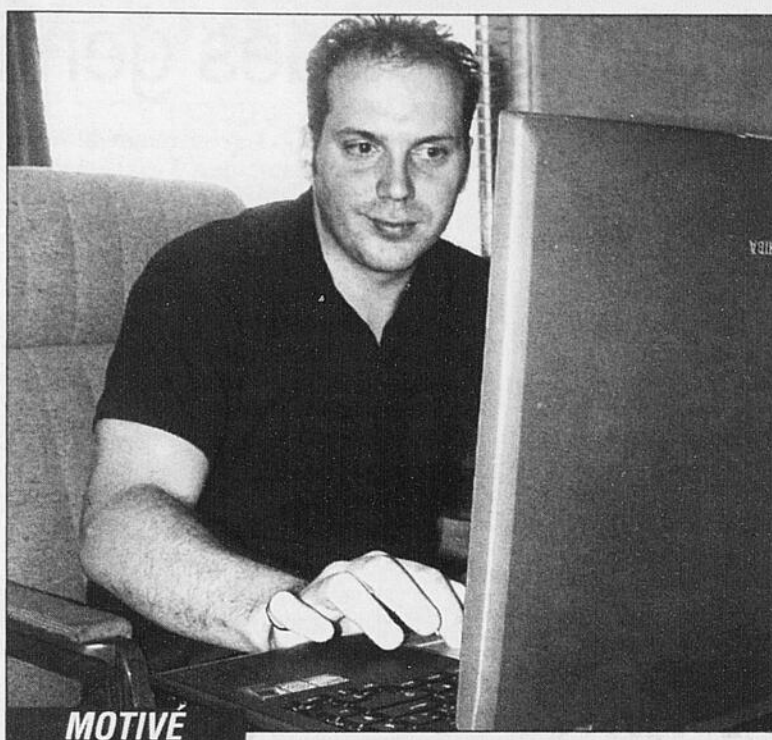
Super motivé dans sa nouvelle tâche, le jeune député s'est engagé dans plusieurs dossiers. Les plus importants ont trait, d'une part, à son projet de loi privé anti-briseurs de grève qu'il entend déposer en chambre vers la mi-septembre et, d'autre part, à la carte électorale fédérale dont le redécoupage proposé est, selon lui, inacceptable pour le Saguenay-Lac-Saint-Jean.

En mai dernier, Sébastien Gagnon et sa collègue Monique Guay, député de Laurentides, réalisaient une tournée à travers le Québec, incluant un arrêt à Alma, afin de promouvoir l'adoption d'une loi anti-briseurs de grève et pour dénoncer le pillage de la caisse de l'assurance-emploi par le gouvernement central. D'ici à ce que ce projet de loi touchant les travailleurs sous juridiction fédérale soit déposé en Chambre après l'ouverture de la session d'automne, Gagnon et certains de ses collègues ont cherché des appuis à travers le pays, en particulier au Québec. Les syndicats québécois et l'ensemble des députés bloquistes se sont montrés rapidement favorables à l'adoption d'une pareille loi. « Nous sommes en train de recueillir l'appui des libéraux (André Harvey, de Chicoutimi, l'a donné), dont celui de Guy St-Julien, député d'une circonscription où se vit le conflit de Radio-Nord, et nous sommes confiants d'obtenir également l'appui des syndicats canadiens », a-t-il mentionné, au cours d'une entrevue.

Redécoupage

Dans le dossier du redécoupage de la carte électorale fédérale, le député de Lac-Saint-Jean-Saguenay est beaucoup moins optimiste sur les chances de succès de la région.

On se souviendra que, dans son plan initial, la Commission de délimitation des circonscriptions électorales fédérales pour le Québec proposait trois circonscriptions fédérales sur le territoire du Saguenay-Lac-Saint-Jean, au lieu de quatre comme présentement. Pour rendre réalisable son projet, la commission enlevait le secteur de Chibougamau-Chapais au comté de Roberval pour l'envoyer du côté de l'Abitibi.



Député de Lac-Saint-Jean-Saguenay, Sébastien Gagnon est super motivé par sa nouvelle tâche, il s'est engagé avec confiance dans plusieurs dossiers.

(Photo Steeve Tremblay)

Alertées par le député Gagnon, les instances régionales ont rapidement réagi en signifiant leur opposition systématique à un pareil projet qui enlèverait à la région un représentant à Ottawa et, par conséquent, du pouvoir politique. Puis, le député Gagnon a réagi rapidement, en juin der-

nier, en apprenant que le maire de Chibougamau avait, de sa propre initiative, signifié par écrit à Guy St-Julien, député de l'Abitibi, sa préférence pour l'Abitibi. « Mes adjoints et moi sommes parvenus à rencontrer quatre des sept conseillers municipaux et à les convaincre de demeurer avec le

Saguenay-Lac-Saint-Jean », affirme-t-il.

Toutefois, ce ne fut pas suffisant pour obtenir du sous-comité de la révision des limites des circonscriptions électorales qu'il recommande à la commission le maintien des quatre circonscriptions au Saguenay-Lac-Saint-Jean. D'autres démarches ont été effectuées par le Bloc québécois et le député auprès de la commission dont la décision officielle sera rendue le mardi 19 août. Sébastien Gagnon ne se fait pas d'illusion: il croit que les chances de conserver les quatre circonscriptions sont minces, bien qu'elles soient existantes.

Planification

Âgé d'à peine 30 ans, Sébastien Gagnon est un véritable bourreau de travail, capable de mener de front plusieurs dossiers.

Présentement, il s'attache à planifier son programme de l'année, dans lequel on retrouvera la for-

mation d'un comité sur l'exode des jeunes. Il tient à ce que les acteurs du milieu en fassent partie, y compris le député provincial Stéphan Tremblay et Carrefour jeunesse. Depuis 1996, on entend parler d'efforts à gauche et à droite, de sorte qu'il faut, selon lui, une ligne de front de façon à ce qu'on avance tous ensemble, tout en ayant chacun sa responsabilité.

Entre-temps, le député Gagnon n'attend pas que les gens aillent le voir à son bureau de comté, il va plutôt vers eux. Il tient un bureau dans différents secteurs de sa circonscription et s'y rend régulièrement pour écouter les gens de la place.

« Tout ce que je fais s'inscrit dans une stratégie qui doit me permettre de réaliser le programme que j'ai présenté en campagne électorale: j'ai l'obligation de résultats, je dois donc livrer la marchandise », conclut-il.



ve
SPORT · TRAVAIL · PLEIN AIR

DU JAMAIS VU!
5 JOURS SEULEMENT

JUSQU'À **70%**

SUR MARCHANDISE D'ÉTÉ

NOUS PAYONS LES TAXES*
sur nouveautés en magasin
Venez faire vos mises de côté

• SAUF PRODUITS KANUK

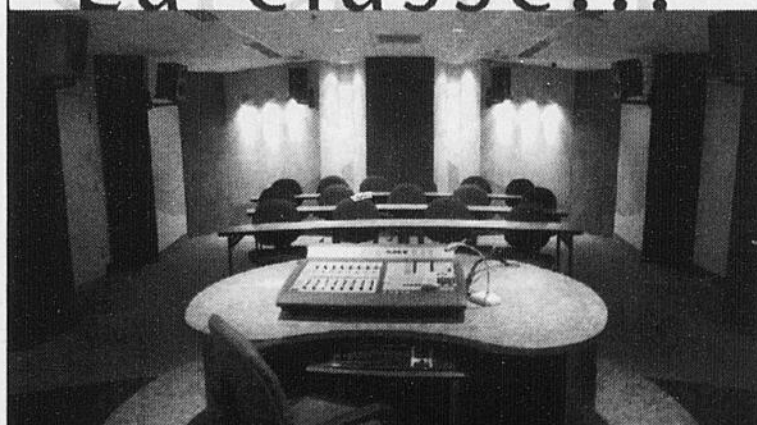
1529, boul. Talbot, face à Tim Hortons
543-3177

TEL-AIDE



695-AIDE
1-888-600-2433 - Lac-Saint-Jean
Heures d'ouverture: 16 h à minuit

La classe...




Créateur du programme collégial
Conception sonore assistée par ordinateur

Le collège...

musitechnic

Programme conduisant à une A.E.C. • Prêts et bourses
Reconnu par le Ministère de l'Éducation • Permis # 749841

Les Atriums de la Place Dupuis
888 de Maisonneuve Est, Tour 3, Suite 440, Montréal, Qc, H2L 4S8
514.521.2060 • 1.800.824.2060 • <http://www.musitechnic.com>





Nathalie Tremblay pose avec les jeunes enfants qu'elle garde au centre de la petite enfance Le Jardin de la Rivière de Chicoutimi. (Photo Michel Tremblay)

À 5, 10 ou 15 \$

Quel avenir pour nos garderies?

par Patrick Voyèr

(PV) - Devant la disparition imminente des garderies à 5 \$, de multiples questions se posent : est-ce une mesure jugée positive, négative ou tout simplement sans grande importance?

Étant donné l'escalade des salaires et l'augmentation des coûts depuis quelques années, le maigre 5 \$ que payaient les parents en 1997 vaut par principe trois fois plus en 2003. C'est ce qu'a fait remarquer avant-hier le ministre de l'Emploi, de la Solidarité sociale et de la Famille, Claude Béchar. Donc, admettons que le tarif quotidien est fixé à 15 \$, comment les centres de la petite enfance et les garderies s'en tireraient-ils?

Mal, si on se fie aux propos du responsable de la garderie Marie La Joie de Jonquière, Frédéric

Labrecque. Devant cette alternative où les prix seraient astronomiques, les «garderies au noir» risqueraient de renaître de leurs cendres pour faire sauver de précieux dollars aux parents.

Pour l'instant, le gouvernement Charest parle de 7 ou 10 \$, tarif «pas très onéreux», croit Frédéric Labrecque. «Je ne pense pas que ça va changer grand-chose, considérant ce que le gouvernement débourse pour subventionner les garderies», estime-t-il. Tant que cela demeure équitable pour tous et que la pérennité du réseau est assurée, la hausse des

prix ne le surprendra pas outre mesure.

Lors des dernières élections, les libéraux avaient annoncé qu'ils allaient sabrer dans les services de garde à prix modique et c'est ce qu'anticipait le responsable. Le seul inconvénient qu'il voit, s'il en est un, est que la liste d'attente pourrait baisser si les gens ne sont pas prêts à payer.

Besoin

Qu'elle soit à 5 ou à 10 \$, la garderie est un besoin qui rend de fiers services aux parents. Le terrain de jeu du centre de la petite enfance Le Jardin de la Rivière, situé à Chicoutimi, regorgeait d'enfants jeudi après-midi. Cette jolie marmaille souriante s'évapora-t-elle pour une question d'argent?

La coordonatrice Sandra Desbiens ne pense pas. Et même si cela arrivait, que les parents décidaient de ne plus faire garder leur poupon, ces petits coeurs y perdraient au change et en souffriraient. Surtout ces enfants vivant en milieu défavorisé qui viennent chercher à la garderie ce qu'ils leur manquent peut-être chez eux. Ces éléments, dont la valeur n'est pas quantifiable, sont la présence d'intervenants et d'éducateurs compétents et, à ne pas s'y tromper, les échanges et activités entre marmots.

En fin de compte, les parents seuls auront le dernier mot : «C'est grâce à eux si on est ici», lance Sandra Desbiens en montrant le terrain de jeu d'un mouvement circulaire.

Sa collègue Nathalie Tremblay est d'accord avec cette décision du gouvernement, car il respecte le revenu des parents. Ce point rendrait justice aux moins fortunés et ne casserait pas un bras aux gens plus en moyens. Le respect de l'échelle salariale est donc essentiel pour elle, car si une maman travaillant au salaire minimum est forcée de déboursier 15 \$ par jour pour faire garder son enfant, elle décidera peut-être d'employer la voisine d'en face à la place...

Festival de la montgolfière

Retour imminent des gentils géants

(CJG)- La troisième édition de l'authentique Festival de la montgolfière du Saguenay-Lac-Saint-Jean prendra son envol à Place du Royaume et dans la zone portuaire de l'arrondissement Chicoutimi, du 21 au 24 août prochain.



CRYSTEL
JOBIN-GAGNON

Fort de leur popularité des dernières années, les 15 gentils géants, deux Américains, un Français et 12 Québécois, reviennent arpenter le ciel de la région. Les envolées se feront à l'arrière de Place du Royaume, le jeudi à 18 h, les vendredi et samedi à 6 h et 18 h et le dimanche, à 6 h. «On ne peut pas voler lorsque le soleil est à son zénith», explique la présidente du conseil d'administration, Me Nadine Daoud, justifiant ainsi les heures d'envolées. Le spectacle des montgolfières en tant que tel consiste en la préparation de l'engin et l'envolée, dont la direction est dirigée par les vents.

En plus des envolées, l'illumination des montgolfières, appelée Night Glow, aura lieu au Vieux-port de Chicoutimi, le 23 août à 20 h 30. Cet événement précédera un spectacle hommage à Stevie Ray Vaughan, qui se tiendra sur la grande scène. La croisière «La Marjolaine» s'est associée à l'événement en offrant une croisière spéciale sur le Saguenay avec un passage devant le site lors de l'illumination. Les organisateurs du festival ont mis sur l'accessibilité et la gratuité pour démontrer l'authenticité de la montgolfière et de l'homme qui a permis la tenue de l'événement, Clermont Maltais. Le site officiel offre une accessibilité qui permettra au plus grand nombre possible de gens de se présenter et de venir admirer les montgolfières. À pied, en voiture ou encore en autobus, l'accès sera contrôlé et les policiers de Saguenay contrôleront la population et s'assureront de la sécurité du site gazonné qui sera clôturé.

«C'est un événement tellement grandiose qu'on veut atteindre tout le monde», souligne Nadine Daoud. Ainsi, le stationnement et l'entrée au site seront gratuits, afin que tous puissent en profiter. Pour Place du Royaume, cette grande attraction est une première et l'activité cadre bien avec ses promotions du 30e anniversaire.

Dans le cadre du jumelage entre la fête de Place du Royaume et le festival, trente clients et clientes, déjà choisis au hasard, auront le plaisir de découvrir les joies de la montgolfière en faisant un tour d'environ une heure.

se tiendra sur la grande scène. La croisière «La Marjolaine» s'est associée à l'événement en offrant une croisière spéciale sur le Saguenay avec un passage devant le site lors de l'illumination. Les organisateurs du festival ont mis sur l'accessibilité et la gratuité pour démontrer l'authenticité de la montgolfière et de l'homme qui a permis la tenue de l'événement, Clermont Maltais. Le site officiel offre une accessibilité qui permettra au plus grand nombre possible de gens de se présenter et de venir admirer les montgolfières. À pied, en voiture ou encore en autobus, l'accès sera contrôlé et les policiers de Saguenay contrôleront la population et s'assureront de la sécurité du site gazonné qui sera clôturé.

«C'est un événement tellement grandiose qu'on veut atteindre tout le monde», souligne Nadine Daoud. Ainsi, le stationnement et l'entrée au site seront gratuits, afin que tous puissent en profiter. Pour Place du Royaume, cette grande attraction est une première et l'activité cadre bien avec ses promotions du 30e anniversaire.

Dans le cadre du jumelage entre la fête de Place du Royaume et le festival, trente clients et clientes, déjà choisis au hasard, auront le plaisir de découvrir les joies de la montgolfière en faisant un tour d'environ une heure.

Usine de Desbiens

Le projet Glassco maintient l'espoir

par Catherine Delisle (CD)- Il y a de l'espoir de maintenir l'usine de Desbiens debout et de lui assurer un avenir.

C'est l'analyse que fait la présidente du Conseil central de la CSN de la région, Jeannine Girard, également présidente du comité de relance de l'usine de Desbiens, de la rencontre qui a eu lieu, hier, entre l'entreprise Glassco de Saint-Nicolas et Johnson & Johnson.

Selon les informations qu'elle a obtenues du représentant de Johnson & Johnson, Jeannine Girard retient que le dossier est intéressant, mais qu'il faut attendre quelques semaines pour avoir d'autres nouvelles, soit le temps de valider certaines informations.

Le projet de l'entreprise Glassco est de développer une structure d'accueil industrielle dans l'ancienne usine de Produits

Desbiens. C'est la mairesse de l'endroit, Johanne Vézina, qui a été mandatée par le comité de relance pour participer à la rencontre entre Glassco et Johnson & Johnson.

Rappelons qu'à la fin de l'hiver, les membres du comité de relance de l'usine ont été informés par la mairesse du projet d'une entreprise de la région de Québec de développer une structure d'accueil industrielle dans l'usine.

Jeannine Girard reconnaît que ce n'est pas un dossier facile. L'usine serait vendue 1 \$, mais le promoteur doit assumer des frais de base pouvant varier de 250 000 \$ à 300 000 \$ par année.

Dans le moment, Jeannine Girard mentionne que seule Glassco manifeste de l'intérêt pour l'usine de Desbiens, alors qu'en juillet, il y avait d'autres promoteurs.



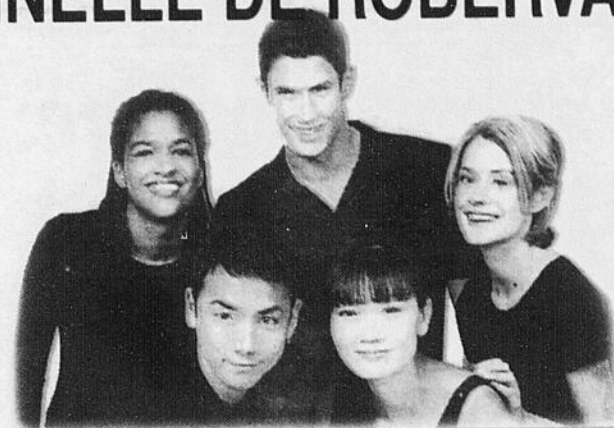
Le directeur général de Place du Royaume, Ghislain Bélanger, en compagnie de Me Nadine Daoud.

(Photo Rocket Lavoie)

CENTRE DE FORMATION PROFESSIONNELLE DE ROBERVAL

Une **FORMATION**

à la **hauteur** de vos
ambitions!



**PLUSIEURS COURS
DÉJÀ COMPLETS!**



Inscrivez-vous
rapidement

275-5546

poste 112 ou poste 222

**QUELQUES PLACES
DISPONIBLES!**



Mécanique agricole arrimage d'engins de chantier

Diplôme: DEP
Durée: 1800 heures
Début: Septembre 2003
Fin: Octobre 2004



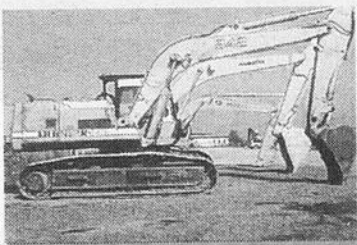
Lancement d'une entreprise

Diplôme: ASP
Durée: 330 heures
Début: Entrée périodique
Fin: Sortie variable



Mécanique d'engins de chantier

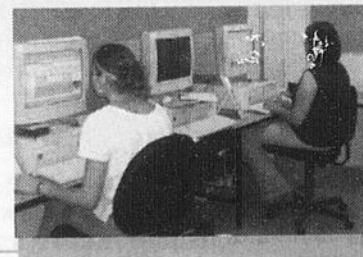
Diplôme: DEP
Durée: 1800 heures
Début: Janvier 2004
Fin: Mai 2005



Secrétariat

Enseignement individualisé

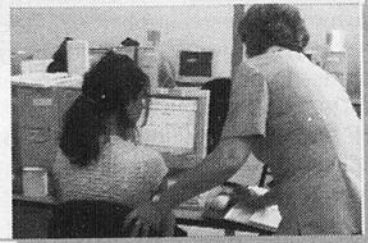
Diplôme: DEP
Durée: 1485 heures
Début: Entrée périodique
Fin: Sortie variable



Comptabilité

Enseignement individualisé

Diplôme: DEP
Durée: 1350 heures
Début: Entrée périodique
Fin: Sortie variable



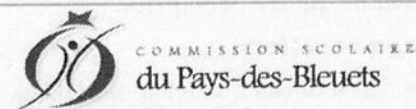
Vente-conseil

Diplôme: DEP
Durée: 900 heures
Début: Septembre 2003
Fin: Mai 2004



Réceptionniste bilingue en hôtellerie

Diplôme: DEP
Durée: 645 heures
Début: Septembre 2003
Fin: Avril 2004



**➔ Possibilité de financement:
CLE ou prêts et bourses du M.E.Q.**

**EXCELLENT TAUX DE PLACEMENT!
ENSEIGNEMENT DE QUALITÉ EXCEPTIONNELLE!**

Application d'un code de déontologie dans plusieurs programmes

F-1 et bois d'oeuvre: de belles arnaques!

Quelle catastrophe! L'événement tapisse des cahiers entiers dans les journaux de la métropole. Autorités politiques et gens d'affaires multiplient les interprétations angoissantes. La menace dominait l'ordre du jour à la dernière séance hebdomadaire du Conseil des ministres, à Ottawa et à Québec.



BERTRAND TREMBLAY
bertrand.tr@videotron.ca

C'est l'alerte rouge! Mais de quoi s'agit-il, enfin? Simplement de l'intention exprimée assez sournoisement par Bernie Ecclestone, le grand patron de la Formule-1 de rayer le Grand Prix de Montréal du calendrier 2004. L'échéance du délai accordé aux compagnies de tabac de financer des événements majeurs malgré une loi canadienne qui l'interdit a lancé la rumeur. La perte éventuelle des commandites du tabac a par la suite suscité les déclarations contradictoires du promoteur, Normand Legault, et de son maître, Bernie Ecclestone.

Une presse déchaînée

Entraînée dans le mouvement par les chroniqueurs sportifs qui ont l'avantage de faire annuellement le tour du monde en suivant les 17 épreuves dans autant de pays, la presse s'est déchaînée. Surtout qu'à cette période de l'année, les véritables nouvelles sont tellement rares que les météorologistes prennent quotidiennement la vedette.

Les propriétaires du cirque s'avèrent des professionnels de la manipulation. Avec leurs pilotes mercenaires, ils s'enrichissent en manipulant les politiciens et les amateurs. Les gouvernements investissent des sommes d'argent colossales dans l'aménagement des pistes de courses et le financement de multiples accommodements. On joue sur les retombées économiques toujours amplifiées à l'excès pour impressionner les décideurs et leur arracher des concessions dont les contribuables, évidemment, feront les frais.

Perte de 3000 emplois

Si la presse nationale avait fait autant de bruit quand l'Oncle Sam a pénalisé notre industrie forestière d'une taxe de 27% sur le bois d'oeuvre, les consommateurs américains qui en subissent également les conséquences auraient peut-être insisté davantage auprès de la Maison Blanche pour corriger cette injustice. Les grands médias se sont faits simplement l'écho des gouvernements et de l'industrie. Ils auraient pu, avec leurs équipes de spécialistes, aller bien au-delà, se rendre sur place vérifier les conséquences d'une telle décision unilatérale et procéder à une analyse approfondie de la situation.

L'ALÉNA aurait sans doute été davantage incité à dire clairement les choses sans chercher à jouer au Salomon dans un jugement mi-figue, mi-raisin que les puissants lobbys de Washington exploiteront à leur avantage pour justifier ce couteau maintenu depuis plus d'un an sur la gorge de notre industrie forestière. Dans notre seule région où s'activent une centaine de scieries, les droits compensateurs américains ont coûté quelque 3000 emplois, soit l'équivalent de quatre papeteries.

Organisation

Les Bleuets seraient tout aussi déçus que les Montréalais si le Canada perdait la F-1. Surtout à cause de la projection mondiale de ce merveilleux décor de l'île Notre-Dame, par le biais des médias et plus spécifiquement de la télévision. Ce serait d'autant plus injuste et choquant quand on considère que le Grand Prix de Montréal est superbement organisé et que sa réussite est toujours flamboyante. La grande fête a encore attiré, en juin dernier, 306 000 spectateurs qui ont dépensé une petite fortune pour voir filer les Schumacher et autres multimillionnaires de la vitesse sur roues. À plusieurs Grands Prix d'Europe, par contre, on a observé des rangées de places vides...

Les fanatiques continuent, chez nous, de faire un succès de l'épreuve disputée sur le circuit Gilles-Villeneuve même si l'intérêt de l'ensemble des Québécois a également subi une dépression depuis que leur idole Jacques, fils de notre premier grand héros de la course automobile, a glissé du sommet des pilotes, en 1997, jusque parmi les anonymes de la Formule-1 après être passé de William-Renault à la nouvelle écurie BAR (British American Racing)-Honda.

Pendant ce temps, Michael Schumacher multiplie les victoires aux commandes de sa Ferrari, démontrant ainsi que c'est la machine qui fait le champion.



Votre opinion

opinion@lequotidien.com

Mariage gai: Québec ne peut intervenir

Plusieurs se demandent pourquoi le mariage homosexuel n'est toujours pas possible au Québec, tandis que certains viennent d'être célébrés en Ontario et en Colombie-Britannique. Pour des raisons strictement juridiques et constitutionnelles, la définition traditionnelle du mariage continue de s'appliquer au Québec. Voici pourquoi.

En vertu de la Constitution canadienne, la définition du mariage est de compétence exclusive fédérale. L'Assemblée nationale n'a donc aucune juridiction sur ce point.

Celle-ci se limite à la célébration d'un mariage valide (c'est-à-dire conforme à la loi fédérale qui impose toujours l'accord d'un homme et d'une femme), à son enregistrement et à la détermination des droits et obligations des conjoints.

Le 10 juin 2003, la Cour d'appel de l'Ontario déclarait contraire à la Charte canadienne des droits et libertés cette définition traditionnelle du mariage. La Cour d'appel de Colombie-Britannique amendait pour sa part les conclusions d'un jugement antérieur afin de rendre possible le mariage entre personnes homosexuelles. Il est important de noter que ces deux jugements ne sont applicables que dans leurs provinces respectives.

Au Québec, la situation est fort différente.

Le 6 septembre 2002, la Cour supérieure déclarait inconstitutionnelle, pour les mêmes raisons, la définition traditionnelle du mariage, mais elle suspendait son jugement pour deux ans, laissant le temps au gouvernement fédéral de s'ajuster. C'est donc dire que cette loi fédérale est toujours en vigueur au Québec jusqu'à ce qu'elle soit amendée par Ottawa, au plus tard en septembre 2004. Il faut noter cependant que ce jugement a été porté devant la Cour d'appel du Québec par la Ligue catholique pour les droits de l'homme ainsi que par messieurs Hendricks et Leboeuf,

parties au litige. L'affaire doit être plaidée devant la Cour d'appel en septembre prochain.

On ne saurait prétendre que le gouvernement du Québec rejette l'idée que le mariage puisse être accessible aux conjoints de même sexe. Il n'a tout simplement pas le pouvoir d'en décider. Il est certain toutefois que par l'adoption du concept de l'Union civile en juin 2002, avec l'accord de l'opposition libérale, l'Assemblée nationale allait au bout de sa juridiction. La suite relève de l'autorité des tribunaux et du Parlement fédéral.

Marc Bellemarre,
ministre de la Justice

Opinion juste et sensée

M. Jacques Brassard
Je n'ai jamais voté pour vous. Je ne partage pas votre option politique et ne la partagerai jamais, mais Dieu que j'approuve votre analyse sur le mariage gai! J'ai lu et relu votre chronique sur ce sujet. Je partage votre opinion juste et sensée.

On sent que le professeur remonte en vous et veut nous donner un cours d'histoire! Vous avez raison sur toute la ligne. Le mariage est l'union d'un homme et d'une femme: ce qui forme «un

couple». Il n'est pas l'union d'«un couple» de personnes de même sexe. Ils ne pourront engendrer comme c'est le but. C'est insensé ça. Aimez-vous donc sans bruit s'il vous plaît, sans essayer de tout chambarder.

J'espère que notre premier ministre ne terminera pas sa longue et belle carrière en passant cette folle loi. Comme vous, M. Brassard, moi aussi je persiste et je signe.

Nathalie Fortin,
Alma.

Natalité

Les gouvernements ont un rôle essentiel à jouer

Statistique Canada a révélé récemment des données significatives quant aux grandes tendances démographiques actuelles. Elles permettent de comprendre – en partie – les raisons qui motivent les jeunes couples à avoir des enfants et de jeter un éclairage neuf sur ce qu'est en train de devenir le Québec.

Dans un premier temps, l'organisme fédéral affirme que le Québec a connu une hausse du nombre de naissances de 2,3% en 2001.

Par ailleurs, une autre donnée concerne l'âge de la mère. Pour la première fois en dix ans, le taux de fécondité des femmes âgées de 25 à 29 ans s'est accru. Les femmes âgées de 25 ans et plus ont également été plus fécondes en 2001, contrairement à celles âgées de moins de 25 ans. Qu'est-ce que ces chiffres signifient?

Politiques natalistes

Depuis longtemps, les gouvernements cherchent à favoriser la natalité. Des études disent que les futurs parents tiennent compte du soutien de l'État dans leur souhait d'avoir des enfants, surtout en ce qui concerne la stabilité du revenu (allocations familiales, exemptions fiscales, crédits d'impôts).

Selon Statistique Canada, la récente augmentation du nombre de naissances coïncide avec l'application de la réforme des congés parentaux en vertu de l'assurance-emploi.

En effet, depuis le 31 décembre 2000, les parents ont droit à un congé maximal de 35 semaines. Dans un contexte où la conciliation famille-travail est importante, non pas pour se procurer plus de biens de consommation



SYLVAIN GAUDREULT
sylvain.gaudreault@cjonquiere.qc.ca

mais simplement pour passer plus de temps avec ses enfants et s'assurer une sécurité financière convenable, une telle mesure est certainement la bienvenue.

En ce qui concerne le Québec, j'ajouterais qu'il est probable que l'actuelle hausse des naissances s'explique aussi par les populaires garderies à 5 \$. Ce système est encore trop jeune pour que l'on puisse affirmer hors de tout doute qu'il est une des causes de la hausse des naissances.

Il n'en demeure pas moins que pour des jeunes parents soucieux de concilier famille-travail, il est rassurant de pouvoir compter sur des services de garde fiables et abordables qui, en outre, préparent les marmots à intégrer l'école. À cet égard, il est indéniable que des garderies éducatives préviennent le décrochage scolaire.

Besoins

À long terme, c'est donc l'ensemble de la société qui en profite. Souhaitons que dans la réforme envisagée par Québec afin de répondre aux besoins des 33 731 enfants toujours en attente tout en endiguant l'augmentation des coûts du système, le gouvernement Charest maintienne les places à 5 \$ s'il s'avère que l'universalité est réellement

un incitatif à la natalité.

Il serait inconséquent de la part du gouvernement de sacrifier sur l'autel de la baisse des impôts un système favorisant les naissances. Quel parent préfère payer moins d'impôts mais défrayer 520 \$ de plus par année pour chaque enfant en garderie si la contribution passe de 5 à 7 \$ par jour?

Pourquoi fonder une famille?

Avoir des enfants est l'une des décisions les plus importantes que prend quelqu'un dans sa vie. Au-delà du soutien financier accordé par les gouvernements ou de la conciliation famille-travail, les chiffres de Statistique Canada invitent à se demander ce qui motive, fondamentalement, un jeune couple à se reproduire. Quel est le portrait des jeunes familles d'aujourd'hui? Quelles conditions incitent un jeune couple à avoir des enfants?

Les statistiques démontrent que le taux de fécondité a diminué chez les femmes de moins de 24 ans, mais qu'il est en hausse chez leurs aînées, particulièrement chez celles âgées de 30 ans et plus. Pourquoi?

Une fois la stabilité conjugale acquise, les jeunes couples attendent d'être établis professionnellement avant d'avoir des enfants. Même s'ils sont plus scolarisés que leurs parents, plusieurs jeunes ménages doivent affronter la cruelle réalité du monde du travail: précarité, chômage, revenus à la baisse. Alors que leurs parents avaient leur premier enfant entre 20 et 25 ans, les jeunes couples reportent à plus tard la venue des enfants.

Aujourd'hui, il n'est pas rare de voir des parents mettre au monde leur premier enfant à la fin de la vingtaine et même souvent la trentaine passée.

Éviter les clichés

Sombrier dans les clichés en affirmant que les jeunes ne veulent pas d'enfants parce qu'ils sont trop égoïstes n'avance à rien. D'ailleurs, les études montrent le contraire.

De la même manière, bon nombre de diplômés de 30 ans sont écœurés de se faire ressasser qu'il faut commencer au bas de l'échelle et se faire dire, sur un ton moralisateur: «Dans mon temps, on mangeait du lard salé et on couchait 15 dans le même lit».

La jeunesse dure plus longtemps qu'avant. C'est pourquoi au lieu d'ériger des murs entre les générations, la solution pour assurer la croissance démographique passe davantage par la lutte contre les emplois précaires, l'adaptation du monde du travail puis la bonification des mesures de soutien à la famille.



ENGAGEMENTS

Les jeunes du Québec sont en droit d'exiger du nouveau gouvernement le respect intégral de ses engagements.



Document

Système d'éducation

Les jeunes péquistes incitent à la vigilance

Mme Stéphanie Trudeau, présidente, Commission jeunesse du Parti libéral du Québec

C'est avec inquiétude qu'au nom du Comité national des jeunes du Parti québécois, je vous écris au sujet de la nécessité de maintenir au Québec l'accessibilité et la qualité de notre système d'éducation.

Bien que nous nous opposions sur la plupart des enjeux qui touchent à l'avenir politique du Québec, j'ai toujours cru que nous partagions le même souci de défendre les intérêts des jeunes auprès de nos formations politiques respectives.

Il semble se creuser chaque jour un fossé entre, d'une part, les promesses engagées en matière d'éducation par le Parti libéral lors des récentes élections générales et, d'autre part, les intentions manifestées par le nouveau gouvernement.

Pourtant, après avoir promis de geler les droits de scolarité et de mettre fin aux frais afférents imposés par les directions d'établissement, le nouveau gouvernement approuvait, en juillet dernier, l'augmentation des frais afférents dans plus de quarante cégeps. À cela s'ajoute les déclarations du ministre de l'Éducation qui, dès sa nomination, annonçait que le mandat de la future Commission sur le financement des universités sera élargi, de manière à y soumettre la question du dégel des frais de scolarité.

Crainte

Nous craignons qu'en procédant ainsi, le ministre cherche à obtenir un consensus assez large lui permettant de passer outre la

promesse faite aux étudiants.

Nous invitons les jeunes libéraux à exercer une vigilance particulière à l'intérieur des rangs du parti gouvernemental et à s'opposer à toutes mesures qui viendraient poser un nouveau fardeau financier sur les épaules de la jeunesse québécoise. Si l'accessibilité et la qualité de l'éducation supérieure sont une priorité pour vous autant que pour nous, il est essentiel d'exiger que cessent les compressions et l'augmentation des frais reliés aux études qui ont été rendues publiques ces derniers mois.

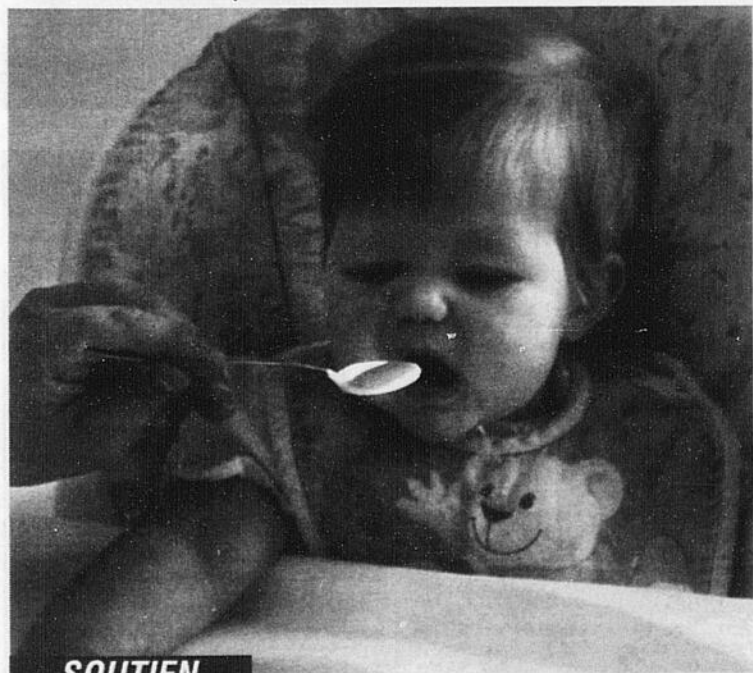
Le Québec se souvient qu'au début des années 90, la Commission jeunesse du PLQ, alors présidée par Michel Bissonnette, s'était opposée à la hausse des frais de scolarité proposée par Claude Ryan, à l'époque ministre de l'Éducation. Elle doit avoir aujourd'hui le même courage.

Exigence

Les jeunes du Québec sont en droit d'exiger du nouveau gouvernement le respect intégral des engagements qu'il a pris. Un choix clair s'impose entre les baisses d'impôts promises et les engagements du Parti libéral en matière d'éducation, la Commission jeunesse doit faire entendre ses priorités.

Quelles que soient les barrières partisanes qui nous séparent, c'est avec confiance que nous vous offrons la collaboration du Comité national des jeunes du Parti québécois pour lutter en faveur du gel des frais de scolarité et pour un réinvestissement en éducation.

Patrick Taillon, président, Comité national des jeunes du Parti québécois.



SOUTIEN

Depuis longtemps, les gouvernements cherchent à favoriser la natalité. Des études disent que les futurs parents tiennent compte du soutien de l'État dans leur souhait d'avoir des enfants, surtout en ce qui concerne la stabilité du revenu.



TRAVAIL
Les intervenantes Isabelle Morin et Véronique Gravel ont accompli du bon travail pour que la dernière phase du projet concerté de réhabilitation écologique de la rivière du Moulin soit un succès.
(Photo Sylvain Dufour)

Rivière du Moulin

Fin du projet de réhabilitation

par Patrick Voyer

(PV) - Les cinq phases du Projet concerté de réhabilitation écologique de la rivière du Moulin mis de l'avant par le Comité de l'environnement de Chicoutimi (CEC) en 1999 sont presque terminées, et les responsables ont fêté cet événement à la faveur d'une épluchette de blé d'Inde et de plusieurs activités, hier, au parc Nazaire-Girard de Laterrière.

Le projet quinquennal a pour objectif la promotion d'une gestion concertée et intégrée de l'eau et des autres ressources du bassin versant de la rivière du Moulin. En cette année de l'eau douce et pour finir en beauté ces cinq années, le CEC a envoyé sur le terrain deux personnes chargées de faire signer des déclarations d'intention. En tout, 74 propriétaires fonciers, 57 usagers de la rivière et 15 agriculteurs ont bien voulu apposer leur signature au bas de cet engagement moral,

attendu que la qualité de l'eau et la sauvegarde des écosystèmes sont essentiels pour assurer la pérennité de la rivière. Cette rivière, qui prend sa source dans la Réserve faunique des Laurentides et qui se jette dans la rivière Saguenay, mesure près de 83 km et son bassin versant couvre une superficie d'environ 373 km².

Le comité de bassin versant RIVAGE, fondé en 2001 et associé au CEC dans ce projet, veut donc remercier tous ces gens qui ont été, tant par leur collaboration et leur bonne foi, des acteurs majeurs de cette conservation naturelle.

L'intervenante Isabelle Morin expliquait hier que cette rencontre, à laquelle la députée Jocelyne Girard-Bujold a pris part, avait comme objectif de remer-

cialiser la population qui encourage le maintien de la biodiversité, de l'écosystème et du développement durable. Ces personnes ont été visitées une par une avec un souci de conscientisation et de concertation.

Six intervenants travaillent ainsi à temps plein durant la période estivale et sont mandatés pour prévenir et trouver des solutions ou des options pour que l'environnement du bassin versant soit assaini.

C'est ainsi que depuis cinq ans, 800 000 \$ ont été investis par le CEC (subventionné par les deux paliers de gouvernement et par d'autres instances) pour améliorer le milieu.

Les actions posées consistent en la pose de clôtures électrifiées pour éviter que les vaches n'aient accès aux plants d'eau, en la mise en place de marais filtrants pour contrer les émanations polluantes, en la revégétation, l'enrochement, l'encoupage et le nettoyage systématique des rives, en l'échantillonnage d'eau de surface et d'eau souterraine et en l'ensemencement de truites.

Une nomination pour Jacques Côté

par Catherine Delisle

(CD) - Le député de Dubuc à l'Assemblée nationale, Jacques Côté, est nommé vice-président de la Confédération des parlementaires des Amériques (COPA), section Québec, et vice-président de la Commission sur la démocratie et les droits de la personne.

Cette nomination est confirmée par le président de l'Assemblée nationale, Michel Bissonnet. Ce dernier rappelle que le dossier COPA est complexe et particulièrement stratégique pour le Québec.

«Des enjeux cruciaux pour l'avenir interpellent les parlementaires de tous les pays des Amériques, notamment la perspective de la création prochaine de la Zone de libre-échange des Amériques (ZLÉA)», souligne le président de l'Assemblée nationale.

Le fait d'oeuvrer au sein de ce réseau interparlementaire fera en sorte que Jacques Côté participera à Quito, en Équateur, les 27, 28 et 29 août au Sommet parlementaire des Amériques, à l'invitation de Guillermo Landá-

zuri Carrillo, président du congrès national et président de la Commission sur la ZLÉA. Il sera alors question du rôle des parlementaires face à la Zone de libre-échange des Amériques.

Au cours de ce sommet, les congressistes pourront entendre des conférenciers de haut niveau qui aborderont des thèmes cruciaux relatifs à la ZLÉA dont Enrique Iglesias, président de la Banque interaméricaine de développement (vision économique et politique du processus de la ZLÉA), Cesar Gaviria Trujillo, secrétaire général de l'Organisation des États américains (la participation politique dans les négoc-

iations de la ZLÉA), Enrique Garcia, président de la Corporation andine de développement, et le secrétaire exécutif de la Commission économique des Nations-Unies pour l'Amérique latine, élaboreront les avantages et les désavantages ainsi que les risques et les opportunités de la ZLÉA.

Les ateliers porteront sur l'accès au marché, les investissements, les achats du service public, le règlement des différends, l'agriculture, le droit de propriété intellectuelle, la concurrence ainsi que l'impact de la ZLÉA sur l'environnement social et économique et sur les

«*Brisons l'isolement....
Développons l'entraide!*»



Centre de Prévention
du Suicide 02

Intervention téléphonique
Jour et nuit - 7 jours :
(gratuit - confidentiel)

Saguenay: (418) 545-1919
Lac-St-Jean: 1-866-APPELLE
(277-3553)

00541114

LOTO QUÉBEC Résultats
TVA, le réseau des tirages

NUMÉROS	LOTS	NUMÉROS	LOTS
790908	50 000 \$	79090	1 000 \$
90908	5 000 \$	7909	100 \$
0908	250 \$	790	10 \$
908	25 \$		
08	5 \$		

La Mini
Tirage du : 2003-08-15

Un cabriolet Sebring LX de Chrysler (ou 40 000 \$)
292B752 (non décomposable)

4 lots de 1 000 \$ (non décomposables)
107A573 482A802 496A580 172B568

8 lots de 500 \$ (non décomposables)
175A487 329A422 399A437 529A754
328A755 368A067 427A743 573A091

20 lots de 100 \$ (non décomposables)
135A454 285A914 510A554 246B785 353B822
185A785 310A296 101B270 300B709 407B006
221A740 320A469 118B031 302B208 407B969
283A839 414A854 153B023 323B876 572B155

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

33 AUTRES LOTS BONIS
LES VENDREDIS 22 ET 29 AOÛT.

00559542

1 chance sur 4 de gagner chaque jour

18 ans +

LOTO QUÉBEC

www.loto-quebec.com

MISE SUR TOI
1 866 505-JEUX

00559541

LOTO QUÉBEC Résultats
TVA, le réseau des tirages

NUMÉROS	LOTS
790908	50 000 \$
90908	5 000 \$
0908	250 \$
908	25 \$
08	5 \$
79090	1 000 \$
7909	100 \$
790	10 \$

Super 7
Tirage du : 2003-08-15
07 13 15 21 26 40 41
Complémentaire: (12)

Banco
Tirage du : 2003-08-15
02 08 09 14 15 19 21 22 29 34
36 38 39 40 53 57 58 60 62 69

Quintessence
Tirage du : 2003-08-15
510 1679

Extra
Tirage du : 2003-08-15
468775

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

Si vous avez un problème de jeu...
MISE SUR TOI
1 866 505-JEUX

00559546



GRANDE LIQUIDATION GM

0%

**DE FINANCEMENT À L'ACHAT
PENDANT 60 MOIS***

PLUS

1000\$ de réduction**

**À L'ACHAT OU À LA LOCATION,
SUR PRESQUE TOUS
LES MODÈLES 2003.**

BIEN PLUS.



**GRAND PRIX GT
4 PORTES 2003**



Moteur V6 Série II 3.8 L de 200HP - Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée - Lecteur CD avec 6 haut-parleurs - Roues de 16 po en aluminium - Climatiseur à deux zones - Aileron arrière - Phares antibrouillard - Vitres, rétroviseurs et coffre à commandes électriques - Télédévrouillage des portes

LOCATION 48 MOIS	
MENSUALITÉ	COMPTANT (ou échange équivalent)
321\$	0\$
265\$	2536\$

321\$/mois**
0\$ comptant

LOCATION 48 MOIS
INCLUT LA RÉDUCTION DE 1000\$*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
TAXES EN SUS

**GRAND AM SE
4 PORTES 2003**



Moteur ECOTEC 2.2 litres de 140 HP à DACT - Banquette arrière rabattable divisée 70/30 - Lecteur CD avec 6 haut-parleurs - Portes et coffre à commandes électriques - Aileron arrière - Phares antibrouillard

LOCATION 48 MOIS	
MENSUALITÉ	COMPTANT (ou échange équivalent)
233\$	0\$
198\$	1647\$

233\$/mois'
0\$ comptant

LOCATION 48 MOIS
INCLUT LA RÉDUCTION DE 1000\$*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
TAXES EN SUS

dépôt de sécurité*

MONTANA 2003



Moteur V6 3400 de 185 HP - Boîte automatique à 4 vitesses - Sécurité 5 étoiles** - Plus faible consommation d'essence de sa catégorie pour la 4^e année consécutive** - Vitres, miroirs chauffants et portes à commandes électriques - Sacs gonflables avant et latéraux, conducteur et passager - Freins ABS aux 4 roues - Lecteur CD - Climatiseur
Garantie de 5 ans ou 100 000 km sans franchise sur le groupe motopropulseur

LOCATION 48 MOIS	
MENSUALITÉ	COMPTANT (ou échange équivalent)
317\$	0\$
248\$	3280\$

317\$/mois'
0\$ comptant

LOCATION 48 MOIS
INCLUT LA RÉDUCTION DE 1000\$*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
TAXES EN SUS

dépôt de sécurité*

**SONOMA SLS 4X4 2003 GMC
À CABINE ALLONGÉE**



Moteur V6 Vortec 4300 de 190HP - Boîte automatique 4 vitesses à contrôle électronique - Pont arrière autobloquant - Régulateur de vitesse - Freins ABS aux 4 roues - Roues de 15 po avec pneus tout-terrain - Climatiseur - Lecteur CD - Vitres teintées - Vitre arrière coulissante

LOCATION 48 MOIS	
MENSUALITÉ	COMPTANT (ou échange équivalent)
308\$	0\$
268\$	1851\$

308\$/mois**
0\$ comptant

LOCATION 48 MOIS
INCLUT LA RÉDUCTION DE 1000\$*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
TAXES EN SUS

SIERRA SL 2003 À CABINE RÉGULIÈRE GMC



Moteur V6 Vortec 4300 de 200 HP - Boîte automatique 4 vitesses et mode remorquage - Pont arrière autobloquant - Freins ABS aux 4 roues - Roues de 16 po - Centraliseur informatique de bord - Tachymètre et horimètre

LOCATION 30 MOIS	
MENSUALITÉ	COMPTANT (ou échange équivalent)
394\$	0\$
278\$	3321\$

394\$/mois**
0\$ comptant

LOCATION 30 MOIS
INCLUT LA RÉDUCTION DE 1000\$*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
TAXES EN SUS

ENVOY SLE 4X4 2003 GMC

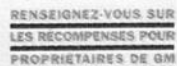


Moteur Vortec 4.2 L de 275 HP - Climatiseur à deux zones - Régulateur de vitesse - Vitres électriques et miroirs chauffants électriques - Télédévrouillage des portes - Lecteur de CD - Pont arrière autobloquant - Roues de 17 po en aluminium

LOCATION 48 MOIS	
MENSUALITÉ	COMPTANT (ou échange équivalent)
488\$	0\$
399\$	4078\$

488\$/mois**
0\$ comptant

LOCATION 48 MOIS
INCLUT LA RÉDUCTION DE 1000\$*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
TAXES EN SUS



L'Association des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2003 en stock suivants : Grand Prix (2WP69/R7A), Montana (2UN16/R7A), Grand AM (2NE69/1SA,MM5,AM9), Sonoma SLS (TT10653/R7G), Envoy SLE (TT15506/R7A) et Sierra SL (TC15903/R7A). Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. Frais reliés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits payables à la livraison.

* Paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois (Sierra : 30 mois) sans versement initial. À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12 c de km après 80 000 km à l'exception du Sierra à cabine régulière, frais de 12 c après 50 000 km. **Dépôt de sécurité payé par General Motors. Le dépôt ne sera pas remis au consommateur à la fin de la période de location. Première mensualité exigée à la livraison. ***Dépôt de sécurité (Sonoma et Grand Prix : 375 \$, Sierra : 475 \$ et Envoy : 575 \$) et première mensualité exigés à la livraison. **Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et les passagers des sièges avant lors de tests d'impacts latéraux. Tests effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des E.-U. **Données fournies par le ministère des Ressources naturelles dans le Guide de consommation de carburant 2003. **Le crédit de 1 000 \$ comprend les taxes applicables et est inclus dans les offres de cette publicité. *Taux de financement à l'achat de 0 % disponible sur la plupart des modèles pour des termes allant jusqu'à 60 mois. Exemple de financement : 10 000 \$ à 0 % : 60 versements de 166,67 \$, coût en intérêts 0 \$, coût total de financement 10 000 \$. L'offre de financement à l'achat et la réduction de 1000 \$ (taxes incluses) ne s'appliquent pas aux modèles 2004, fourgonnettes passagers et marchandises/coupées, aux camions série W et poids moyens. La réduction de 1000 \$ (taxes incluses) ne s'applique pas aux Sierra de GMC 2500/3500 cabines classiques et allongées (sauf C6P), Sierra de GMC 2500/3500 à cabine multiplace et châssis-cabine et Sierra de GMC 3500 HD châssis-cabine (style reporté). Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de la Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis.

Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à gmcanada.com ou au 1 800 463-7483.



Fourre-tout

Gare au jouet «yo-yo ball»

Santé Canada rappelle au Canadiens que les enfants risquent de s'étrangler avec le jouet connu sous le nom de «yo-yo ball». Il s'agit d'une seconde mise en garde de Santé Canada, qui s'est déjà penché sur la question en mai dernier. Le jouet, qui se vend dans divers magasins, est fait d'un plastique très souple. Ce yo-yo est constituée d'une balle ima-

gée ou hérissée remplie de liquide, attachée par une corde élastique munie d'un anneau pour le doigt à son extrémité. Le danger que constitue ce jouet se présente lorsque l'enfant le fait tourner au-dessus de sa tête car le cordon, s'étirant de façon considérable en raison du poids de la balle, risque ensuite de s'enrouler autour du cou. Attention!



BELLE, BELLE...

La municipalité de Ste-Rose-du-Nord demeure une des plus belles et des plus pittoresques destinations pour les amants de paysages grandioses. Le photographe qui s'est pointé le nez ces derniers jours, jusqu'au quai, en plein coeur du village, et jusqu'au belvédère de la montagne aussi, nous propose ces clichés: (EN HAUT), vue à couper le souffle du belvédère; (AU CENTRE), Claude Lapointe, de Québec, hume avec délice l'air du large; et (EN BAS) les alentours du quai, où se rassemblent et se baladent les touristes.



(Photos Michel Tremblay)



ANDRÉE RAINVILLE
arainville@lequotidien.com

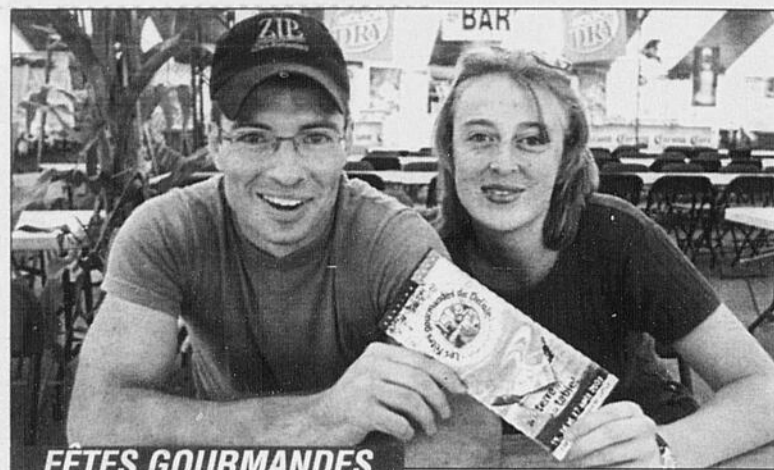
Saccage...

(AR) - Décidément, le vandalisme sous toutes ses formes semble devenu une sorte de défolement, de désennui... À peine quelques mots à l'occasion dans cette page, et c'est une suite de citoyens racontant qu'à eux aussi il est arrivé des anecdotes désagréables, qu'ils ne s'expliquent vraiment pas.

«Les gens ne se mettent sûrement pas à la place des autres lorsqu'ils brisent et volent!», de dire avec force cette dame qui a constaté un certain matin qu'un bel arbuste avait été enlevé, avec sa motte de terre, de sa plate-bande! Et allez donc ensuite tenter de retrouver votre arbre ailleurs! Et si on le reconnaît, allez donc le prouver!

Mais, est-ce assez étrange, n'est-ce pas, cette manie d'aller piquer fleurs et arbustes dans les arrangements des autres, pour ensuite, soit agrémenter sa propre plate-bande, soit balancer et saccager le tout? Cela évidemment selon le but poursuivi: s'enjoliver ou vandaliser...

Un autre lecteur m'a appelé, dénonçant pour sa part, avec chagrin, le vandalisme qui se fait dans les cimetières. Et chacun sera d'accord avec lui: s'il y a un endroit où on pourrait pourtant s'attendre au respect, c'est bien celui où on se recueille et dépose des fleurs comme autant de pensées pour ceux qui ont quitté cette Terre. Cet homme, en constatant qu'il manquait des fleurs dans des pots, et en s'informant auprès des préposés à l'entretien, apprend que c'est là chose assez courante: pots vides, fleurs écrasées, arbustes tels cèdres et rosiers déracinés. Lorsque ce n'est pas le pillage et le renversement des pierres tombales, comme cela se produit parfois. Tout dire, lorsque ce Chicoutimien m'a raconté ces déboires, j'ai pensé comme ça doit faire de la peine de voir méchamment altéré l'environnement des cimetières où reposent nos êtres chers...



FÊTES GOURMANDES

Les gourmets et gourmands désireux de câliner leurs papilles gustatives ont un beau rendez-vous cette fin de semaine à Delisle (quartier St-Coeur-de-Marie d'Alma), alors que s'y déroule la 7e édition des Fêtes gourmandes. Sur les photos proposées ici, nous reconnaissons (EN HAUT) le président Dave Gauthier et la directrice générale Jacynthe Bouchard; (CI-CONTRE) Thérèse Desmeules et Maurice Larouche ne ménagent pas les efforts pour que tout soit à point; et (EN BAS) une vue de la petite ferme dument gardée par de sympathiques épouvantails.



(Photos Steve Tremblay)

En bavardant

Guérir sa peur

Une session d'ateliers pour vaincre l'anxiété, l'angoisse, les troubles paniques et l'agoraphobie débutent aujourd'hui dans l'arrondissement Chicoutimi. Pour en savoir plus sur ce regroupement, contacter Hélène au 696-4313.

Danse en ligne

Le club Jeunesse dorée invite les intéressés à une session de danse en ligne, à partir du 11 septembre, tous les jeudis au Chantier du père Alex de Chicoutimi-Nord. La responsable, Leatitia, se rejoint au 698-1743.

Bénévoles pour «Cancer j'écoute»

La Société canadienne du cancer est en période de recrutement de bénévoles pour sa nouvelle ligne «Cancer j'écoute», un service d'écoute téléphonique gratuit jumelant les personnes nouvellement diagnostiquées ou les soignants avec des bénévoles ayant vécu une expérience semblable. Toute personne intéressée peut communiquer sur semaine au bureau régional de la Société, au 543-2222. Des formations auront lieu à Montréal les 20 et 21 septembre, et à Québec les 4 et 5 octobre.

VOUS SAUREZ TOUT !

Recevez nos nouvelles gratuitement par courriel tous les matins

nouveau service gratuit

Grâce à Cyberpresse vous saurez tout ce qui se passe ici et ailleurs

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca/infocourriel

cyberpresse.ca

Bulletin de nouvelles quotidiennes

LES PETITES ANNONCES 987-VENDU

À la Une

Le monde

Au Québec

Sports

cyberpresse.ca

LI-QUI-DA-TION

Windstar LX
Valeur plus
2003



Pour la neuvième année de suite, le Windstar a obtenu la plus haute cote de sécurité pour le conducteur et le passager avant en cas de collision frontale décernée par la National Highway Traffic Safety Administration du gouvernement américain (www.NHTSA.com).

C'est un mot qui veut dire « offres incroyables ».

Taurus LX
2003



La Taurus a obtenu la plus haute cote de sécurité pour le conducteur et le passager avant en cas de collision frontale décernée par la National Highway Traffic Safety Administration du gouvernement américain (www.NHTSA.com).

19 995 \$* à l'achat au comptant.
Faites vite pendant qu'il en reste.



ford.ca



Bien pensé

LES FRANCO-POLIES
DE MONTREAL

1000
\$ de remise aux
diplômés

Photos à titre indicatif seulement. * Transport (Windstar : 1 025 \$; Taurus : 990 \$) et taxes applicables en sus. L'achat doit être fait au comptant. Le prix annoncé inclut une remise taxable du constructeur de 1 000 \$. Les taxes doivent être calculées sur le montant total à l'achat avant la déduction du rabais. Ces offres s'adressent aux particuliers et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre, à l'exception de la remise aux diplômés pour laquelle certaines conditions s'appliquent. Ces offres s'appliquent uniquement aux véhicules 2003 en stock. Ces offres d'une durée limitée peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Votre conseiller Ford peut vendre moins cher. Tous les détails chez votre conseiller Ford.

Le programme continue de poser problème

MONTREAL (PC) — Le programme fédéral de commandites, qui a été au centre d'un important scandale ces dernières années, continue de mal dépenser les fonds publics en raison de sa lourdeur bureaucratique, déplore la députée libérale Liza Frulla.

«C'est la folie furieuse, c'est tout croche», affirme Mme Frulla en entrevue téléphonique à La Presse Canadienne. Elle dit avoir été mise au courant que plusieurs directeurs d'événements et de festivals ont reçu leur commandite fédérale à la dernière minute, cette année.

Depuis que le programme de commandites a commencé à défrayer la manchette en raison de sa mauvaise gestion, il y a deux ans, une «certaine paranoïa» s'est installée chez ceux qui l'adminis-

trent, de telle sorte qu'il est devenu «totalement inefficace», soutient l'ancienne ministre de Robert Bourassa.

«Ça prend maintenant une batterie de fonctionnaires pour analyser les demandes d'aide des organisateurs, explique-t-elle. Or, ils ne connaissent souvent ni les événements, ni les régions où ils se déroulent. Combien ça coûte tout ça? Et quand un directeur de festival reçoit sa commandite au dernier moment, ça devient presque de l'argent gaspillé, parce que

sa planification est déjà faite depuis des mois. C'est pourquoi les événements sont parfois à moitié réussis.» Régis Labaume, président du Festival d'été de Québec, confirme que le programme fédéral de commandites éprouve de sérieux problèmes de délais.

«C'est effectivement très, très long», indique-t-il, en ajoutant que cette année, le Festival n'a reçu sa commandite que quelques jours avant le début de l'événement. M. Labaume dit comprendre que les fonctionnaires soient plus pointilleux en raison des erreurs du passé, et il admet que la lenteur d'Ottawa ne nuit pas vraiment à son entreprise, mais il insiste pour dire que la situation actuelle ne peut pas durer.

«Il faut que ça soit plus rapide parce que c'est dur de planifier, là», souligne-t-il.

Il a été impossible de parler à un porte-parole du gouvernement sur la question, les bureaux étant fermés à Ottawa en raison de l'importante panne de courant qui a frappé l'Ontario et le nord-est des États-Unis, jeudi.

Une solution

La députée Frulla croit avoir trouvé une solution — du moins pour les petits événements — et elle ne manquera pas de la vendre à ses collègues lors de la réunion estivale du caucus libéral fédéral, qui aura lieu à compter de mardi à North Bay, dans le nord de l'Ontario.

«Au Québec, rappelle-t-elle, il existe un programme de soutien à l'action bénévole qui permet aux députés d'appuyer des organismes ou des événements communautaires en leur versant un maximum de 10 000 \$.» Ce programme, qui existe depuis plus de vingt ans, est doté d'un budget d'environ 90 000 \$ par député et est encadré par des règles strictes, assure la députée de Verdun-Saint-Henri-Saint-Paul-Pointe Saint-Charles.

«C'est plus efficace et plus transparent, parce que les députés sont redevables à la population à chaque élection»,

Il faut toutefois préciser que le gouvernement du Québec ne tient aucun registre public des bénéficiaires de ce programme peu connu, tandis que Communication Canada présente, sur son site Web, la liste de tous les événements qui ont reçu des comman-



TOUT CROCHE

«C'est la folie furieuse, c'est tout croche», déplore la députée libérale Liza Frulla en ce qui a trait au programme fédéral de commandites.

tes fédérales pour l'année en cours.

Liza Frulla peut déjà compter sur l'appui de quelques députés fédéraux québécois, dont Claude Drouin, secrétaire d'Etat au Développement économique des régions du Québec. Mme Frulla s'attend aussi à ce que Paul Martin, le favori dans la course à la succession du premier ministre Jean Chrétien, soit réceptif à ses doléances.

«Si Mme Frulla décide de faire des actions pour améliorer la vitesse d'étude des dossiers — particulièrement pour nos collègues des organisations les plus petites — elle va avoir notre appui», renchérit le président du Festival d'été de Québec.

Sheila Copps accuse Martin

OTTAWA (PC) — Qualifiant Paul Martin d'«homme invisible», Sheila Copps affirme en avoir assez d'être la seule à participer à ce qui devraient être de véritables débats dans la course à la direction du Parti libéral du Canada. Elle a accusé son adversaire, qui est largement favori pour l'emporter, de se défilier et de se contenter de se laisser voguer vers la victoire au premier tour qui l'attend au congrès de novembre.

Les Canadiens méritent mieux qu'une chasse au fantôme politique, a affirmé la ministre du Patrimoine. «Les gens veulent un débat d'idées, a déclaré Mme Copps dans une entrevue. Et il est plutôt difficile d'avoir un débat d'idées avec quelqu'un qui est invisible. Le pays doit pouvoir entendre sa voix.»

Un porte-parole du clan Martin a affirmé que Mme Copps parlait seulement sur le coup de la frustration parce que sa campagne connaît des difficultés. «M. Martin n'est pas invisible — c'est peut-être Mme Copps qui a les yeux fermés, a indiqué Scott Reid. Il était dans les Maritimes toute la semaine. Il fait campagne à travers le pays depuis des mois.»

M. Reid a souligné, à titre d'exemple, que M. Martin appuie entièrement la décision du gou-

vernement Chrétien de légaliser les mariages entre conjoints de même sexe.

M. Martin a indiqué aux journalistes, jeudi, qu'il encourageait les débats au sujet du nouveau projet de loi sur le mariage gai, même si ceux-ci ont entraîné tellement de division au sein du Parti libéral que des députés dissidents menacent maintenant de défaire le projet de loi aux Communes.

Mme Copps a déclaré que ce genre d'approche vague illustre parfaitement la réticence de M. Martin à aborder les dossiers de front. Selon elle, si M. Martin était un vrai leader, il prendrait position clairement et il encouragerait ses alliés au sein du caucus à se ranger à ses côtés. Avec l'influence dont il jouit, M. Martin pourrait à lui seul faire avancer la cause des mariages homosexuels, a affirmé Mme Copps.

«Evidemment, un seul mot de sa part pourrait faire basculer le débat complètement. Un leader ne se cache pas sur les lignes de côté lorsqu'un dossier qui est important pour le pays est débattu, a-t-elle indiqué. Il pourrait certainement utiliser son pouvoir de persuasion pour convaincre ses collègues.»

Lorsque Mme Copps parle de «ses collègues», elle parle d'un groupe de députés d'arrière-ban

qui ont contesté plusieurs projets importants du gouvernement au cours de la dernière année. Elle a accusé les partisans de M. Martin de tenter de miner la réforme du financement des partis politiques, le protocole de Kyoto sur les gaz à effet de serre, et maintenant les mariages entre conjoints de même sexe. Il pourrait s'agir d'une coïncidence; M. Martin jouit d'un appui considérable chez les députés libéraux d'arrière-ban, et cela inclut les députés dissidents. Mais il y a également plusieurs alliés de M. Martin qui appuient le projet de loi sur le mariage gai, comme le député Nick Discepolo.

Dans une maison de retraite canadienne

Le SRAS apparemment innocent

VANCOUVER (AP) — La maladie qui a fait sept morts dans une maison de retraite près de Vancouver est causée par un coronavirus mais il ne s'agit probablement pas du SRAS (syndrome respiratoire aigu sévère), a assuré vendredi l'Organisation mondiale de la santé (OMS).

Sept personnes sont mortes, dont trois d'une pathologie respiratoire, depuis que la maladie mystérieuse a fait son apparition il y a six semaines au Kinsman

Place Lodge à Surrey, dans la banlieue de Vancouver, selon le Dr Shaun Peck, directeur adjoint des services de santé publique de la Colombie-Britannique.

A Genève, le porte-parole de l'OMS Iain Simpson a affirmé que dix tests décelaient un coronavirus, comme pour la pneumonie atypique, mais que les similitudes s'arrêtaient là. «Nous ne pensons pas qu'il s'agisse d'une épidémie de SRAS», a-t-il déclaré. Selon lui, il pourrait s'agir

d'une forme atténuée du SRAS. «Nous attendons des informations complémentaires du Canada.»

Le SRAS a infecté près de 250 personnes, en tuant 44, en deux vagues cette année à Toronto, plus importante ville du Canada. Dans la maison de retraite, 97 des 142 pensionnaires ainsi que 46 des 160 employés sont tombés malades ces six dernières semaines. Le pic de l'épidémie a été atteint le 29 juillet.

S'envolera en exclusivité de l'Autodrome

Festival Familial

de la Montgolfière du Saguenay Lac-St-Jean

Nulle part ailleurs!

Du 21 au 24 août présenté à l'Autodrome Chicoutimi

Toutes les activités et spectacles 2 \$ par jour par personne

Billets en vente dès maintenant dans vos Super C de Chicoutimi et Jonquière

Les grands spectacles **TELUS** sur la grande scène **superc**

S'envolera en exclusivité de l'Autodrome

Québec accélérera le développement hydroélectrique

par Jocelyne Richer

SHERBROOKE (PC) — Pour éviter au Québec de vivre une panne électrique majeure, comme celle qui a plongé dans le noir, jeudi, l'est des Etats-Unis et l'Ontario, il faut accélérer le développement hydroélectrique, a soutenu vendredi le premier ministre Jean Charest.

Il a été on ne peut plus clair sur ses intentions: «le Québec doit continuer à faire du développement hydroélectrique», a-t-il dit lors d'un point de presse.

Compte tenu de la croissance de

notre consommation, «il faudra être très vigilant et continuer à faire du développement, parce qu'on arrive à la limite de nos capacités», a-t-il dit, en insistant sur le fait que le Québec devait tirer une

Enquête sur la panne

Le Canada et les EU créent une commission conjointe

NDLR: ajoute précisions

TORONTO (AP) — Le Canada et les Etats-Unis ont créé vendredi une commission d'enquête conjointe pour faire la lumière sur les causes de la panne d'électricité géante qui a touché les deux pays, et empêcher qu'un tel incident ne se reproduise.

Le bureau de Premier ministre canadien Jean Chrétien a annoncé la mise en place de cette unité après la conversation téléphonique qui a réuni vendredi le chef du gouvernement canadien et le président américain George W. Bush.

«Le Canada et les Etats-Unis ont convenu de créer une commission conjointe pour identifier les causes de la récente panne d'électricité qui

a affecté l'Amérique du Nord, et pour trouver les moyens d'éviter de futures coupures», selon un communiqué lu par Thoren Hudyma, porte-parole de Jean Chrétien.

La commission, qui sera dirigée par le secrétaire américain à l'Énergie Spencer Abraham et le ministre canadien des Ressources naturelles Herb Dhaliwal, devait se mettre au travail immédiatement, même si aucun calendrier n'a été établi, selon la porte-parole canadienne.

Lors de la conversation téléphonique de dix minutes qu'ont eu les deux dirigeants, George W. Bush a jugé que les deux pays devaient trouver une solution aux failles de leur réseau électrique vieillissant commun, selon Thoren Hudyma.

leçon de la catastrophe qui a frappé jeudi une partie de l'Amérique du Nord.

Le gouvernement n'a pas perdu de temps, car il a déjà entrepris une période de «réflexion» sur les mises en chantier à venir. De plus, en vue de créer des «conditions propices» à la construction de nouveaux barrages hydroélectriques dans le nord du Québec, M. Charest a déjà prévu des rencontres avec des chefs autochtones et inuits. D'ici à quelques semaines, il se rendra à Kuujuaq pour discuter de ces questions avec des chefs inuits.

Le Québec doit s'enorgueillir, a-t-il soutenu, d'avoir fait dans le passé les bons choix en matière énergétique et de ne pas avoir hésité à investir des milliards de dollars pour entretenir et sécuriser son réseau de distribution. Il a rappelé que la panne générale survenue en 1989 avait amené Hydro-Québec à investir 1,3 milliard \$ dans le réseau pour éviter au Québec de subir «l'effet domino» qui a frappé une partie de l'Amérique du Nord. De plus, à la suite du verglas de 1998, Hydro avait consenti 1,6 milliard \$ pour

accroître la sécurité de son réseau. Ainsi, non seulement le Québec a-t-il été épargné, jeudi, mais il a pu secourir ses voisins, a fait valoir M. Charest.

Dès que l'ampleur de la panne a été connue, jeudi, le gouvernement a pris contact avec ses voisins pour offrir ses services. Le Québec a ainsi dépêché en Ontario, à la première heure vendredi, une quarantaine de génératrices, et distribué quelque 1000 mégawatts. De son côté, l'Etat de New York a reçu 1000 mégawatts et d'autres pourraient suivre, si nécessaire.

Le premier ministre du Québec a dit s'être entretenu avec son homologue de l'Ontario, Ernie Eves, le maire de New York, Michael Bloomberg, et le gouverneur de l'Etat de New York, George Pataki, pour leur offrir son entière collaboration.

Cette panne majeure nous rappelle à quel point est grande notre dépendance envers les ressources énergétiques, a ajouté le premier ministre. «L'énergie, c'est très important pour notre développement et notre vie de tous les jours»,

a-t-il dit, lors de ce point de presse, tenu à l'Université Bishop, de l'arrondissement Lennoxville, à Sherbrooke, alors qu'il participait au caucus des députés de son parti qui précédait le congrès annuel des jeunes libéraux tout le week-end.

Relativement à la hausse de 6 pour cent des tarifs d'électricité, réclamée cette semaine par Hydro-Québec, le premier ministre a rappelé l'objectif de son gouvernement, à savoir offrir aux Québécois les taux les plus bas en Amérique du Nord. Il a dit aussi avoir demandé à Hydro-Québec de proposer à la Régie de l'énergie de «moduler» les hausses tarifaires à venir de manière à «protéger les moins bien nantis».

A ce propos, il s'est défendu d'avoir approuvé en cachette le dégel des tarifs d'électricité. De toute façon, le gel décrété en 1998 prenait fin dans quelques mois, en avril 2004, a-t-il fait valoir.

Le prochain caucus libéral se tiendra dans les Laurentides, au début du mois de septembre. C'est alors l'occasion de préparer la rentrée parlementaire d'octobre.

PIZZA SALVATORE
1185, boul. Ste-Geneviève

Chicoutimi-Nord 696-0010

2 POUR 1
seul prix

MOINS CHERS ET FIER DE L'ÊTRE!

2 petites Garnies **7,98\$**

2 moyennes Garnies **12,69\$**

2 grandes Garnies **19,69\$**

2 grandes Garnies **15,69\$**

À VOTRE Santé

Livraison gratuite

Chicoutimi-Nord St-Honoré Canton-Tremblay

«Moins cher et fier de l'être»

Yes... Une Rentrée à planche avec Spectral

SPECTRAL

Pantalon Volcom **50% de rabais**
Modèle «Tourbot» pour femme
Rég.: 79,95 \$
Spécial: 39,95\$

Chemise Volcom **55% de rabais**
Modèle "Touchstone" pour homme
Rég.: 64,95 \$
Spécial: 29,95\$

Espadrilles Van's modèle 2003 **30% de rabais**
Modèle «Salabanzl»
Spécial: 89,95\$
Rég.: 130 \$

Sac à dos Burton **50% de rabais**
Modèle «Duplex Hiker»
Spécial: 59,95\$
Rég.: 119,95 \$
Limite de 1 par client.

Nouveau - Nouveau

Incroyable Jeans «unisexe» **30% de rabais**
Offre de lancement seulement
49,95\$
Rég.: 69,95\$
Limite de 3 par client.

Sac à dos CliveC **30% de rabais**
Modèle «Stella» pour femme
Rég.: 64,95\$
Spécial: 39,95\$

Spécial de la rentrée

Achetez un porte-monnaie Volcom Spectral **9,95\$**
Pour seulement **9,95\$**
avec tout achat d'un produit de 21,95 \$ et plus.

Spécial de la rentrée

Recevez un étui gratuit Spectral
D'une valeur de 17 \$
À l'achat d'une lunette **OAKLEY**

Spécial de la rentrée

Tous nos modèles 2003 de montres **EXCLUSIVES NIXON** sont maintenant en magasin

Visitez notre site web: www.spectralsports.com

Spectral

JONQUIÈRE
2401, St-Dominique
547-2687
ALMA
400, Sacré-Cœur
668-2005

CHICOUTIMI

HOMME
345, Racine
543-6830
(porte 1)

FEMME
343, Racine
543-6830
(porte 2)

0057717

CRÉDIT

2^e chance

Critère d'admission

- Faillite libérée
- Ratio d'endettement trop élevé
- Petit accroc au bureau de crédit

Patrick Tremblay
HYUNDAI CHICOUTIMI
543-9393
Directeur commercial

Le courant revient plus vite que prévu

par Nancy Carr

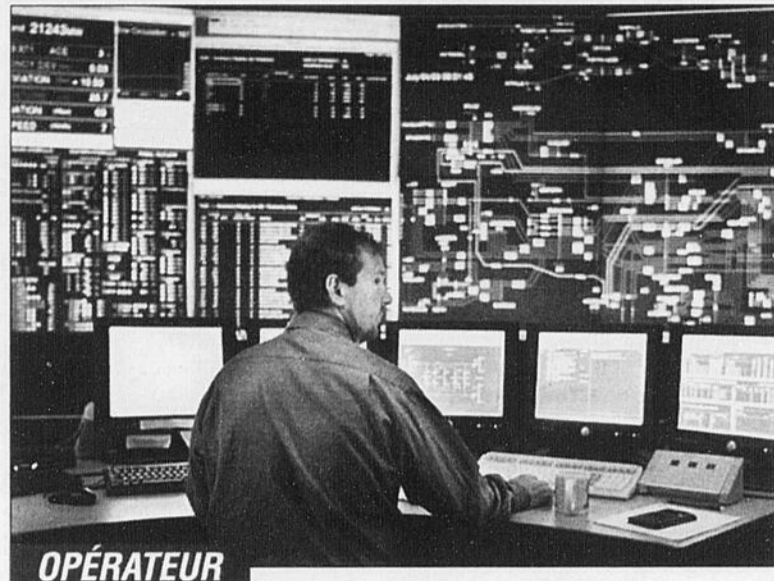
TORONTO (PC) — Le courant est revenu vendredi pour de nombreux Ontariens à la suite de la plus importante panne d'électricité jamais survenue en Amérique du Nord. Des nouvelles coupures sont toutefois attendues durant la fin de semaine, et les distributeurs d'électricité invitent les particuliers et les industriels à faire preuve de modération dans leur consommation énergétique.

Cela signifie, par exemple, de réduire l'utilisation des systèmes d'air climatisé, et ce malgré la forte température de cette fin de semaine où le mercure dépasse les 30 degrés.

Le premier ministre Ernie Eves a demandé aux Torontois d'économiser l'énergie au maximum et de ne pas encombrer les routes afin de laisser le passage libre aux services d'urgence. M. Eves a également invité le plus de gens possible à rester chez eux, vendredi, donnant de fait son consentement à une journée de congé pour des millions de travailleurs.

Bien qu'il n'y ait toujours pas d'explication claire sur les causes du sinistre, M. Eves a déclaré que le courant était rétabli plus vite que prévu, et 75 pour cent de la ville de Toronto était à nouveau alimenté vendredi en milieu d'après-midi.

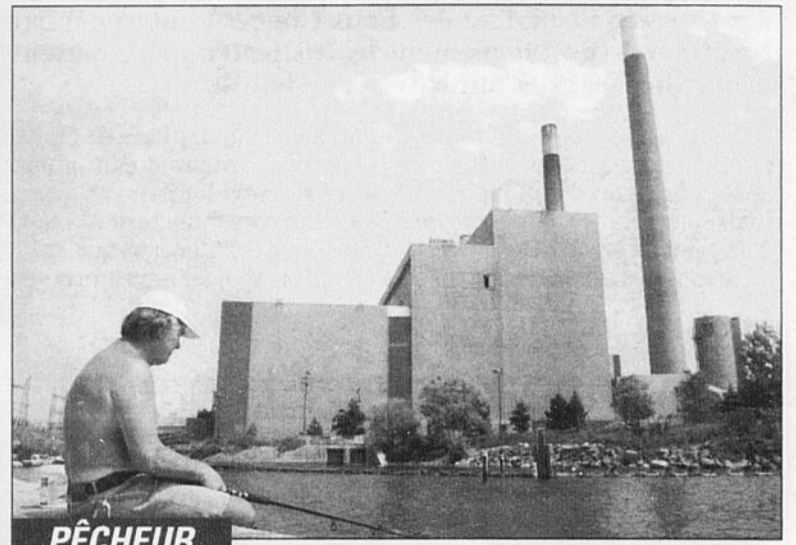
Selon l'Indépendant Electricity Market Operator (IMO), 50 pour cent de la province devait être raccordée en fin de journée vendredi. Samedi, les deux tiers des zones non



OPÉRATEUR

Cet opérateur travaillant dans une chambre de contrôle d'électricité a eu fort à faire lors de la panne.

(Photo PC)



PÊCHEUR

Bohdan Pyzh pêche près de la centrale électrique Lakeview, à Toronto, où des millions de résidents ont été affectés par la panne de courant.

(Photo PC)

couvertes en Ontario devraient revoir la lumière.

«Notre système a été soumis à un stress énorme», concède Ernie Eves, qui a déclaré l'état d'urgence dans la foulée de la coupure de courant. «Nous ne sommes pas revenus à la normale. L'IMO aura besoin de faire circuler l'électricité à mesure que la demande augmente dans certaines communautés, tout en faisant attention à certaines priorités comme les hôpitaux, les services d'urgence et les usines de traitement des eaux.»

Ernie Eves a demandé aux 10 millions de résidents de la province de limiter leur consommation d'eau. Les pompes acheminant l'eau depuis les Grands Lacs jusqu'aux réservoirs consomment en effet énormément d'énergie.

Deux des centrales nucléaires de

la province, Pickering et Darlington, pourraient ne pas fonctionner ces prochains jours.

Vendredi, les villes de Toronto, Kitchener-Waterloo, London, Ottawa, Hamilton, Cornwall ou encore North Bay, étaient de nouveau raccordées au réseau, parfois de manière intermittente.

En tout, près de 50 millions de personnes ont été affectées par cette panne aux proportions démesurées, et plus de 100 centrales électriques américaines et canadiennes sont tombées les unes après les autres.

Le centre-ville de Toronto s'est brusquement rallumé vendredi matin vers 5h30. A 6h, on ne comp-

tait plus les files d'attente devant les épiceries et les stations-service. A Ottawa, les rues entourant la colline du Parlement, habituellement agitées le matin, étaient toutes pratiquement vides.

Le très fréquent métro de Toronto n'a pu reprendre vendredi, mais le trafic devrait théoriquement être rétabli lundi.

Aucun incident majeur n'a été signalé pendant la nuit, sauf quelques pillages dans certains quartiers d'Ottawa, de Hamilton, Parry Sound et Toronto. A Toronto, la police a procédé à 38 arrestations, soit un nombre supérieur à la moyenne. Les autorités ont tenu à rappeler aux habitants les risques

que pouvaient représenter des bougies allumées et disséminées çà et là dans les habitations, un enfant de 15 ans étant décédé jeudi soir dans un incendie qui a dévasté une maison de Toronto.

Les habitants privés d'électricité doivent également vérifier si leurs fours et plaques de cuisson sont correctement éteints. Des débuts d'incendies ont en effet été constatés une fois le courant revenu.

La Société canadienne du sang a par ailleurs lancé un appel, un tiers des 3600 prélèvements moyens habituellement recueillis les jeudis manquant à l'appel. Vendredi, la proportion devrait grimper à près de 50 pour cent.

De l'industrie lourde aux détaillants

L'économie grandement affectée par la panne d'électricité

par Gillian Livingston

TORONTO (PC) — Les grandes entreprises de l'Ontario ont laissé tomber la journée de vendredi, ou encore essayé tant bien que mal de se remettre en selle, à la suite de la grande panne de jeudi.

Des délestages tournants ont affecté largement l'activité économique ontarienne, vendredi. Les épiceries et d'autres détaillants, les transporteurs aériens, les banques, les industries de l'automobile, chimie et des pâtes et papiers ont préféré fermer — ou ont fonctionné si l'électricité était disponible.

Air Canada a annulé tous ses vols au départ de Toronto et la mesure s'est répercutée sur l'ensemble de son réseau. Par contre, sa division Jazz, basée à Halifax, fonctionnait normalement. Le transporteur à rabais Westjet, de Calgary, a pu assurer la plupart de ses vols, subissant seulement quelques annulations.

La chaîne Loblaw, propriété du groupe Weston, a fermé en Ontario plus de 100 épiceries, privées de courant ou bien dont le personnel était occupé à remplacer les produits périssables qui avaient été perdus.

Selon Geoff Wilson, porte-parole

de Loblaw, «tout ce qui n'a pu être conservé pendant 30 minutes ou plus à la température requise a été détruit». Le détaillant croit néanmoins que la plupart de ses 400 succursales de la province seront ouvertes en fin de semaine.

La deuxième chaîne au Canada, Sobey's, basée en Nouvelle-Ecosse et qui détient l'enseigne IGA au Québec, maintenait également certaines épiceries fermées en Ontario.

La chaîne Shoppers Drug Mart (Pharmaprix au Québec) a gardé ouverts, dans des secteurs en panne, ses services d'ordonnances et vendu des aliments pour bébé, des piles et autres articles essentiels.

L'industrie automobile restait en grande partie paralysée, vendredi. Plus de 35 usines de General Motors et de Ford en Ontario et dans le Midwest américain étaient fermées; il en fut de même pour des sites de DaimlerChrysler AG et de Honda. Cependant les inventaires de véhicules sont élevés, tant au Canada qu'aux États-Unis, et il y a peu de risques de ruptures de stocks.

Dans l'industrie papetière, Domtar, basée à Montréal, faisait part de la remise en route de trois usines touchées par la panne à Cornwall et

Espanola ainsi qu'à Port Huron, au Michigan.

Dans l'acier, Stelco et Dofasco ont amorcé la remise en route de leurs usines, à mesure que la fourniture d'électricité le permettait. Du côté des hydrocarbures, Suncor Energy a stoppé des installations pétro-chimiques à Sarnia, Pétro-Canada a mis à l'arrêt des raffineries à Mississauga et Oakville, Shell Canada a aussi fermé des usines.

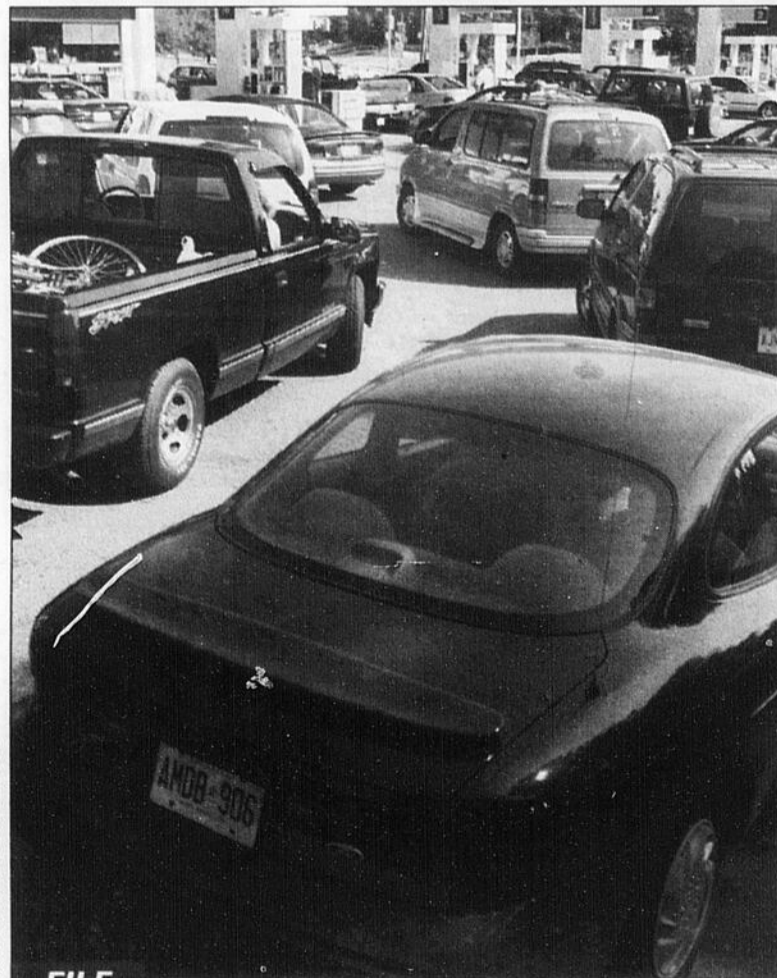
Pour sa part, Nova Chemicals, de Pittsburgh, qui fournit la matière première d'articles en styromousse, a dû fermer ses usines de Sarnia et ailleurs en Ontario, en plus d'une autre en Ohio.

Dans le secteur bancaire, la CIBC gardait fermées la plupart de ses succursales à Toronto, Ottawa, Guelph et Kitchener, entre autres.

La Banque du Canada a fourni les services habituels, malgré la fermeture de ses quartiers généraux d'Ottawa.

Les bourses nord-américaines ont repris leurs activités, vendredi, mais certains courtiers étaient privés d'électricité par les délestages.

Jeudi, la panne est survenue peu après la clôture de 16 h mais les systèmes de secours des bourses ont permis de compiler les transactions dites d'après-fermeture.



FILE

Les véhicules ont défilé longuement dans les stations-services d'Ottawa vendredi. Celles-ci ayant été fermées pendant de longues heures à la suite de la panne d'électricité.

(Photo AP)

L'origine de la panne de courant

Une nouvelle querelle parmi tant d'autres

WASHINGTON (AP-PC) — La journée de jeudi, où Etats-Unis et Canada n'ont cessé de se renvoyer la balle sur la responsabilité de la méga panne, n'est que le dernier épisode en date d'une longue série de disputes, brouilles, insultes et autres désagréments sur à peu près tous les sujets, de la guerre en Irak à la décision d'Ottawa de légaliser les mariages gais ainsi que la possession de faibles quantités de marijuana.

«Avec-vous déjà vu les Etats-Unis s'excuser de quoi que ce soit?», fulminait le maire de Toronto Mel Lastman, après que Washington et Ottawa se furent respectivement rejeté la responsabilité de ce gigantesque court-circuit que les enquêteurs peinaient toujours à localiser vendredi.

Alors qu'il est commun de voir deux pays se quereller pour des questions politiques et économiques, MM. Bush et Chrétien excellent dans les relations conflictuelles d'origines personnelles.

«Il est clair que cela ne va pas du tout» entre eux, estime Charles Jones, professeur émérite à l'Université du Wisconsin. Les Canadiens sont fatigués de voir les Etats-Unis décider de tout et de s'attendre à ce que le Canada suive, poursuit le professeur.

L'origine de la rancœur entre les deux dirigeants pourrait être idéologique, avec un président conservateur et un premier ministre libéral. Mais visible-

ment, le président Bush est parvenu à dépasser ce cap avec le premier ministre travailliste Tony Blair.

Ce qui est sûr, c'est que George W. Bush n'a jamais invité Jean Chrétien dans son ranch du Texas

ou dans la résidence de Camp David, dans le Maryland. Ce genre de privilège semble en effet réservé à une poignée d'élus, comme M. Blair, le président russe Vladimir Poutine, ou encore le président du Conseil italien, Silvio Berlusconi.

Dès le début, les relations entre les deux hommes partent plutôt mal. M. Bush avait en effet choisi de se rendre au Mexique plutôt qu'au Canada pour sa première visite officielle.

Par la suite, il avait oublié de remercier son voisin du nord pour son aide après les attentats du 11

septembre. Le Canada avait à l'époque accueilli sur son sol les centaines de vols détournés des aéroports américains par mesure de sécurité.

Rien ne s'arrange davantage lorsque la directrice des communications de Jean Chrétien se laisse aller à traiter le président américain de «crétin». Le premier ministre avait alors traîné des pieds pour condamner la malheureuse citation.

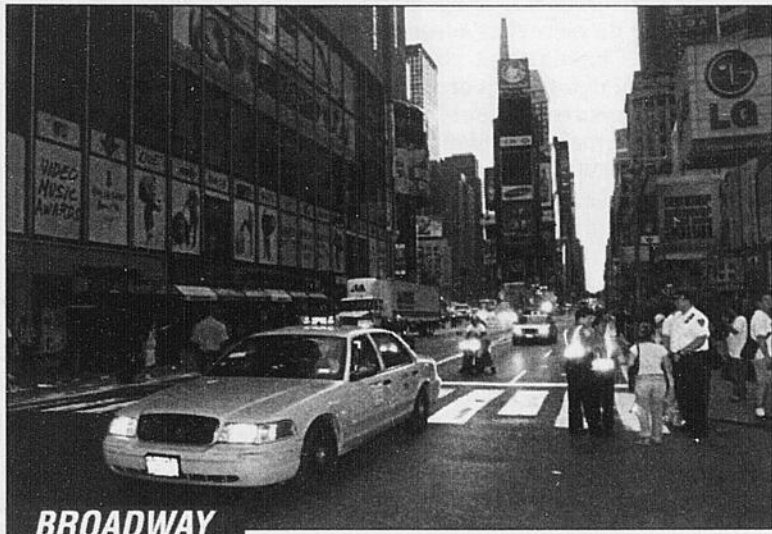
Mais la plus grosse brouille est apparue en début d'année, lorsque le Canada a refusé de faire partie de la coalition américaine en Irak sans l'approbation des Nations unies. C'en fut fini des belles paroles, et un vent glacial se mit alors à souffler sur les relations entre les deux pays.

S'ajoute à cette liste déjà longue le largage par erreur en 2002

d'une bombe américaine sur 12 soldats canadiens en Afghanistan. Quatre soldats avaient été tués, et le président Bush n'avait que tardivement présenté ses excuses pour l'incident.

Alors que les deux pays continuent d'entretenir des liens économiques forts (le commerce entre les deux pays équivaut à 1,2 milliard \$ par jour), ils ne cessent de se chamailler — jamais à court de nouveaux prétextes — de l'embargo américain sur le boeuf canadien à la suite de la maladie de la vache folle aux droits compensatoires assésés aux exportations canadiennes de bois d'oeuvre.

Jeudi, s'est simplement rajouté à cette liste déjà longue le pourquoi du comment de la panne qui a plongé 50 millions de Nord-Américains dans le noir.



BROADWAY

Les activités ont ralenti à Time Square, en plein coeur de New York. Cependant, il ne faudra pas beaucoup de temps pour que Broadway reprenne son rythme trépidant.

(Photo AP)

CIRKDASTRATUK															
CAP DU BRISE-GLACE															
MON IDÉE. CLAVIER CELTIC.															
	D	I	K	W	X	Y	I	F	Z						
	C	E	P	O	J	V	E	Q	O	G					
B	A	L	M	N	U	A	R	S	T	U	H				
VICKING UTOPISTE															

FESTIVAL D'ÉTÉ NISSAN



SENTRA 1.8 2004

Location à partir de

179\$
/MOIS[†]

Comptant initial de **1525\$**
(transport et préparation compris)

Achat à partir de

15 598\$**
PDSF

2,8%*
Financement
à l'achat

- Siège du conducteur à 8 réglages
- Moteur 1,8L de 126 chevaux
- Pneus toutes saisons de 15 po
- Barres stabilisatrices avant et arrière
- Coussins gonflables
- Dossier arrière rabattable 60/40
- Et beaucoup plus!

Et pour **20\$** de plus/mois^{††}

obtenez: • Climatiseur
• Radio AM/FM stéréo 100 watts avec lecteur CD
• Essuie-glaces à balayage intermittent



*Location de 48 mois pour la Sentra 1.8 2004 (C4LG54 AA00). **Location de 199\$ par mois pour 48 mois pour la Sentra 1.8 2004 -Option Plus- (C4LG54 BK00). Pour les deux offres de location, acompte ou échange équivalent de 1525\$. Limite de 24 000 km par année avec 0,10 \$/km extra. Premier versement et dépôt de garantie équivalent à un versement mensuel, toutes taxes comprises, requis à la livraison. Assistance routière 24 h. Taxes, immatriculation, assurances, obligations sur pneu neuf, frais d'enregistrement RDPRM et frais du concessionnaire en sus sur toutes les offres de location ou d'achat. Sur approbation du crédit. Taux de financement de 2,8% à l'achat pour les termes jusqu'à 36 mois. Offre d'une durée limitée. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer à prix moindre. **PDSF de la Sentra berline 1.8 à boîte manuelle (C4LG54 AA00). Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement. Nissan, le logo Nissan, la signature «Découvrez...» et le nom du modèle Nissan sont des marques de commerce Nissan.

www.nissan.ca 1 800 387-0122

Le service d'Air Canada tourne au ralenti

MONTREAL (PC) — La panne d'électricité a eu des répercussions bien différentes chez Hydro-Québec et chez Air Canada. Pendant que la société d'Etat québécoise vendait ses surplus, Air Canada en était réduite à conseiller aux voyageurs de reporter leurs déplacements.

Les surplus d'électricité d'Hydro-Québec ont facilement trouvé preneurs 20 minutes après le début de la panne majeure qui a frappé jeudi, en fin d'après-midi, l'Ontario et cinq Etats américains.

Et vendredi en début d'après-midi, Hydro-Québec exportait vers l'Ontario 1100 mégawatts et vers l'Etat de New York 1200 mégawatts, atteignant ainsi la capacité maximale de réception, a indiqué en conférence téléphonique Michel Armstrong, directeur des contrôles de mouvement d'énergie chez Hydro-Québec.

Du côté de la Nouvelle-Angleterre, beaucoup moins touchée par les pannes, Hydro-Québec livrait 1000 mégawatts, alors que la capacité maximale de réception y est de 2000 mégawatts.

«Ce n'est pas beaucoup plus que ce qui est généralement exporté à cette période-ci de l'année aux marchés américain et ontarien, a expliqué M. Armstrong. Ce qui est particulier est que cette capacité va être maintenue probablement pour tout le week-end en raison de la perte de certaines installations.»

Il a également souligné que «normalement, durant la nuit et les petites heures du matin, les quantités achetées par l'Ontario et l'Etat de New York sont moins grandes».

M. Armstrong a également expliqué que le réseau d'Hydro-Québec est à l'abri d'un événement extrême comme celui survenu jeudi depuis la tempête magnétique de mars 1989 et l'épisode du verglas de janvier 1998. «Le réseau de transport a été solidifié par des automatismes de protec-

tion», a-t-il dit.

Ainsi l'utilisation de convertisseurs fait en sorte que le réseau d'Hydro-Québec n'est pas synchronisé avec ceux des Etats-Unis et des Maritimes. Avec l'Ontario, une autre stratégie a été mise en place. Quand il y a transfert d'énergie, les équipements de production d'Hydro-Québec sont déconnectés et reconnectés au réseau ontarien, a poursuivi M. Armstrong.

Si Hydro-Québec recueillait vendredi les fruits des améliorations technologiques apportées à son réseau au cours des dernières années, il en allait autrement pour Air Canada dont le système de contrôle de l'exploitation du réseau, situé à Mississauga, en Ontario, a été en panne pendant la majeure partie de la journée. Comble de malheur, le second système conçu pour prendre le relais se trouvait également en panne.

Pour les voyageurs d'Air Canada — soit quelque 100 000 personnes en cette période de pointe pour quelque 700 vols quotidiens —, cela se traduisait par de longues

attentes dans l'espoir que le service puisse reprendre à court terme. Pour d'autres, moins patients ou plus pressés par le temps, l'interruption de service d'Air Canada les forçait à se tourner vers une autre compagnie aérienne.

La situation était telle qu'Air Canada recommandait aux voyageurs de reporter leurs déplacements.

Pour ajouter au désagrément, les clients d'Air Canada qui avaient effectué leurs réservations initiales auprès d'une agence de voyage étaient avisés qu'ils devaient s'adresser à leur agent pour obtenir de nouvelles réservations. Air Canada avait pourtant réussi en début de journée, vendredi, à assurer un certain nombre de vols, mais une défaillance survenue à 7h00, à son centre de contrôle de l'exploitation du réseau, l'a forcé à suspendre ses activités. Le service devait reprendre un peu avant midi, mais la société aérienne a alors annoncé un second report, jusqu'à 16h00.

Enfin, à compter de 17h00, Air Canada reprenait graduellement ses envolées au pays et pensait être en mesure de respecter ses vols vers l'Europe, généralement en début de soirée. Pour ce qui est des vols vers les villes américaines, ils étaient très limités.



Résidents de Vancouver, Jerry Lin, Daniel Wu, Harrison Chu et Gary Lin ont dû attendre sept heures à l'aéroport Pearson de Toronto avant de pouvoir prendre leur vol en direction d'Edmonton.

(Photo PC)

Au lendemain du «blackout»

Toujours de nombreuses perturbations

NEW YORK (AP) -- L'électricité était seulement en partie rétablie dans le nord-est des Etats-Unis et le sud du Canada vendredi après l'immense panne d'électricité provoquée la veille par une cause toujours inexpliquée, et des millions d'habitants restaient privés de courant, de transports en commun, voire

d'eau courante dans plusieurs villes. Le courant est peu à peu revenu dans de nombreux endroits après avoir manqué à près de 50 millions de personnes, mais les perturbations persistaient et les responsables de plusieurs villes ou Etats ont demandé aux habitants de rester chez eux. Les polices de New York et d'Ottawa ont fait état de quelques scènes de pillages, et trois morts peuvent être attribuées au manque d'électricité et à ses conséquences.

Dans la capitale canadienne Ottawa, une personne a péri dans un incendie et un piéton a été tué par une voiture. Le maire de New York Michael Bloomberg a annoncé vendredi qu'un homme de 40 ans était décédé d'un infarctus et qu'un pompier avait été gravement blessé au cours d'incendies. Les pompiers new-yorkais ont dû procéder à

800 interventions pour secourir des personnes bloquées dans des ascenseurs, et combattre 60 incendies, souvent provoqués par des bougies.

Par ailleurs, une vingtaine de personnes ont été arrêtées durant le pillage d'un magasin de chaussures à Brooklyn peu avant minuit, selon la police, qui signalait plusieurs interpellations pour des tentatives de cambriolage dans d'autres commerces. A Ottawa, la police rapporte 23 cas de pillage.

A New York, les cinq districts de la ville ont été en partie réalimentés, et le maire a dit s'attendre au retour à la normale dans la journée. La bourse a pu ouvrir presque normalement, tandis que des milliers d'employés n'ont pas pu aller travailler à cause de l'interruption du trafic du métro et des trains de banlieue.

«Je suis vraiment heureux de voir les lumières se rallumer», a dit Chang Lim, un commerçant new-yorkais qui estimait avoir à jeter pour 2000 dollars de yaourts, de glaces et de lait.

A Cleveland (Ohio), les quatre principales stations de pompage d'eau se sont arrêtées, et trois quartiers étaient privés d'eau. Près de 540 000 foyers étaient toujours privés d'électricité. Dans le New Jersey, il ne restait plus que 50 000 clients coupés du réseau, contre un million au plus fort de la crise. Près de Detroit (Michigan), le «blackout» a provoqué une explosion dans une raffinerie qui n'a pas fait de blessés.

L'état d'urgence a été décrété dans l'Etat de New York, du New Jersey et du Michigan, ainsi que dans la province canadienne de l'Ontario, la plus peuplée du pays.

Selon George Bush

Un avertissement sur l'état du réseau

THOUSAND OAKS, Californie (AP) -- George Bush a considéré vendredi comme un avertissement sur l'état du réseau américain la panne d'électricité de la veille dans le nord-est des Etats-Unis et le sud du Canada. Le président a appelé ses concitoyens ayant retrouvé le courant à ménager le réseau.

S'exprimant en Californie, il a souligné que la cause de la panne restait peu claire. «Je pense que cela prendra un moment» pour la déterminer, «mais nous retrouverons ce qui a causé la panne, et nous nous en occuperons».

«Je considère cela comme un appel au réveil, a ajouté le président, je pense que c'est un indice de ce que nous avons besoin de moderniser le réseau électrique (...) afin qu'en cas de panne (...) cela n'affecte autant de gens que par le passé». Nous avons un système dépassé.»

Aux Américains impatients, il a lancé qu'il faudrait sans doute «un moment pour que 100% de l'électricité revienne».

Il a en outre demandé à ceux qui ont de nouveau du courant de faire preuve de «sagesse» afin de ne pas surcharger le réseau. Le président a ajouté que son gouvernement s'enquerrait sur les besoins des gouvernements régionaux et locaux, notamment pour les hôpitaux. «C'est un problème national et le gouvernement fédéral a la responsabilité d'aider les autorités locales et régionales.»

George Bush a aussi félicité «les gens de la ville et de l'Etat de New York, ceux du Nord-Est et du Middle West (...) qui ont gardé leur calme, ils ont fait preuve de décence à l'égard de leurs voisins, ont vraiment montré au reste du pays et au monde la véritable personnalité du peuple américain».

Les compagnies de transports font leurs prévisions

WASHINGTON (AP) -- Au lendemain de la gigantesque panne d'électricité qui a affecté le nord-est des Etats-Unis et le sud du Canada, les compagnies américaines de transport aérien et ferroviaire établissaient vendredi leurs prévisions sur le retour à la normale de leurs services.

American Airlines a ainsi fait savoir qu'elle comptait sur une

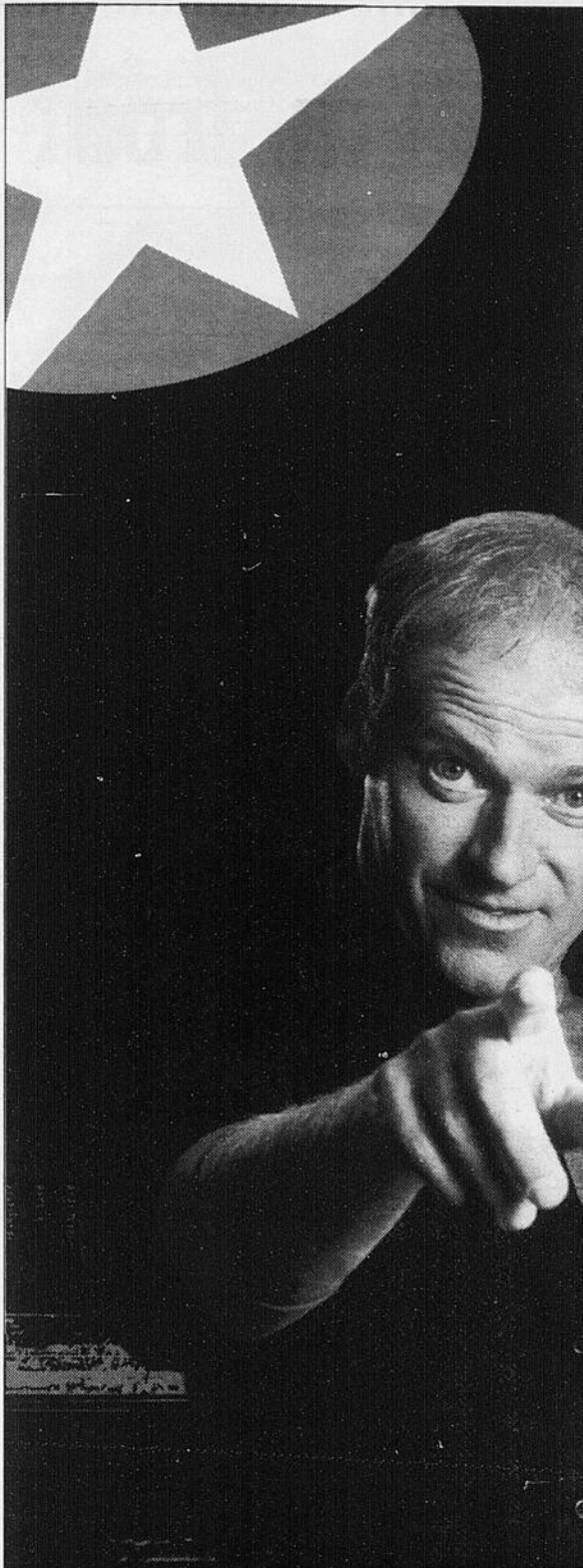
reprise de son activité dans les aéroports new-yorkais JFK et LaGuardia d'ici à vendredi soir, et samedi à Detroit.

La compagnie ferroviaire Amtrak prévoyait un retour à la normale samedi. «Nous espérons un service normal et complet samedi dans le nord-est», a déclaré son porte-parole Cliff Black. Vendredi son trafic était limité entre Washington et la

«Penn Station» de New York, ainsi que vers le nord de l'Etat de New York.

Le service au départ de la gare de Boston devait reprendre vendredi soir, avec le départ, à 22h00 locales (2h00 GMT), du train fédéral à destination de Washington, selon la compagnie.

La société avait auparavant restauré le trafic à l'extérieur et à l'intérieur de New York.



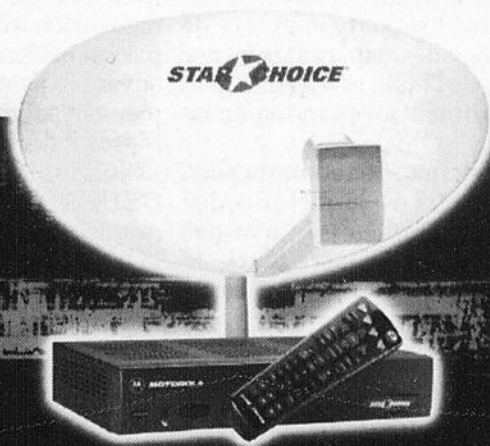
BYE BYE MON CÂBLO

**DEUX MOIS
DE TOUT
POUR RIEN!**

0\$*
installation
comprise

GRATUIT

- ◆ Deux mois de CHOIX DIAMANT, notre forfait de programmation de langue française le plus complet
- ◆ Deux mois de superstations américaines
- ◆ Deux mois de Teletatino
- ◆ 4 films de la télé à la carte



L'univers fascinant Star Choice... infiniment divertissant!

La télé qui vous offre la plus vaste grille de programmation au Canada – choisissez parmi plus de 370 canaux, et voyez jusqu'à 1100 films par mois et jusqu'à 16 canaux consacrés aux sports.† ☞ image 100 % numérique et capacité ambiophonique Dolby® sur tous les canaux ☞ choix du fuseau horaire SANS FRAIS : écoutez ce que vous voulez, au moment qui vous convient ☞ télé à la carte ☞ guide de programmation interactif ☞ un service rapide et courtois 24 heures par jour, 7 jours par semaine ☞ installation professionnelle gratuite (valeur de 150 \$)

STAR CHOICE™
LA LIBERTÉLÉ

* Valide du 1^{er} au 31 août 2003. Le client doit payer un coût initial de 149 \$ pour un système Star Choice Navigo 305. L'offre de 2 mois pour abonnés francophones ou bilingues vous donne droit à un crédit de programmation pour : 2 mois du forfait Choix Diamant ou Choix Diamant bilingue, 2 mois des superstations américaines WPIX, WGN, KTLA et WSBK, 2 mois de Teletatino et des films de la télé à la carte gratuits (4 films pour l'offre francophone et 5 films pour l'offre bilingue). Crédit non transférable. Des frais de désactivation et d'autres conditions s'appliquent. Cette offre s'adresse aux nouveaux clients résidentiels seulement. Les tarifs de programmation et les offres sont sujets à modifications sans préavis. Les prix et les crédits de programmation n'incluent pas les taxes applicables. Aucune substitution de canaux. Offre valide pour les films de la télé à la carte réguliers seulement. †Le nombre de canaux varie selon le lieu de résidence au Canada. Dolby® et le logo double-D sont des marques de commerce de Dolby Laboratories Licensing Corporation sous licence de Motorola. Prix sujet à modification. Consultez votre détaillant pour plus de détails.

Abonnez-vous dès maintenant
et voyez l'avenir d'un nouvel œil
en composant le **1 888 STAR-430**
ou en visitant **starchoice.com**

ou visitez votre détaillant
STAR CHOICE autorisé.

RadioShack. FUTURE SHOP. La def de sol. STEREO. BRAULT & MARTINEAU. CYBERTRONIC

00559584

La foule affamée franchit les lignes de front

MONROVIA (AP) -- Des dizaines de civils affamés ont forcé vendredi les barrages qui matérialisaient toujours la ligne de front dans Monrovia, la capitale libérienne, pour se lancer à la recherche de nourriture dans le port libéré la veille par les troupes rebelles après dix semaines de siège.

Hors de Monrovia, les combats continuaient vendredi autour de la ville provinciale de Gbarnga, à 180km au nord de la capitale, selon le général Adolphus Dolo des forces gouvernementales. Ancien bastion de l'ex-président Charles Taylor, cette ville est aujourd'hui tenue par les rebelles.

Au moment où le premier navire chargé d'aide humanitaire accostait dans le port de Monrovia, endommagé par d'intenses bombardements et pillé par la population, des civils venus de la partie tenue par les troupes gouvernementales ont franchi l'ancienne ligne de front. Portant des sacs, des paniers ou poussant des brouettes, les habitants ont traversé les ponts couverts de douilles vides, espérant ramener du riz, de l'huile et d'autres denrées alimentaires indispensables.

Une femme, de retour du port, distribuait de la farine à des enfants affamés. «Je n'ai pas mangé depuis quatre jours. Je n'ai pas besoin de la cuire

aujourd'hui», expliquait Soleh Fando, 14 ans, qui prenait la farine à pleines mains pour la manger telle quelle. Partout autour, des hommes et des femmes chantaient leur joie et célébraient leurs retrouvailles avec leurs proches, dont ils ont été séparés par le terrible siège de la ville qui a tué largement plus de 1000 civils.

Les rebelles armés se tenaient aux limites de la capitale, au lieu de se replier au-delà du fleuve du Pô, à plusieurs kilomètres de Monrovia, comme prévu initialement.

Les soldats ouest-africains de maintien de la paix, qui avaient prévu de rouvrir les lignes de front plus tard dans la journée, ont été débordés au lever du jour par les habitants. «Personne n'a ouvert le pont. Ils nous ont simplement submergés», a rapporté Moses Peter, un soldat nigérian.

Plus loin, les hommes de la CEDEAO (Communauté économique des Etats d'Afrique de l'Ouest) et au moins quarante Marines américains montaient la

garde dans le port, pour protéger un périmètre clôturé dernièrement, où le premier navire d'aide humanitaire a accosté vendredi. Il a amené à son bord trois tonnes de biscuits protéinés et du carburant.

D'autres chargements stockés dans les ports des pays voisins pourraient arriver prochainement, a affirmé Hans Vikoler, du Programme alimentaire mondial. «Nous avons besoin de bien plus que de quelques navires. Nous avons besoin d'un grand pont aérien pour affronter une crise internationale», a affirmé de son côté Jacques Klein, représentant spécial des Nations unies au Liberia, interrogé par l'agence Associated Press Television News (APTN).

À l'Université méthodiste, le Programme alimentaire mondial (PAM) de l'ONU a pu livrer à la ville son premier chargement d'aide alimentaire depuis des semaines: des céréales miraculeuses des pillages du port.

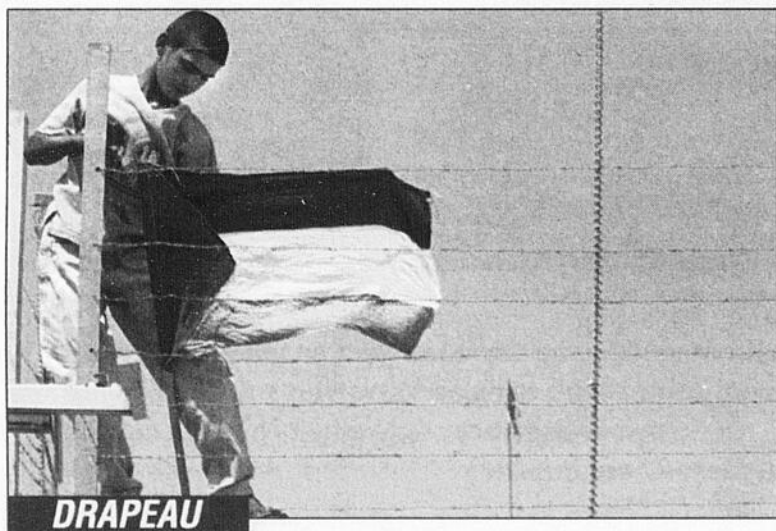
Pour les quelque 200 militaires américains affectés aux patrouilles et à la protection du premier bateau d'aide alimentaire, c'est la première mission de paix américaine en Afrique depuis l'échec de celle de Somalie (18 soldats américains avaient été tués à Mogadiscio en 1993).



MILLIERS

Des milliers de Monroviens ont forcé les barrages, afin de se rendre au port de Monrovia, capitale du Liberia, pour obtenir de la nourriture.

(Photo AP)



DRAPEAU

Un jeune palestinien place le drapeau de son pays près d'une clôture de séparation construite par les Israéliens, lors d'une manifestation contre les barrières érigées par ces derniers à Ras Attiya.

(Photo AP)

Transfert d'autorité

Quatre villes de Cisjordanie sous contrôle palestinien

JERUSALEM (AP) -- Israël a accepté vendredi de transférer à l'Autorité palestinienne le contrôle des villes de Ramallah, Tulkarem, Kalkiliya et Jéricho, en Cisjordanie, selon des responsables palestiniens et israéliens qui ont requis l'anonymat.

L'Etat hébreu a aussi décidé d'autoriser Yasser Arafat, bloqué dans son quartier général en ruines de Ramallah depuis plus d'un an et demi, à aller se

recueillir sur la tombe de sa soeur Yusra Abdel Raouf al-Kidouah, morte mercredi à l'âge de 77 ans et enterrée le lendemain dans la bande de Gaza, d'après la télévision israélienne.

L'accord de principe sur le transfert a été conclu lors de la réunion entre le ministre israélien de la Défense Shaul Mofaz et le chef de la Sécurité palestinienne Mohammed Dahlan. «Nous avons conclu un accord sur un

retrait israélien de quatre villes palestiniennes de Cisjordanie dans les deux prochaines semaines», a déclaré ce dernier, jugeant l'entrevue «très constructive».

Il a ajouté que des postes de contrôle à l'entrée des quatre villes seraient levés. Les détails de l'opération devraient être discutés lors d'un nouvel entretien dimanche, d'après la source palestinienne.

Le transfert aura lieu sous deux semaines, en commençant la semaine prochaine avec Jéricho et Kalkiliya. Pour les deux autres villes, ce sera la semaine suivante, sous certaines conditions, a déclaré Shirli Eden, porte-parole du ministère israélien de la Défense: «Pas d'attentats terroristes, que les Palestiniens commencent à démanteler les infrastructures terroristes et qu'ils mettent sur pied une structure pour traiter la question des personnes recherchées».

Mme Eden a ajouté qu'Israël accomplirait un certain nombre de gestes humanitaires, notamment en démantelant des barrages routiers en Cisjordanie et en augmentant le nombre de permis de travail distribués aux Palestiniens pour travailler dans l'Etat hébreu.

Lockerbie

La Libye reconnaît sa responsabilité

NATIONS UNIES (AP) -- La Libye a officiellement reconnu sa responsabilité dans l'attentat de Lockerbie de 1988, dans une lettre remise vendredi au Conseil de sécurité des Nations unies.

Les Etats-Unis et la Grande-Bretagne ont également remis au président du Conseil des lettres déclarant que la Libye avait rempli les conditions requises pour la levée des sanctions de l'ONU.

La reconnaissance officielle libyenne est intervenue deux jours après l'accord conclu entre les avocats défendant la Libye et ceux des familles des 270 victimes de l'attentat de Lockerbie, qui

porte création d'un fonds de dédommagement de 2,7 milliards de dollars.

Dans sa lettre, la Libye affirme avoir «facilité la remise à la justice de deux suspects accusés de l'attentat de vol 103 de la Pan Am, et accepte la responsabilité pour les actes de ses responsables».

L'attentat commis contre le vol de la Pan Am avait tué les 259 personnes à bord de l'appareil et 11 autres au sol, en Ecosse.

Pour amener le gouvernement de Moammar Kadhafi à livrer deux Libyens inculpés dans l'attentat, le Conseil de sécurité a interdit les ventes d'armes à la

Libye ainsi que les liaisons aériennes avec ce pays.

En vertu de la résolution de 1992, les sanctions pourront être levées lorsque la Libye aura reconnu sa responsabilité dans l'attentat, dédommagé correctement les victimes, renoncé au terrorisme et livré tout ce qu'elle sait au sujet de l'explosion.

Vendredi, l'ambassadeur syrien à l'ONU Mikhaïl Wehbe, qui préside actuellement le Conseil de sécurité, a reçu les courriers du chargé d'affaires libyen Ahmed Own, de l'avocat politique adjoint américain Gordon Olson et de l'ambassadeur britannique Emyr

Jones Parry. «J'ai, en compagnie de mon collègue américain et du chargé d'affaires libyen, transmis les lettres au Conseil de sécurité, a déclaré l'ambassadeur britannique. Le chargé d'affaire libyen a remis une lettre qui indique clairement les positions de la Libye, aujourd'hui partagées par les gouvernements américain et britannique, selon lesquelles elle a rempli les conditions imposées par le Conseil de sécurité pour la levée des sanctions.»

La Grande-Bretagne devrait désormais proposer un projet de résolution prévoyant la levée des sanctions.



LA VENTE D'ÉTÉ HONDA

C'EST LE TEMPS DE ROULER EN Honda



Berline ou Coupé Civic DX 2003

Prix de location

189 \$*

par mois pour 48 mois
sur la Berline ou le Coupé Civic
Incluant 96 000 km

Transport et préparation inclus en location seulement

Notre taux de location

3,8%

0 \$

dépôt de sécurité



Coupé Civic Si 2003
Illustré



Civic Édition
30^e Anniversaire

OUI, ON A FAIT
LE PLEIN

Tous les véhicules Honda sont livrés avec un réservoir plein.

L'ASSOCIATION DES CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC



HONDA

POUR OBTENIR L'ADRESSE D'UN CONCESSIONNAIRE PRÈS DE CHEZ VOUS, VISITEZ LE www.honda.ca OU COMPOSEZ LE 1 888 9-HONDA-9.

Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. *Cette offre porte sur les berlines Civic DX 2003 (modèle E51513PX) et les coupés Civic DX 2003 (modèle EM2113P) neuves, à l'exception de l'Édition Sport. Versement mensuel de 189\$, pendant 48 mois pour un total de 11 058\$ pour les berlines Civic DX 2003 (modèle E51513PX) et de 11 192\$ pour les coupés Civic DX 2003 (modèle EM2113P). Versement initial de 1 986\$, ou échange équivalent, première mensualité exigible pour les berlines Civic DX 2003 (modèle E51513PX). Versement initial de 2 120\$, ou échange équivalent, première mensualité exigible pour les coupés Civic DX 2003 (modèle EM2113P). Programme 0\$ comptant également offert. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12\$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation et assurances en sus. Option d'achat au terme de la location offerte moyennant un supplément. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Photo à titre indicatif.

00559543

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Fennec	Twipsy le cyber...	Looping	Et voici la petite Lulu	Wheel Squad	Iznogoud	Fais-moi peur!	Lassie	L'Heure du midi	Un air de famille	La Coupe Rogers AT&T / Première demi-finale	L'Accent	Perdus en Ontario!	Jeux panaméricains - Santo Domingo 2003						
TQS	Scully le monde	Cinéma / CHIEN D'ÉLITE (6) avec Chuck Norris, Clyde Kusatsu				Pub	Gris	Le Petit Journal	Box-office	En plein parc	Aventures en Nord	Les Procès chocs / Seigneurs du crime	Faut le voir pour le...	Cinéma / LA MARINE SE MOUILLE (5) avec Tom Arnold, Tim Curry				Le Grand Journal		
CJPM	Salut, bonjour! (7h00)				Automag	Tonus	Vins et Fromages	I-d maison	Fleurs et Jardins	Via TVA	Boutique TVA	Pub	Cinéma / LE DERNIER DES GUERRIERS (6) avec Chuck Norris, Terry Kiser							
TQc	Iris, le gentil professeur	Ferdy	Les Barbotons	Teletubies	Notre héros	Les Débrouillards	Crash Zone	Ramdam	Charlie Brown...	Voyage grandeur...	Anima	Zone Science	Le Vrai Monde	Points chauds / Venezuela: le prochain Chili?	Les Grands Documentaires / Tortionnaire	Téléscience / Une vie dans la glace				

SAMEDI 16 août	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00		
CKTV	Le Téléjournal	Circo Massimo	La Coupe Rogers AT&T / Seconde demi-finale				Caméra Témoin / Le Bien commun: l'assaut final	Le Téléjournal	Au cabaret des refrains / Cabaret voix-ci, voix-là	Cinéma / REGARDS DE FEMMES (4) avec Glenn Close					
TQS	Le Grand Défi karaoké le lait	Cinéma / LES FILLES FONT LA LOI (4) avec Kirsten Dunst, Gaby Hoffmann				Cinéma / HALLOWEEN H20: VINGT ANS PLUS TARD (5) avec Jamie Lee Curtis, Adam Arkin			Le Grand Journal (22h15)	Cinéma / VÉRONICA 2030 (7) avec Julia, Everett Rodd (22h49)					
CJPM	Le TVA 18 heures	Cinéma / TROIS NINJAS CONTRE-ATTAQUENT (6) avec Victor Wong, Max Elliott Slade				Cinéma / LE FACTEUR (5) avec Kevin Costner, Will Patton			Le TVA						
TQc	Ramdam	Charlie Brown et Snoopy	Ace London	La culture dans tous ses états / Le théâtre, de la parole aux actes			Cinéma / PARFUM DE FEMME (3) avec Vittorio Gassman, Alessandro Momo			Cinéma / L'AFFAIRE MATTEI (2) avec Gian Maria Volonte, Luigi Squarzina (22h46)					
TV5	D'ici et d'ailleurs	Journal FR2	Acoustic	Festival des vieilles charriures: Femi Kuti			Cinéma / RETOUR À LOCUMARIA (5) avec Laëtitia Lacroix, Raoul Billerey			TV5 Le Journal	d.	Cinéma / MAIGRET ET LES TÉMOINS RÉCALCITRANTS avec Bruno Cremer, Éric Prat			
CANAL D	Juste pour rire / Les Gags	15 Ans Juste pour rire	Galas Juste pour rire		Debout les comiques! / Le Rire à la radio		Cent ans de sexe / Les Pionniers du sexe		Le Dernier Jour / Marilyn Monroe		Cinéma / LE DÉCLIN DE L'EMPIRE AMÉRICAIN (3) avec Dominique Michel, Pierre Curzi				
RDI	La Semaine verte	Le Journal RDI	Opération Espoir	Marginaux à vélo - America			Le Téléjournal	La Douce Folie de l'aventure	Enjeux / L'Hypnose - Une fenêtre sur l'esprit		Zone libre	Le Téléjournal			
RDS	Golf PGA / Championnat de la PGA - 3e ronde (14h00)	Baseball / Giants - Expos				Sports 30			Boxe	RDS Motorisé					
S.E.	Pearl Harbor (17h55)						Créance de sang (21h05)				Bandits				
VIE	Jeux de société / Les animaux ont-ils des droits?		Décore ta vie	Oui, je le veux!	Les petits miracles de la vie		La Loi du retour	Éros et Compagnie		Le sexe dans tous ses ébats / Si on parlait d'amour		Trauma	Cinéma / DEUX MAMANS...		
SERIES+	Le Clown		Balko		L'Oeil du crime			Six pieds sous terre		La Loi et l'Ordre: crimes sexuels		Inspecteur Barnaby			
Z	Robot Wars		Métal hurlant		Au-delà du réel			Les Chroniques du paranormal		Les Médiums		Invasion Planète Terre		Millennium	
HISTORIA	Trouvailles et Trésors / Sherbrooke		Guerres et Conflits / Balkans			Face cachée... / Hitler - Staline		Les Orphelins de Duplessis (3/4)		Cinéma / LA ROUTE DES INDES (3) avec Judy Davis, Victor Banerjee					
ÉVASION	Plaisirs des îles françaises	À vélo	Odysseus	Escales de rêve	Bleu	Plaisirs de France	Zone limite	Pilot Guides	Planet Food		Plaisirs d'Italie	Saveurs d'ailleurs			
CBJET	Saturday Report	The Red Green Show	Tennis / 2003 Rogers AT & T - demi-finale #2						Athletes in the First Person	Football / Lions - Stampeders					
CFCF	News	Entertainment Spotlight	Balance - Television...	Just for Laughs Gags	The Holmes Show		Comedy Now!		Cold Squad		CTV News	News	The Sex Files (0h05)		
WVNY	News	ABC News	Dharma & Greg	Dharma & Greg	Cinéma / MISSION TO MARS (5) avec Gary Sinise, Tim Robbins				Dagnet		News	Will & Grace	Will & Grace		
WCAX	PGA Championship / Golf (14h00)	News	Friends	Big Brother 4		Hack		The District		ER					
WPTZ	News	NBC News	Stargate SG-1		Just Shoot me		Battle of the Network Stars					Saturday Night Live			
WCFE	BBC World News	The Editors	Business Challenge	The McLaughlin Group	Monarch of the Glen		Two's Company	Chef!	Soundstage / Dennis Deyoung		BBC World News	Cinéma / ONE-EYED JACKS (3) avec Karl Malden			
FOX	Baseball / Red Sox - Mariners (16h00)	That '70s Show	Seinfeld	Cops		America's most Wanted		World's Wildest Police Videos		Mad TV	She Spies				

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Titi et Grosminet	Hercule	La Cour de récré	Looping	Le Jour du Seigneur	Mon ange	L'Heure du midi	La Semaine verte / Framboises vertes	La Coupe Rogers AT&T / Finale				Jeux panaméricains - Santo Domingo 2003		Le Meilleur de l'été...					
TQS	Il est écrit	En forme avec...	Cinéma / TEENAGE MUTANT NINJA TURTLE II (5) avec Paige Turco, David Warner				Y'a plein d'soleil / Andréa D'Amour	Le Petit Journal	Jardins avec Albert	Pub	Maison de rêve	Haïtation	Cinéma / DOGMATIC (5) avec Michael Riley, Leila Kenzle				Pas si bête que ça!	Le Grand Journal		
CJPM	Salut, bonjour! (7h00)				Cinéma / CHÉRIE, NE M'ATTENDS PAS POUR D'ÊTRE (5) avec Brian Wimmer, Peter Berg				Le Brunch de maman Dion / Pierre Bruneau	Évangélisation 2000	Boutique TVA	Pub	Cinéma / LES AVENTURES DU MASQUE PERDU (5) avec Toran Caudell, Victor Rojas							
TQc	Iris, le gentil professeur	Ferdy	Les Barbotons	Teletubies	Notre héros	Les Débrouillards	Ramdam	Bob et Margaret	Les Grands Documentaires / La Fureur du 7e art		Jazz / L'Aventure	Les Grands Documentaires / La Dernière Eclipse totale		En pleine nature / Les Crocodiles du Nil		À la di Stasio / 60 minutes avec des pâtes				

DIMANCHE 17 août	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00	
CKTV	Le Téléjournal	Découverte / La Nature insolite: amours éphémères; cruelle prédation			L'Été de la musique / La Fête africaine			L'île de Gildor / Jean Thomas Jobin, Stefie Shock		Le Téléjournal	Angèle Dubeau... la fête...	Cinéma / MANON DES SOURCES (3) avec Jacqueline Pagnol, Relys (1/2)		
TQS	Le grand défi karaoké le lait	Cinéma / SALE BOULOT (5) avec Norm Macdonald, Jack Warden				Cinéma / LA LISTE (6) avec Madchen Amick, Ben Gazzara (20h15)			Le Grand Journal (22h13)	Box-office (22h43)	Cinéma / LA CORRECTION (5) avec Jason Patric, Robert De Niro (23h13)			
CJPM	Le TVA 18 heures	Un monde de fous	Spécial Extrême Limite			Cinéma / CA VA CLENCHER! (5) avec Sandra Bullock, Jason Patric			Le TVA (22h45)	Drôles de maisons (23h12)	Pub (23h42)			
TQc	Ramdam	Mondial d'impro Juste pour rire			Le plaisir croit avec l'usage / Jean-Luc Mongrain			Une révolution tranquille / L'Effervescence 1960-1966		L'oeil ouvert / Nicolas Le Riche, danseur étoile		Gros plan sur... (23h58)		
TV5	Les Beaux Jardins	Journal FR2	24 heures à Athènes - Les Meilleurs Moments			Double JE / Carl Lagerfeld			TV5 Le Journal	Un siècle d'écrivains / Henri Bosco		Studio TV5 / Paul Piché, Nicola Ciccone, Gilles Valiquette		
CANAL D	Humour en spectacle / Y sont pas plus fous que nous autres		Insectia		Cannibales / Les Os de la discorde		Hors série / Les Pages érotiques de la Bible						Cinéma / DANS LE VENTRE DU DRAGON (4) avec Remy Girard, David La Haye	
RDI	La Guerre de la soif - Grands Reportages		Le Journal RDI	Histoires oubliées		Zone libre	Le Téléjournal	RDI à l'écoute	Skinhead: apprentis nazis		La vie... rien d'autre	Second Regard	Le Téléjournal	
RDS	Golf PGA / Championnat de la PGA - dernière ronde (16h00)		Sports 30	Tennis Masters Series / Cincinnati				Magazine olympique	Sports 30	La Série IndyCar / Sparta				
S.E.	Des hommes de main (17h00)	Préhistoire de fous (18h40)			Leçons sur l'oreiller				L.A.P.D.: protéger et servir				Hollywood Ending (23h45)	
VIE	Coup de coeur / Au commencement était l'homme		Quand la vie est un combat		Quelques secondes...	Deuxième Peau	Métamorphose	Maigrir aujourd'hui en forme...	Au-delà de la médecine	Ca SEX'plique / Dépendance	Le sexe dans tous ses ébats / Si on parlait d'amour (2/2)		Cinéma / DAVID (5) avec Kirstie Alley	
SERIES+	Largo Winch		Tout le monde aime Raymond	Hommes en quarantaine		Les Condamnées		Amy	Six pieds sous terre		Cinéma / JOSÉPHINE ANGE GARDIEN: PAILLETES, CLAQUETTES ET CHAMPAGNE			
Z	Alerte Météo		Space		Robots Wars		Métal hurlant		Cour à "Scrap"		Highlander		Au-delà du réel	
HISTORIA	Trouvailles... / Paris		Légendes du hockey			Tournants de l'Histoire / Nicaragua		Histoires d'alcool / Piquettes & Elixirs		Cinéma / LE BALAFRÉ (4) avec Al Pacino, Steven Bauer				
ÉVASION	Carnets de plongée	Le Guide Debeur	La Route gourmande	Europe Express	Gris / Reykjavik	Plaisirs de France	Villages en fête	Bain de soleil	Vidéo Guide / Cuba		Entrada	Plaisirs des îles françaises		
CBJET	Pan-Am Games (16h00)		The Nature of Things / Hotel Heliconia			Cinéma / CHOCOLAT (4) avec Juliette Binoche, Alfred Molina			Sunday Report	Cinéma / CHOCOLAT (22h15)	Venture	Canadian Reflections	Sports Late Night	
CFCF	News	Travel, Travel	Sue Thomas: F.B.Eye		Charmed			Law & Order: Criminal Intent		CTV News		News	Ebert & Roeper (0h05)	
WVNY	ABC News	X-Games IX				Cinéma / STEPHEN KING'S STORM OF THE CENTURY (4) avec Tim Daly, Colm Feore (3/3)			News		The Practice			
WCAX	PGA Golf Championship (14h00)	60 Minutes		Without a Trace			Cinéma / TRUE CRIME (4) avec Clint Eastwood, Isaiah Washington		News		ER			
WPTZ	News	NBC Nightly News	Dateline NBC		American Dreams		Law & Order: Criminal Intent	The Restaurant		News	George Michaels Sports Machine	Access Hollywood Weekend		
WCFE	BBC World News	Wall Street	Globe Trekker / Southern Mexico		Nature / Baby Tales		Mystery! / Hetty Wainthropp Investigates		BBC World News		Cinéma / THE SPIRAL STAIRCASE (3) avec Dorothy McGuire, George Brent			
FOX	Gilmore Girls: Beginning		Futurama	Banzai	The Simpsons	King of the Hill	Malcolm in the Middle	Charmed		Buffy the Vampire Slayer				

Entre amis

par SANDRA BELL LUNDY



Horoscope

SAMEDI, LE 16 AOUT 2003
Bélier: du 21 mars au 20 avril

Vous savez exactement où vous allez. Vous contrôlez parfaitement votre situation avec autorité. Vous pourriez sûrement jouer un rôle de dirigeant dans bien des circonstances aujourd'hui. Continuez d'avancer et de prendre vos responsabilités. Ayez confiance. Votre vie amoureuse va bien et vous voyez l'avenir avec optimisme.

Taureau: du 21 avril au 20 mai

Vos rêves en amour, s'ils continuent de vous donner des moments exaltants s'éloignent de plus en plus de toute forme de réalisation et de matérialisation. Cela ne signifie pas que vous vous acheminez dans une période de solitude mais que vous vous fabriquez des illusions. Soyez patient et la personne faite pour vous finira par apparaître dans votre entourage bientôt.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin

Vous avez envie de rentrer dans votre coquille, d'être plongé dans une solitude apaisante et ressourçante. Aucune sensation d'isolement ou de manque ne viendra entacher votre mouvement de retour sur vous-même. La journée n'ira pas à l'encontre de votre envie de solitude méditative. N'oubliez pas qu'il n'est pas de belles prisons ni de laides amours.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet

Vous commencez la journée avec une très grande réserve d'énergie. Vous décidez de l'appliquer chez vous, dans votre environnement familial. Vous êtes prêt pour du grand ménage ou de petites rénovations, des transformations de décor. Vous serez capable de trouver cet élément de nouveauté qui vous trotte dans la tête depuis quelque temps.

Lion: du 23 juillet au 23 août

Aujourd'hui, si vous utilisez votre vitalité et votre magnétisme personnel, vous ferez un pas de géant dans votre vie professionnelle. Les contacts humains sont excellents. Vous vous exprimez avec beaucoup d'aisance. C'est tout simplement en fixant votre propre rythme que vous obtenez de meilleurs résultats dans votre situation. En amour, quand la poire est mûre, il faut qu'elle tombe.

Vierge: du 24 août au 22 septembre

C'est bon, vos dernières tâches sont accomplies, vous avez la voie libre pour mettre un peu de fantaisie et de nouveauté dans cette journée. Maintenez un emploi du temps assez souple, car il y aura pas mal de changements de plans, vous changerez spontanément d'idée presque d'heure en heure. Vous aurez une conversation satisfaisante avec une personne du sexe opposé.

Balance: du 23 septembre au 23 octobre

On vous propose un rôle de chef et cela vous surprend. Vous soupçonnez certaines personnes plus aptes que vous à jouer ce rôle, de vouloir se soustraire aux responsabilités supplémentaires qui l'accompagnent. Vous serez prêt, à court terme, à faire ce qu'on vous propose. Il vaut mieux faire envie que pitié, n'est-ce pas!

Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre

Votre engagement dans une cause sociale absorbe tout votre temps et toute votre énergie à tel point qu'il vous coupe totalement de votre vie privée. Vous êtes productif et efficace dans ce que vous faites, mais à court terme, si vous conservez ce rythme de travail, vous courez le risque d'aller au-delà de vos forces. Il s'agit seulement d'éviter les excès.

Sagittaire: du 23 novembre au 21 décembre

Vous créez des liens facilement. Vous êtes plutôt content de vous-même mais, sans vous en rendre compte, vous manquez un peu de sens critique. L'important, c'est de vous en apercevoir et de reconsidérer la valeur du projet auquel on vous propose de participer. Mais ne prenez pas de décision finale aujourd'hui. Ce projet a sûrement quelque chose à offrir mais pas dans sa forme actuelle.

Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier

Vous avez besoin de stabilité pour vous épanouir. L'amour influence plus que jamais vos objectifs et vos buts. Quant à l'amour superficiel, il ne vous intéresse pas. Vous cherchez à construire une union durable. Ne refusez aucune invitation. Vous prouvez rencontrer l'âme soeur à une soirée chez des amis. Une amitié peut se transformer en amour. Soyez attentif de ce côté-là.

Verseau: du 21 janvier au 19 février

L'amour ne doit pas vous aveugler, maîtrisez-vous. Il faut être, plus que jamais, prudent et économe. Vos amis, sans le vouloir, peuvent vous induire en erreur dans le domaine financier. Adressez-vous plutôt à des professionnels dans ce domaine. Votre organisme réagit de mieux en mieux. La circulation artérielle est meilleure.

Poissons: du 20 février au 20 mars

Vous voyez plus clair dans vos finances. Il était temps. Restez quand même sur vos gardes. Rendez-vous indispensable auprès des autres. Utilisez vos appuis, vos relations. Vous avez un style particulier pour affirmer votre valeur personnelle. L'effort vous épanouit. Foncez c'est le moment. Côté sentiments, encore des hauts et des bas.

Mot mystère

PRIX NOBEL - Un mot de 10 lettres

A	U	N	D	S	E	T	L	N	N	Y	E	A	T	S
P	E	A	R	S	O	N	R	O	B	P	B	D	G	A
O	M	I	L	E	E	N	M	T	H	O	I	U	I	I
W	E	R	N	S	T	I	S	S	C	L	L	R	D	R
E	T	D	N	E	S	S	G	A	A	K	I	E	E	U
L	O	A	L	H	N	R	J	E	G	R	A	N	I	T
L	N	L	U	N	U	Y	E	I	N	E	H	O	R	S
A	I	E	N	B	N	K	L	D	O	A	R	B	E	A
H	M	A	E	T	E	R	L	I	N	C	K	E	G	D
S	M	E	A	N	I	H	E	S	S	E	R	L	N	N
R	H	T	D	C	W	X	R	A	S	T	R	A	I	I
A	U	A	H	A	I	R	U	L	R	T	I	N	S	B
M	L	E	W	M	W	A	P	A	I	R	A	N	S	O
L	T	U	T	U	D	A	S	M	B	C	O	R	I	T
L	L	E	N	S	D	I	R	A	C	R	H	W	K	E

- | | | | |
|----------|-------------|----------|-------|
| ADRIAN | GJELLERUP | MEDAWAR | SHAW |
| AGNON | GRANIT | MINOT | SIMON |
| ARROW | HANS | NANSEN | SNELL |
| ASTON | HESS | NEEL | STARK |
| ASTURIAS | HILL | NERNST | STERN |
| BORN | JACOB | NERUDA | TATUM |
| BRIAND | KENDALL | NOBEL | TAUBE |
| CAMUS | KISSINGER | OHLIN | TOBIN |
| DALE | KLUG | ONISAGER | TUTU |
| DAM | KUHN | PEARSON | UNSET |
| DIRAC | LURIA | PIRE | WIEN |
| EHRlich | LYNEN | POWELL | YEATS |
| EIGEN | MAETERLINCK | RICHET | |
| ENDERS | MANN | SALAM | |
| GIDE | MARSHALL | SARTRE | |

Solution du dernier problème : NAGEOIRE

16 août 2003

N° 367

Le Quotidien le Samedi 16 Août 2003 - 23

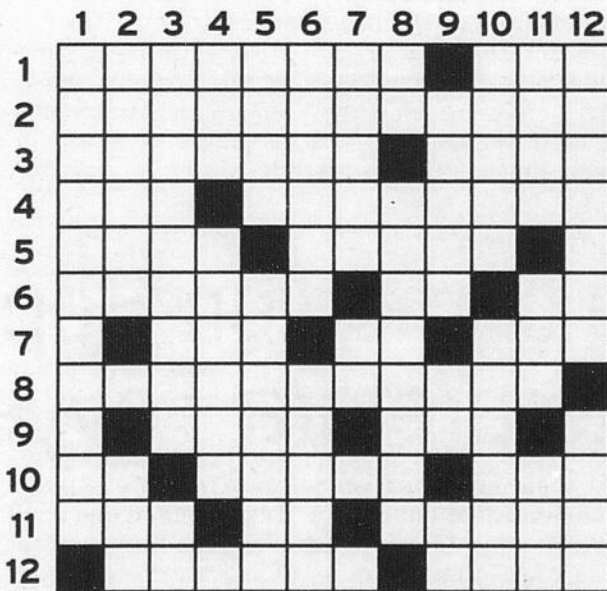
Mots croisés

HORIZONTALEMENT

- Chanvre indien - Il en sort du lait.
- Commence par un travail et se termine par une expulsion.
- Fait de servir à quelque chose - Le plus vieux.
- Sous un navire - Achever.
- Partagé - Gai.
- Excité - Traditions - Cuivre.
- Elle s'applique à tous - Préposition - Petit avion léger.
- Imposé par la loi.
- Divinité grecque de l'amour - Coup qui consiste à faire passer le ballon au-dessus d'un adversaire.
- Ultraviolet - Aminci par l'usage - Gendre de Mahomet.
- Bruit incongru - Article étranger - Guetter.
- Ajouter du miel - Partie d'une amphore.

VERTICALEMENT

- Sentiment de dégoût.
- Manifestation concrète de la volonté - Possessif.
- Brille - Pas révélé.
- Partie d'une chemise - Partie dure des dents.
- Chiffre - Se gondoler.
- Jaunisse - Refuge.
- Tendrement aimé - Marque une liaison.
- Interjection - Monument funéraire.
- Pour applaudir - Vache - Pascal.
- Décrit - De la ville.
- Congénital - Outil - Laizes.
- Os plat - Plus nuisible.



16 août 2003

MC644

Solution du n° 643

1	D	E	P	L	A	I	S	A	N	T	H
2	E	C	H	E	L	L	E	P	A	T	E
3	S	A	I	S	I	N	E	R	A	T	
4	A	L	E	M	I	S	S	A	I	R	E
5	C	E	D	R	E	S	P	I	E	R	
6	C	R	I	N	A	V	I	R	E	O	
7	O	P	A	T	R	I	E	N	O	S	
8	R	O	T	I	D	E	G	R	A	D	E
9	D	R	E	G	E	I	L	E	X		
10	G	R	U	M	E	L	E	U	X	U	
11	N	U	E	E	C	L	N	I	C	E	
12	D	E	S	G	U	E	R	I	E	L	



COMÉDIE

La Société d'art lyrique du Royaume présentera la comédie musicale «Un violon sur le toit», mettant en vedette Septimiu Sever, du 23 avril au 2 mai 2004. Ci-dessus, Roger Girard, directeur artistique de la SALR, Hélène Gaudreault, directrice générale et directrice de production, et Esther Laprise, chef de chœur.

(Photo Michel Tremblay)

Société d'art lyrique du Royaume

Une comédie musicale remplace l'opérette

(DP) - Plusieurs changements marqueront la production 2004 de la Société d'art lyrique du Royaume: entre autres, l'oeuvre présentée sera une comédie musicale plutôt qu'une opérette et les représentations auront lieu au printemps plutôt qu'en hiver.

Le comité de sélection a en effet choisi «Un violon sur le toit», le «musical» de Jerry Bock et Sheldon Harnick (livret de Joseph Stein). Créée en 1946 à Broadway, l'oeuvre y a tenu l'affiche pendant près de dix ans.

Elle a aussi été jouée à Londres et ailleurs en Europe, faisant l'objet de nombreux



DENISE PELLETIER

dpelletier@lequotidien.com

ses traductions et adaptations, dont un film réalisé par Norman Jewison.

Une comédie musicale, on y pense depuis longtemps, dit Roger Girard, qui assume depuis quelques mois le rôle de directeur artistique de la SALR, soulignant que plusieurs fidèles de l'opérette ont exprimé, au fil des années, leur souhait de voir et d'entendre une comédie musicale montée à Saguenay. Selon lui, on demeure dans la tradition du scénario chanté, mais comme l'oeuvre a été écrite 100 ans après les opérettes d'Offenbach, et aux États-Unis, le style est forcément différent. «La musi-

que est de grande qualité, c'est une belle histoire qui aborde un conflit entre générations et un conflit entre des peuples (Juifs et Russes): elle offre des moments intenses, autant de joie que de détresse», souligne-t-il. L'oeuvre sera jouée et chantée en français.

Le choix d'une comédie musicale pour 2004 ne signifie nullement que la SALR va délaisser l'opérette dans les années subséquentes, précise Roger Girard.

Période

En revanche, le choix d'une autre période pour les représentations est définitif. «Un violon sur le toit» sera donc joué du 23 avril au 2 mai 2004. Ce sont d'abord les spectateurs de l'opérette qui, en répondant à un sondage conduit en 2002, ont indiqué leur préférence pour cette période printanière, explique en entrevue la directrice générale de la SALR Hélène Gaudreault. On y voit de nombreux avantages, à tous points de vue. D'abord celui de sortir de l'hiver, qui avec ses tempêtes et mauvais temps, occasionne de nombreux inconvénients, autant pour les artistes qui viennent de l'extérieur que pour les spectateurs. Ainsi, pour «La Péricho-

le», jouée en février dernier, il faisait -30 Celsius lors de la première gala, et la dernière représentation a été donnée en pleine tempête de neige, ce qui a certes contribué à réduire le nombre de spectateurs.

Il devrait être plus facile, en avril et mai, d'attirer au spectacle des groupes de Québec et du Lac-Saint-Jean. La préposée au marketing Nancy Tremblay travaille en ce sens, recherchant des associations avec des agences de voyages,

hôtels et compagnies de transport, en collaboration avec Promotion Saguenay, car l'augmentation de l'assistance aux représentations constitue un objectif important de la SALR.

Cette période permettra aussi à la production de profiter d'un plus grand nombre de jours de répétition à l'auditorium Dufour, ce qui est très important pour la mise au point des détails techniques et pour la qualité générale du spectacle.

Rôle principal

Le comédien Septimiu Sever interprétera Tévy le laitier

(DP) - «J'éprouve la satisfaction d'un comédien qui croit à son destin», nous dit Septimiu Sever au cours d'un entretien téléphonique qui prend des allures de marathon, étant donné le bagout de ce coloré personnage. Il nous raconte plus ou moins sa vie en Roumanie, où il était une grande vedette. Il a toutefois dû quitter son pays en 1972 pour des raisons politiques: «Je n'ai pris qu'une valise et j'y ai laissé tous mes biens», dit-il.

Convaincu qu'il pourra relever le défi de belle façon, Septimiu Sever se montre flatté de la confiance que lui manifestent les responsables de la SALR en

lui offrant le rôle du laitier Tévy, chef d'une famille juive vivant en Russie, père de trois filles à marier.

Celles-ci veulent choisir leurs maris, défiant ainsi la tradition qui veut que le choix soit celui des parents.

Et la plus jeune veut épouser un Russe, donc membre d'un peuple ennemi, ce qui entraînera un douloureux conflit entre elle et son père.

Septimiu Sever, qui, depuis son arrivée au Québec, fait carrière au théâtre et à la télévision, a joué notamment ces dernières années dans la comédie musicale «Ah! six bons moi-

re aux costumes, Pierre Tremblay comme pianiste répétiteur. Il reste à trouver un ou une responsable des chorégraphies, élément très important de cette production.

Autre élément important: les chœurs, pour lesquels d'ailleurs des auditions seront tenues le 27 août prochain. Les choristes se verront confier davantage de responsabilités, ils auront des répliques en solo et seront identifiés à des personnages précis, souligne Roger Girard.

Affaires

Autre nouveauté cette année, la conclusion d'une entente avec l'Union des artistes, dont le contrat-type est utilisé pour les rôles importants. Les discussions ont été bon train et l'entente, d'une durée d'un an, est à la satisfaction de toutes les parties, souligne Hélène Gaudreault.

Cela représentera une légère augmentation des cachets, mais l'UDA a tout de même tenu compte de la situation particulière de la SALR, en région, et comme cette augmentation est en grande partie allouée aux avantages sociaux, elle est tout au bénéfice des artistes, explique-t-elle.

En ce qui concerne l'aide financière, le Conseil des arts et lettres du Québec a renouvelé sa subvention au fonctionnement de 65 000 \$.

Par ailleurs et pour la première fois, la SALR reçoit une aide de 4000 \$ du Conseil des arts Du Maurier. Qui comporte un inconvénient, à savoir que l'on ne peut engager dans la production des artistes ayant moins de 18 ans!

nes», dont il assurait la mise en scène avec l'auteur d'origine saguenéenne Serges Turbide. Il a participé à quelque 350 représentations de ce spectacle, au cours duquel il chantait entre autres «Si j'avais des millions» («If I were a Rich Man»), un des grands airs du «Violon sur le toit».

Originaire de Transylvanie, Septimiu Sever s'est rendu l'an dernier en Roumanie, où il n'était pas retourné depuis son départ il y a plus de 30 ans. Au Théâtre national de Bucarest, il était l'invité d'un grand gala au cours duquel on lui a rendu hommage dont il parle encore avec beaucoup d'émotion.

LA BANDE DU QUOTIDIEN



Trouve les mots - 2 à trois syllabes
N'utilise la syllabe qu'une fois

Thème:
Instruments
de musique

- 1- _____
- 2- _____
- 3- _____
- 4- _____
- 5- _____
- 6- _____
- 7- _____
- 8- _____
- 9- _____

jo	re	clai	cor	ne
mu	trom	har	ban	no
gue	pia	bo	ly	ne
cor	or	pe	se	ron

Réponses:
1. Piano 2. Cor 3. Flûte 4. Cornemuse 5. Orgue
6. Harpe 7. Clavier 8. Basse 9. Trombone



Résumé de l'actualité pour la semaine
du 6 au 12 août 2003.

- Nintendo a dévoilé dans une conférence de presse tenue à Tokyo, jeudi dernier, les premiers détails de la série Donkey Kong pour GCN. Le jeu est développé en collaboration avec Namco, la même compagnie responsable du prochain StarFox. Donkey Kong devrait être disponible avant la fin de l'année au Japon. Plus de détails dans un futur près.

- Nintendo a aussi dévoilé jeudi dernier durant cette même conférence de presse qu'il allait dévoiler un nouveau produit au printemps prochain, qui est dit être «surprenant et unique». Le Président de Nintendo, Satoru Iwata, n'a pas donné de détails spécifiques. Il y a de bonnes chances que ce produit NE SOIT PAS la prochaine console de Nintendo, mais un ajout aux consoles présentes ou quelque chose dans ce sens. Iwata-san a confirmé que le développement du prochain GCN et GBA est amorcé et devrait être disponible en 2005/2006.

- Wario Ware et un nouveau Zelda seront présentés sur GameCube. Respectivement, les jeux sont attendus pour la fin 2003 et pour 2004. Aucun détail spécifique, mis à part le fait que le prochain Zelda devrait garder son look «cel-shading».

- Le 25 août, une mise à jour du service Xbox Live sera effectuée pour incorporer Live Now et Live Web. Avec Live Now, vous serez en mesure de voir qui de vos amis sont en ligne, à quel jeu ils jouent, faire des invitations, tout ça à partir du tableau de bord d'Xbox Live. En plus de d'autres améliorations, vous pourrez participer à des chats-vocaux sans devoir être dans un jeu. Xbox Web vous permettra d'accéder à votre compte Xbox Live via votre ordinateur afin de vérifier qui est en ligne, recevoir des invitations et autres choses réservées à la communauté Xbox Live.

- Suite à la fermeture de 3DO, les franchises suivantes sont vendues à différentes compagnies dans une «vente aux enchères»: SRS, Army Men, Might & Magic, High Heat Baseball, Jacked, Cubix et autres propriétés. Présentement, UbiSoft est le plus haut acheteur pour Might & Magic jusqu'à présent. Pour le reste, le tout reste à être déterminé. Détails à venir.

- EA a signé Vince Carter, quatre fois NBA All-Star, pour apparaître sur la couverture de NBA Live 2004, et a signé Carmelo Anthony, le troisième choix de la NBA Draft de cette année, pour la couverture de NCAA March Madness 2004.

- Vivendi a annoncé que le développement de Buffy the Vampire Slayer: Chaos Bleeds a été complété et que le jeu est maintenant en production et sera prêt pour son lancement simultané sur GCN, PS2 et Xbox le 26 août.

Alexandre Gagné



Thème: les chaussures

- Derby
- Sandalette
- Escarpin
- Bottine
- Trotteur
- Bottillon
- Salomé
- Nu-pied



Réponses:
1. Sandalette 2. Nu-pied 3. Bottine 4. Derby
5. Escarpin 6. Salomé 7. Escarpin 8. Trotteur



Pour rigoler

<http://www.switcheroozoo.com>
Invente un zoo surréaliste en créant des animaux extraordinaires. Amuse-toi à échanger la tête d'un zèbre contre celle d'un rhinocéros et greffe à ta créature des pattes de souris. Ajoute-lui une queue de crocodile! Et voilà... un zèbrhisoudile! (Site en anglais)

Ver de terre en danger

<http://bsx.ru/%7Ejulya/fun/worm.swf>
Ce site tout en animations (Flash) et en sons te présente la vie dangereuse d'un ver de terre, à la manière d'un film d'action. Rigolo et superbe!
(Haute vitesse recommandée)

Illusion

<http://perso.wanadoo.fr/5sens/oeil/>
Nos yeux vous mentent! Découvre le monde des illusions d'optique. Observe des figures géométriques... qui n'existent pas! Admire des créations artistiques basées sur l'illusion (dessins impossibles, trompe-l'œil).

PRIVILÈGE AUX MEMBRES DU CLUB

Chaque semaine, tirage de
4 ROMANS JEUNESSE
la courte échelle

PRIX TRIMESTRIEL GAGNANTS



Biotec BT3
Valeur 229\$

#4050
Yan Boudreault
3455, des Lilas
Jonquière

#3571
Jérémy Tremblay
116, rue Simard
St-Ambroise

Pour réclamer votre prix:
tél.: 690-8822



Comment la transpiration se
forme-t-elle et pourquoi a-t-elle
mauvaise odeur?

La transpiration sert à maintenir le corps à une température constante. Quand il fait chaud et humide ou lorsque tu fais de l'exercice, la température de ton corps s'élève. Pour se débarrasser de ce surplus de chaleur qui pourrait être dangereux, ton système nerveux envoie un signal à tes glandes sudoripares (les glandes de la transpiration). Ces glandes sécrètent alors un liquide salé (la sueur) et le transportent jusqu'à la surface de la peau. En s'évaporant, la sueur évacue l'excès de chaleur dans l'air, ce qui te rafraîchit.

Environ deux millions de glandes sudoripares sont réparties sur presque toute la surface de ton corps. Mais c'est surtout aux aisselles, au front, dans les paumes des mains, sur la plante des pieds et aux zones génitales qu'elles sont le plus abondantes.

La sueur n'a pas d'odeur. L'odeur est produite lorsque des bactéries qui vivent sur la peau (surtout sur les poils) s'attaquent à des protéines contenues dans la sueur. Un désodorisant élimine les bactéries qui provoquent l'odeur, sans empêcher la transpiration. Par contre, un antisudorifique empêche la sueur elle-même de se former. Durant une activité physique intense, on peut sécréter de un à deux litres de sueur par jour.

Gagnant Série
4 romans
Jeunesse
la courte
échelle

#4192 Nicolas Tremblay
1203, des Éperviers
La Baie



Tu as entre 8 et 17 ans?
Tes parents sont abonnés au Quotidien?

JOINS-TOI

au
Club!
C'EST
GRATUIT!

TU RECEVRAS:

Ta carte de membre
et tu pourras ainsi
participer à nos nombreux
concours et courir la chance
de gagner de
magnifiques prix.

POUR RECEVOIR TA CARTE DE MEMBRE

LA BANDE DU
QUOTIDIEN

1051, boul. Talbot,
Chicoutimi (QC), G7H 5C1

NOM: _____
ADRESSE: _____
VILLE: _____ CODE POSTAL: _____
TÉL.: _____ ÂGE: _____ GARÇON FILLE



Patrick Norman conquiert tous les participants

SAINT-AMBROISE (IL) - Dès son arrivée à Saint-Ambroise, le parrain de Chanson en Fête de cette année, Patrick Norman a su séduire les participants. Mais c'est lorsqu'il a sorti sa guitare et son authenticité qu'il les a véritablement conquis.

Durant plus d'une heure et demie, jeudi après-midi, le chanteur s'est entretenu avec les interprètes et auteurs-compositeurs-interprètes qui prennent part au concours. Avec beaucoup de géné-



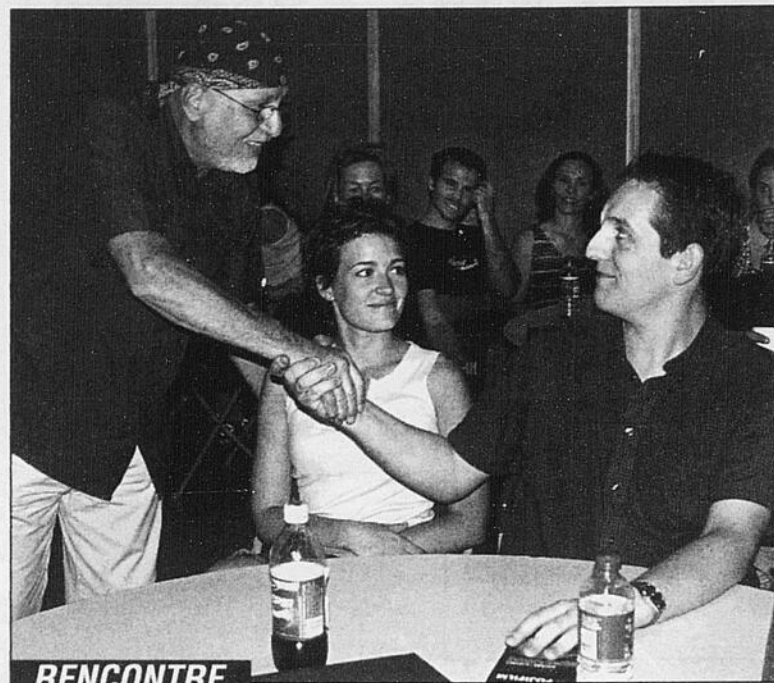
ISABELLE LABRIE
ilabrie@lequotidien.com

rosité, il a raconté ses débuts, les obstacles qui ont jalonné son parcours. Mais surtout, il a incité les jeunes à rester eux-mêmes et à croire en leur propre talent. Preuves à l'appui, il leur a chanté quelques-uns des succès qui ont fait sa marque de commerce depuis 35 ans qu'il est dans le métier.

Patrick Norman disait que son amour pour la guitare s'est développé dès le plus jeune âge. Il prenait alors place sur les

genoux de son père qui jouait de cet instrument, et grattait les cordes pendant que son paternel faisait les accords. «J'étais un gars très solitaire, très gêné, même un peu complexé. La guitare représentait ma façon à moi d'être à ma place», se souvient-il.

Puis, à l'adolescence, la mode est aux bands qui jouent dans les salles de danse et les clubs. Il joue dans différents groupes, rencontre de multiples musiciens. Arrive l'aventure des Fabuleux élégants, et un concours qui leur fait gagner un troisième prix, c'est-à-dire l'enregistrement d'un 45 tours. Suit une tournée de promotion et une série d'événements qui font de Patrick Norman un chanteur en plus d'être un guitariste. «Comme par hasard, j'étais toujours en charge de tout, alors que ce n'était pas mon but. Mais j'étais prêt à payer ce prix-là pour continuer dans ce domaine», relate celui qui a eu un jour à faire le choix entre être musicien et... peintre en bâtiment!



RENCONTRE

Patrick Norman s'est entretenu durant une heure et demie avec les participants de Chanson en Fête.

(Photo Sylvain Dufour)

Au cours des années qui ont suivi, il a poursuivi sa carrière avec différents musiciens. Il a enregistré des albums, et a reçu en 1972 son premier disque d'or. Il s'est même rendu à Nashville, en 1975, pour faire un disque.

C'est dans les années 1980 que la situation s'est corsée.

«J'ai fait un album que les gens n'ont pas su apprécier. Nous en avons vendu 12 000 en deux ans, c'était un "flop" monumental. Jusqu'à ce que je convainque les gens de la compagnie de disques de sortir un 45 tours de "Quand on est en amour". Le disque s'est ensuite vendu à 300 000 exemplaires», mentionne Patrick Norman,

qui a alors dû vivre avec les critiques et les moqueries de ceux qui le traitaient de «quétaïne» avec sa perruque. «Ils ne me connaissent pas», analyse-t-il.

Musique

Patrick Norman a parsemé son témoignage de plusieurs anecdotes et chansons qui ont marqué sa carrière. Il a même interprété une chanson inédite intitulée «Pause-café», qui traite du manque de conscience sociale des gens face à notre planète. Il a également montré sa dextérité à la guitare et son talent avec «La guitare de Jérémie» et «Quand on est en amour», accompagné de belle façon par les 25 participants qui ont semblé prendre beaucoup de plaisir à la rencontre.

Enfin, fort de toute son expérience, il s'est permis de leur donner quelques recommandations. Il leur a conseillé de toujours signer des contrats avec une limite de temps déterminée, et de ne pas hésiter à consulter un avocat avant d'embarquer dans une nouvelle aventure. Il avoue d'ailleurs qu'il a commencé à faire de l'argent après avoir quitté sa compagnie de disques!

Enfin, il a enjoint les jeunes chanteurs à ne pas embarquer dans le jeu des radios qui privilégient un seul son et à se concentrer sur ce qu'ils sont: «Tout a sa place quand c'est fait avec l'âme».

Les douze finalistes du concours maintenant connus

(DP) - Le nom des douze finalistes qui se produiront ce soir au concours Chanson en Fête de Saint-Ambroise a été dévoilé jeudi en fin de soirée.

Les participants de la catégorie 7 à 13 ans ne se feront pas concurrence pour conquérir des prix, mais trois d'entre eux ont mérité un coup de coeur du jury. Ce sont Émilie Godin de Larouche, Thomas D. Boudreault de La Baie et Marie-Ève Lapière Lemoyne de Ste-Thérèse. Chacun d'eux recevra une bourse de 150\$.

Dans la catégorie des 13 à 17 ans, les finalistes sélectionnés sont Jessica Charland de Granby, Martine Paradis de Sainte-Julie, Sophie Pelletier de Rivière Ouelle et Jean-Sébastien Turgeon de Jonquière.

Dans la catégorie 18 ans et plus, les participants retenus sont: Marc André Fortin d'Hébertville, Marie-Claude Bolduc de Saint-Georges, Anne-René Guillet de La Prairie et Martin Théberge de Saint-René de Matane.

Les finalistes auteurs-compositeurs-interprètes sont Stéphane Paquette de Sudbury, Jocelyn Rodrigue de Saint-René en Beauce, Lise-Anne Lambert de Saint-Ferdinand, et Alexandre Poulin de Sherbrooke.

Tous ces finalistes présenteront une performance ce soir, à compter de 19h30, à l'aréna Marcel-Claveau de Saint-Ambroise. Plusieurs prix et bourses seront décernés à l'issue de ces prestations. Soit un grand prix de 1500\$ au lauréat de la catégorie 13-17 ans, et un grand prix de 2000\$

pour chaque gagnant des deux autres catégories. Une bourse de 200\$ sera remise à chaque finaliste non gagnant.

Par ailleurs, plusieurs autres récompenses seront décernées: sessions de formation au Camp

musical du Saguenay-Lac-Saint-Jean, participation au concours Ma première Place des Arts, Bourse pour la réalisation d'un «dém», Prix de la chanson primée (500\$), Prix des médias (500\$) et Prix du public (1000\$).

MERCREDI 20 AOÛT 20 h 30

Marathon de musique de chambre «Galaxie»

Sasha Rozhdestvenskiy, violon
Catherine Manson, violon
Steven Dann, alto
Anssi Karttunen, violoncelle
et les stagiaires **Galaxie**

14 h à 18 h: GRATUIT
20 h 30 à 22 h: 26 \$

VENDREDI 22 AOÛT 20 h 30

Smithsonian Chamber Music Society 32\$

Santa Fe Pro Musica
Direction: Kenneth Slowik
Solistes: Russel Braun, baryton
John Elwes, ténor
Oeuvres de DEBUSSY et MAHLER

gsk GlaxoSmithKline

LES BRUNCHES-MUSIQUE

Tous les dimanches de 11 h à 14 h.

24 août: Philippe Amyot, violon, Yan Bouchard, guitare et Jean-Philippe Arsenaull, contrebasse

26\$ adulte 12\$ 6 à 12 ans Gratuit moins de 6 ans

SAMEDI 16 AOÛT 20 h 30

Karina Gauvin, soprano
Michael McMahon, piano
Jean-François Normand, clarinette

26\$

DESJARDINS DECHAMBE STEIN MONAST

Les concerts identifiés seront enregistrés et retransmis sur la chaîne culturelle de Radio-Canada dans le cadre de l'émission «Concerts d'été».

Culture et Communications Québec Patrimoine Canadian Heritage Charlevix

Pour information et réservation: (418) 452-3535 ou 1-888-DFORGET
Visitez notre site: www.domaineforget.com

12 ANS
CHANSON EN FÊTE!
de Saint-Ambroise

Parrainé par: **Patrick Norman**

M. ANTOINE DESBIENS
Dir. gén. Laurent Lapointe Iteé
Président d'honneur de la 12^e édition et de la soirée bénéfice

Pour information: **672-1144**

Du 11 au 16 août 2003
Amphithéâtre Marcel-Claveau Saint-Ambroise

LES FINALES **SAMEDI 16 AOÛT**
Spectacle 19 h 30

Sur la grande scène **Desjardins** Une présentation de **RECUPERE SOI**

INTERPRÈTES 7 À 12 ANS
Marie-Ève Lapière Lemoyne (St-Thérèse)
Émilie Rioux (St-Jérôme)
Yaelle Rivérin (Jonquière)
Marieève Croteau (Jonquière)

1^{er} choix: Le même idéal
2^e choix: Se donner la main
3^e choix: Emma
4^e choix: Petit Prince

INTERPRÈTES 13 À 17 ANS
Joanie Harbec (Ste-Sabine)
Marie-Phillipe Lavoie (La Baie)
Annie-Claude Côté (Paspébiac)
Véronique Méthot (St-Constant)

1^{er} choix: Je pense encore à toi
2^e choix: Amoureuse
3^e choix: Actualités
4^e choix: Nos rivières
5^e choix: La serveuse automate
6^e choix: Mon p'tit boogie woogie
7^e choix: Au nom de la raison
8^e choix: J'ai mal à l'amour

AUTEURS-COMPOSITEURS-INTERPRÈTES
Stéphane Paquette (Sudbury, Ontario)
Karine Lévesque (Rivière-du-Loup)
Louise Aubé (St-Élie d'Orford)
Nil (St-Dorothée)

1^{er} choix: Tes p'tits plats
2^e choix: Le silence est mieux que...
3^e choix: Horloge Nature
4^e choix: Ma leueur
5^e choix: Le tango du temps
6^e choix: Besoin d'amour
7^e choix: Le Boa rien
8^e choix: J'suis parti pour revenir

INTERPRÈTES 18 ANS ET PLUS
Patrice Harton (Jonquière)
Anne-Renée Guillet (La Prairie)
Nelly Chaput (Chicoutimi)
Laurent Jacob (St-Jérôme)

1^{er} choix: Le dernier matin
2^e choix: Les lacs du Connemara
3^e choix: Je suis là
4^e choix: Soul pleureur
5^e choix: Coeurs brisés
6^e choix: For me formidable
7^e choix: Le diable
8^e choix: Quand on n'vous aime plus

Partenaires: Le Quotidien, Le Journal de Québec, Radio-Canada, Le 5, Le 24, Le 50, Le 55, Le 58, Le 60, Le 65, Le 70, Le 75, Le 80, Le 85, Le 90, Le 95, Le 100, Le 105, Le 110, Le 115, Le 120, Le 125, Le 130, Le 135, Le 140, Le 145, Le 150, Le 155, Le 160, Le 165, Le 170, Le 175, Le 180, Le 185, Le 190, Le 195, Le 200, Le 205, Le 210, Le 215, Le 220, Le 225, Le 230, Le 235, Le 240, Le 245, Le 250, Le 255, Le 260, Le 265, Le 270, Le 275, Le 280, Le 285, Le 290, Le 295, Le 300, Le 305, Le 310, Le 315, Le 320, Le 325, Le 330, Le 335, Le 340, Le 345, Le 350, Le 355, Le 360, Le 365, Le 370, Le 375, Le 380, Le 385, Le 390, Le 395, Le 400, Le 405, Le 410, Le 415, Le 420, Le 425, Le 430, Le 435, Le 440, Le 445, Le 450, Le 455, Le 460, Le 465, Le 470, Le 475, Le 480, Le 485, Le 490, Le 495, Le 500, Le 505, Le 510, Le 515, Le 520, Le 525, Le 530, Le 535, Le 540, Le 545, Le 550, Le 555, Le 560, Le 565, Le 570, Le 575, Le 580, Le 585, Le 590, Le 595, Le 600, Le 605, Le 610, Le 615, Le 620, Le 625, Le 630, Le 635, Le 640, Le 645, Le 650, Le 655, Le 660, Le 665, Le 670, Le 675, Le 680, Le 685, Le 690, Le 695, Le 700, Le 705, Le 710, Le 715, Le 720, Le 725, Le 730, Le 735, Le 740, Le 745, Le 750, Le 755, Le 760, Le 765, Le 770, Le 775, Le 780, Le 785, Le 790, Le 795, Le 800, Le 805, Le 810, Le 815, Le 820, Le 825, Le 830, Le 835, Le 840, Le 845, Le 850, Le 855, Le 860, Le 865, Le 870, Le 875, Le 880, Le 885, Le 890, Le 895, Le 900, Le 905, Le 910, Le 915, Le 920, Le 925, Le 930, Le 935, Le 940, Le 945, Le 950, Le 955, Le 960, Le 965, Le 970, Le 975, Le 980, Le 985, Le 990, Le 995, Le 1000.

Une nouvelle école ouvrira en septembre

(DP) - Une nouvelle école spécialisée dans les arts de la scène ouvrira ses portes dès septembre à Saguenay: l'Académie Crescendo, une franchise de cette école ouverte à Québec il y a quatre ans par Michelle Fortin. Diane Migneault, de Chicoutimi, a acquis cette franchise et retenu les services de professeurs diplômés qui compléteront leur formation à la maison-mère de Québec.

Les Académies Crescendo reposent sur le principe d'une formation donnée dans un contexte détendu où tous s'amuse, sans le stress des études, du travail ardu, des examens. Les adhérents, des plus

jeunes aux personnes du troisième âge, ne passent pas d'auditions: ils sont directement mis en contact avec le monde de la scène et commencent tout de suite à préparer un spectacle de fin d'année. Après concertation avec les professeurs, chaque adhérent est dirigé vers le secteur où il se sent le plus à l'aise: chant avec microphone, chorégraphies sur chansons, acrobatie mineure. Plusieurs évoluent dans plus d'une discipline.

Les sujets sont adaptés aux différents groupes d'âge. Les tout-petits s'amuse tout en apprenant des techniques qui améliorent leur perception de la scène. Les autres participent à des colloques où sont abordés différents sujets tels gestion du trac, coiffure et maquillage de scène, gestuelle et diction, santé, obstacles et solutions de problèmes, choix d'un agent, attitude face au public.

Les Académies tiennent deux sessions de 13 semaines, de septembre à décembre et de janvier à avril. Une troisième session de perfectionnement de six semaines complète l'année. En plus des deux spectacles de fin de sessions régulières, les participants de toutes les Académies se réunissent pour présenter ensemble leur spectacle qui, en juin 2004, aura lieu dans la ville de Québec.

Ceux qui veulent pousser plus loin leur art et qui songent à faire carrière peuvent se joindre à la pré-troupe, puis atteindre la troupe amateur et ensuite la troupe professionnelle CrescendoPro: celle-ci

donnera son premier spectacle le 2 novembre prochain au Palace de Granby.

Michelle Fortin a fondé, il y a 32 ans, une troupe au sein de laquelle elle initiait les jeunes aux arts de la scène tout en leur permettant de vivre une expérience exceptionnelle. Elle y a accueilli plus de 2000 jeunes. Il y a quatre ans, elle décidait de fonder l'Académie Crescendo de Québec, ouvrant ses portes non seulement aux jeunes mais aux adultes qui seraient tentés de vivre de plus près l'expérience de la scène.

En bref

Durivage se prépare

MONTREAL (PC) — Simon Durivage reviendra à l'information quotidienne télévisée dès le 1er septembre. Il sera à la barre de l'émission «Aujourd'hui», un rendez-vous de 90 minutes, à Radio-Canada.

L'émission sera diffusée par toutes les stations de Radio-Canada au Québec et en Outaouais, du lundi au vendredi, à compter de 17 h.

La première demi-heure de l'émission comprendra une brève revue de l'actualité, ainsi qu'une entrevue en direct. La deuxième demi-heure comprendra notamment une revue d'éléments surprenants puisés dans l'actualité par Marie-Soleil Michon. Simon Durivage proposera aussi un bloc cultu-

rel en compagnie de Louise Rousseau et reviendra sur les sujets chauds de la journée.

Programmation de TQS

MONTREAL (PC) — Le Grand Journal de Jean-Luc Mongrain à Télévision Quatre Saisons débute une demi-heure plus tôt, soit à 16 h 30.

Ils'agit de l'une des nouveautés de la programmation automne-hiver de Télévision Quatre Saisons, lancée jeudi.

Le Grand Journal va donc durer deux heures. Dans son travail, Jean-Luc Mongrain sera épaulé notamment par Pierre Nadeau, qui commentera l'actualité internationale.

CINÉ-PARC JEANNOIS ALMA
DU VENDREDI 15 AOÛT AU JEUDI 21 AOÛT 2003
MAUVAIS GARÇONS II
CHARLIE et ses drôles de dames
SPÉCIAL 10\$ par voiture
Inf.: 668-5253

Cinéma Chaplin
Programmation du 15 au 21 août 2003
Roberval: 275-2208 www.destination.ca/chaplin
Espion en herbe 3D(G)
Tous les soirs 19h05/21h10
SAM/DIM: 13H10
Le mariage (13+)
Tous les soirs: 19h00 21h15
SAM/DIM: 13H05
Pirate des Caraïbes (G)
Tous les soirs 18h55/21h10
SAM/DIM: 13H00

BRITTANY MURPHY DAKOTA FANNING
"Les Petites Bourgeoises s'amusement à la folle! Murphy expose de vitalité et Fanning est définitivement une enfant prodige à surveiller."
Les Petites Bourgeoises
Elles sont sur le point de s'apprendre mutuellement à se comporter selon leur âge.
À L'AFFICHE CHICOUTIMI
CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE DES CINÉMAS

LE MARIAGE
Le palpitant couronnement de la saga "FOLIES DE GRADUATION"
À L'AFFICHE ALMA, CHAPLIN, DOUBEAU, CHICOUTIMI, ROBERVAL
CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE DES CINÉMAS

HORAIRE DU 15 AU 21 AOÛT
mardi et mercredi: 5.00\$
CINÉMA COMPLEXE J. GAGNON ALMA
100 ST-JOSEPH SUD 662-FILM
S.W.A.T. (13+)
Tous les jours: 13h00 - 15h30 - 19h00 - 21h30
LE MARIAGE (13+ langage vulgaire)
Tous les jours: 13h20 - 15h30 - 19h20 - 21h30
LA LIGUE DES GENTLEMEN EXTRAORDINAIRES (G déconseillé aux jeunes enfants) 00559670
Tous les jours: 13h10 - 15h25 - 19h10 - 21h25
LA GRANDE SÉDUCTION (G)
Tous les jours: 13h10 - 15h25 - 19h10 - 21h25

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE
www.cinentreprise.com
CINÉMAS ODYSSEE
1401, Boul. Talbot, Chicoutimi
INFO-HORAIRE: 543-0055
• semaine du 15 au 21 août •

ÇA PLANCHE (G)
12:20-14:40-16:55-19:10-21:40
LES PETITES BOURGEOISES (G)
13:00-15:05-17:10-19:20-21:30
FREDDY CONTRE JASON (13+VIOL.HOR.)
12:15-14:35-16:55-19:20-21:40
S.W.A.T. v.f. (13+)
13:20-16:05-19:00-21:35
UN VENDREDI DINGUE, DINGUE, DINGUE (G)
12:40-15:00-17:05-19:20-21:25
LE MARIAGE (13+LANG.VULG.)
12:15-14:35-16:55-19:15-21:35
ESPIONS EN HERBE 3D: FIN DU JEU (G) ven au mer 13:00
15:00-17:00-19:15-21:15
jeu 13:00-15:00-17:00-21:15
LA GRANDE SÉDUCTION (G)
12:15-14:35-16:55-19:15-21:35

JONQUIÈRE
2445 St-Dominique
FREDDY CONTRE JASON (13+VIOL.HOR.)
12:50-15:00-17:10-19:20-21:40
S.W.A.T. v.f. (13+)
13:10-15:50-18:50-21:25

Il y a des choses qui ne se font pas.
La fille de mon patron
version française de MY BOSS'S DAUGHTER
Ashton Kutcher Tara Reid avec Terence Stamp et Molly Shannon
À L'AFFICHE DÈS LE VENDREDI 22 AOÛT!
FREDDY CONTRE JASON
version française de FREDDY VS. JASON
WWW.FREDDYVSJASON.COM
À L'AFFICHE! CHICOUTIMI JONQUIÈRE
CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL SON DIGITAL

Le spectacle de l'été!
Du mercredi au samedi • Souper/spectacle 18 h • Spectacle 20 h 30
Présenté à la station de ski du Mont Lac-Vert
Cécile Gagnon dans le rôle de Gertie
Marie-Jeanne Ducher dans le rôle de Françoise
Ce soir on danse!
Énergie et dynamique, cette comédie se veut un spectacle vif et drôle, une histoire divertissante et intelligente!
Des fous rires garantis!
Du 25 juin au 30 août 2003
Réservez-tôt! 344-4000



ENTRÉE

Un modeste bâtiment d'acier peint en vert, sert d'entrée aux catacombes Place Denfert-Rochereau à Paris.

(Photo Richard Saindon)



OSSEMENTS

Les catacombes contiennent les ossements de plus de 6 millions de personnes.

(Photo Richard Saindon)

Les catacombes de Paris: histoire d'os

Je vous convie aujourd'hui à une promenade très spéciale dans les sous-sols de Paris. Nous allons explorer les catacombes, la plus grande nécropole du monde, où reposent les ossements de plus de 6 millions de personnes.

Figure de proue du Paris insolite, ce lieu très spécial est visité par les Parisiens et les touristes depuis le 19^e siècle.

L'histoire des catacombes
Les catacombes de Paris ne datent pas de l'Antiquité comme celles de Rome, mais plutôt du 18^e siècle. À cette époque, plusieurs cimetières de Paris, particulièrement celui des Saints-Innocents, étaient arrivés à saturation.



RICHARD SAINDON

Ce cimetière situé le long de la rue St-Denis dans l'actuel quartier des Halles, recevait depuis le Moyen Âge, les corps provenant de 20 paroisses et hôpitaux. Faute d'espace, on en vint à construire d'immenses charniers tout autour du cimetière. Lors d'épidémies de pestes, comme celle de 1418, plus de 50 000 corps furent enterrés aux Saints-Innocents en seulement cinq semaines. De plus, les gens y déversaient leurs déchets et immondices transformant les lieux en véritable dépôt.

Au 18^e siècle, la présence du cimetière provoquait une dégradation catastrophique des conditions sanitaires. Les puits de tout le quartier étaient contaminés et en 1737, les membres de l'Académie des sciences identifièrent le cimetière comme étant le principal foyer d'infection de la capita-

le. De plus, on avait tellement enfoui de corps et déposé d'ordures que le niveau du sol s'était relevé de 2,50 m!

Puis le 30 mai 1780 un événement dramatique survint. Le mur de la cave d'un immeuble de la rue de la Lingerie s'effondra, déversant dans la maison des centaines de corps contenus dans une fosse commune. Quelques mois plus tard, le cimetière était enfin fermé par les autorités.

On décida alors de vider le cimetière et d'aménager un ossuaire dans les anciennes carrières souterraines en dehors de Paris, au lieu dit de la Tombe-Issoire. La terre du cimetière des Saint-Innocents fut passée au tamis et les charniers détruits. Le transport des ossements commença en 1786. À la tombée de la nuit, les chars funèbres portaient recouverts de draps mortuaires, éclairés

par des flambeaux et accompagnés de prêtres chantant l'office des morts. Pareil rituel fut répété tous les jours pendant 15 mois. On estime que le cimetière contenait les restes de deux millions de personnes. Puis l'opération fut étendue à d'autres cimetières de la capitale jusqu'en 1814. Pendant ce temps, sous terre, des ouvriers classaient les ossements en ordre le long des galeries, créant un décor macabre et irréel qui attire 160 000 visiteurs chaque année.

Suivez le guide

L'entrée des catacombes est située Place Denfert-Rochereau dans le 14^e arrondissement, tout juste en face d'une bouche de métro. Un escalier en colimaçon nous entraîne d'abord dans les profondeurs de Paris. À 20 mètres sous terre, un long et étroit corridor de près d'un kilomètre s'ouvre devant nous. Claustrophobes s'abstenir. Au fait, les catacombes ne sont éclairées à l'électricité que depuis 1972 et je dois dire que la désagréable perspective

d'une panne m'a traversé l'esprit...

Nous débouchons ensuite dans une salle circulaire au fond de laquelle se trouve une porte massive. Sur le linteau de pierre, cette inscription accueillante est gravée: «Arrête! C'est ici l'empire de la mort». Cette porte marque véritablement l'entrée de l'ossuaire. «Bienvenue entre les os rangés», disait le guide avec un humour, disons assez spécial, lors de ma première visite des catacombes il y a une quinzaine

d'années. Soit dit en passant à cette époque, la visite guidée était obligatoire, et les photos interdites, ce qui n'est plus le cas aujourd'hui. D'ailleurs, lors de mon récent passage il y a quelques semaines, un homme photographiait ses trois fillettes âgées entre 5 et 11 ans devant un amoncellement de crânes. Curieux souvenir de vacances... Notez cependant qu'il y a encore des visites guidées à certaines heures si vous désirez tout savoir sur les catacombes.

L'Univers de la Croisière

www.universdelacroisiere.com

Croisière à partir de 999\$ taxes et transport inclus

Voyage VASCO

Carnival. A CHACUN SON PLAISIR!

LES SEULS SPÉCIALISTES CROISIÈRES PARTOUT AU QUÉBEC
Alma 668-4993 Saguenay 545-8880 Dolbeau-Mistassini 276-1548

La Clé des champs
HÔTELS • PETITES AUBERGES • MOTELS • GÎTES • CHALETs

CHARLEVOIX

AUBERGE DE NOS AÎEUX ET MOTELS ***

Oubliez l'été qui vient de passer et offrez-vous du bon temps dans Charlevoix en profitant des tarifs mi-saison. Forfaits d'automne à partir de 65 \$ /pers. en PAM. Pour réserver: 1-800-265-2405 www.aubergedenosaieux.com

Avis aux annonceurs
Annoncez dans «La Clé des champs».
À partir de 12 \$ par semaine

Publiée à chaque samedi dans la section «Voyages» du journal Le Quotidien du Saguenay-Lac-Saint-Jean, la Clé des champs est à votre disposition.

Christian Tremblay
(418) 690-8838

POUR INFORMATION:

N° télécopieur: 690-8824

Courriel: publicite@lequotidien.com

club voyages
Partez sous une bonne étoile Alma

SURVEILLEZ NOS SPÉCIAUX DE DERNIÈRE MINUTE

OUEST AMÉRICAIN DÉPART D'ALMA
Au pays de John Wayne
Grand Canyon / Arizona / Monument Valley
San Francisco / Los Angeles / San Diego / Las Vegas
Du 15 au 29 octobre 15 JOURS
19 REPAS INCLUS
2999\$
Chantale Couture Accompagnatrice

Possibilité de voir Céline Dion et le Cirque du Soleil

65, RUE SAINT-JOSEPH, PLAZA III, ALMA
ROBERVAL, DIANE THIBEAULT
DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

275-5038 668-7904
<http://www.clubvoyages.com>

Voyage

Nous cheminons ensuite sur plusieurs centaines de mètres entre des parois composées de tibias, de fémurs et de crânes. Ici l'anonymat des morts est total. On sait seulement que quelques personnages célèbres, dont Jean de La Fontaine et Colbert, reposent dans les catacombes.

Plus loin, nous entrons dans une crypte qui abrite la lampe sépulcrale puis dans une salle où une

modeste chapelle a été aménagée. Autre curiosité, près de la sortie, vous passerez à travers deux cloches de fontis. Il s'agit de cavernes, hautes de plus de 10 m, formées à la suite d'effondrements lorsque les carrières étaient en exploitation. Elles sont maintenant consolidées pour éviter un affaissement.

L'ossuaire de la Tombe-Issoire n'est qu'une infime partie des car-

rières souterraines qui comptent environ 300 km de galeries sous neuf arrondissements de Paris. En dehors du circuit prévu pour les touristes, il est interdit

d'entrer dans les autres souterrains, ce qui n'empêche pas de 5000 à 8000 promeneurs clandestins, appelées cataphiles, d'y descendre chaque année pour explo-

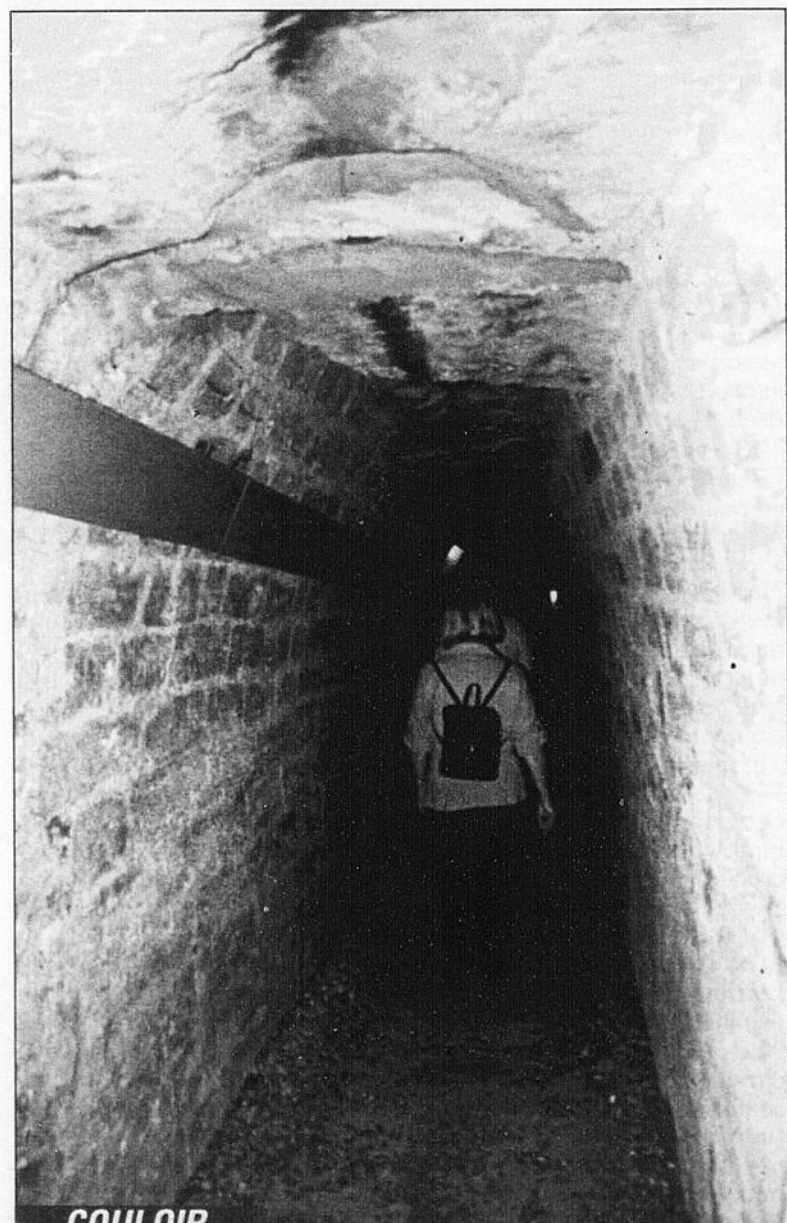
rer ou faire la fête. La police parisienne a même créé une escouade spéciale chargée de patrouiller ce labyrinthe et de ramener à la surface cette faune cavernicole...



MOTIFS

Sur des centaines et des centaines de mètres, les ossements les plus longs du corps humain et les crânes ont été empilés de façon à créer des corridors et des motifs.

(Photo Richard Saindon)



COULOIR

Pour atteindre l'ossuaire des catacombes, il faut d'abord cheminer pendant près d'un kilomètre dans cet étroit couloir à 20 mètres sous terre.

(Photo Richard Saindon)

Voyages SEARS
En magasin 1 866 359-7327

soleil en vente

DÉPARTS DE MONTRÉAL (sauf avis contraire)

réservez maintenant...
voyagez...
payez plus tard !*

vacances AIR CANADA, Royal Caribbean, SIGNATURE, GOWAY, Fun Sun, CROISIÈRES ENCORE, VACANCES AIR TRANSAT, NCL, PRINCESS, X, NOLITOUR, Tours Maison, Club Med, Sunquest, Holland America, ALBATOURS

Passez à votre agence de Voyages Sears
Place du Saguenay
(418) 549-2128

Obtenez des précieux points du Club Sears

*Détails complets, termes et conditions à l'agence de Voyages Sears. L'offre de paiement différé est applicable aux achats effectués au moyen de la carte Sears seulement (sur approbation de votre crédit) - l'offre prend fin le 16 novembre 2003. Les prix s'appliquent uniquement aux nouvelles réservations; les prix sont par personne en occupation double et comprennent toutes les taxes, frais de service et surcharges applicables. Assurances en sus. Les tarifs croisière sont en devises CAN, par personne en occupation double, les plus bas au moment de l'impression et comprennent tous les frais portuaires applicables; ces tarifs s'appliquent à certaines forfaits croisière et peuvent varier selon le papavot, la catégorie de cabine et la date de départ. Tous les prix, sujets à la disponibilité, sont ceux disponibles au moment d'être sous presse et peuvent être changés et/ou retirés en tout temps. Cette promotion ne peut être combinée avec toute autre promotion, coupon-rabais ou solde. Pour les modalités et les conditions générales, veuillez vous référer aux brochures courantes de nos quizzistes participants, disponibles à l'agence de Voyages Sears. © 2003 Sears Canada Inc. / A.S. Voyages Sears. Détenteur d'un permis du Québec.

Choix de la semaine



Varadero, Cuba
TRYP Peninsula
7 nuits - 23 août 03 (vol en soirée)
Tout compris - Chambre standard
1198 \$ Vacances Air Transat

Antilles de l'Ouest
Aller-retour de Fort Lauderdale
Grand Princess - 7 nuits - 14 déc. 03
Cab. vue sur mer/Cat. GG - Vol et croisière compris
1769 \$ Croisières Princess / Vacances Air Canada

Cayo Coco, Cuba
TRYP Cayo Coco
7 nuits - 5, 12, 19 octobre 03
Tout compris - Chambre standard
1239 \$ Vacances Air Canada

Punta Cana, République Dominicaine
Tropical Princess
7 nuits - 24 août 03
Tout compris - Chambre standard
1098 \$ Vacances Air Transat

Punta Cana, République Dominicaine
Casa Marina Beach & Reef Resort
7 nuits - 4, 11, 18 octobre 03
Tout compris - Chambre standard vue jardin
1229 \$ Vacances Air Canada

Ixtapa, Mexique
Barcelo Ixtapa
7 nuits - 8, 15, 22 janvier 04
Tout compris - Chambre standard
1679 \$ Nolitour Vacances

Riviera Maya, Mexique
Bahia Principe Akumal
7 nuits - 24 août 03
Tout compris - Chambre/suite junior
1598 \$ Vacances Air Transat

San Andres Island
Royal Decameron Marazul
7 nuits - 4, 11, 18, 25 janvier 04
Tout compris - Chambre standard
1539 \$ Nolitour Vacances

Punta Cana, République Dominicaine
Sirenis Tropical Suites
7 nuits - Dép. entre 2 nov. et 14 déc. 03
Tout compris - Suite 1 chambre
1499 \$ Vacances Signature

Puerto Vallarta, Mexique
Viva Vallarta
7 nuits - Dép. entre 3 nov. et 15 déc. 03
Tout compris - Chambre standard
1449 \$ Vacances Signature

Puerto Plata, République Dominicaine
RIU Mambo
7 nuits - 4, 18 janvier 04
Tout compris - Chambre standard
1419 \$ Tours Maison

Punta Cana, République Dominicaine
RIU Melao
7 nuits - 4, 18 janvier 04
Tout compris - Chambre standard
1569 \$ Tours Maison

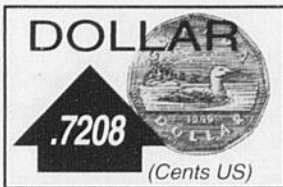
Panama
Royal Decameron Beach Resort & Casino
7 nuits - 5, 12, 19 janvier 04
Tout compris - Chambre standard
1429 \$ Nolitour Vacances

Antilles de l'Est
Aller-retour de Port Canaveral
ms Zaandam - 7 jours - 8 novembre 03
Cab. Int./Cat. L - Portion croisière seulement
905 \$ Croisières Encore / Compagnie de croisières Holland America

Antilles de l'Ouest
Aller-retour de Miami
Norwegian Wind - 7 jours - 25 oct. 03
Cab. vue océan/Cat. HH - Portion croisière seulement
889 \$ Croisières Encore / Compagnie de croisières Norwegian

CONTACTEZ-NOUS POUR CONNAÎTRE LES DISPONIBILITÉS ET LES PRIX RÉCENTS.

Le rythme des affaires



Principaux indices

Nom	Fermeture	Variation	Volume
S&P/TSX 60	416.78 \$	-0.49 \$	\$ 21903000
S&P/TSX 300	7390.55 \$	-3.21 \$	\$ 34935000
CDNX	1240.77 \$	0.39 \$	\$ 14317000
DOW JONES	9321.69 \$	11.13 \$	\$ 103786000
NASDAQ/USA	1702.01 \$	1.67 \$	0
NASDAQ/Canada	318.20 \$	3.21 \$	0

Titres vedettes à Toronto

Nom	Symbole	Haut	Bas	Fermeture	Variation
Abitibi-Consolidated	A	10.05 \$	9.90 \$	10.01 \$	0.05 \$
Air Canada	AC	1.35 \$	1.33 \$	1.33 \$	-0.02 \$
Alcan Incorporated	AL	49.95 \$	49.15 \$	49.76 \$	0.22 \$
Alliant Inc.	AIT	31.00 \$	30.56 \$	31.00 \$	0.10 \$
Alimentation Couche-Tard	ATD.B	15.90 \$	15.25 \$	15.70 \$	-0.22 \$
Alterna	ATF	0.06 \$	0.05 \$	0.05 \$	0.00 \$
Amisk	ASA	0.00 \$	0.00 \$	1.07 \$	0.00 \$
Arc Energie	AET.UN	13.40 \$	13.31 \$	13.39 \$	0.05 \$
B.C. Gaz	BCG	0.00 \$	0.00 \$	39.48 \$	0.00 \$
Bank of Montreal	BMO	44.10 \$	43.96 \$	44.01 \$	-0.14 \$
Bank of Nova Scotia	BNS	61.45 \$	61.15 \$	61.35 \$	-0.05 \$
Barrick Gold Corp	ABX	26.00 \$	25.50 \$	25.65 \$	-0.15 \$
BCE Emergis Inc.	IFM	0.00 \$	6.60 \$	6.61 \$	-0.18 \$
BCE Inc.	BCE	30.81 \$	30.50 \$	30.52 \$	-0.23 \$
Bell Canada Int'l	BI	3.01 \$	3.00 \$	3.00 \$	-0.08 \$
Bombardier CL A	BBD.A	5.08 \$	4.93 \$	5.01 \$	-0.04 \$
Bombardiers Inc.	BBD.B	4.97 \$	4.84 \$	4.92 \$	0.00 \$
CAE Inc.	CAE	5.62 \$	5.55 \$	5.60 \$	-0.07 \$
Cambior	CBJ	2.85 \$	2.80 \$	2.82 \$	-0.06 \$
Campbell Res.	CCH	0.00 \$	0.55 \$	0.55 \$	0.00 \$
Canada Life	CL	0.00 \$	0.00 \$	n/d	0.00 \$
Canadian Natural Res.	CNQ	56.70 \$	56.02 \$	56.60 \$	0.60 \$
Canadian Oil Sands	COS.UN	38.20 \$	37.80 \$	38.10 \$	0.31 \$
Canadian Pacific Railway	CP	33.49 \$	32.99 \$	33.19 \$	-0.16 \$
Canadian Tire	CTRA	35.60 \$	34.90 \$	34.90 \$	-0.55 \$
Canadian Western Bank	CWB	34.50 \$	33.21 \$	33.21 \$	-1.29 \$
Canam Manac Group	CAMA	3.35 \$	3.35 \$	3.35 \$	0.04 \$
Canfor	CFP	10.10 \$	9.82 \$	9.95 \$	-0.04 \$
Cascades Inc.	CAS	13.76 \$	13.41 \$	13.57 \$	-0.18 \$
CGI Group Inc.	GIB.A	7.70 \$	7.57 \$	7.68 \$	0.03 \$
CIBC	CM	55.05 \$	54.77 \$	55.00 \$	0.20 \$
CN Railway Company	CNR	74.04 \$	73.50 \$	74.04 \$	0.08 \$
Cogeco Cable Inc.	CCA	17.41 \$	0.00 \$	17.41 \$	0.09 \$
Cognicase Inc.	COG	0.00 \$	0.00 \$	n/d	0.00 \$
Cossette Com. Group	KOS	12.35 \$	11.77 \$	11.77 \$	-0.98 \$
CP Ships	TEU	26.49 \$	26.12 \$	26.32 \$	-0.17 \$
Dofasco Inc.	DFS	30.30 \$	30.06 \$	30.25 \$	0.05 \$
Domtar	DTC	15.66 \$	15.25 \$	15.60 \$	0.10 \$
Du Pont Canada	DUP.A	0.00 \$	0.00 \$	n/d	0.00 \$
Echo Bay Mines	ECO	0.00 \$	0.00 \$	n/d	0.00 \$
Eiger tech.	AXA	0.00 \$	0.50 \$	0.50 \$	0.03 \$
Emera	EMA	17.19 \$	17.00 \$	17.05 \$	-0.02 \$
Enerplus	ERF.UN	35.42 \$	34.83 \$	35.29 \$	0.34 \$
Falconbridge Ltd	FL	20.25 \$	19.90 \$	20.25 \$	0.15 \$
Four Seasons Hotels	FSH	63.58 \$	63.15 \$	63.20 \$	-0.26 \$
Gaz Métropolitain	GZM.UN	20.93 \$	20.80 \$	20.80 \$	-0.06 \$
GEAC Computer Corp	GAC	4.93 \$	4.80 \$	4.90 \$	0.06 \$
Great-West Lifeco	GWO	41.47 \$	41.15 \$	41.45 \$	0.20 \$
Hudson's Bay	HBC	9.35 \$	9.20 \$	9.25 \$	-0.08 \$
Imperial Oil	IMO	49.94 \$	49.16 \$	49.80 \$	0.40 \$
Inco Limited	N	33.11 \$	32.75 \$	33.00 \$	0.00 \$
Industrial Alliance	IAG	38.29 \$	38.00 \$	38.05 \$	-0.24 \$
Investors Group	IGI	28.00 \$	27.86 \$	28.00 \$	0.50 \$
Jean Coutu Group	PJCA	15.30 \$	15.12 \$	15.20 \$	0.07 \$
Laurentian Bank	LB	26.45 \$	25.65 \$	26.24 \$	0.49 \$
Loblaws Cos.	L	64.90 \$	63.83 \$	64.30 \$	-0.64 \$
Maax Inc.	MXA	17.24 \$	17.10 \$	17.14 \$	-0.06 \$
Magna International	MGA	110.05 \$	109.40 \$	109.69 \$	-0.22 \$
Manitoba Telcom	MTB	41.40 \$	41.15 \$	41.25 \$	0.00 \$
Maple Leaf Foods Inc.	MFI	10.40 \$	10.10 \$	10.25 \$	0.05 \$
Metro Inc.	MRJA	19.45 \$	19.00 \$	19.05 \$	-0.02 \$
Molson Inc.	MOLA	34.43 \$	34.25 \$	34.40 \$	0.10 \$
National Bank	NA	36.53 \$	36.29 \$	36.40 \$	-0.14 \$
Noranda Inc.	NRD	13.75 \$	13.49 \$	13.61 \$	0.16 \$
Nortel Networks	NT	4.22 \$	4.15 \$	4.16 \$	-0.06 \$
Nova Chemicals Corp.	NCX	29.00 \$	28.37 \$	28.68 \$	-0.42 \$
Pangeo Pharma	PIL	0.00 \$	0.00 \$	0.29 \$	0.00 \$
Pepsi Bottling Group Inc.	PBG	2.90 \$	2.71 \$	2.90 \$	0.17 \$
Petro-Canada	PCA	55.09 \$	54.85 \$	55.02 \$	0.17 \$
Placer Dome	PDG	18.68 \$	18.34 \$	18.34 \$	-0.29 \$
Potash Corp	POT	93.68 \$	92.15 \$	93.01 \$	-1.06 \$
Power Corp.	POW	41.78 \$	41.40 \$	41.78 \$	0.18 \$
Power Financial	PWF	43.70 \$	43.15 \$	43.70 \$	0.60 \$
Precision Drilling Corp.	PD	54.60 \$	53.65 \$	54.55 \$	0.67 \$
Pro AMS	PAM.UN	19.50 \$	19.48 \$	19.50 \$	0.06 \$
Quebecor Inc.	QBR.B	17.59 \$	17.30 \$	17.50 \$	0.10 \$
Quebecor World	QBW	23.51 \$	23.25 \$	23.51 \$	0.16 \$
Rogers Comm. Inc.	RCLB	21.99 \$	21.80 \$	21.97 \$	-0.03 \$
Royal Bank	RY	61.18 \$	60.69 \$	61.10 \$	0.27 \$
Saputo Inc.	SAP	28.45 \$	28.00 \$	28.21 \$	-0.14 \$
Sears Canada	SCC	17.70 \$	17.23 \$	17.26 \$	-0.38 \$
SFK Pulp Fund Units	SFK.UN	8.75 \$	8.20 \$	8.39 \$	0.26 \$
Shaw Communications	SJR.B	17.90 \$	17.60 \$	17.84 \$	-0.09 \$
Shell Canada	SCH	53.50 \$	53.30 \$	53.30 \$	-0.30 \$
Sleeman Breweries Ltd	ALE	9.90 \$	9.85 \$	9.88 \$	-0.01 \$
Slocan Forest Prod.	SFF	8.89 \$	8.75 \$	8.75 \$	0.00 \$
SNC-Lavalin	SNC	39.45 \$	39.21 \$	39.45 \$	0.45 \$
Sobeys Inc.	SBY	36.40 \$	36.05 \$	36.35 \$	0.05 \$
Stelco Inc.	STE.A	1.42 \$	1.38 \$	1.39 \$	-0.01 \$
Sun Life financial	SLF	30.80 \$	30.50 \$	30.70 \$	-0.12 \$
Suncor Energy Inc.	SU	26.45 \$	25.95 \$	26.31 \$	0.21 \$
Superior Propane Inc. Fund	SPF.UN	22.19 \$	21.92 \$	22.14 \$	0.05 \$
Talisman Energy Inc.	TLM	63.65 \$	63.00 \$	63.37 \$	0.27 \$
TD Bank	TD	38.32 \$	38.02 \$	38.20 \$	0.07 \$
Tack Cominco Corp.	TEK.B	12.37 \$	12.14 \$	12.17 \$	0.06 \$
Telus Corporation	T	26.14 \$	25.75 \$	25.90 \$	-0.15 \$
Tembec	TBC	8.40 \$	8.30 \$	8.32 \$	-0.08 \$
Torstar Corp.	T.S.B	27.00 \$	26.50 \$	26.95 \$	0.20 \$
Transalta Corporation	TA	18.73 \$	18.55 \$	18.55 \$	-0.05 \$
Transat AT	TRZ	4.94 \$	4.90 \$	4.90 \$	0.00 \$
Transcanada Pipe	TRP	25.27 \$	24.95 \$	25.07 \$	-0.03 \$
Transcanada Power	TPL.UN	34.35 \$	34.00 \$	34.15 \$	-0.21 \$
Transcontinental Inc.	GRT.A	0.00 \$	0.00 \$	n/d	0.00 \$
Triseac Canada Inc.	TZC	15.85 \$	15.85 \$	15.85 \$	0.00 \$
Unifont	UNF.A	0.83 \$	0.83 \$	0.83 \$	0.02 \$
Van Houtte Inc.	VH	13.84 \$	13.71 \$	13.71 \$	-0.01 \$
Westcoast Industries	WCS.A	0.00 \$	0.00 \$	38.97 \$	0.00 \$
Weston George Ltd	WN	107.50 \$	106.90 \$	107.00 \$	-0.18 \$

TORONTO

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
ABITIBI	A	10.01 \$	0.05 \$	5905285
NORTEL NETWORKS	NT	4.16 \$	-0.06 \$	2969406
YELLOW PAGES	YLO.UN	10.82 \$	0.00 \$	2329635
BEMA GOLD CORP	BGO	3.00 \$	0.04 \$	1870306
MCWATERS MINING	MWA	0.14 \$	-0.01 \$	1702691
BOMBARDIER INC CL	BBD.B	4.92 \$	0.00 \$	1368870
LEITCH TECH CORP	LTV	4.53 \$	-0.02 \$	1230008
DESCARTES SYS GRP	DSG	3.21 \$	0.10 \$	976922
TELUS Corporation	T	25.90 \$	-0.15 \$	890580
KINROSS GOLD CORP	K	9.46 \$	0.13 \$	862712

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
OPEN TEXT	OTC	43.94 \$	4.93 \$	493009
AKITA DRILLING	AKT.B	22.00 \$	2.17 \$	603
SONY CORP	SNE	42.00 \$	1.50 \$	200
DOMTAR INC	DTC.PR.A	29.50 \$	1.45 \$	200
ANGIOTECH PHARM	ANP	62.50 \$	1.19 \$	18094
ALLSTREAM INC	ALR.B	55.10 \$	1.10 \$	800

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
5BANC SPLIT INC	FBS.A	33.00 \$	-2.10 \$	9413
Cdn Western Bank	CWB	33.21 \$	-1.29 \$	32260
Hub Int'l Limited	HGB	23.75 \$	-1.25 \$	750
FAIRFAX FINANCIAL	FFH	213.75 \$	-1.25 \$	7719
POTASH CORP	POT	93.01 \$	-1.06 \$	7812
TELUS	BT.PR.E	22.50 \$	-1.00 \$	1100

NEW-YORK

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
LUCENT	LU	1.85 \$	0.03 \$	17826900
GENERAL ELECTRIC	GE	28.78 \$	0.23 \$	14257600
PFIZER INC	PFE	31.42 \$	0.25 \$	11657900
MBNA CORP	KRB	22.57 \$	-0.99 \$	10978300
AOL TIME WARNER	AOL	15.45 \$	-0.01 \$	10111700
MOTOROLA INC	MOT	9.75 \$	0.13 \$	9002700
MICRON TECHNOLOGY	MU	12.50 \$	-0.40 \$	8394400
EMC CORP	EMC	11.23 \$	0.12 \$	8357300
TEXAS INSTRUMENTS	TXN	20.18 \$	0.13 \$	7952100
ALTRIA GROUP INC	MO	39.85 \$	0.00 \$	6901300

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
WASHINGTON POST CO	WPO	699.90 \$	3.82 \$	4000
KOHL'S CORP	KSS	63.54 \$	2.50 \$	3303600
MARKEL CORP	MKL	277.30 \$	2.36 \$	2200
HUBBELL INC CL A	HUB.A	37.85 \$	2.25 \$	15800
AARON RENTS INC CL	RNT.A	31.60 \$	2.10 \$	1900
EMCOR GROUP INC	EME	42.79 \$	1.97 \$	152200

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
BERKSHIRE HATHAWAY	BRK.A	75000.00 \$	-300.00 \$	180
WHITE MOUNTAINS	WTM	391.00 \$	-5.50 \$	2300
NOVASTAR FINANCIAL	NFI	53.02 \$	-3.68 \$	882800
TDK CP	TDK	59.70 \$	-2.05 \$	2300
XCEL ENERGY INC PF	XEL.PR.G	72.00 \$	-2.00 \$	60
VECTOR GROUP LTD	VGR	14.95 \$	-1.75 \$	381200

NASDAQ

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
MICROSOFT CORP	MSFT	25.46 \$	-0.09 \$	27613331
INTEL CORP	INTC	25.05 \$	-0.09 \$	21638904
PROTEIN DESIGN	PDLI	10.85 \$	-3.65 \$	20805695
CISCO SYSTEMS INC	CSCO	17.79 \$	-0.01 \$	19382528
DELL INC	DELL	32.34 \$	0.95 \$	18433112
SUN MICROSYSTEMS	SUNW	3.53 \$	-0.01 \$	16180578
REDBACK NETWORKS	RB			

Hypothèques

Plusieurs banques prêteuses augmentent leurs taux

TORONTO (PC) — Dans la foulée de la décision de la Réserve fédérale américaine, mardi, de laisser inchangés ses taux d'intérêt, plusieurs prêteurs hypothécaires ont annoncé jeudi une hausse des taux d'intérêt qui sera en vigueur à compter de vendredi.

Ainsi, à la Banque Royale, le taux d'un prêt fermé sur quatre ans augmente de 20 dixièmes de point à 6,30 pour cent, tandis que celui sur cinq ans (fermé également) s'accroît de 0,20 à 6,55 pour cent.

À la Banque de Montréal, le taux

d'un prêt fermé sur 4 ans passe à 5,30 pour cent, en hausse de 0,20; celui à terme de 5 ans est porté à 6,51 pour cent, en hausse de 16 dixièmes.

À la CIBC, l'intérêt pour un prêt fermé sur 4 ans atteint 6,30 pour cent, en hausse de 0,20; celui sur

cinq ans est porté à 6,55 pour cent, en augmentation de 15 dixièmes.

La direction de la Banque Scotia fait passer le taux d'un prêt fermé sur 4 ans passe à 6,20 pour cent, en

hausse de 0,10 pour cent; celui à terme de 5 ans est porté à 6,55 pour cent, en hausse de 20 dixièmes.

La Banque Laurentienne a pour sa part indiqué que le taux d'un prêt

fermé sur 4 ans passe à 6,30 pour cent, en hausse de 0,20 pour cent et que celui à terme de 5 ans est porté à 6,55 pour cent, en hausse de 15 dixièmes.

Panne d'électricité

Les marchés ne s'affolent pas

SAO PAULO, Brésil (AP) -- Rassurés par le fait qu'un acte de terrorisme était exclu par les autorités canadiennes et américaines, les investisseurs d'Asie, d'Europe et d'Amérique latine sont restés calmes malgré la panne de courant de jeudi.

Toutefois de nouvelles coupures pendant le week-end pourraient ébranler la confiance et causer une réaction importante à

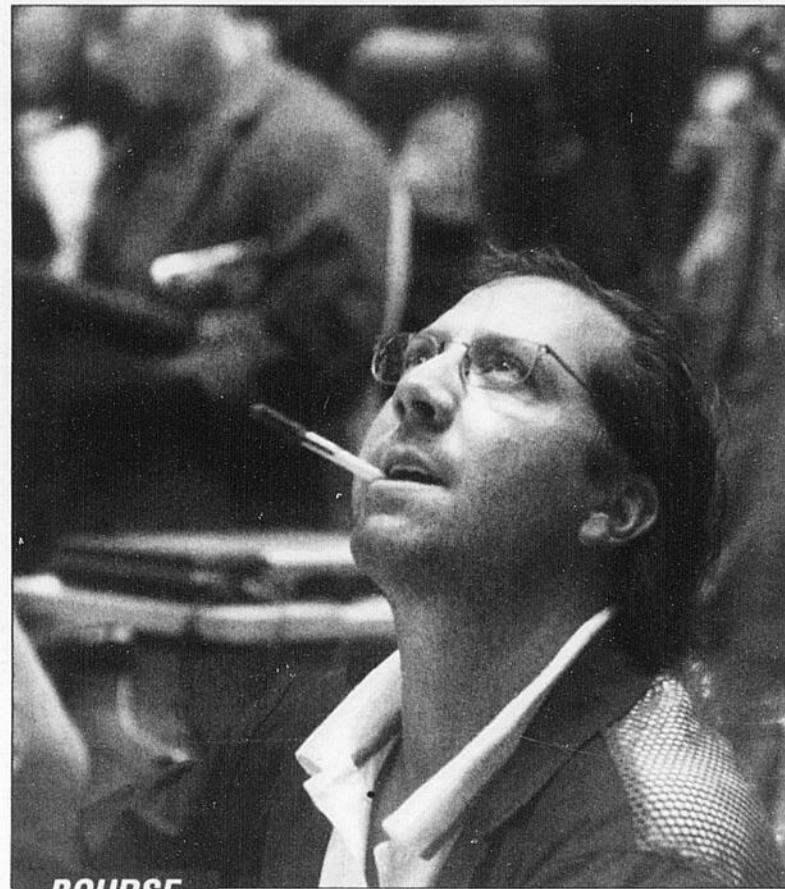
la réouverture des places financières lundi. La bourse a rouvert vendredi aux Etats-Unis malgré quelques problèmes. Les prix ont été très stables à Wall Street, avec un volume d'échanges très restreint. L'indice Dow Jones des valeurs industriels a clôturé en hausse de 0,1%, à 9.321,69 points.

En Europe, le CAC40 a progressé de 0,5% à Paris, le FTSE de 0,2% à Londres, et le DAX de Francfort

a terminé sur un recul de 0,3% qui ne semble pas lié aux coupures de courant.

Au Brésil, le Bovespa gagnait 0,6% à Sao Paulo et au Mexique l'IPC restait à 7.418,43 points.

En Asie, le Nikkei a ouvert sur un sursaut pour finir sur une légère baisse, de 0,5%. Les autres marchés asiatiques ont également réagi avec modération pour la plupart.



BOURSE

Le cambiste Marc Eisenberg effectuait des vérifications sur les écrans d'ordinateurs alors qu'il procédait à des options d'échanges pour la Consolidated Edison Inc. à la Bourse de Chicago.

(Photo AP)

La future agence d'encadrement du secteur financier se structure

MONTREAL (PC) — Le bureau chargé de mettre en oeuvre la loi 107 a publié, vendredi, un organigramme de la nouvelle Agence nationale d'encadrement du secteur financier; la loi avait été adoptée à l'instigation de l'ancienne ministre des Finances Pauline Marois. Le document fait état de sept directions et d'un secrétariat avec lesquels la future agence «intégrera les activités» de cinq organismes actuels et «maintiendra les activités spécialisées», indique un communiqué du Bureau de transition de l'encadrement du secteur financier.

La nouvelle agence aura à «admi-

nistrer l'ensemble des lois régissant l'encadrement du secteur financier du Québec» touchant notamment les assurances, les valeurs mobilières, les institutions de dépôts et les produits financiers.

Entre autres changements, la dite agence se substituera à l'actuel Inspecteur général des institutions financières (IGIF) «à l'égard de l'encadrement du secteur financier», ajoute l'organisme.

Selon un porte-parole du bureau de transition, si les effectifs de fonctionnaires passeront d'une direction à l'autre, il seront toujours 240 à Montréal et 220 à Québec, une fois l'agence entrée en fonctions.

workopolis.com Carrières et formation

Pour louer ton logement

LES PETITES ANNONCES

545-4014
668-4506
679-3832

QUOTIDIEN



310776



Nous sommes à la recherche de personnes pour combler:

Postes à temps plein
Postes à temps partiel

Personnes dynamiques possédant expérience dans le domaine du café.

Apportez votre C.V. le mercredi 20 août au Café Dépôt de Place du Royaume de 9 h 30 à 11 h

www.cyberpresse.ca

PROFESSIONAL PHARMACEUTICAL CORP.
CORP. PHARMACEUTIQUE PROFESSIONNELLE

Nous sommes un chef de file dans l'industrie canadienne des cosmétiques et des produits pharmaceutiques. Notre compagnie offre des défis d'envergure aux gens dynamiques et prêts à contribuer de façon significative au développement de la compagnie. Nous sommes à la recherche d'un(e) représentant(e) des ventes pour le territoire du Lac-St-Jean, Saguenay, Baie-Comeau.

Représentant(e) des ventes (temps partiel 3 jours/sem.)

- 3 années d'expérience pertinente à titre de représentant(e).
- Connaissance du milieu des cosmétiques est un atout.
- Organisation et habiletés à rencontrer les échéanciers.
- Esprit d'initiative et d'équipe.
- Bilinguisme.
- Possibilité de faire du marchandisage 2 jours/sem. à contrat.

Si ce poste vous intéresse, faites parvenir votre C.V. au numéro de télécopieur suivant (514) 631-2867 ou par courriel à hr@ppc.ca

MARCELLE
HYPO-ALLERGENIC • HYPO-ALLERGENIC
ANNABELLE
CAROLINE

00550912

BARRETTE-CHAPAIS Ltée



Entreprise manufacturière, œuvrant dans l'industrie du bois de sciage depuis plus de 25 ans. Barrette-Chapais Ltée se situe parmi les usines les plus avant-gardistes du point de vue de la technologie mise au service du procédé de sciage recherche un:

TECHNICIEN EN GÉOMATIQUE FORESTIÈRE

DESCRIPTION DU POSTE:

Dans un premier temps, vous aurez à participer à l'élaboration et à la production des différents plans d'aménagement forestier en fournissant le support technique nécessaire en géomatique forestière. De plus, vous assumerez les responsabilités du traitement et de la structuration des données GPS, de la mise à jour des documents du système de gestion environnementale et de la gérance ainsi que de la classification de l'information numérique du système géomatique.

Vos tâches secondaires seront la saisie des données d'inventaire forestier, la supervision et la participation aux différents inventaires forestiers (environ quinze jours annuellement) et la réalisation de plusieurs autres tâches techniques reliées à la géomatique forestière comme les calculs de débit, la production des plans de sondage, etc.

SCOLARITÉ ET EXPÉRIENCE:

Détenir un DEC en technologie forestière ou l'équivalent. Spécialisation ou expérience pertinente en géomatique forestière.

COMPÉTENCES REQUISES:

- Le candidat devra posséder une excellente maîtrise du logiciel Arcview 3.X ainsi que de bonnes connaissances des logiciels Excel, Word, Power Point, Access et Visio. Être à l'aise avec le langage de programmation Visual Basic serait un atout.
- Intérêt marqué dans le domaine de la géomatique forestière en plus d'une facilité naturelle lors de l'apprentissage de nouveaux logiciels informatiques.
- Capacité de travailler en équipe ou individuellement.
- Personne structurée, autonome, méticuleuse, débrouillarde et communicative.
- Excellente connaissance de la langue française.

SALAIRE:

Nous offrons un salaire et des conditions très compétitives.

Veuillez adresser votre curriculum vitae avant le 8 septembre 2003 à:

Directeur des ressources humaines
Barrette-Chapais Ltée
C.P. 248
Chapais (Québec) G0W 1H0
Fax: (418) 745-3079

La forme masculine inclut la forme féminine. Tous les C.V. seront traités de façon confidentielle. N.B. Seulement ceux qui respectent nos critères auront une réponse.

00550912

Petites annonces **le QUOTIDIEN** 549-4444

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES	Chalets à louer204	Campeurs à vendre.....307	OCCASIONS	Antiquités.....705	Bicyclettes.....802
COMMERCIAUX.....100	Chambres à louer.....205	Fourgonnettes.....308	D'AFFAIRES.....500	Bois de chauffage.....706	Camping.....803
Bâtisses commerciales.....101	Condominiums à vendre.....206	Machinerie.....309	Finances.....501	Coin du bébé.....707	Chasse et pêche.....804
Blocs appartements.....102	Condominiums à louer.....207	Motomannes à vendre.....310	Occasions d'affaires.....502	Demandé.....708	Musique et accessoires.....805
Bureaux à louer.....103	Logements à louer.....208	Motoneiges à vendre.....311	SERVICES	Divers.....709	Ordinateurs et jeux.....806
Commerces à vendre.....104	Maisons à vendre.....209	Motos à vendre.....312	PROFESSIONNELS.....600	Équipement de bureau.....710	Photos et vidéos.....807
Commerces à louer.....105	Maisons à louer.....210	Motos 3 et 4 roues.....313	Construction / rénovation.....601	Équipement de commerce.....711	Piscines et acc.....808
Entrepôts à louer.....106	Maisons mobiles à vendre.....211	Pièces et accessoires.....314	Impôt.....602	Esotérisme.....712	Roulottes à vendre.....809
Fermes.....107	Maisons mobiles à louer.....212	Remorques à vendre.....315	Soins thérapeutiques.....603	Marché aux puces.....713	Roulottes à louer.....810
Garages.....108	VÉHICULES.....300	Souffleuses à vendre.....316	Offres de service.....604	Matériaux de construction.....714	Vacances / voyages.....811
Locaux à louer.....109	Terrains à vendre.....213	Tracteurs à vendre.....317	Services de garde.....605	Poêle à bois.....715	AVIS.....900
Terrains commerciaux.....110	Abris d'auto.....301	Véhicules divers.....318	MARCHANDISES	Réceptions.....716	Activités diverses.....901
HABITATIONS	Autos à vendre.....302	EMPLOI.....400	ET SERVICES.....700	Santé.....717	Agences de rencontres.....902
RÉSIDENTIELLES.....200	Avions à vendre.....303	Gardien(ne) demandé(e).....401	À donner.....701	Vêtements.....718	Messages personnels.....903
À partager.....201	Bateaux à vendre.....304	Personnel demandé.....402	À vendre ou à échanger.....702	Ventes de garage.....719	Perdu ou retrouvé.....904
À vendre ou à louer.....202	Camions à vendre.....305	FORMATION.....450	Ameublement.....703	SPORTS / LOISIRS.....800	Recherche.....905
Chalets à vendre.....203	Camions 4X4.....306	Enseignement / cours.....451	Animaux.....704	Articles de sport.....801	Services de massage.....906

TARIFS

Le QUOTIDIEN 10 mots ou -
 1 jour..... 8,45 \$
 2 jours..... 10,15 \$
 3 jours..... 11,85 \$
 4 jours..... 13,55 \$
 5 jours..... 15,25 \$
 6 jours..... 16,95 \$

PROGRÈS-DIMANCHE
 10 mots ou moins 10,75 \$

Mots additionnels:
 0,45 \$ mot/par semaine
 • Lettrage majuscule • Caractères gras
 • Encadrement • Titre centré
 3,20 \$ par semaine / par option

AVEC PHOTO:
 7,50 \$ par parution
 Les taxes ne sont pas comprise dans les prix.

Aucune facturation. Acceptons les chèques, cartes de crédit.



1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1 / COURRIEL: classees@lequotidien.com
HEURES D'AFFAIRES 8 h 30 à 16 h 30 DU LUNDI AU VENDREDI

• 668-4506 ALMA et les environs
 • 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE



INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLETE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.



<p>100 IMMEUBLES COMMERCIAUX</p> <p>102 Blocs appartements</p> <p>4 LOGEMENTS à Chicoutimi, prix: évaluation 105,000\$. Possibilité d'entrepôt. Tél.:673-2222, pagette: 591-7730.</p> <p>BLOC 4 logements, boul. Tadoussac. Tél.:548-0983.</p> <p>CHICOUTIMI Jonquière, La-Baie, parc immobilier de 130 unités, bonne rentabilité, bon prix. Tél.:693-8416.</p> <p>METABETCHOUAN 7 logements, briqué, revenus 31,680\$/année, très bonne construction, 235,000\$ négociable. Tél.:349-2124 François (soir).</p> <p>103 Bureaux à louer</p> <p>CHICOUTIMI rue Racine, 100% aménagé pour 2 bureaux, environ 550 pi.ca, très beau, libre immédiatement. Tél.:549-9343.</p> <p>104 Commerces à vendre</p> <p>BAR LAITIÈRE ou équipement seulement. À prix abordable. Tél.:540-3675 (Denis).</p> <p>FOYER pour personnes âgées. Capacité de 9 personnes. Clientèle établie. Tout meublé, équipement complet. Personnes sérieuses. Tél.:540-6879.</p> <p>POUR celui (celle) qui veut se partir une petite entreprise dans la vente, la pose et la réparation de stores, toiles et rideaux à domicile. Donnons formation. Tél.:549-2801.</p> <p>SALON de coiffure et d'esthétique, clientèle établie, secteur Arvida, négociable. Tél.:542-6030, laissez message.</p> <p>106 Entrepôt à louer</p> <p>CENTRE-VILLE de Jonquière, 40'X60'. Tél.:547-2035.</p> <p>107 Fermes</p> <p>NEZ à mais 2 rangs 824, refait, excellente condition, s'adapte sur fourragère NH790, 900, 3.500\$. Tél.:662-4091.</p> <p>ROULEUSE Agri-Métal pour orge et maïs, avec 2 mèches 50' et plus. Tél.:342-6773.</p> <p>109 Locaux à louer</p> <p>ARRONDISSEMENT Chicoutimi, boul. Talbot et autres, locaux industriels et commerciaux. Tél.:549-9200.</p> <p>AUX NOUVELLES ENTREPRISES: Premier mois gratuit, local commercial 33x40' avec mezzanine, grande cour clôturée, entrepôt, chariot élévateur sur place, petit bureau d'affaire disponible 12x18, 25x30. Possibilité de partenariat. 1531 boul. Tadoussac, face Suspension Turcotte. Tél.:696-4065.</p> <p>Carrefour Racine NOUVEAU DECOR! Joignez-vous à une équipe dynamique. Quelques locaux disponibles, de 500 à 2000 pi.ca. Bienvenues aux boutiques, services professionnels, cliniques médicales ou autres. VENEZ VOIR NOTRE NOUVEAU MAIL! Tél.:690-0254.</p>	<p>109 Locaux à louer</p> <p>CHICOUTIMI rue Néron, jusqu'à 10,000 pieds carrés, commercial, industriel ou bureaux. Tél.:543-9063, 550-0173.</p> <p>JONQUIÈRE, Arvida, (bureau, commerce, entrepôt, etc.) 25X40, 40X60, 2 étages, prix à négocier. Tél.:548-3313.</p> <p>200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES</p> <p>201 A partager</p> <p>RECHERCHE colocation, 5 1/2, secteur St-Bruno, sobre et non-fumeur(euse), 200\$/mois. Tél.:343-2443.</p> <p>203 Chalet à vendre</p> <p>(2): CLUB PRIVE chasse, pêche, 21'X27'. Lac Huard (Rivière-Étamité), 22,000\$. St-Félix-d'Otis, 22'X31' calme, nature, 3 chambres, patio, douche, électricité, combustion lente, fosse sceptique, magnifique vue sur lac, (zone chasse, pêche), accessible année, immense terrain mi-boisé, 44,000 pi.ca., sentiers, ruisseau, 39,000\$. Tél.:549-9448, 812-4218.</p> <p>ANSE-ST-JEAN 5 minutes du Mont-Edouard, vue sur les pentes de ski, maison-chalet, sous-sol aménagé, patio, remise, beau terrain, super!!! 49,900\$. Françoise Boissonneau, La Capitale, 543-5704.</p> <p>CHALET à 5 minutes de Jonquière, au lac Hercule, meublé, prix à discuter. Pagette:592-4331.</p> <p>CHALET en bois rond, 20x24', construit en 1994, situé à 35 kilomètres au nord de Girardville (Lac-St-Jean), Michel, 258-1005, soir ou 276-7812, jour.</p> <p>CHALET-MAISON à St-Gédéon, situé bord du Lac St-Jean, magnifique plage, grand terrain boisé, construction récente, état neuf, livraison rapide, acheteurs sérieux. Information: Les immeubles Contact André Côté enr. Tél.:669-1777.</p> <p>FALARDEAU lac Emmurailé, 4 saisons, magnifique site, tranquillité assurée. Tél.:673-4241, 591-6966(pagette).</p> <p>FALARDEAU, village alpin, chalet en construction et maison neuve. Tél.:696-2708, 698-8407 (pagette).</p> <p>LAC-KENOGAMI Larouche, construction récente, bord de l'eau, habitable à l'année, grand terrain, 59,500\$. Tél.:695-5029.</p> <p>LAMARCHE 40 minutes de Chicoutimi, superbe chalet-maison, bord de l'eau, construction 4 ans, nouveau développement, garage, terrain double, endroit idéal vit, motoneige, chasse, pêche, contemplation, 125,000\$. Françoise Boissonneau, La Capitale, 543-5704.</p> <p>POINTE-CHAMBORD Chemin Laberge, 24X20, bord lac, meublé, remise, face chute Val-Jalbert. Tél.:418-342-8298.</p> <p>RANG 2 Bégin, rivière à l'Ours, chalet d'été meublé, 3 chambres, impeccable. Tél.:673-7184.</p> <p>ST-GEDEON rang des Iles, chemin du Golf, habitable 3 1/2 saisons, terrain 45,000 pi.ca., 115,000\$. Tél.:345-2930, répondre.</p> <p>STE-ROSE-DU-NORD: 28X32', privé, électricité, téléphone, pêche (truite), habitable hiver comme été, prix spécial. Tél.:545-4029, 675-1274.</p>	<p>204 Chalet à louer</p> <p>BORD de l'eau, Saint-Gédéon, disponible à partir du 17 août. Tél.:345-8268.</p> <p>DAM-EN-TERRÉ terrain et vue exceptionnelle, plage privée, 2 chambres, grand patio, libre 8 août, 550\$/semaine. Tél.:668-7870.</p> <p>LAC CLAIR Falardeau, 4 places, toutes commodités, très confortable. Tél.:549-2424.</p> <p>LAC SAINT-JEAN, Saint-Gédéon, «Grand Large», voile, plage, tennis, piste cyclable. Du 2 au 30 août, 800\$/semaine, après 600\$/semaine, pas d'animaux. Tél.:812-2876.</p> <p>MASHEUIATSH DOMAINE PHILIPPE, secteur central, bordure vélo-route. Rive sud lac St-Jean (doré, ouananiche), 8 chalets équipés, aussi terrains à louer. Tél.:418)275-0541.</p> <p>SAINT-GEDEON site magnifique, plage privée. Près golf, 4 personnes. Jusqu'à fin septembre. Tél.:345-3289.</p> <p>ST-GEDEON, bord de l'eau, belle plage, 4 places. Tél.:662-5046.</p> <p>ST-HENRI-de-Tailion, bord lac St-Jean, 24 au 31 août, septembre. Tél.:450-698-2504.</p> <p>ST-HONORÉE Lac Larrivée, 2 chalets tout équipés, 350\$ et 250\$ par semaine. Tél.:549-4748.</p> <p>205 Chambres à louer</p> <p>ALMA près cégep, chambre libre 12'x12'x9.5', étage complètement insonorisé, entrée indépendante, cuisine commune, grand salon, 6 chambres, lessiveuse, sècheuse, téléphone, télévision, câble, piscine chauffée, 55\$/semaine. Tél.:668-0552.</p> <p>CEGEP de CHICOUTIMI, câble, vidéo, internet, services de buanderie. Centre sportif, etc. Pour étudiant(e) du secondaire, collégial, université et autres. Communiquez au 549-9520, poste 258 ou 257 (soirée).</p> <p>CHICOUTIMI idéal pour étudiant(e), près Cégep, Université et école Oasis. Tous services compris. Prix réduit. Tél.:543-7815, 541-2847 (pagette), 543-4987.</p> <p>CHICOUTIMI ancienne auberge jeunesse, 230\$ meublée, câble, etc. Tél.:540-8639.</p> <p>CHICOUTIMI arrière Place Royaume, près cégep université, services, entrée indépendante, propre, tranquille, non-fumeur(euse). Tél.:693-1956.</p> <p>CHICOUTIMI centre-ville, 307 Labrecque, cuisine commune, câble fourni. Tél.:543-3942, 543-5291.</p> <p>CHICOUTIMI près cégep, université, hôpital, Multi-Hexas. Installation câble et téléphone, cuisine commune, laveuse, sècheuse, non fumeur(euse). Tél.:549-3372, 549-1301.</p> <p>CHICOUTIMI rénovation, près université, 1705\$/mois à 250\$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.</p> <p>CHICOUTIMI-NORD laveuse, sècheuse, câble fourni, nourri ou non. Tél.:545-9361, 543-4160.</p> <p>JONQUIÈRE 1 belle chambre, près du Cégep. Tél.:542-8183.</p> <p>JONQUIÈRE rue Saint-Luc, cuisine commune, câble fourni, meublé, idéal étudiant(e). Aucun stationnement. Tél.:547-6666.</p> <p>JONQUIÈRE tout compris, cuisine équipée, tranquillité propriété assurées. Tél.:699-7777, 591-4194.</p>	<p>205 Chambres à louer</p> <p>KENOGAMI 2 chambres, idéal pour étudiants, pension, possibilité cuisine, câble, prix à discuter. Tél.:542-5908.</p> <p>PRES Université, stationnement + entrée indépendante, cuisine + cuisinette, tout inclus. Tél.:698-0708.</p> <p>RESIDENCE LES 4 PERLES Ouverture le 1er août, pour personnes âgées autonomes non fumeuses. A Jonquière, près du centre-ville. Capacité: 4 personnes. Réservez dès maintenant! Tél.:542-0261, 820-7048.</p> <p>206 Condominiums à vendre</p> <p>CHICOUTIMI DIRECTEMENT DU PROPRIÉTAIRE, 110, Saint-Marc, haut de gamme, Abri d'auto double. Vue panoramique sur la ville et rivière Saguenay. A qui la chance! Tél.:820-3030, 696-6373.</p> <p>207 Condominiums à louer</p> <p>4 1/2 quartier Université entièrement meublé, tout équipé, literie et lingerie incluses. Au mois. Tél.:693-4242.</p> <p>208 Logements à louer</p> <p>1 COTE de jumelé, 5 1/2, 144 Des Ardennes, libre 1er septembre, 625\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:543-1268.</p> <p>1 1/2, 2 1/2, 3 1/2 CHICOUTIMI (beaux logements) à partir de 255\$/mois et plus, chauffés, près centres d'achats, cégep, université. Grands 4 1/2. Tél.:543-4037.</p> <p>1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 plus CHAMBRES à Chicoutimi. Université, cégep, centres d'achats. Tél.:545-0698.</p> <p>1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2, 8 1/2 CHICOUTIMI arrière Place Royaume, UQAC, balcon, peinturés, semi-meublés ou non. Entrée pour chaise roulante. Tél.:820-1135, 1-800-394-3383.</p> <p>2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 DERNIERE CHANCE! PROMOTION SPECIALE CHICOUTIMI-NORD ou CHICOUTIMI, DERNIER BEAUX GRANDS LOGEMENTS modernes ou rénovés, porte patio, grandes chambres (12X20), vue splendide, endroit tranquille, propres, bien situés, prix raisonnables, LIBRES IMMEDIATEMENT, septembre. Tél.:549-9343, 543-5330.</p> <p>2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 Chicoutimi (Angoulême), planchers flottants, eau chaude, stationnements, propres, tranquilles. Tél.:543-9520.</p> <p>2 1/2, 4 1/2, Jonquière (Kénogami), libres immédiatement. Tél.:548-6710.</p> <p>2 1/2, chauffé, éclairé, meublé, près du Centre Nio, 275\$/mois. Tél.:545-0033, 549-2980.</p>	<p>208 Logements à louer</p> <p>3 1/2, Châteauguay, plancher flottant neuf, semi-meublé, (315\$/mois), 4 1/2, Fortin (390\$), chauffé. Pagette:591-5059.</p> <p>3 1/2, libres, près Université, Cégep, chauffés, éclairés, buanderie, semi-meublés, stationnement, conciergerie, 375\$/mois. Tél.:545-0033, 549-2980.</p> <p>3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 CHICOUTIMI, secteur centres commerciaux. Rénovés. Possibilité chauffés, éclairés. Endroit paisible. Tél.:690-7892.</p> <p>4 1/2 grand sous-sol, 500\$/mois. 5 1/2, 650\$/mois. Chauffés, éclairés, centre-ville, Chicoutimi. Tél.:696-4818.</p> <p>4 1/2 CHICOUTIMI 750 St-Jean, grand logement rénové à neuf, eau chaude fournie, 425\$/mois, libre 1er septembre. Tél.:549-5796.</p> <p>4 1/2 neuf, chauffé, très grand, demi-sous-sol, St-Pierre/boul. Royaume, tranquillité, idéal couple ou personne seule, 425\$/mois. Tél.:693-4740.</p> <p>4 1/2, 5 1/2 CHICOUTIMI Place Ecorceurs (Place Péribonka), grands, eau chaude fournie, plancher béton, entrée contrôlée, repeint. Pour visiter, Roland Gilbert. Tél.:418)549-7923, 696-8355 radio-chasseur.</p> <p>4 1/2, 5 1/2 Quartier Université près centre d'achats, piscine, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peinturés, tapis lavés, ménage fait. Tél.:693-4242.</p> <p>4 1/2 UN MOIS GRATUIT CHICOUTIMI 43 Joffre, grands logements semi-meublés ou non, repeints, couvre-planchers neufs, chauffés, eau chaude fournie. Libres. A partir de 470\$/mois (3e étage), 445\$/mois (demi-sous-sol). Tél.:696-6381.</p> <p>4 1/2 UN MOIS GRATUIT CHICOUTIMI Domaine des Ecorceurs: grands logements, 3e étage et rez-de-chaussée, insonorisation supérieure, beaucoup de rangement, entrée contrôlée. Eau chaude fournie. Entrée lave-vaisselle. Endroit paisible. À partir de 500\$. Tél.:696-6381.</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



LOCAL COMMERCIAL
 Très bien situé à St-Bruno (sortie autoroute)
 2000 pieds carrés, porte de garage 12 X 12, espaces bureau et atelier, bien éclairé, grand stationnement, endroit très passant.
 750 \$/mois
 Tél.: 343-3315

A VOIR! Chicoutimi 3 1/2, sur 2 étages, non chauffé, non éclairé, entrée indépendante, stationnement, libre immédiatement. Tél.:543-9452, 545-1199.

ALMA 3 1/2 et 4 1/2 semi-meublés, eau chaude fournie. Tél.:696-4672.

ALMA 305 Collard, grand 5 1/2, stationnement, propriété rénoverée, 430\$/mois non chauffé. Libre immédiatement. Tél.:668-2424.

ALMA beaux 4 1/2 et 5 1/2, près Maxi et Carrefour, libres immédiatement. Tél.:669-1310, 662-8782.

ALMA rue Liberté, grand 4 1/2, céramique salles bains et passage, bois flottant au salon, choix de couleur pour revêtement cuisine et chambre, armoires stratifiées couleur moderne, très bien insonorisé, entrée indépendante, déneigement compris, libre 1er septembre. Tél.:343-3954, 343-3503.

ARVIDA 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, prix compétitifs, très propres, libres immédiatement. Un mois gratuit. Tél.:548-8643.

ARVIDA 3 1/2 repeint, beau, propre, ensoleillé, haut de maison, non chauffé, non éclairé, 330\$/mois. Cause: transfert. Libre fin août. Tél.:548-4504.

ARVIDA 3 1/2, entièrement rénové, près de tout. Tél.:545-2355, 820-2605 (pagette).

ARVIDA 4 1/2 demi-sous-sol, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé, entrée laveuse, sècheuse, 2 stationnements, idéal jeune couple, libre immédiatement. Tél.:548-4477.

ARVIDA 4 1/2, rue Lamarche, 2e étage, 360\$/mois. Tél.:699-7293, pagette: 820-8853.

ARVIDA 4 1/2, secteur manoir, 1er étage, endroit calme, eau chaude fournie, état neuf, 495\$/mois. Tél.:695-1396, 541-1226 (Normand).

CHATEAU DUBUC
Coin Lafontaine et Racine Studio à louer
Couple ou personne retraitée autonome
Avec tous les services ainsi que crédit d'impôt.
Pour informations: 696-4150 Mme Pierrette Tremblay (heures d'affaires).

CHICOUTIMI St-Joachim 2 1/2, 325\$/mois, 3 1/2, 365\$/mois, électricité, meubles ou non, 4 1/2 405\$/mois, électricité, semi-meublé ou non, libres. Pagette:541-4666.

CHICOUTIMI 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI 3 1/2, près université, 315\$/mois, 335\$/mois, chauffés, éclairés, propres, tranquilles, bien situés, libres immédiatement, 1er septembre. Cellulaire:540-2307, message.

CHICOUTIMI
4 1/2, libre immédiatement, 350\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:549-1943, 693-7269 (pagette).

CHICOUTIMI
488 Des Crécerelles, 3 1/2, 400\$/mois, chauffés, éclairés. Libres. Tél.:818-3590, 818-3571.

CHICOUTIMI (Rivière-du-Moulin) 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 320\$/mois. Tél.:541-6524.

CHICOUTIMI (Rivière-du-Moulin), 5 1/2, 438 rue Fradette, 525\$/mois, chauffé, eau chaude, haut maison, remise. Tél.:543-0094.

CHICOUTIMI 1, 2, 3 chambres: 1070-1090 Radisson, 1119-1139 Routelets, coin boul. Université/Talbot. Tél.:690-3758.

CHICOUTIMI 1 1/2, 2 1/2, chauffés, meublés, près Cégep, Université, Hôpital. Tél.:545-3332.

CHICOUTIMI 1 1/2, 3 1/2, meublés ou non, chauffés, éclairés, près Université, Cégep (possibilité location au mois). Tél.:693-0398, 693-5579, 1-450-661-1568.

CHICOUTIMI 2 1/2, 295\$/mois, meublé, chauffé, éclairé, stationnement, sous-sol, près Université, Cégep, libre 1er septembre. Tél.:549-0492.

CHICOUTIMI 2 1/2, 4 1/2, très propres, près manège militaire. Tél.:548-7682.

CHICOUTIMI 2 1/2, rue du Séminaire, près cégep, université, meublé, chauffé, éclairé, non-fumeur, stationnement, propre, 330\$/mois. Tél.:662-7007.

CHICOUTIMI 3 1/2 (Rivière-du-Moulin), 1037 Anthony-Larouche, 355\$/mois, semi-meublé, libre. Tél.:549-3233.

CHICOUTIMI 3 1/2 moderne, non chauffé, non éclairé, 300\$/mois, libre. Tél.:812-8786.

CHICOUTIMI 3 1/2, (Rivière-du-Moulin), 10 rue Athur-Hamel, meublé, chauffé, éclairé, entrée indépendante, libre, 425\$/mois. Tél.:543-1823.

CHICOUTIMI 3 1/2, 315\$/mois, non chauffé, non éclairé, près cégep, université, aspirateur central, tapis neuf, 1 mois gratuit. Tél.:690-0930 (après 17 heures).

CHICOUTIMI 3 1/2, 804 Nio, très propre, entrée laveuse sècheuse, vue sur Saguenay, 415\$/mois, chauffé, éclairé, libre. Tél.:690-2320.

CHICOUTIMI 3 1/2, arrière Place Royaume, meublé, laveuse, sècheuse, non chauffé, non éclairé. Tél.:545-1717.

CHICOUTIMI 3 1/2, Georges-Vanier, chauffé, éclairé, meublé, balcon, buanderie. Tél.:818-0800.

CHICOUTIMI 3 1/2, maison unifamiliale, meublé, chauffé, éclairé. Tél.:549-6944, entre 18h00-21h00.

CHICOUTIMI 3 1/2, 338-C, Sainte-Famille, 360\$/mois, chauffé, éclairé. Disponible présentement. Tél.:545-2226.

CHICOUTIMI 4 1/2 (Rivière-du-Moulin), 65 du Parc, haut de maison, eau chaude fournie, 425\$/mois, libre 1er septembre. Tél.:696-1817.

CHICOUTIMI 4 1/2 chauffé, éclairé, piscine extérieure, libre 1er septembre, 550\$/mois. Tél.:690-6791 (jour), 696-3156 (soir).

CHICOUTIMI 4 1/2 de luxe, 470 Lafontaine, 515\$/mois, non chauffé, non éclairé, septembre. Tél.:545-8669.

CHICOUTIMI 4 1/2 Georges-Vanier, à sous-louer, près cégep, université, non chauffé, non éclairé. 485\$/mois. Tél.:545-6014, 674-9355 François.

CHICOUTIMI 4 1/2 près UQAC, bain tourbillon, très insonorisé, septembre, 450\$/mois, entrée indépendante. Tél.:690-2625.

CHICOUTIMI 4 1/2, 393 Jobin, 1er étage, superbe vue sur Saguenay. Libre. Tél.:693-1110.

CHICOUTIMI 4 1/2, 519 Malherbe, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:698-4315, 818-2778.

CHICOUTIMI 4 1/2, chauffé, éclairé, 535\$/mois, 1110 Angoulême app 104, libre immédiatement. Tél.:543-1268.

CHICOUTIMI 4 1/2, demi-sous-sol, très clair, non chauffé, non éclairé, stationnement indépendant, près parc industriel, 395\$/mois, libre immédiatement. Tél.:549-5144.

CHICOUTIMI 4 1/2, près centre-ville, coin tranquille, libre, 395\$/mois. Tél.:549-0564, 540-7798.

CHICOUTIMI 4 1/2, près centres d'achats, possibilité semi-meublé, chauffé, éclairé, remise, stationnement, déneigé, accès terrain. Frais pent. 500\$/mois. Tél.:480-3361.

CHICOUTIMI 4 1/2, rue Audet, non chauffé, non éclairé, 325\$/mois, 3 1/2, chauffé, éclairé, 350\$/mois. Tél.:673-2222.

CHICOUTIMI 4 1/2, rue Roussel, plancher bois franc neuf, libre immédiatement. Tél.:540-1343, 673-7150.

CHICOUTIMI 4 1/2, voisin Place Saguenay, 432 Plamondon, appartement #5, 490\$/mois, non chauffé, non éclairé. Rénové à neuf. Tél.:543-9003, 545-4004.

CHICOUTIMI 4 1/2, 903 Nio, non chauffé, non éclairé, 350\$/mois. Tél.:543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI 452 Honoré-Mercier, 2 1/2, meublé, chauffé, eau chaude fournie, stationnement, entrée indépendante, 325\$/mois, libre immédiatement. Tél.:696-1325, 272-2932.

CHICOUTIMI 5 1/2 grand, Ste-Cécile, 425\$/mois, 4 1/2, Garneau, 350\$/mois. Non chauffés, non éclairés, remises, libres 1er septembre. Tél.:591-3321.

CHICOUTIMI 5 1/2, 888-A, rue St-Paul 450\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI 5 1/2, près Université, balcon, rénové, 535\$/mois, libre immédiatement. Tél.:678-2299.

CHICOUTIMI 5 1/2, semi-meublé, idéal pour couple retraité, voisin centre Joseph-Nio, 725\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:545-3815.

CHICOUTIMI 59-B Boul Université Ouest, grand 4 1/2, 475\$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:696-4073.

CHICOUTIMI beau 4 1/2, 2e étage, grand, propre, 583 Alban, situé près écoles, Côte Réserve, libre immédiatement. Tél.:545-1045.

CHICOUTIMI centre-ville grand 4 1/2, près Cégep, Université, semi-meublé, balcon et vue, libre, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:812-5181.

CHICOUTIMI centre-ville, luxueux 7 pièces sur 2 étages, 2 chambres, 725\$/mois, chauffé, éclairé, références exigées. Tél.:696-0526.

CHICOUTIMI chemin de la Réserve, petit 4 1/2, eau chaude fournie, 275\$/mois. Tél.:547-1097.

CHICOUTIMI garçonnière, près université, quartier polyclinique, 350\$/mois, meublée, chauffée, éclairée. Tél.:696-1774.

CHICOUTIMI grand 2 1/2, près cégep, semi-meublé ou non, beaucoup de cachet, 275\$/mois, chauffé, éclairé. Pagette:591-5740, 549-9600.

CHICOUTIMI grand 4 1/2 rénové, centre-ville, 535\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:696-2975.

CHICOUTIMI grand 5 1/2, aires ouvertes, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé, Rivière-du-Moulin. Pagette:541-2522, 541-3511.

CHICOUTIMI grand 7 1/2, possibilité de moins de pièces, chauffé, éclairé. Tél.:549-2769, 820-1836 (cellulaire).

CHICOUTIMI Hospitalières, 3 1/2, semi-meublé ou meublé, chauffé, éclairé, buanderie, immédiatement. Tél.:696-7155, 674-2385.

CHICOUTIMI meublés ou semi-meublés
3 1/2, 26 rue Bossé, libre, 350\$.
4 1/2, 2032 Roussel, libre.
4 1/2, 126 Arthur-Buies, meublés, 410\$, libre.
Grand 3 1/2, 122, Arthur-Buies, libre.
1 1/2, 3 1/2, 533 Racine, meublé, chauffé, éclairé, 310\$.
Pour information: 812-5070

CHICOUTIMI petit loft, centre-ville, équivaut 1 1/2, planchers bois franc, très propre, 350\$/mois, non chauffé, non éclairé. Personne tranquille seulement. Libre présentement. Pour information: Tél.:543-3357 (heures d'affaires).

CHICOUTIMI près du Manège militaire, 3 1/2, 4 1/2, à voir, très propres. Tél.:548-7682.

CHICOUTIMI près université cégep, (rue Racine) 3 1/2, libre immédiatement, 350\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:690-2094.

CHICOUTIMI Rivière-du-Moulin 5 1/2, chauffé, eau chaude fournie, libre immédiatement, 495\$/mois. Tél.:545-0876.

CHICOUTIMI rue Jolliet deux 3 1/2, 325\$/mois, 350\$/mois, non chauffés, non éclairés. A voir absolument. Tél.:698-1628, 545-0328.

CHICOUTIMI-NORD 204 des Épervières, 4 1/2 (435\$/mois), non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:672-4614, 544-0002.

CHICOUTIMI-NORD 3 1/2, 4 1/2, rue St-Ephrem, patio, rangement, grand terrain. A voir! Tél.:696-2578.

CHICOUTIMI-NORD 338, 344, Ste-Marie-Nord, 4 1/2, chauffés, eau chaude fournie, 425\$/mois. Libres immédiatement. Tél.:545-0851, 543-7981.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, 375\$/mois, eau chaude, non éclairé, non chauffé, 2ème étage. Pas d'animaux. Tél.:543-3567.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, 51, St-Ambroise, 1er plancher, demi-sous-sol, stationnement double, libre immédiatement, 385\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:674-2375.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, beau, grand, repeint, accès contrôlé, 420\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:543-9705.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, non chauffé, non éclairé, tranquille, 335\$, pas d'animaux, libre immédiatement. Tél.:549-6727.

CHICOUTIMI-NORD bloc 8 logements: 5 1/2, 550\$/mois, chauffé, eau chaude, rénové. Tél.:820-6969, 690-6575.

CHICOUTIMI-NORD grand 3 1/2 non chauffé, non éclairé, entrée indépendante, 345\$/mois, libre 1er septembre. Tél.:543-5483.

CHICOUTIMI-NORD grand 5 1/2 chauffé, non éclairé, 485\$/mois, libre présentement. Tél.:542-5585.

CHICOUTIMI-NORD grand 5 1/2, 2e étage, plancher bois, patio, neuf, à voir, libre 1er septembre, 525\$/mois. Tél.:592-8679.

CHICOUTIMI-NORD très grand 3 1/2, libre immédiatement, tranquille, 300\$/mois. Tél.:693-8938, soir.

CHICOUTIMI 4 1/2, 38 Université Ouest, demi-sous-sol, chauffé, éclairé, câble, 450\$/mois. Libre. Idéal étudiant(e). Tél.:540-8639.

CHICOUTIMI arrière Place du Royaume 4 1/2, moderne, non chauffé, 460\$/mois 3 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380\$/mois. **BOULEVARD UNIVERSITÉ** 5 1/2, 4 1/2, 3 1/2, 2 1/2, chauffés, éclairés, meublés, 530\$/mois, 435\$/mois, 380\$/mois, 280\$/mois. **RIVIÈRE-DU-MOULIN** 3 1/2, 2 1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, 390\$/mois, 310\$/mois. Tél.:540-4716, 543-8717.

Entre CHICOUTIMI et LA BAIE chemin du Plateau, 4 1/2, 5 1/2 chauffés, non éclairés, eau chaude fournie et toiles, peuvent être semi-meublés. Tél.:549-4167, cellulaire:690-7689.

IDEAL POUR ETUDIANT-ETUDIANTE
JONQUIERE 4 1/2, à partager, face cégep, rue Brassard, câble, téléphone, stationnement, buanderie, libre immédiatement, 270\$/mois. Tél.:547-2134.

JONQUIERE (Kénogami) 4 1/2, bas de maison avec sous-sol, 425\$/mois, libre septembre. Tél.:487-3771 (jour), 668-5338 (soir).

JONQUIERE (Petite France) rue du Perche, 4 1/2, demi-sous-sol (490\$/mois), entrée contrôlée, déneigement, chauffé, eau chaude fournie, libre. Tél.:547-0078, 812-1850.

JONQUIERE (secteur Arvida) 1744 Neilson, 3 1/2, prix abordable, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, 5 1/2. Libres immédiatement. Tél.:542-8503, 542-8334.

JONQUIERE (secteur Kénogami), 3 1/2, éclairé chauffé, meublé, laveuse, sècheuse, 350\$/mois. Tél.:542-6665.

JONQUIERE 2 1/2, centre-ville, près du Cégep. Tél.:547-9023, 542-5368.

JONQUIERE 2 1/2, non chauffé, non éclairé, 4042 boul. Harvey. Tél.:547-9924.

JONQUIERE 3 1/2 (grand), entièrement meublé, 375\$/mois, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.:542-0667.

JONQUIERE 3 1/2 (St-Raphaël), haut de gamme, foyer, accès piscine, vue superbe sur la ville, 435\$/mois, chauffé, éclairé, idéal personne seule, libre 1er août. Page:541-9551, cellulaire: 812-3500.

JONQUIERE 3 1/2, centre-ville, 2 chambres, non chauffé, non éclairé, 350\$/mois. Tél.:547-4506, 540-5205.

JONQUIERE 3 1/2, quartier des Peintres, semi-meublé, moderne, porte patio, rez-de-chaussée. Libre immédiatement. Page:541-2016.

JONQUIERE 4 1/2, près du centre-ville, quartier Sainte-Marie, 420\$/mois, chauffé, éclairé, meublé ou semi-meublé. Service de déneigement et tonte de pelouse. Propre, Clair et tranquille. Disponible présentement. Tél.:545-8583.

JONQUIERE 4 1/2 à paliers, toit cathédrale, à sous-louer, 475\$/mois, libre 1er septembre. Tél.:547-9231, 696-7717.

JONQUIERE 4 1/2 (rue de la Champagne), très bon état, libre immédiatement, 375\$/mois. Tél.:546-0048.

JONQUIERE 4 1/2 + sous-sol avec cour arrière, céramique et planchers de bois, décoré au goût du jour, secteur tranquille, 388\$/mois, libre 1er septembre. Tél.:542-7235, 540-9619.

JONQUIERE 4 1/2 moderne, libre, 535\$ eau chaude fournie. Tél.:695-0545.

JONQUIERE 4 1/2, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé, rez-de-chaussée, libre immédiatement. Tél.:547-3671, 818-3721.

JONQUIERE 4 1/2, des Plaines, 435\$/mois. Libre immédiatement. Tél.:548-2295, 540-8345.

JONQUIERE 4 1/2, grand, rénové, céramique, plancher flottant, libre, 430\$/mois. Tél.:540-2627.

JONQUIERE 4 1/2, libres immédiatement, rez-de-chaussée, spacieux, près autoroute, sortie St-Hubert, voisinage paisible, chauffé, eau chaude fournie, service conciergerie, entrée contrôlée, déneigé, remise intérieure. Tél.:695-4441.

JONQUIERE 4068, Mgr-Plessis, 5 1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 350\$/mois. Tél.:547-9879.

JONQUIERE 4 1/2, grand, rez-de-chaussée, paroisse Sainte-Marie, un stationnement, 500\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél.:542-7000.

JONQUIERE arrière McDonald, 3 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, repeint, buanderie, conciergerie, libre immédiatement. Personnes sérieuses seulement, 415\$/mois et 425\$/mois. Tél.:547-1709.

JONQUIERE de la Loire, grand 4 1/2, chauffé, éclairé, 435\$/mois, libre 1er octobre. Tél.:542-1453, 818-1566, 542-3459.

JONQUIERE grand 2 1/2, 430\$/mois, meublé, chauffé, laveuse sècheuse. Tél.:547-6352.

JONQUIERE grand 4 1/2, 2389 rue Pelletier, 480\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:695-6468.

JONQUIERE loft 3 1/2, 380\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:699-1058, pagette: 591-7784.

JONQUIERE quartier des Peintres, grand 3 1/2, luxueux, en construction, prêt 1er septembre, non chauffé, non éclairé, 425\$/mois. Tél.:820-6050, 662-6273.

JONQUIERE rue Jodoin, 4 1/2, 375\$/mois, libre 1er septembre. Page:541-4666.

JONQUIERE 2189 St-Maurice, 4 1/2, près centre-ville, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:542-2569.

JONQUIERE 4 1/2, premier plancher, stationnement double, chauffé, éclairé, 495\$/mois, très propre, libre 1er septembre. Tél.:542-0152.

JONQUIERE beau 4 1/2, non chauffé, non éclairé, frais peint, 425\$/mois, libre immédiatement. Tél.:695-4555.

KENOGAMI 3663 Boulé, libre immédiatement, 4 1/2, à l'étage, non chauffé, non éclairé, 350\$/mois. Tél.:542-7731, 542-3721.

KENOGAMI 4 1/2 premier étage, chauffé, eau chaude, stationnement, remise au sous-sol. Maison tranquille, 510\$/mois. Tél.:542-4617.

KENOGAMI 5 1/2, chauffé, non éclairé, libre immédiatement, premier plancher, 500\$/mois. Tél.:542-6216.

KENOGAMI 5 1/2, très grand, 2e étage, chauffé, libre septembre, 500\$/mois. Tél.:695-2177, 547-9270.

KENOGAMI endroit tranquille, 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, idéal personne seule, libre immédiatement. Tél.:699-5062.

LA BAIE 4 1/2, 433, 5e rue, Port-Alfred, (secteur résidentiel), 3e étage, très propre. Libre. Tél.:544-5486.

LA BAIE 5 1/2, 400\$/mois, libre immédiatement, située 494, 3e rue. Tél.:690-6742, 544-6250.

LA BAIE 2 1/2 meublé, 340\$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:544-8878, 544-8220.

LA BAIE 5 1/2, plancher bois, premier plancher, libre immédiatement. (Port Alfred), 465\$/mois. Tél.:544-4017.

LA BAIE 5e avenue, grand 6 1/2, non chauffé, non éclairé, 2e étage, remise 8'x10', grand stationnement, libre immédiatement, 450\$/mois. Tél.:544-6803, 690-5610.

LABAIE grand 5 1/2, rez-de-chaussée d'un immeuble 4 logements, non chauffé, non éclairé, terrain et stationnement entretenus, libre immédiatement, 1 mois gratuit, 400\$/mois. Tél.:549-9627.

LAROUCHE 4 1/2, 300\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél.:542-1217, 542-0193.

LATERRIERE 4 1/2, rue du Boulevard, demi-sous-sol de maison, salle de lavage, patio, remise, stationnement déneigé, 475\$/mois, non chauffé, non éclairé, références requises. Tél.:678-3369.

LATERRIERE Portage Nord, grand studio, idéal pour personne seule, meublé au complet, 360\$/mois, libre immédiatement. Page:693-9925.

RIVIÈRE-DU-MOULIN 4 1/2 très propre, stationnement déneigé, 435\$/mois non chauffé, non éclairé ou 525\$/mois chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.:545-3616, 540-8552.

RIVIÈRE-DU-MOULIN 4 1/2, 2e, chauffé, remise, propre, commodités proches, libre. Tél.:549-1177.

210 Maisons à louer 302 Autos à vendre 304 Bateaux à vendre 306 Camions 4 X 4

JONQUIERE très grand 5 1/2, avec sous-sol compris, au 2002, rue Price, maison seule (adjacente au Brill-o-Max) seulement un stationnement, 575\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:547-2035.

L'ATERRIERE premier plancher d'un cottage canadien, 5 1/2 avec espace de sous-sol, foyer, 2 salles bains, 2 galeries, remise, stationnement déneigé, 750\$/mois, non chauffé, non éclairé, références obligatoires. Tél.:678-3369.

211 Maisons mobiles à vendre

LA BAIE maison mobile 14'x63', 2 chambres, construction 1987, très propre. Tél.:544-9427.

212 Maisons mobiles à louer

ST-HONORE petit 4 1/2 non chauffé, éclairé, combustion lente, 350\$/mois. Tél.:696-4818.

213 Terrains à vendre

BÉGIN Rivière-à-L'Ours, boisé, cadastré, 160X300, idéal chalet, résidence année, accès téléphone, électricité, 7,000\$. Tél.:542-8441, 672-4328.

CHEMIN des Portageurs, en bordure de la route, lac-Kénogami, secteur Laternière, 43,000 pi.ca., villégiature, plan d'eau navigable en tout temps, 15,000\$ et plus. Tél.:678-9765 (soir et fin de semaine).

CHICOUTIMI, CHICOUTIMI-NORD: cinq terrains à différentes grandeurs et différents prix, avec vue, SAINT-HONORE: prêt à construire, très très grand, demi-boisé, La Capitale, Françoise Boissonneault. Tél.:543-5704.

JONQUIERE pour vente rapide! Terrain bord du Saguenay, 10 minutes de Jonquière, idéal pour petite construction et emplacement de roulotte, installation septique comprise, 80'x175', 16,000\$. Tél.:547-5067.

LAROCHE 314 Du Royaume, très grand terrain, 65,000 pieds carrés, fosse septique et puits artésien, garage, 14,000\$. Martial Ouellet, La Capitale. Tél.:669-9384.

NOUVEAU DÉVELOPPEMENT

Lac-Kénogami, haut de gamme, 45 terrains disponibles dont 24 en bordure de l'eau. Prêts à construire. Pour information: inedit.redirecte.net (voir visite «Domaine de l'Inédit») ou téléphonez 695-3232.

ST-GEDEON terrain de chalet, rang des lacs, accès à une superbe plage, excellente opportunité d'affaires. Tél.:345-2414.

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

1993 TOYOTA Corolla, 4 portes, automatique, mécanique A1, mauve, 3,995\$. Tél.:678-1331.

ACCENT 1995, 2 portes, automatique, toit ouvrant, 3,400\$, négociable. Tél.:693-9705 (page 7), 678-2435.

ACCENT 1999, manuelle, 2 portes, impeccable, vitres teintées, mags, inspectée, pas d'attrape, 4,995\$. Tél.:690-5855.

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Achetons et vendons toutes sortes de métaux. Tél.:542-6938 Métaux Savard

AUDI A4 1.8T 2000, grise métallique, tout équipée, tout ouvrant, mags 17", 100,000 kilomètres. Tél.:690-6936.

AUTOMOBILES J.M. 2660 Ste-Geneviève. Buick Regal 1993, 126,000 kilomètres certifiés, 3,995\$. Dodge Caravan 1995, 131,000 kilomètres certifiés, spécial 3,995\$. Acura Integra 1993, automatique, 166,000 kilomètres, spécial 5,995\$. Jeep Cherokee 1990, 4 litres, 2,495\$ spécial 2,195\$. Chevrolet Tracker 1998, 4x4, manuelle. Tél.:693-8830

BMW 1988, bleue, équipement complet, automatique, super propre, A1, 205,000 kilomètres, 4,995\$ négociable. Tél.:549-4495.

BUICK Century 1990, 4 portes, 3.3 litres, 120,000 kilomètres, 800\$. Tél.:690-2817.

BUICK Skyhawk 1986, automatique, coupé sport, excellente condition, idéal étudiant(e). Tél.:545-8197, 540-9743.

CADILLAC De Ville 1989, peinture neuve, super propre, 2,400\$. Tél.:673-3025, 812-8247 (cellulaire).

CADILLAC Eldorado 1976, décapotable, prix évaluation récente (firme spécialisée): 8,200\$. Vente rapide. Tél.:690-3000

CADILLAC Séville STS 1995, 171,000 kilomètres, bonne condition, 10,995\$. Tél.:480-0266.

CAMARO 1985, 104,000 kilomètres, automatique, plusieurs réparations, 3,000\$. Tél.:550-5777.

CAVALIER 1997, 4 portes, automatique, climatiseur, très propre, mécanique impeccable, 4,395\$. Tél.:690-5855.

CHEVROLET Lumina 1990, 4 portes, automatique, 164,000 kilomètres, propre, bonne condition. Quatre pneus d'été et d'hiver sur jante. 1,200\$. Tél.:547-4710.

CHEVROLET Sprint 1990, bas kilométrage, 5 vitesses, très propre, peinture 2 ans, 1,200\$ négociable. Tél.:547-4466, 547-7526.

DODGE Shadow 1993, 4 cylindres, 132,000 kilomètres, très propre, un seul propriétaire, 2,500\$ négociable. Tél.:549-1085.

DODGE Shadow 1993, automatique, 8 pneus, climatiseur, 198,000 kilomètres, 1,200\$. Tél.:696-9512.

DODGE Spirit 1993, 4 cylindres, automatique, 104,000 kilomètres, très propre, prix négociable. Tél.:696-3192.

DODGE Stratus 1997, 132,000 kilomètres, tout équipée, 7,000\$ négociable. Tél.:545-1674.

FORD Probe 1993, 179,000 kilomètres, manuelle, rouge, tout électrique, sièges cuir, mags polis, plusieurs pièces neuves, 3,800\$ négociable. Tél.:236-1476.

FORD Tempo 1990, 104,000 kilomètres, transmission changée, 600\$ négociable. Tél.:696-1514, 693-6919.

GOLF CL 1997, automatique, 60,000 kilomètres, A1, 8 pneus, 8,500\$ ferme. Tél.:275-3905, 275-5280.

HONDA Civic 2001, 4 portes, manuelle, noire, excellente condition, transfert de location (reste 18 mois), 290\$/mois. Tél.:418-544-6647.

HONDA Civic Coupé 1998, 115,000 kilomètres, manuelle, climatiseur, cd, démarreur, impeccable, 10,400\$. Tél.:275-4818, 671-6850.

HONDA Civic DX 1998, noire, manuelle, A1, mags, 84,000 kilomètres, 10,000\$ négociable. Tél.:698-2105, 590-1148.

HONDA «Civic EX» 1993, 4 portes, mécanique A1, 5,350\$. Tél.:548-5511.

HONDA Civic SI 2000, argent, 70,000 kilomètres, automatique, climatiseur, toit, aileron. Tél.:542-4500, 541-4672.

HONDA CRV 1999, tout équipé, 79,000 kilomètres, garantie prolongée 160,000 kilomètres, 18,000\$. Tél.:418-630-2405, 418-274-2575.

HYUNDAI «Elantra GT», 2002, 5 vitesses, groupe électrique, mags, 12,000 kilomètres. Transfert location 330\$/mois (36 mois). Spécial: 280\$/mois. Cause: séparation. Tél.:545-4637, 541-7398 (pagette).

HYUNDAI «Sonata G» 2000, noire, 4 cylindres, tout équipée, 36,700 kilomètres, impeccable, 11,600\$. Tél.:812-6927.

HYUNDAI Tiburon 1997, vitres électriques, pièces modifiées, 8,000\$. Tél.:549-2013.

IDEAL POUR L'HIVER

400\$ Hyundai Excel 1989, économique, bonne mécanique, Motoneige Yamaha Exciter 570 liquide, 1989, pièces ou marche, 200\$. Tél.:547-7298, après 18h.

JAGUAR «Vanden Plas» V12, 1991, 69,000 kilomètres, prix à discuter. Tél.:547-6374.

JETTA 2001, tout équipée, excellent état, 19,500\$. SAFARI Van 1997, très bon état, support «Thule», 10,000\$. Tél.:549-8969.

JETTA Diesel 1997, 194,000 kilomètres, climatiseur, excellente condition, 11,300\$. Tél.:662-8252.

JETTA GL 1995, turbo Diesel, manuelle, 200,000 kilomètres, bon état, cotation: 6,700\$, laissée 4,500\$ négociable. Tél.:547-5330, Gérald, 540-3999.

JETTA turbo diesel 1989, 139,900 kilomètres, 2 portes, 2,500\$. Tél.:349-2839, Jean.



MANIC GT 1969, auto québécoise de collection, 4 cylindres, manuelle, A1, 7,600\$ (évaluation 15,000\$). Tél.:547-9449.

MAZDA «323» 1989, 1.6L, manuelle, bonne mécanique. A voir! Idéal étudiant(e), 1,200\$, négociable. Tél.:544-6693.

MAZDA 323, 1991, automatique, hatchback, excellente condition, démarreur, prix révisé. Tél.:549-5391.

MAZDA 323, 1993, hatchback, haut kilométrage, mécanique et carrosserie excellentes, 1,995\$. Tél.:690-5855.

MAZDA «MPV» 1992, 161,000 kilomètres, condition excellente, automatique, démarreur à distance, 3,800\$. Tél.:547-0072, 592-9770 (pagette).

MAZDA Precidia MX3 1996, 193,000 kilomètres, manuelle, argent, 3,750\$ négociable. Tél.:544-4409.

MAZDA Protégé 1992, très propre, 188,000 kilomètres, automatique. Tél.:544-0807, 541-5443.

MAZDA Protégé 1997, automatique, 102,000 kilomètres, 8,000\$. Tél.:547-4963, 548-0565.

MAZDA «Protégé LX» 2000, automatique, air climatisé, entièrement équipée. Comme neuve. 10,950\$. Tél.:662-5864.

MAZDA «Protégé 5», 2002, grise, 22,000 kilomètres, automatique, tout équipée, 18,600\$, négociable. Tél.:544-0817, 812-3445 (cellulaire).

MERCEDEZ-BENZ 300 SD 1984, 265,000 kilomètres, automatique, très bonne condition, 12,500\$ négociable. Tél.:418-623-8798.

NISSAN «240 SX» 1990, propre, peinture neuve. Prix à discuter. Tél.:678-3706, 690-7301 (cellulaire).

NISSAN Altima 1995, automatique, 4 portes. Tél.:344-1183.

NISSAN Altima GXE, 1999, bleue, 116,000 kilomètres, entièrement équipée, 8 pneus. Tél.:818-3051.

NISSAN Sentra GXE Touring 2001, automatique, 35,000 kilomètres, équipement complet, pneus d'hiver, garantie prolongée, balance location 310\$/mois (19 mois) ou 15,000\$ plus taxes. Tél.:548-3837.

NISSAN Sentra XE 1997, 68,000 kilomètres, climatiseur, automatique, 4 portes, très propre, 8,250\$. Tél.:542-7748.

OLDSMOBILE Cutlass Suprême, 2 portes, 1995, 118,000 kilomètres. Tél.:344-1183.

OLDSMOBILE «Alero» 1999, 6 cylindres, 88,000 kilomètres, équipement complet. Garantie jusqu'à 100,000 kilomètres. 4 pneus d'été neufs, 4 pneus d'hiver sur jantes (2 saisons). 10,900\$, négociable. Tél.:548-2744.

OLDSMOBILE Alero GL 2002, 2 portes, 36,000 kilomètres, garantie 2 ans, 17,000\$. Tél.:542-1787 laissez message.

OLDSMOBILE «Sierra» 1993, 125,000 kilomètres, excellente condition, entièrement équipée, pneus d'hiver, 3,500\$. Tél.:547-8482.

PLYMOUTH Breeze 1997, équipée, payée 7,200\$ il y a 2 mois, légèrement brisée, 150,000 kilomètres, noire, climatiseur, 4,200\$. Tél.:348-9409.

PONTIAC Bonneville SE 1992, mécanique, carrosserie excellente condition, équipement complet, 2,350\$. Tél.:673-1771.

PONTIAC Grand Prix SE 1993, blanche, équipement complet, démarreur, excellente condition, 2,800\$. Tél.:693-4737.

PONTIAC Grand AM 1995, V6, climatiseur, démarreur, 135,000 kilomètres, 5,300\$. Tél.:673-6115.

PONTIAC Lemans 1992, 4 cylindres, bas kilométrage, siège baquet, 4 portes, rouge, parfaite condition, prix révisé 2,200\$ négociable. Tél.:543-1164, 818-0733.

PONTIAC «Lemans» 1992, 4 cylindres, automatique, propre, pneus d'hiver, 2,300\$. Tél.:344-1318.

PONTIAC Sunbird 1991, 159,000 kilomètres, 600\$ négociable. Tél.:699-1138, laissez message.

PONTIAC Sunfire 1997, automatique, climatiseur, CD, très propre, rouge, 88,000 kilomètres, barrures, 6,200\$. Tél.:549-3930, 690-7597.

SATURN 1996, 4 portes, 5 vitesses, climatiseur. Tél.:344-1183.

SATURN 1996, 4 portes, 5 vitesses, climatiseur. Tél.:344-1183.

SATURN SC-1 Sport 2000, 3 portes, aileron, 57,000 kilomètres. Tél.:542-4500, 541-4672.

SATURN SC1, 2001, sport, 3 portes, manuelle, toit ouvrant, impeccable, 7,995\$. Tél.:690-5855.

SATURN SL1, 1993, automatique, 225,000 kilomètres, 4 portes, 3,000\$ négociable. Tél.:693-7905, après 17h.

SATURN SL1, 1996, automatique, seulement 112,000 kilomètres, anti-démarrreur et démarreur à distance, excellente condition, 6,200\$. Tél.:543-2593, 540-5216.

SUBARU Impreza 1993, automatique, 160,000 kilomètres, air climatisé, 4,800\$. Tél.:696-1789.

TEMPEST 1989, V6, automatique, 155,000 kilomètres, air climatisé, vitres électriques, très bonne condition, 1,500\$ CAVALIER 1994, 2 portes, manuelle, 5 vitesses, peinture neuve, 2,700\$ négociable. Tél.:673-3025, 698-1635.

TOYOTA «4 Runner», pour pièces ou route, 1,500\$. Tél.:547-0072, 592-9770 (pagette).

TOYOTA Corolla 1993, manuelle, 206,000 kilomètres, très bien entretenue, huilée à plusieurs reprises, 3,900\$. Tél.:548-0265.

TOYOTA Corolla 2001, 84,000 kilomètres, automatique, 4 portes, tout équipée, 13,500\$. Tél.:668-7317.

TOYOTA «Corolla CE», 2001, automatique, air climatisé, 100,000 kilomètres, garantie prolongée 6 ans/200,000 kilomètres, excellente condition, 12,500\$. Une seule taxe, pneus d'hiver inclus. Tél.:344-4646.

TOYOTA Corolla Touring 1999, bleue, 52,000 kilomètres, CD, 8 pneus neufs, climatiseur. Tél.:549-6002.

TOYOTA Corolla, 1998, automatique, bleu foncé, 110,000 kilomètres, une seule taxe, 8,000\$ négociable. Tél.:418-349-2666 (le jour), demander Pierre.

304 Bateaux à vendre



BATEAU de pêche Princecraft Pro 196, 1997, avec moteur hors-bord 200 HP, remorque-tandem 5,000 livres, moteur électrique avant, toile, toit, prix à discuter. Tél.:673-3586.

CANOTS CHALOUPES 10 à 20', fibre de verre. Verrière authentique, 13', 14' en bois. Vente, échange location. Rue St-Louis Kénogami. Tél.:547-5884.

CHALOUPES 17' aluminium, pêche, vivier deck, tapis, 50Hp, 7,500\$. Tél.:591-0574.

CHALOUPES de pêche 14 pieds, moteur «Yamaha» 20 forces, avec remorque, 2,200\$, négociable. Tél.:695-0022.

JET BOAT Bombardier Sportster 1997, moteur 85 HP refait en 2000, excellent état, remorque, toile. Page 7:541-8975.

KAYAK de mer Azimut, fibre verre, jupette, toile protection enveloppante, 1,900\$. Tél.:276-8186, souper, nicla57@hotmail.com

KAYAK de mer Necky Kyook équipé, parfaite condition, 1,000\$. Cellulaire: 820-9367.

MAXUM 1993, 17', très propre, tout équipé, avec remorque, 6,500\$. Tél.:668-7035.

MOTEUR électrique Yamaha 9.9 forces, 4 temps, année 2000, 1,700\$. Tél.:547-9231, 696-7717.

PONTON 20' Princecraft 2003, toit, moteur 70 forces Johnson, 18,500\$ taxes incluses. Tél.:545-4712.

RECHERCHE moteur Johnson 9.9 ou 15 Hp. Tél.:349-8679.

REGAL 22.5', 1989, cuddy, 110/12 volts, 2 batteries neuves, intérieur cuir neuf, toilette, 2 lavabos, système de son, inverter, chargeur neuf, 350 Magnum, 2 toits, couche 4 personnes, un bijou! 21,500\$ négociable. Tél.:549-3807, 818-1211.

REMOUVRAGE, spécialité: Toit de bateau, VTT. Prix compétitifs. Tél.:678-3960, 540-5079.

SUNBIRD 17.5', open deck, 1990, moteur 3L, tout équipé, remorque galvanisée, impeccable, 8,500\$. Tél.:695-7828, 487-4168.

SUNRAY 14.9 pieds, fibre de verre, moteur Evinrude 70 forces, excellente condition, 2,700\$ négociable. Tél.:673-4434.

THOMSON «Daytona 270», 27 pieds, 1989, 2 moteurs 4.3 LX, 10 pieds large. Impeccable! Prix réduit. Equipement complet. Tél.:540-1200 (cellulaire).

THUNDERCRAFT 1988, 19.5', cuddy, moteur 4.3 litres, 12,500\$. Tél.:542-3798, 540-0299.

305 Camions à vendre

CHEVROLET Cheyenne 1991, 150,000 kilomètres, parfaite condition, 4 pneus d'hiver. Tél.:696-9596, cellulaire: 820-9664.

CHEVROLET «Silverado» 1992, cabine et demi, 350 po.ca., 154,000 kilomètres. Tél.:673-7254.

DODGE Dakota 1991, king cab, manuelle, 2,000\$. Tél.:545-4672.

DODGE RAM 1500, 1996, 2X4, king cab, V8, automatique, rouge, couvert de boîte, 12,000\$. Tél.:348-9409.

FORD F-150, 1993, 149,000 kilomètres, très propre, 3,500\$ négociable. Tél.:548-4278.

GMC «1500» 2x4, 1989, cabine simple, bonne condition, 3,900\$, négociable. Tél.:544-4232.

JIMMY 1991, 1,500\$. Dodge Dakota 1994, 176,000 kilomètres, manuelle, 5,000\$. Tél.:544-3137, 820-5504.

MAZDA B-2002, 1993, mécanique A1, 2,000\$. 4 roues Suzuki «Z400» 2003, comme neuf, 6,500\$. Tél.:547-0302.

S-10 Extreme, 4.3L, 1999, 55,000 kilomètres. Tél.:276-7123.

306 Camions 4 X 4

1981, 4X4, modèle rare, excellent état, 4,000\$. Tél.:698-6512.

4X4 ISUZU Rodéo 1998, automatique, 4 portes, climatiseur, démarreur à distance, moteur 3.2 litres, 110,000 kilomètres, 12,500\$ négociable. Tél.:690-1739.

CHEVROLET 1500, cabine allongée, 1989, excellente condition, peinture neuve, 5,800\$. Tél.:669-1070.

CHEVROLET Blazer 1999, rouge et gris, vitres électriques, air climatisé, 127,000 kilomètres, 14,000\$ ferme. Tél.:695-5210.

CHEVROLET «Silverado» 1994, 4x4, king cab, boîte courte, automatique, 157,000 kilomètres, climatiseur, vitres et sièges électriques, démarreur distance, fond de caisse, entièrement équipé, 12,500\$. Tél.:662-7416.

CHEVROLET Suburban 1500, 1995, 232,000 kilomètres, climatiseur, démarreur, 8,995\$. Tél.:693-1148.

DODGE Dakota sport 2000, 4x4 king cab, 5,000\$ d'équipement, jamais sorti l'hiver, 25,000\$ kilomètres, 23,000\$. Cellulaire: 669-8525, 662-9506.

FORD F-150 XL 1995, automatique, cab 1/2, boîte 8', 96,000 kilomètres, 12,000\$. Tél.:545-4097.

FORD F-150 XLT 1997, 4x4, de luxe, king cab, 3 portes, automatique, 4.6 litres, fond de caisse, coffre, marche-pied, très propre. Tél.:590-0141.

FORD Ranger 1991, V6, 4 litres, automatique, peinture neuve, très propre. Tél.:548-3890, après 17h.

GMC 1500, 4x4, 2001, comme neuf, 46,000 kilomètres, king cab, moteur 5.3L, bleu, idéal pour fifth-wheel, garantie, 25,600\$. Tél.:820-7490, 693-0356.

GMC 3500 4x4 1995, 4 portes, 5.7 litres, 5 vitesses. Jamais travaillé. Très propre, 124,000 kilomètres, 12,500\$. Tél.:662-7013, 669-8761.

GMC Jimmy 1991, 251,000 kilomètres, beaucoup pièces neuves, cd, 4,200\$. Tél.:549-4525.

GMC «pick-up» 2000, 3 portes, king cab, boîte longue. Tél.:344-1183.

GMC «Sierra 2500» 2000, 4x4, 3/4 tonne, moteur 6 cylindres, 3 portes, 84,000 kilomètres, 28,000\$. Tél.:344-4704.

GMC Sonoma SLS 1999, automatique, 80,000 kilomètres, cabine allongée, 4 pneus 4 saisons, 4 d'hiver, propre. Tél.:347-5255.

LES SPÉCIALISTES Services financiers. Problèmes financiers persistants. Nous pouvons vous aider à vous en sortir! Christian Tremblay Informez-vous: 690-8838 (Chic.) Alain Perreault (Jonq.) 690-8351 Carol Morin 690-8836 (Alma) Pour réservations contactez: Chicoutimi: Christian Tremblay, 690-8838 Alma: Carol Morin, 690-8836 / Jonquière: Alain Perreault, 690-8351

308 Fourgonnettes à vendre

SOUS-LOCATION Dodge Caravan 2003, tout équipée, transfert particulier ou compagnie. Cause: 2ième auto. Tél.:690-9596, 678-2220.

TOYOTA Sienna CE 2002, 39,500 kilomètres, garantie complète septembre 2005, tout équipé, transfert de location, 425\$/mois, comptant 2,500\$. Tél.:547-8605.

309 Machinerie

BATTEUSE à grain «John Deere» 4425. Endaïneuse MF 775. Tél.:251-3039.

CAMION 12 roues Inter 1987, Camion 10 roues Western Star 1985. GMC General 1986 avec boîte de 2 ans, avec ou sans VR. Tél.:542-1211.

EXCAVATRICE Case980B, fonctionnelle, bonne condition, idéale pour agriculteur, 11,000\$. Tél.:251-1052.

FRAISEUSE verticale First, modèle LC-1.1/2VS. Tour (CY-Drumond modèle CYL-1640G). Dinamètre Superflow 901. Prix à discuter. Tél.:698-2222. Demandez Denis.

SABLEUSE à plancher «Hummel». 2,800\$. Tél.:549-0672 (après 17 h).

310 Motomarines à vendre

A VOIR! Kawasaki 1100cc, 3 cylindres, 2 places, moteur Marin, remorque et toiles incluses, 4,795\$. Cell.:812-8188.

311 Motoneiges à vendre

BOMBARDIER Formula 1990, moteur 467 liquide, 2 temps. Sheeta Touring Arctic Cat 1990, refroidi à fan, marche arrière, avec remorque couverte, prix à discuter. Tél.:545-4029,675-1274.

312 Motos à vendre

CR-125, 2000, Tune FMF avant/arrière, mécanique préventive toujours effectuée, très bon état, possibilité d'équipement, 3,800\$ discutables. Tél.:272-3214.

CR250 2000 très peu utilisé, impeccable, 3,300\$ négociable. Tél.:690-1334, 820-2003.

GOLDWING Aspencade 1984, 130,000 kilomètres, très propre, 4,500\$. Tél.:540-3290.

KAWASAKI Ninja ZX7R 1995, 25,300 kilomètres, plusieurs pièces (moteur), 4,200\$. Tél.:549-4525.

KAWASAKI Nomad 1999, 22,000 kilomètres, pneu 50/50 + originales, beaucoup chrome ajouté, faut voir! 11,750\$. Tél.:347-4159.

KAWASAKI ZX-6R, 2000, 12,600 kilomètres, 7,200\$ négociable. Tél.:544-8293.

KX-250, 2001, en très bonne condition. Tél.:276-2118.

MOTOCROSS XR250R 2001, équipement complet, excellente condition, 5,000\$. Tél.:673-1761 soir.

SUZUKI Katana 750, 2000, rouge, 22,000 kilomètres. Tél.:487-2698.

V-STAR 1100cc, 2003, 1,300 kilomètres, équipée. Tél.:547-6586, soir.

VIRAGO 1100 1984, 55,000 kilomètres, en parfait état. Tél.:673-4404.

YAMAHA «Venture XVZ 1200» 1983, 57,000 kilomètres, 4,500\$. Tél.:673-4668.

YAMAHA YZF-R6, 2000, 21,000 kilomètres, 6,800\$ ou échange contre KLR-650. Tél.:251-1784, 671-3116.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

6 ROUES Argo, chenille, treuil, parfait état, moteur neuf, garantie 2 ans. Tél.:748-6178, jour.

A VOIR! YAMAHA «Grizzly», 660, 2002, Edition Spéciale, 2,100 kilomètres, équipement complet, avec grappe, 9,495\$. Comme neuf. Cell.:812-8188.

ARGO 8 roues, 1989, moteur «Magnum» 16 forces, très propre, 2,500\$, négociable. Tél.:678-3866.

ARTIC CAT 500 1999, semi-automatique, 900 milles, tout équipé et plus, 6,500\$. Tél.:677-2988.

KFX 400 2003, peu utilisé, 7,000\$ négociable. Tél.:274-5408 (laisser message).

POLARIS Sportsman 500, 2001, équipé, neuf, très peu utilisé, 6,900\$. Tél.:672-4394.

SUZUKI LT 185 1986, très bon état, 800\$. Tél.:678-2156.

VTT Honda 350 «Four tracks» 1992, 3,500\$. Tél.:549-9262.

YAMAHA «Grizzly 660» 2003. Tél.:693-8367, 592-3938 (pagette).

YAMAHA Kodiak 400cc, 2002, très bien équipé, 7,500\$ négociable. Tél.:548-3836.

314 Pièces et accessoires

1000\$ ET MOINS \$. Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant. Gilbert Auto inc. 543-8361.

4 PNEUS d'hiver Blizzak, 195/70R14, 4 mois d'usage, 300\$. Tél.:544-4434.

BOITE fibre de verre pour camion Ford Ranger avec support à chaloque. Tél.:543-5352.

NISSAN «Stanza» 1992, accidentée, très bonne mécanique. 500\$. Tél.:344-4082.

315 Remorques à vendre

8'6"X25', avec support à pneus, coffre avant, idéal voiture course, 2,500\$. Tél.:590-0657, 690-9331.

315 Remorques à vendre

REMORQUES 4'X8' basculantes, jamais utilisées, aussi usagées disponibles. Tél.:696-9591.

316 Souffleuses à vendre

SOUFFLEUSE Yard Man 13HP33, comme neuve, 1,000\$. Grappe électrique pour pick-up de marque Snow Bear, 650\$. Tél.:549-2187, 696-1414.

317 Tracteurs à vendre

TRACTEUR de ferme Zetor 1987, 4x4, avec souffleur Normand et grappe. Tél.:373-2433. *

TRACTEUR International Formal H 1955, bonne condition, pelle et conduite hydraulique, 2,500\$. Tél.:487-4177, 547-9602.

318 Véhicules divers

FORD F-350 1991, diesel, moteur 5,000 kilomètres, mécanique A1, inspecté mai 2003, boîte aluminium 19'X7'6"X7'6". Tél.:748-6178, jour.

400 EMPLOI

401 Gardien(ne) demandé(e)

DOMICILE employeur, avec références, non fumeur(euse), secteur Ste-Anne (Chicoutimi-Nord). Tél.:543-6081.

RECHERCHE gardienne 2 demi-journées par semaine. Tél.:541-5162.

402 Personnel demandé

300\$/SEMAINE, assemblage de bijoux à domicile, liste d'employeurs. Tél.:514-828-3006.

ABATTEUR(euse) demandé(e), avec carte. Tél.:672-6611, 672-4740.

AIDE-CUISINIER(ÈRE) avec expérience comme serveur(euse), environ 25h/semaine. Tél.:677-1443, avant 14 h.

BARMAID(MAN) avec expérience, 25 heures/semaine, Billard centre-ville. Tél.:693-1676, demandez Alain ou Chantal.

BARMAN(MEN) barmaid(s), serveur(euse)s avec ou sans expérience. Resto-Bar La Broue. Tél.:818-2419, 818-2368.

BESOIN décoratrice(teur) pour Centre de rénovation FDS Chicoutimi, 25 heures/semaine. Apportez CV au: 2444 des Roitelets, Chicoutimi ou faxez au 543-8589.

BESOIN de téléphonistes avec bonne diction pour sollicitation par téléphone, produits connus. Expérience un atout. Travail 30 heures/semaine. Tél.:693-9444.

CHAUFFEUR DE CAMION-REMORQUE Pour transport de copeaux. Saguenay-Lac-Saint-Jean. Emploi permanent. Tél.:(819)233-2121

Club Odanak (à la Tuque) Centre de Villégiature Recherche: SERVEUSES(EURS) et FEMMES de CHAMBRE Bon salaire, nourri(e), logé(e) Tél/Fax:819-523-8420

COMPAGNIE EN MARKETING

Recherche des personnes dynamiques et responsables -Service à la clientèle -Représentant(e) -Possibilité d'accéder au poste d'assistant(e)-gérant(e) et de gérant(e) Les entrevues se feront à Alma. Les personnes intéressées doivent communiquer avec Julie au: Tél.:668-8547

COMPAGNIE en plein expansion recherche trois conseillers(ères) auprès de personnes âgées. Pour secteur Dolbeau-Mistassini, Roberval et Ville Saguenay. Faire parvenir C.V. par fax: 544-5204.

COUTURIER(E) d'expérience pour réparation de vêtements. Temps partiel. Idéal pour retour au travail. Jonquière. Tél.:548-5164.

CUISINIER(IÈRE) avec expérience, déjeuners, fins de semaine. Resto-bar La Broue. Tél.:818-2368, 818-2419.

DEBROUSAILLEUR(EUSE)S avec expérience demandé(e)s entre 475\$/hectar à 500\$/hectar + bonus avec hébergement de qualité, réservoir Gouin ou sud de La Doré, possibilité de transport. Tél.:545-7094.

VOYAGE VASCO ACCOMPLISSEZ VOTRE RÊVE Devenez agent de voyage à domicile ou en agence. Formation complète Revenu jusqu'à 35 000 \$ Investissement minime de 1000 \$ Service de placement Demandez Pamela au 1-800-708-8868

402 Personnel demandé

Distributeur(trice) Représentant(e) Travail auprès d'exécutifs de compagnie. Habituellement entre 9 h et 17 h. Domaine de la formation. Expérience de la vente exigée. Territoire: Côte-Nord, Saguenay-Lac-St-Jean, Québec et Est du Québec. Possibilité 40,000\$ et plus. Pour informations: M. Dumont:1-877-332-4649.

ENGAGEONS. Domaine massage. Vous avez du temps de libre et besoin de \$\$\$. Cell.:812-8124, 696-7878.

LA CLINIQUE DE PHYSIOTHÉRAPIE DU SAGUENAY

est à la recherche d'un(e) thérapeute en réadaptation physique pour un remplacement de vacances. Possibilité de temps partiel par la suite. Si intéressé(e), apportez votre CV au: 874, boul. Université bureau 212 Chicoutimi

Le pavillon sportif de l'UQAC recherche Professeur(e) en danse (workout, aéro-design, tae-boxe, gymtonus et autres) Temps partiel Apportez votre C.V. au plus tard le 29 août à l'attention de Mme Hélène Grenon, secrétaire Pavillon sportif de l'UQAC 555, boul. de l'Université Chicoutimi (Qc) - G7H 2B1

LIVREUR(EUSE) et plongeur(euse) avec voiture, 25 heures/semaine. Tél.:677-1443 avant 14 h.

LIVREUR(EUSE)S avec voiture pour livraison dans Chicoutimi-Nord et environs. Salaire à l'heure + pourboires. Se présenter chez Salvatore, 1185 boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord.

OPPORTUNITE de travail à domicile, temps partiel/plein, entraînement complet. Tél.:1-866-285-7960 www.lasolution2000.com

RECHERCHE hommes d'expérience pour rénovations de tout genre, secteur Ottawa. Vous êtes intéressé? laissez message au:1-819-663-9982, nous vous rappellerons la même journée, Linda.

RESTAURANT Pacini, Chicoutimi recherche cuisinier(ères) d'expérience pour un poste à temps plein et un à temps partiel. Se présenter avec votre CV au 1775 boul. Talbot.

TRAVAILLEUR autonome pour perception sur la route. Très bon revenu. Aussi téléphonistes pour travail dans un bureau. Tél.:418-275-2929.

URGENT! CHAUFFEUR(EUSE)S DE CAMION-REMORQUE DEMANDÉ(E)S Minimum 1 an d'expérience sur B-Train, pour les USA. Travail temps plein. Camion attitré. Salaire intéressant. Retour chaque semaine. Faire parvenir CV à : Gestion Pro-Bec inc. CP 41013, Québec, G2K 2L7, gprobec@videotron.ca

VENDEUR(EUSE) département de plomberie. Temps plein, permanent. Expérience minimum 2 ans. Connaissances en quincaillerie un atout. Faire parvenir votre CV au Centre de Rénovation FDS par fax:418-543-8589 avant le 18 août.

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, rattrapage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél.:545-2197.

Le Quotidien Un monde accessible... Internet www.cyberpresse.ca

JYL JEAN-YVES LABERGE ET FILS inc. ASPHALTE RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL • TERRASSEMENT • EXCAVATION • POSE DE TOURBE • MUR DE REMBLAI • PAVÉ UNI • TERRE ET GRAVIER Chicoutimi • Jonquière • La Baie ESTIMATION GRATUITE • 690-9641

451 Enseignement / cours

COURS DE SECRÉTARIAT DENTAIRE

Terminologie — Dossier — Facturation Gestion de temps et comptabilité Organisation — Communication

DUREE: 45 heures (3 fins de semaine) Samedi et dimanche 20 septembre au 5 octobre 2003

LIEU: Cégep de Chicoutimi Local H-2030

La formation la plus reconnue dans le milieu dentaire

1-877-766-1981 Appelez sans frais

BROCHURE GRATUITE Centre de secrétariat dentaire Nicole Breton inc. Depuis 1988

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

Mauvais crédit. G.F.C.inc. financement autos, camions. Tél.:(418)563-8286.

Menaces/Saisies/Impôts/Stress financier SOLUTION: UN PAIEMENT PAR MOIS 0 % D'INTÉRÊT SDEC Jonquière (418)542-2000

REFUS DE BANQUE, marge commerciale, auto, camion, hypothèque. GFC.:(418)563-8286.

502 Occasion d'affaires

BAR LAITIÈRE ou équipement seulement. À prix abordable. Tél.:540-3675 (Denis).

OPPORTUNITE UNIQUE 100% pur krill Produit avangardiste. Commercialisation révolutionnaire. Par réseau, irritants en moins. Profit incomparable. Compagnie québécoise. Administration en français. Mission: santé physique et financière. Vous connaissez des gens que cela peut intéresser? Présentation le 20 août 2003 à 19h00 Au Vieux Duluth, 1445, Champs-Élysées, Chicoutimi. Information et réservation: 1-866-940-6619.

SECTEUR commercial, boulevard St-Paul, Chicoutimi, salon de coiffure avec clientèle établie, peut servir à d'autres types de commerce, avec garage 20x36'. Michelle Jean, agent immobilier affilié Remax, 545-1515.

SUPER SOUPER CONFERENCE Plate-forme de contacts incluant:

- Stratégies de réduction d'impôt; - Protection des avoirs; - Santé financière et physique.

Utilisez la richesse de la mer avec le produit le plus puissant de la planète! Apprenez à voyager, dans les Caraïbes à nos frais! Vous connaissez des gens que ça peut intéresser? Système de référence extrêmement payant!

Endroit: Restaurant Vieux Duluth, 1445, Champs-Élysées, Chicoutimi, Jeudi le 21 août à 18h00. SEREZ-VOUS DES NOTRES? Information et réservation: (888)852-5069.

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

ATTENTION attention! Spécialiste toiture tout genre, 15 ans d'expérience, estimation gratuite. Tél.:549-5617 (message).

COUVERTURE À REFAIRE? 30 ans d'expérience, estimation gratuite, travaux garantis. Tél.:543-1622, 693-8319.

601 Construction / Rénovation

MENUISIER 25 ans d'expérience offre ses services pour tout genre de travaux, intérieur, extérieur. Prix compétitif. Tél.:541-0666.

SOUSSIONS pour construction/rénovation de tous genres. Licence R.B.Q. 1466-8230. Membre de l'A.C.Q. Tél.:820-1135, 1-800-394-3383.

SPECIALITE de armoires cuisine, vanité de salle de bains, prix imbattables. Tél.:549-4936.

STRUCTURES d'acier (4). Prix intéressants. Tél.:818-3130, 693-5092, 693-0654, 818-0034, 590-0965.

SURPLUS D'ACTIF Spécialités portes de garage. Portes et fenêtres, portes jardins, portes avec latérales, etc. (moitié prix). Les Portes Waco, tél.:549-9999.

TRAVAUX à faire, à l'heure ou contrat. Menuisier d'expérience. Serge Truchon. Tél.:818-4005.

TRAVAUX de rénovation et construction, couverture. Tél.:678-9690.

604 Offres de services

A BAS ABATTAGE D'ARBRES! Coupe et taille des arbres nuisibles. Fils électriques. Essouchage gratuit et immédiat lors de la coupe. Assurances, estimation gratuite. Tél.:542-7241.

A BAS des compétiteurs, à prix imbattable, Spécialité P.-H. Pageau, émondage, arbres dangereux, (fils électriques), coupe esthétique, désouchage, assurances, estimation gratuite. Tél.:542-9075, 592-8535.

ATTENTION DÉCAPE, teint, vernis vos meubles en bois ou ensemble d'armoires. Ébéniste d'expérience. Bon rapport qualité/prix. Petit ou gros projet. Estimation gratuite. Tél.:548-6405.

C.G.K Services Immobiliers, service de conciergerie, réparation et entretien, logements multiples, résidentiel et commercial, unité de service. Tél.:548-1340 résidence, 690-7419 cellulaire.

EBENISTERIE François Otis. Fabrication d'armoires et de meubles de tous genres. Réparation, retouche et décapage. Finition de meubles. Service impeccable. Tél.:542-7183.

ENTREPRISES JEAN-MICHEL ROCHEFORT EXCAVATION, démolition, fondation, posage de pavé et asphalte. Mise en andain. Vente de sable, terre, gravier. Fondations flottantes pour garage résidentiel. Tél.:698-4073, 818-0034 (cellulaire).

HOMME offre ses services pour rénovation intérieure extérieure, toiture, construction de garage. Estimation gratuite. Tél.:698-4321, 698-2192.

Multi-Services R.D. Terrassement, pavé, muret, drain, dalle de garage, excavation, réparation de solage Prix imbattables Estimation gratuite 818-3025, 818-3054

605 Service de garde

A CHICOUTIMI service de garde «Petits Nounours» privé, sécuritaire, digne de confiance. Tél.:543-1526.

ARVIDA, âge scolaire, près école Notre-Dame-du-Sourire, 8\$/jour, 2 places disponibles, reçus impôt. Cellulaire:550-6621, 548-2312.

DAME avec expérience offre ses services pour garder des enfants à son domicile, chemin St-Jean, La Baie. Tél.:544-3475.

GARDERIE en milieu familial, quartier de la Pulperie. Tél.:696-4193.

J'AI quatre places disponibles dans ma garderie. Tél.:545-6910.

JEUNE maman diplômée garderait enfants, jour, soir, à son domicile, près école Médéric-Gravel, avec diners, reçus. Tél.:544-4290.

PLACES disponibles en résidence privée, 5 ans d'expérience, référée, endroit sécuritaire. 20\$/jour. Isabelle, 695-5589.

PLACES disponibles pour diners scolaires avant et/ou après l'école, milieu familial, école Ste-Cécile Kénogami. Tél.:547-1150.

SERVICE de garde en milieu familial, place à 5\$/disponible, à La Baie. Demandez Johanne, 544-3295.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

701 A donner

CHATONS à donner. Tél.:673-3214, après 20h.

CHATTE de 3 mois, douce, aime les enfants, cause allergie. Tél.:547-3963.

702 A vendre ou échanger

CAMION Mac 1989, 22 pieds de boîte (fermée), inspection 2003. Pagette:693-2836, 549-1646.

703 Ameublement

A BAS LES PRIX ELECTROMENAGERS Chicoutimi. Vente d'appareils électroménagers récents, reconditionnés par des professionnels. Garantie un an. Très grand choix. Grande salle de montre. Vente de pièces neuves et usagées. Réparations à domicile disponibles. 1377, boul. Saguenay, Tél.:696-5005.

AMEUBLEMENT et appareils ménagers. Fermeture de maison. Tél.:693-1563.

703 Ameublement 709 Divers 717 Santé 808 Piscine et accessoires 903 Messages personnels

ARMOIRES cuisine, comptoir mélamine, idéal chalet, excellente condition, 350\$. Porte d'acier avec thermos coulissant, 75\$. Tél.:545-2775.

ACHETE pièges à ours et autres pièges, jouets, vieilleries. Tél.:672-4996.

FIBROMYALGIE, arthrite rhumatoïde: nous vous proposons une solution douce et très efficace. Tél.:480-2583, cellulaire: 1-514-816-8657.

PISCINE hors terre 21' (hauteur 52"), achetée 2002, 2.500\$. Tél.:820-7511.

BEAUX yeux bleus, début trentaine reçoit et se déplace. Tél.:545-9799.

BUREAU, télévision, cuisinière, réfrigérateur, 2 futons, chaises, etc. Cause: déménagement. Tél.:550-5777.

ASCENSEUR extérieur à vendre à prix d'aubaine. Tél.:549-3621.

VENTES de garage 16 ET 17 AOUT, 510 Labarre, Hébertville, 9h00 à 17h00: articles scolaires neufs, appareils ménagers résidentiels et commerciaux, cadeaux, articles, vêtements bébé, etc. Tél.:344-1392.

ROULOTTES et tentes-roulottes à vendre APPALACHE 18' 1975, 6 places, auvent, très propre, 2.000\$. Tél.:541-0764.

VIENS à Alma, 77, 24 h, ambiance de détente. Tél.:487-2523.

CAUSEUSES. Idéal pour étudiant(e) ou chalet, 300\$/2. Tél.:541-9359.

ASPIRATEURS centraux usagés 175\$, garantie 6 mois. Sacs et réparation de toutes marques. Aspirateurs traîneaux Samsung neufs, modèle 5913, 10 ampères, 154\$. Aspirateur 2000, 3691 boulevard Harvey, Jonquière (face au McDonald, 542-9451 ou 1-800-463-9814).

2431 GENEST, samedi 16, dimanche 17, 8h00 AM, articles divers neufs ou pratiquement, jouets. Tél.:699-0043.

BONAIR 17' 1990, équipement complet, excellente condition, 6.800\$ attelage inclus. Tél.:543-4386.

JOLIE demoiselle, hommes sérieux seulement. Chicoutimi, Jessica. Tél.:540-8611.

CUISINIERE, laveuse, sècheuse, lave-vaisselle, parfaite condition. Barils 45 gallons. Tél.:549-3769.

ATTENTION CHASSEUR! Support dorsal pour transport d'original. Surplus d'armée canadien, européen, neuf et usagé. Vêtements de chasse, camouflage. Choix de «packsac» toutes grandeurs. Pantalons «cargo». Bon prix. Tél.:343-2820.

3914, St-Léon, arrière Palais des Sports, Jonquière, articles scolaires, outils, etc.

CORSAIRE 1973, 19', cuisinière, réfrigérateur, système chauffage, au propane, 2.000\$. Tél.:545-4950, 591-8175.

CA VAUT LE DETOUR Michèle, 35 ans (480-0957), Mégane, 23 ans (662-3614). Pour 40 ans et plus, Alma. Climatisation, lundi au vendredi, 8h00 à 19h00.

LAVEUSE, sècheuse, cuisinières, réfrigérateur, lave-vaisselle, micro-ondes, poêle 24", laveuse tordeur, Tél.:545-9361, 541-6857.

AUVENT commercial ou résidentiel, largeur 15', profondeur 46". Tél.:547-0456, 543-4840.

491 3ième RUE, LaBaie, samedi, dimanche. Meubles, accessoires, etc. Tél.:544-1037.

FIFTHWHEEL «Golden Falcon» 1999, 27' avec annexe, très luxueuse, comme neuve. Prix à discuter. Tél.:698-2126, 812-6266.

Jolie jeune fille offre ses services pour massage érotique 3X. Tél.:547-1923.

LIT capitaine blanc avec matelas, 3 tiroirs, 100\$. Cuisinière GE, four autonettoyant, plaque, 5 ans, 500\$. Tél.:548-8949.

BANCS de quêtues, 36" de long, en bois massif. Bancs de comptoir 24" avec dossiers en frêne. Tél.:543-1550.

MEGA vente, 2198 St-Dominique, cour arrière. Samedi, dimanche.

FIFTHWHEEL Shasta 25.5' 1995, excellente condition. Pick-up 4x4 GMC Sierra 1995. Tél.:347-4497, 480-8505.

ANIKI #1, déplacement soir, 77, après 18 h. Tél.:540-4645.

MINI laveuse, sècheuse, Kenmore, avec support (3 morceaux), 875\$. Tél.:696-0932.

CLIMATISEUR 10.000 BTU, 4 ans d'utilisation, comme neuf, 275\$. Climatiseur 12.000 BTU, neuf, encore dans sa boîte, garantie 5 ans, 560\$. Hotte de poêle, noire, Venmar, 1 an d'utilisation, valeur de plus de 300\$. Tél.:548-9838.

COMPTOIR St-François-Xavier (sous-sol de la Cathédrale), grande vente pré-ouverture, sac vert à 4\$, mercredi 20 et jeudi 21 août, 11 h à 16 h.

FIFTHWHEEL «Titanium» 28E, 33B, 2002, extension, lits superposés arrière, chambre avant, 30.000\$. Tél.:818-6401.

CHICOUTIMI Célie, pour toi gentil monsieur, douce, attentionnée, inventive. Engageons. Tél.:693-0602, après 19h.

MOBILIER chambre 39", bureau travail (mélamine), Tables salon, meuble audio-vidéo, buffet stratifiés blancs, Mirrors. Tél.:549-1808.

CONGELATEUR 5 pi.cu., à prix modique, en parfaite condition. Tél.:543-1142.

MEGA VENTE, du beau, vaisselle antique, environ 25 tables, samedi, 9 h 30 à 16 h 30, dimanche 8 h à 16 h 30. Bienvenue à tous! 3833, St-Félix, Jonquière.

FIFTHWHEEL Travelaire 2000, 25', extension, luxueuse, neuve, 31.800\$ prix réduit à 29.500\$. Tél.:693-4447, 542-0429.

MASSAGE détente. Hommes, femmes, 77. Nos belles veulent votre mieux-être! 51 Jacques-Cartier Ouest, Chicoutimi. Tél.:690-3142.

SET cuisine de 60 ans et plus, 150\$. Fauteuil berçant rembourré, 45\$. Miroir de luxe bordure travaillée, 48\$/taxe 36\$/haut, payé 400\$, laissé 125\$. Lit d'hôpital, 50\$. Tél.:542-9793.

DERNIERE chance: 2 commodes et 2 tables de chevet en mélamine blanche, 100\$. 2 dactylos électriques (IBM et Canon) avec accessoires, divers objets (jouets, vêtements, bicyclettes, vaisselle, etc), idéal pour marché aux puces. Tél.:548-1820, 543-3096.

PLUSIEURS familles, 3953 Grande-Baie Sud, samedi 16, dimanche 17, 7h00. Tél.:544-1265.

ROULOTTE 20', 1995, 1.533 kilogrammes. Tél.:547-2885.

MASSAGE CALIFORNIEN pour hommes/femmes à Chicoutimi. Salle chaleureuse, (sur table). Saison estivale propice à la détente. Jacques. Tél.:545-6011.

6 CHIOTS Golden, 6 semaines, 125\$/chacun. Tél.:272-1155.

FOURNAISE à l'huile (air chaud) de maison mobile. Tél.:548-0983, 541-2673.

SAMEDI 188, Père-Fiset, Chicoutimi, 9 h à 16 h. Divers articles.

ROULOTTE Chateau 30' Voyageur, prix à discuter. Tél.:544-3285, 544-6628.

NOUVEAU À CHICOUTIMI Massage détente dans un endroit paisible, avec Karine, Jenny, 9h à 21h. 777 jours. Tél.:696-9546. Engageons.

CHEVREAUX, chevrettes, chèvres laitières, race Saanen. Tél.:673-3986.

FOURNAISE à l'huile, 100.000 BTU, reconditionnée, 350\$. Tél.:818-6453, 818-6467.

SAMEDI DIMANCHE, 1601, rue Hôtel de ville, St-Honoré, articles divers.

ROULOTTE PMC 1975, 21', idéal chasse et pêche, 2.500\$. Tél.:696-3295, 540-4239.

POUR vous messieurs, une femme et un homme à votre disposition pour massage érotique, 7 jours. Tél.:541-0196.

CHIOTS «Caniche Toy» beiges, 8 semaines, prêts à partir, 250\$/chacun. Tél.:544-8017.

HUILLE à chauffage, mazout, résidentiel, commercial. Prix fixe, saison 2003-2004. Demandez Eric 1-800-463-9908, 343-3363.

SAMEDI et dimanche, 1 rue du Rosaire, Chicoutimi-Nord (St-Luc), antiquités, brocante, livres anciens, coffres en pin, remis en cas de pluie.

ROULOTTE légère 21 pieds, 1999, état neuf. Équipement complet. Tél.:548-2010.

POUR elle et lui, détente, option bain de pieds. Tél.:549-0043.

CHIOTS Golden pure race, vaccinés, vermifugés, carnet santé inclus, 250\$. Tél.:547-4649.

MACHINE à bleuetts montée sur roues de 20", peignes 26" et 28". Tél.:343-2178 après 17h00.

SAMEDI dimanche, 36 rue Gaudreault, St-Ambroise, 8 h à 17 h.

ROULOTTE Prowler 24', 1989, excellente condition. Tél.:251-8203, 679-7050.

1er AU SAGUENAY STUDIO DE MASSAGE EXPERIENCE, détente, discrétion assurée dès 9 h, 7 jours. Sonny, Linda, Jane, Mélissa, Krystina, Michelle. Tél.:548-7070. Air climatisé. Engageons.

GOLDEN RETRIEVER vaccinés, vermifugés, non enregistrés, 1 mâle et 1 femelle, nés le 8 juin. Tél.:696-3607.

MACHINE à démonter les pneus 4040A, prix débaras, 300\$. Tél.:690-2372.

SAMEDI, dimanche, pour cause déménagement, meuble, au 1993, chemin Saint-Antoine, La Baie.

TENTE-ROULOTTE Coleman Cheyenne 1996, 8 places, tout équipée: propane, chauffage, cuisinière, réfrigérateur, auvent, cuisinière, très propre, 7.200\$ négociable. Tél.:695-2138.

ENFIN à Jonquière. Bon centre de massages pour hommes, femmes. Massages de détente et relaxation dans une ambiance très chaleureuse. Venez vous détendre en notre compagnie. 777 jours. Tél.:546-3020.

INSEPARABLES nourris à la main, vous pouvez réserver. Aussi volière 7x5'. Tél.:673-1780.

MARCHE aux puces, Rang St-Pierre: 1 séchoir de coffeur, 1 armoire pin 2 portes, fournaises à l'huile de plancher, laveuses, sècheuses, cuisinières, réfrigérateurs, déshumidificateurs, classes, bureaux secrétaire et de chambre, matelas, laveuses à tordeur, 1 cube Chevrolet diesel 1986, bon état. Tél.:545-1705, 543-2430.

VENTE de garage à l'intérieur, 16-17 août, arrière 2913 St-Dominique, Jonquière.

TENTE-ROULOTTE Starcraft, 8 places, avec extension, dinette, bonbonne, jupe, lits 60" et 70", chauffage et réfrigérateur, 9.800\$. Tél.:668-3751.

POUR elle et lui, détente, option bain de pieds. Tél.:549-0043.

LABRADOR blond, 18 mois, non castré, ne jappe pas, doux et affectueux avec les enfants, cause de vente: manque de temps, 200\$ négociable. Tél.:662-9840.

MOTEUR de chaloupe «Solo 40» 6HP, 6 forces. Console pour disco-mobile «Pro série». Amplificateur «Realistic». Tél.:696-3258.

ACHETERAIS carabine, calibre 3006, avec télescope. Tél.:272-1011.

TENTE-ROULOTTE à louer, du vendredi au vendredi, à partir du 15 août. Tél.:673-7188, 818-2455.

1er à Chicoutimi. Super Classe. Nouveau. A découvrir. Engageons. Tél.:696-7878. 9h à 9h 57 jours.

LABRADOR blonds et noirs, 100\$/chacun. Nés 1er août, réservez. Tél.:672-1730.

RESERVOIR de pression 20 gallons pour système d'alimentation d'eau potable, neuf. Tél.:678-9451.

CAMP chasse pêche 12X16, 50e parallèle, au nord du Pimouguan, accès par avion seulement, remise, 2 caches à l'original, génératrice, moteur, 2 voitures d'eau, 5.400\$. Tél.:543-5240.

CASINO nouvelle programmation 1, 4, 27, 28 septembre. St-Tite 6, 7 septembre. Marché aux puces St-Eustache avec Casino et Mosaiculture 13, 14 septembre. Informations: Yolande Gaudreault 548-7521, détenteur des permis du Québec.

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION Prenez avis que la compagnie «Yvon Pelletier Excavation inc.» demandera à l'Inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.

NICHE en acier galvanisé, bien isolée, 125\$. Tél.:695-4830, 541-6243.

SUPER concours d'amateur. Plus de 1.000\$ en prix à gagner. Inscrivez-vous. Encore des places de disponibles. Tél.:1-800-555-0574 ou 275-7422 demander Alain ou Yannick.

ACHETERAIS carabine, calibre 3006, avec télescope. Tél.:272-1011.

TENTE-ROULOTTE à louer, du vendredi au vendredi, à partir du 15 août. Tél.:673-7188, 818-2455.

Saguenay (Chicoutimi), le 14 août 2003. Yvon Pelletier Administrateur unique de la compagnie

POULAIN âgé d'un an 1/2, très affectueux. Tél.:673-4643.

VENTE RAPIDE! TABLE pliante ronde 54". Table 24" ronde. Auvent pour marquise. Petit congélateur. Chaises bistro. Chaises chromées tissu. Comptoir bar avec tête décorative en chêne. Ampli Sony, Harman Kardon. Réfrigérateur 5 portes. Caméra-vidéo. Breuveur réfrigéré. Séchoir à tapis. Ordinateur avec imprimante. Tél.:544-4784.

ACHETERAIS carabine, calibre 3006, avec télescope. Tél.:272-1011.

TENTE-ROULOTTE à louer, du vendredi au vendredi, à partir du 15 août. Tél.:673-7188, 818-2455.

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION Prenez avis que la compagnie «Yvon Pelletier Excavation inc.» demandera à l'Inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.

BOIS de chauffage à vendre: tremble et bouleau. Tél.:672-1421, 695-8000.

CONGELATEUR ouvert 12 pieds, d'épicerie. Tél.:544-6757, 544-2622.

ACHETERAIS carabine, calibre 3006, avec télescope. Tél.:272-1011.

TENTE-ROULOTTE à louer, du vendredi au vendredi, à partir du 15 août. Tél.:673-7188, 818-2455.

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION Prenez avis que la compagnie «Yvon Pelletier Excavation inc.» demandera à l'Inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.

BOIS sec mélangé: érable, merisier, bouleau, 70\$/corde, taxes incluses. Feux dehors, 30\$/la demi-corde. Tél.:542-0091.

ENSEIGNES de façade 4x16" et 5x4". Malaxeur 20 pintes Hobart. Charcoal 24" au gaz. Hache-viande. Congélateur. 2 plaques 18". Marmite 40 pintes. 8 bancs de comptoir. Poêle au gaz Garland 2 ronds. Pieds de table. Poinçon. Tél.:542-0094, pagette: 693-9846.

ACHETERAIS carabine, calibre 3006, avec télescope. Tél.:272-1011.

TENTE-ROULOTTE à louer, du vendredi au vendredi, à partir du 15 août. Tél.:673-7188, 818-2455.

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION Prenez avis que la compagnie «Yvon Pelletier Excavation inc.» demandera à l'Inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.

TREMBLE et bouleau mélangés, 40\$/la corde. Cellulaire:812-3791.

VOYANCE, cartomancie, radiesthésie. 20 ans d'expérience. Linda Villeneuve, 544-6450.

ACHETERAIS carabine, calibre 3006, avec télescope. Tél.:272-1011.

TENTE-ROULOTTE à louer, du vendredi au vendredi, à partir du 15 août. Tél.:673-7188, 818-2455.

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION Prenez avis que la compagnie «Yvon Pelletier Excavation inc.» demandera à l'Inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.

ACHETERAIS 1/4 de lot ou plus pour planter des arbres, avec ou sans bâtiment. Tél.:668-5142.

ACHETERAIS plantation de sapins de Noël. Tél.:668-5142.

ACHETERAIS carabine, calibre 3006, avec télescope. Tél.:272-1011.

TENTE-ROULOTTE à louer, du vendredi au vendredi, à partir du 15 août. Tél.:673-7188, 818-2455.

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION Prenez avis que la compagnie «Yvon Pelletier Excavation inc.» demandera à l'Inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.

ACHETERAIS tondeuses, souffleuses, fournaises et annexes huile, remorques, peu importe l'état. Tél.:812-9591.

ACHETERAIS tondeuses, souffleuses, fournaises et annexes huile, remorques, peu importe l'état. Tél.:812-9591.

ACHETERAIS carabine, calibre 3006, avec télescope. Tél.:272-1011.

TENTE-ROULOTTE à louer, du vendredi au vendredi, à partir du 15 août. Tél.:673-7188, 818-2455.

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION Prenez avis que la compagnie «Yvon Pelletier Excavation inc.» demandera à l'Inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.

2 CAUSEUSES + divers articles de bébé. Tél.:693-8624.

DIRECTEMENT du manufacturier Bois de plancher, épinette rouge, à partir de 2\$/pi.ca. Bois mural, tremble et pin gris, à 1,40\$/pi.ca. Habitobois 697-6060.

ACHETERAIS carabine, calibre 3006, avec télescope. Tél.:272-1011.

TENTE-ROULOTTE à louer, du vendredi au vendredi, à partir du 15 août. Tél.:673-7188, 818-2455.

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION Prenez avis que la compagnie «Yvon Pelletier Excavation inc.» demandera à l'Inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.

MedicAlert Toujours à www.medicalert.ca Pour information 1 800 668-6381

Avis/Appels d'offres

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION Prenez avis que la compagnie «Yvon Pelletier Excavation inc.» demandera à l'Inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.

ERRATUM En raison d'un délai de livraison imprévu, le paquet de 10 DVD+R boîte vidéo Memorex, SKU 10031866 annoncé à la page 9 du cahier publicitaire du 15 au 21 août 2003 n'est pas disponible.

FUTURE SHOP Nous sommes désolés pour tout inconvénient que cette situation aurait pu causer à notre distinguée clientèle.

Campagne 2000
de l'asthme



Xavier
Dolan-Tadros
Comédien

En souscrivant généreusement à la campagne de l'asthme, c'est plus de 300 000 jeunes que vous aidez à mieux respirer. Vous contribuez à financer les programmes de recherche et les services offerts aux asthmatiques du Québec.

Voulez-vous nous aider à mieux respirer ?

Nous avons besoin de vous !

Région de Montréal:
(514) 287-7400

En province:
1 800 295-8111

Info Asthme: poste 232



Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS



BOUCHER (Stéphanie)

Le 13 août 2003 est décédée accidentellement au Complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 19 ans, Stéphanie Boucher, fille de dame Marlène Vigneault et de M. Gilles Boucher, demeurant au 1200 Lorenzo-Genest, Chicoutimi. La dépouille mortelle est exposée à la Résidence funéraire du Saguenay 3711 rue Cabot Jonquière, secteur Kénogami le dimanche 17 août 2003 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le lundi 18 août 2003 à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le lundi 18 août 2003 à 13 h à l'église St-Mathieu. Les cendres seront déposées au Columbarium St-Dominique. Outre ses parents, elle laisse dans le deuil son ami Jean-François Charest; ses grands-parents: Mme Florence Soucy (M. Ferdinand-Paul Boucher), sa marraine et son parrain: Mme Lucette Vigneault (M. Léo Cyr); ses oncles et tantes: Françoise Vigneault, Jean (Jocelyne Gagnon), Gabriel (Claudette Gagné); Jocelyne Boucher (Réjean Desruisseaux), Ginette, Gisèle (Daniel Tousignant), Pierre (Suzie Martel), Denis (Doris Defoy), Françoise (Daniel Graton), André (Céline

Couture), Daniel (Sylvie Giguère), Anne (Bernard Fortier), ainsi que ses cousins et cousines, parents et ami(e)s. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca
Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



CORMIER (M. Bernard)

Le 14 août 2003 est décédé à l'Hôpital de l'Enfant-Jésus à Québec, à l'âge de 49 ans et 11 mois, M. Bernard Cormier époux de dame Aline Bourgeois, demeurant au 1867 Pellan, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la Résidence Funéraire du Saguenay 2555, St-Dominique Jonquière

le dimanche 17 août 2003 de 19 h à 22 h, le lundi 18 août 2003 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le mardi 19 août 2003 à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le mardi 19 août 2003 à 10 h à l'église St-Mathieu et les cendres seront déposées au columbarium St-Dominique. Outre son épouse dame Aline Bourgeois, il laisse dans le deuil sa fille Véronique Cormier; ses parents: M. Joseph-Henri Cormier (Mme Rose-Alice Boivin); sa belle-mère: Mme Liliane Lapierre (feu M. Charles Bourgeois); ses frères et sœurs: Réal Cormier (Monique Hamel), Claude, Marcel (Annie Bhéner), Diane (Robin Parent); ses beaux-frères et belles-sœurs: Lucienne Gagnon (feu Charles-Aimé Poirier), Ghislaine Bourgeois (Jean-Paul Aubut); son filleul: Marc-André Cormier, ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la fondation du centre de réadaptation en déficience intellectuelle du Saguenay/Lac St-Jean. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca
Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



DUFOUR (M. Yvan)

Le 14 août 2003, est décédé au Complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 59 ans, M. Yvan Dufour, époux de Mme Nicole Murray, demeurant au 349, Ste-Élisabeth à Chicoutimi secteur Nord. La famille accueillera les parents et amis à compter de 14 h le dimanche 17 août 2003 à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité 825, avenue Bégin coin des Champs-Élysées Chicoutimi Les heures d'accueil sont: dimanche de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Lundi jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le lundi 18 août 2003 à 13 h à l'église Ste-Anne à Chicoutimi secteur Nord. Les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Il était très impliqué bénévolement pour sa paroisse et la jeunesse. Il laisse dans le deuil outre son épouse Mme Nicole Murray; son fils: Jean-François Dufour (Caryl Lavoie); sa mère Marie-Thérèse Tremblay (feu Rosario Dufour); ses frères et sœurs: Judith Dufour (Roméo Painchaud), Émile (Yolande Girard), Noëlla (Jacques Tremblay), Micheline (Raymond Bilodeau), Fernand (Sandra Bard), Lise (Jacques Guyon), feu Donald, Carole, son ami Claudé Emond (André Bélanger), feu Richard (Guylaine Turcotte (Normand Villeneuve)); sa belle-mère: Murielle Boivin (feu Omer Murray, Lucien Tremblay); ses beaux-frères et belles-sœurs: Lise Murray, André (Suzanne Morissette), Marcel (Elaine Larouche), Jean-Marc (Marie-André Fortin), Alain (Johanne Beauchamps); ses filleuls: Mélanie Murray, Sonia Dufour, Yvan Boulay, ainsi que ses neveux et nièces, et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de ma vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com
Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

Méridé (Lucienne), Nérée (Thérèse), Xavier (Jeanne d'Arc), Rosaire, ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Société canadienne du cancer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com
Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils, Réseau Dignité, (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



GAGNON (M. Carl)

Est décédé à l'Hôtel-Dieu de Roberval, à la suite d'un accident, le 15 août 2003, à l'âge de 22 ans et 3 mois, M. Carl Gagnon, fils de M. Jérémie Gagnon et de dame Line Côté, demeurant au 1155 Rang 3, St-Prime. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Marc Leclerc Ltée
103, 12e Avenue
St-Prime

le dimanche 17 août 2003 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de midi. Les funérailles auront lieu le lundi 18 août 2003 à 14 h à l'église de St-Prime. La dépouille mortelle sera incinérée et les cendres seront déposées au Columbarium de la Maison Marc Leclerc Ltée du cimetière de St-Prime. Outre ses parents, M. Jérémie Gagnon et dame Line Côté, il laisse sa sœur Johanne; son amie de cœur Vanessa St-Pierre; ses oncles et tantes: Lionel Gagnon (Gilberte Sauvageau), Charles-Émile Gagnon (Raymonde Garneau), Gertrude Gagnon (Marcel Hudon), Léonidas Gagnon (Julienne Gauthier), feu Yolande Gagnon (Raymond Savard), feu Euclide Gagnon (Claudette Roberge), Henriette Gagnon (Jean-Paul Tremblay), Suzanne Gagnon, feu Marcel Gagnon (Michelle Poisson), Normand Gagnon (France Lalancette), Paul-Antoine Gagnon (Lucie Lachance); Lisette Côté (feu Paul-Émile Laprise, Ghislain Tremblay), Bruno Côté (Edith Perron), Francine Côté (Philippe Pilote), Ginette Côté (Fidel Caouette), Jocelyn Côté (Paquerette Girard). Également, il laisse ses cousins et cousines et autres parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation de ma vie. Pour informations: (418) 679-3333, télécopieur: (418) 679-1688, courriel: mml@maison-marc-leclerc.com
Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de St-Félicien (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



GAUDREAU (M. Alain)

Le 14 août 2003 est décédé à son domicile à l'âge de 58 ans et 11 mois, M. Alain Gaudreault, fils de feu M. Isidore Gaudreault et de feu dame Irma Bélanger, demeurant au 616 des Crécerelles, Chicoutimi. Les funérailles auront lieu le lundi 18 août 2003 à 14 h à la Chapelle de la Cathédrale Chicoutimi

Il a été incinéré au crématorium de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et les cendres seront inhumées au cimetière paroissial. Il était le frère de feu Almas Gaudreault (Noëlle Gagnon), feu Raymond, Marie-Paule (Philippe Gaudreault), Louise, feu Rémi, feu Rita, feu Roger, Julien, Hélène, feu Benoît et Michel (Micheline Fortier). Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-9409, courriel: coopchicoutimi@videotron.ca
Direction funéraire: Coopérative Funéraire de Chicoutimi (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

Diabète Le bogue du millénaire

ASSOCIATION DIABÈTE QUÉBEC

RENSEIGNEMENTS ET DONNS:
(514) 259-3422 ou 1 800 361 3504
www.diabete.qc.ca

Avis / Appels d'offres



RUE DESGAGNÉ - PHASE II
SOUSSION NUMÉRO 004-2003

La Ville de Saint-Félicien demande des soumissions pour la construction des infrastructures municipales relativement au prolongement de la rue Desgagné - Phase II. La description sommaire des travaux se résume comme suit:

- conduite d'aqueduc (± 125 m);
- conduite d'égout domestique (± 100 m);
- conduite d'égout pluvial (± 100 m.l.);
- construction d'infrastructures de rue (± 110 m).

Les soumissions seront reçues sous enveloppe cachetée portant la mention «SOUSSION RUE DESGAGNÉ - PHASE II» au bureau du greffier (3^e étage) au 1209, boulevard Sacré-Cœur, Saint-Félicien (QC) G8K 2R5 jusqu'au mercredi 10 septembre 2003 avant 11 h (heure en vigueur localement), et seront ouvertes publiquement à la salle du Conseil, aux dates et heures.

Les documents sont disponibles au service des Travaux publics (4^e étage) au 1209, boulevard Sacré-Cœur, Saint-Félicien (QC) G8K 2R5 à partir du lundi 18 août 2003, moyennant un montant non remboursable de 75 \$ en argent ou chèque payable à l'ordre de la Ville de Saint-Félicien.

Ne seront considérées que les soumissions préparées sur les formulaires fournis par la Ville de Saint-Félicien.

Les soumissionnaires devront se conformer exactement aux instructions des documents de soumission et la Ville de Saint-Félicien ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues, et ce, sans aucune obligation d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Fait et signé à Saint-Félicien, ce 13^e jour du mois d'août 2003.

Pour publication selon la loi dans le journal «Le Quotidien» du 16 août 2003 et dans le système électronique MERX d'appel d'offres).

Me Luc Bergeron, avocat, o.m.a.
Greffier de la Ville



DORVAL (M. Bertrand)

Le 15 août 2003 est décédé subitement au Carrefour de la santé de Jonquière, à l'âge de 49 ans et 3 mois, M. Bertrand Dorval, conjoint de dame Martine Potvin, demeurant sur la rue Sébastien, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la Résidence Funéraire du Saguenay 2555, St-Dominique Jonquière

le samedi 16 août 2003 de 19 h à 22 h, le dimanche 17 août 2003 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le lundi 18 août 2003 à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le lundi 18 août 2003 à 10 h à l'église St-Georges et l'inhumation au cimetière de Larouche. Outre sa conjointe dame Martine Potvin, il laisse dans le deuil ses enfants: Sandra Dorval (Eric Jean), Frédéric (Catherine Bourdages), Jean-Philippe; sa mère dame Magella Labrecque (feu Albert Dorval, Raymond Gaudreault); ses frères et sœurs: feu Eliane Dorval, Marthe (Normand Simard), Linda (Luc Bouchard), Michelle (Léger Thivierge), Robin; ses beaux-parents adoptifs: M. Louis-Philippe Potvin (Mme Thérèse Halley); son beau-frère Martin Potvin, sa belle-sœur Bianca Potvin; son beau-père M. Raymond Potvin (feu Yolande Duchesne, Yvette Fortin); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Linda Potvin (Allen Côté), Line (Pierre Villeneuve), Denis, Guy, ainsi que dame Claudine Vaillancourt et de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation des maladies du cœur. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca



FRADETTE (M. Paul-Émile)

Le 15 août 2003, est décédé au Complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 87 ans, M. Paul-Émile Fradette, époux de Mme Révenne Bouchard, demeurant au 208, Rang 2 à Bégin. La famille accueillera les parents et amis à compter de 19 h, le samedi 16 août 2003 à la salle communautaire 120, rue Tremblay Bégin

Les heures d'accueil sont: samedi de 19 h à 22 h, dimanche de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Lundi jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 18 août 2003 à 11 h à l'église de Bégin. Les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil outre son épouse Mme Révenne Bouchard; ses enfants: Joseph Fradette (Ginette Levasseur), Pierre, Anna-Marie (Paul Gagné), Méridé (Céline Doucet), Marcelin, Hélène (René Caron), Pauline (Victorin Dubé); ses petits-enfants: Michel Fradette, Johanne Fradette, Audrey Fradette, Sylvie Fradette, Sandra Gagné, Eric Fradette, Paméla Fradette, Bobby Bouchard, Sarah Bouchard, Maxime Bouchard; ses frères et sœurs: feu Andrien Fradette, feu Rose (feu Jean-Baptiste Ouellet), feu Marie-Ange (Mathias Dufour), feu Marie-Claire (feu Edouard Dumont), Yvette; ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Francis Bouchard (feu Florence), feu Omer (Marie-Blanche Maltais), Louis-Henri (feu Bella Maltais), feu

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS



GIRARD Simard (Mme Fernande)
Le 15 août 2003, est décédée au Centre de la santé de Jonquière, à l'âge de 79 ans et 4 mois, dame Fernande Girard, épouse de feu M. Robert Simard, demeurant à Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Nault & Caron, Réseau Dignité
2295 St-Jean Baptiste
Jonquière

le dimanche 17 août 2003 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Lundi, jour des funérailles, à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 18 août 2003 à 11 h à l'église St-Raphaël, Jonquière. La dépouille sera incinérée au crématorium Nault & Caron et les cendres seront déposées au cimetière de Shipshaw. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Réjean Simard (Odette Lapointe), Sylvain Simard; ses petits-enfants: Christian Simard (Christiane Zotos), Denis (Marie-France Savard). Elle laisse également dans le deuil ses arrière-petits-enfants: Priscilla, Alexandra, Mégane et Jasmin Simard. Elle était la sœur de feu Yvette Girard (feu Henri Gauthier), Lucien (Marie-Joséphine Lepage), Léon-Georges (Béatrice Ferland), Jeannette (feu Louis-Philippe Simard), feu Paul-Henri (Marie-Paule Rioux), Sœur Thérèse (s.c.i.m.), Jean-Marie (feu Cécile Bouchard), Jean-Baptiste (Marguerite Bouchard), Gertude (Antoine Laberge), feu Louis-Joseph (Thérèse Laberge), Bertrand (feu Laurette Langevin), Denise. Elle était la belle-sœur de feu Marie-Ange Simard (feu Donat Déry), feu Louis-Philippe (Jeannette Girard), feu Lucien (feu Rita Bergeron), Thérèse (feu Raymond Dufour), Madeleine (Jean-Éric Tremblay), Cécile, feu Louis-Marie. Elle laisse également plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Société canadienne du cancer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, courriel: nault@netrover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



LAPOINTE (M. Edouard)
Le 14 août 2003 est décédé au Complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 91 ans, M. Edouard Lapointe, époux de dame Aliette Blanchette, fils de feu M. Ernest Lapointe et de feu dame Louise Lévesque, demeurant au 478 rue Dréan, Chicoutimi. Selon la volonté du défunt, sa dépouille mortelle ne sera pas exposée.

Les funérailles auront lieu le samedi 16 août 2003 à 11 h à l'église Sacré-Coeur, Chicoutimi

Il sera incinéré au crématorium de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et les cendres inhumées au cimetière Sacré-Coeur. Outre son épouse dame Aliette Blanchette, le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Philippe Lapointe (Paulette Côté), Gilles (feu Collette Morin, Marthe Boivin), Renée, Ernest (Lisette Villeneuve), Lise (Jean-Pierre Tremblay), Roch (Diane Desbiens), Richard (Martine Fortin), Danielle (Jacques Tremblay), Denise (Alain Simard) et Damien (Claudette Tremblay). Il laisse également ses 19 petits-enfants et ses 21 arrière-petits-enfants, ainsi que ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs et de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Maison Notre-Dame du Saguenay sera présente à la salle Joseph-Nio afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-9409, courriel: coopchicoutimi@videotron.ca **Direction funéraire: Coopérative Funéraire de Chicoutimi** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



LAPOINTE (Mme Murielle Tremblay)
Entourée de l'amour des siens, le 14 août 2003, est décédée à l'âge de 73 ans et 6 mois, dame Murielle Tremblay, épouse de M. Julien Lapointe, fille de feu M. Gérard Tremblay et de feu dame Lisianne Dufour, demeurant au 120 Malette, St-David de Falardeau. La famille accueillera les parents et ami(e)s le samedi 16 août 2003 de 10 h à 13 h 15 à la Coopérative Funéraire de Chicoutimi 520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi (face à la Marina du Vieux Port)

Les funérailles auront lieu le samedi 16 août 2003 à 13 h 30 à l'église St-David de Falardeau. Elle sera incinérée au crématorium de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi. La défunte laisse dans le deuil outre son époux M. Julien Lapointe, ses enfants: Lise Lapointe (Léo Lessard), Carmen (Normand Laprise), Germain (Louise Boulianne), Odette (Denis Plourde), Denis (Guylaine Munger), Anna, Carl (Sonia Dufour); ses petits-enfants: Carol (Vicky), Mélissa (Dominic), Julie (Bobby), Audrey, Maryline (Patrice), Joanie, Jean-Denis, Andrée-Anne, Pierre-Alexandre, Jean-Mathieu; sa sœur: Élisa Tremblay (feu Edgar Bergeron); ses frères: feu Ludovic (Magella Simard), feu Raymond (Pauline Simard); ses beaux-frères et belles-sœurs: Tancrède Lapointe (Fernande Joncas), Pauline (Alphonse Bélanger), Léo (Orpha Perron), Olivette (feu Honoré Pouliot), feu Réal (Marie Dufour), Donat (Monique Houde), feu Rolande (son fils Eric), feu Rita (Guy Gagnon), Marie-Luce (Roger Poirier), Monic (Raymond Leblanc), Jacques, Jacynthe (André Savard), Gilles (Christiane Lessard), Roger (Julie). Elle laisse également plusieurs neveux et nièces, et de nombreux parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Société canadienne du cancer sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-5202, courriel: salonchicoutimi@videotron.ca **Direction funéraire: Coopérative Funéraire de Chicoutimi** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



MORIN (Mlle Marguerite)
Est décédée à l'Hôtel-Dieu de Roberval le 14 août 2003, à l'âge de 62 ans et 4 mois, Mlle Marguerite Morin, fille de feu M. Alfred Morin et de feu dame Rose-Alma Gignac, demeurant à Roberval. La fa-

mille reçoit les condoléances à la maison funéraire

Harvey
816 boul. St-Joseph
Roberval

le samedi 16 août 2003 à compter de 11 h. Les funérailles auront lieu le samedi 16 août 2003 à 13 h à l'église St-Jean-de-Brébeuf de Roberval. Mlle Morin sera inhumée au cimetière de Roberval. Elle laisse dans le deuil ses frères et sœurs: feu Fernand Morin (Pierrette Gagnon), feu Camil (Marie-Paule Lévesque), feu Jules (Léona Côté), feu Régina (feu Almas Gagnon), feu Benoît (Jeannette Paul), feu Roland, feu Anne-Marie (feu Roger Lamoureux), Marie-Claire, Roland, Pauline (Antonio Garneau), Paul-René (Micheline Gagné), Gemma (feu Raymond Bilodeau), Philippe-Auguste (Louissette Perron), ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Que vos témoignages de sympathie se traduisent par des dons à la Fondation du Havre du Lac St-Jean de Roberval. **Direction funéraire: Maison funéraire Harvey**, mouvement coopératif, 816 boul. St-Joseph, Roberval, (418)275-0375, salon: (418)275-3331, télécopieur: (418)275-7496, courriel: mhavrey@destination.ca (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



MORIN (M. Théo)

Est décédé au Complexe hospitalier de la Sagamie de Chicoutimi, le 14 août 2003, à l'âge de 70 ans, M. Théo Morin, époux de Mme Rachel Boivin. Il résidait au 147, rue Vézina, Chicoutimi. Il était le fils de feu Victor Morin et de feu Rose-Aimée Gagnon et le beau-fils de feu Raymond Boivin et de feu Alida Lévesque. Selon sa volonté, il n'y aura pas d'exposition. La famille reçoit les condoléances des parents et ami(e)s à l'église, 1/2 heure avant les funérailles. Les funérailles auront lieu le samedi 16 août 2003 à 10 h 30 à l'église St-Joachim en présence des cendres qui seront déposées par la suite, au columbarium Aubin. Il laisse dans le deuil outre son épouse Mme Rachel Boivin, ses enfants: Lina, Lyse, Jacques (Céline Girard); ses petits-enfants: René, Mathieu, Maxim, Denis et Alexandre. Il était le frère de: Fernand (Yolande Lalancette), Janine (Paul-Emile Tremblay), Guy (Mathilde Pearson), feu Noël (Ida Chiasson), Nicole (Guy Tremblay), Monique (Marcien Bisson), Serge, feu Collette (Gille Lapointe), feu Richard (Jacqueline Hamel), Suzanne (feu Lucien Lapointe). Il était le beau-frère de: feu Robert Boivin (feu Béatrice Langevin), feu Louis-Joseph Boivin (feu Jeanne Sévigny), Fernande Boivin (Julien Grenon), Marie-Yvonne Boivin (feu Paul Grenon), feu Thérèse Boivin (feu Germain Villeneuve), Roland Boivin (Thérèse Beaudet), feu Madeleine Boivin (feu Charles-Eusèbe Grenon), Marie-Ange Boivin (Ghislain Dufour), Henri Boivin (Monique Savard), Gabrielle Boivin, Jean Boivin (Micheline Bouchard), Andrée Boivin (Claude Tremblay) et Roméo Boivin (Lise Paradis). M. Morin fut à l'emploi de l'Institut St-Georges pendant 35 ans. Il laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces, de nombreux parents et ami(e)s. Les parents et amis pourront également présenter leurs condoléances à la famille, à l'église, une demi-heure avant la cérémonie religieuse. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une bénévole de la Fondation de ma vie sera présente à la résidence funéraire et

aussi au sous-sol de l'église après les funérailles, pour les recueillir. Pour informations: Bureau, 425, Bl. St Paul Chicoutimi (418) 543-3333, 1-800-261-5575, télécopieur (418) 543-2738, courriel: res.aubin@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence Funéraire Aubin Inc. Réseau Dignité.**



PERRON (Mme Isabelle Thibeault)

Le 14 août 2003 est décédée au Complexe hospitalier de la Sagamie à l'âge de 91 ans et 11 mois, dame Isabelle Thibeault, épouse de feu M. Roméo Perron, fille de feu M. Alexis Thibeault et de feu dame Léonide Desbiens, demeurant au 2690 Roussel, Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le samedi 16 août 2003 de 9 h à 10 h 30, à la Coopérative Funéraire de Chicoutimi 345, St-Armand, Chicoutimi (face à l'église Ste-Claire)

Les funérailles auront lieu le samedi 16 août 2003 à 10 h 30 à l'église Ste-Anne et l'inhumation au cimetière Saguenay. Elle laisse dans le deuil son fils Yvon Perron, ses sœurs: Mme Yvette Thibeault et Mme Antoinette Thibeault, ainsi que de nombreux beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma vie sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-9409, courriel: coopchicoutimi@videotron.ca **Direction funéraire: Coopérative Funéraire de Chicoutimi** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



TREMBLAY (Mme Jeanne Bernier)

Est décédée au Complexe hospitalier de la Sagamie de Chicoutimi, le 14 août 2003, à l'âge de 75 ans, Mme Jeanne Bernier, épouse de M. Yvan Tremblay. Elle était la fille de feu Arthur Bernier et de feu Georgianna Boudreault. Les parents et ami(e)s pourront présenter leurs condoléances à la famille à compter du dimanche 17 août 2003, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le lundi à compter de 9 h 30, à la résidence funéraire

Aubin
425 boul. St-Paul
Chicoutimi

Les funérailles auront lieu le lundi 18 août 2003 à 11 h, à l'église Saint-Antoine. La dépouille mortelle sera incinérée et les cendres seront déposées au columbarium Aubin. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Danielle, Carl (Martine Bilodeau), Hélène (Claude Lambert), André (Lise Potvin), Dominic (Diane Gaudreault) et Josée; ses petits-enfants: Jonathan, Jérôme, Eric, Maxime, Michaël, Vanessa, Sandra Lyne. Elle était la sœur de Alcide Bernier (1res nocces feu Anita Houde, 2es nocces Bernadette Houde), Pierre Bernier (Marthe Bouchard), feu Charles-Arthur Bernier (Raymonde Lavoie), Marthe Bernier (Norbert Gaudreault), feu Ernest Bernier, Germaine Bernier (feu Marcel Houde), René Bernier (Lise Girard), feu Jean Bernier (Marie-Reine Houde), Henri Bernier (feu Raymond Tremblay), Sébastien Bernier (Odette Nowlan), Claude Bernier (Madeleine Houde). Elle était la belle-sœur de: Jacqueline Tremblay (Gérard Gilbert), Ruth Tremblay (Léopold Truchon), Marcel Tremblay, Suzanne Tremblay (Jean-Marc Gaudreault), Doris Tremblay (Jean-Marc Gilbert) et Marie-Claire Tremblay. Elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces, de nombreux parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une bénévole de la Fondation de ma vie, sera présente à la résidence funéraire pour les recueillir. La famille tient à remercier tout particulièrement le personnel des départements des soins prolongés, de médecine générale, de la radio-oncologie et du département de chimiothérapie, pour leur dévouement de tous les instants. Pour informations: Bureau, 425, Bl. St Paul Chicoutimi (418) 543-3333, 1-800-261-5575, télécopieur (418) 543-2738, salon (418) 543-3810 courriel: res.aubin@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence Funéraire Aubin Inc. Réseau Dignité.**

Le 14 août 2003 est décédée au Complexe hospitalier de la Sagamie à l'âge de 91 ans et 11 mois, dame Isabelle Thibeault, épouse de feu M. Roméo Perron, fille de feu M. Alexis Thibeault et de feu dame Léonide Desbiens, demeurant au 2690 Roussel, Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le samedi 16 août 2003 de 9 h à 10 h 30, à la Coopérative Funéraire de Chicoutimi 345, St-Armand, Chicoutimi (face à l'église Ste-Claire)



TREMBLAY (M. Joachim)

Est décédé paisiblement à l'Hôtel-Dieu de Roberval, le 15 août 2003, à l'âge de 67 ans, M. Joachim Tremblay, fils de feu M. David Tremblay et de feu dame Marguerite Lavoie, demeurant au 424 avenue Bergeron, Roberval. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Marc Leclerc Ltée
100 rue Paré
Roberval

le dimanche 17 août 2003 de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 18 août 2003 à 11 h à l'église Notre-Dame de Roberval. La dépouille mortelle sera incinérée et les cendres seront déposées au Columbarium de la Maison Marc Leclerc Ltée de Roberval. Il laisse ses enfants: Carol (Nancy Dubois), Maryse (Martin Bouchard); ses petits-enfants: Jonathan, Marie-Pier, Gabriel, Michaël, Émile et David. Il était le frère de feu Ghislain, feu Ludovic, Léonce (feu Julienne Fortin, Gisèle Labonté), Rémi (Céline Simard), Marie-Rose, Céline (Normand Duchesne), Réjean, Rosaire (Charlotte Gagné). Également, il laisse une grande amie dame Nicole Langevin, ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval et/ou à la Société canadienne du cancer. Pour informations: (418) 275-3335, télécopieur: (418) 275-0188, courriel: mml@maison-marc-leclerc.com **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Roberval** (membre de la Corporation des thanatologue du Québec).

REMERCIEMENTS



Pour honorer la mémoire de **Mme Huguette Dufour-Fortin** ses parents et amis ont donné généreusement à l'organisme «La Maison Notre-Dame du Saguenay» qui accueille gratuitement les personnes atteintes de cancer en phase terminale. Soyez assuré que tous ces dons serviront à couvrir le coût des services aux bénéficiaires. Merci de votre générosité. Vous pouvez rejoindre

«La Maison Notre-Dame du Saguenay»
au: 1176, rue Notre-Dame
Chicoutimi (Québec)
G7H 1X6
Tél.: 696-1176
LA MAISON
NOTRE-DAME
DU SAGUENAY
Un don pour la maison!

Nos condoléances



aux familles éprouvées

le **QUOTIDIEN**

Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de **M. Louis-Joseph Bergeron** de Chicoutimi, décédé le 19 mai 2003,

facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!

«La Fondation de ma vie» 541-1005



la fondation de ma vie

Sports

Championnat de la PGA

Mickelson s'accroche les pieds et laisse filer le premier rang

ROCHESTER, N.Y. (AP) — La réputation d'Oak Hill n'était pas surfaite. Et Phil Mickelson a entretenu la sienne.

«Le meilleur joueur à n'avoir jamais gagné un tournoi majeur», Mickelson a tenté un coup audacieux à l'aide de son bois-1, dans l'herbe haute, et son birdie au quatrième trou lui a permis de se forger une priorité de quatre coups, tôt lors du deuxième parcours du Championnat de la PGA.

Trois trous plus tard, cette belle avance était disparue.

De l'herbe haute, au cinquième trou, Mickelson a expédié sa balle à l'eau et il a dû se contenter d'un double bogey.

Au septième, son coup de départ a également abouti dans l'eau.

Ensuite, de nouveau posté dans l'herbe haute, il n'a pu atteindre le vert et il a inscrit un autre double bogey.

Les malheurs de Mickelson ont fait en sorte, à ce moment, que six joueurs se trouvaient sur un pied d'égalité au premier rang.

«Vous ne pouvez changer votre style de jeu, a déclaré Mickelson. Je ne peux modifier ce qui m'a permis d'inscrire un dossier de moins-5. J'ai pris des risques payants aujourd'hui et hier, celui-là a mal tourné», a-t-il ajouté en faisant allusion au trou numéro cinq.

Andrade emballé

Oak Hill, avec ses allées fermes et rapides et son herbe haute... plus haute que jamais, était devenu un monstre.

«Si nous jouions dans de telles conditions sur une base régulière, vous verriez de nombreux golfeurs à l'hôpital, avec des poignets cassés, ou chez le chiropraticien», a lancé Marc Calcavecchia, auteur d'une deuxième ronde de 71 pour un total de 144.

Ceci explique sans doute pourquoi Billy Andrade était si heureux même s'il a eu besoin de cinq coups de plus que la veille pour négocier les 18 trous.

En dépit du fait qu'il ait connu une séquence de quatre bogeys en cinq trous, Andrade a signé une deuxième carte de 72, deux coups au-dessus du par, pour un total de 139.

De ce fait, il était l'unique golfeur parmi ceux ayant pris le départ en matinée, vendredi, à

afficher un score cumulatif inférieur à la normale.

Quelle ronde fut la meilleure? Son 67 de jeudi ou son 72 de vendredi?

«Je pense que c'est le 72, a répondu Andrade. Le terrain devient de plus en plus difficile. Je suis emballé par mon 72.»

Baddeley en retard, Duval part

Mickelson n'a pas été le seul à s'accrocher les pieds, vendredi.

Hank Kuehne, auteur de la normale jeudi, était destiné à retourner à la maison après avoir joué 81, vendredi.

Après une respectable ronde de 73, Mark O'Meara n'a pu faire mieux qu'un score de 82 vendredi.

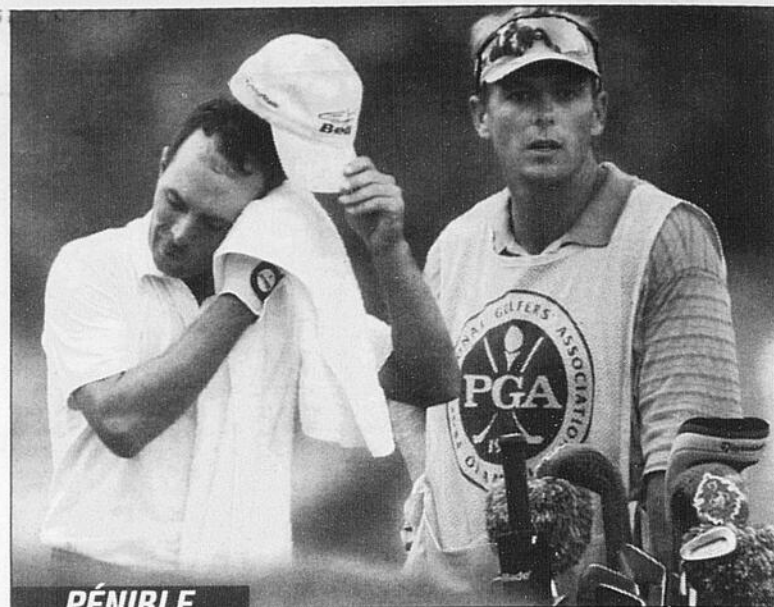
David Duval, qui avait joué 80 jeudi, a remis son sac et ses bâtons après avoir frappé son coup de départ au cinquième trou.

Duval, qui a invoqué des maux de dos, avait inscrit un double bogey, un triple bogey et un bogey au fil de ses quatre premiers trous.

«Je me sentais bien lorsque je me suis levé, a affirmé Duval, dont le score cumulatif se chiffrait à plus-16 au moment de son abandon. On va laisser passer quelques jours et on verra si la situation s'améliore.»

Et il y a eu Aaron Baddeley, qui s'est présenté 40 secondes après l'heure de départ prévue, de sorte qu'il a subi une pénalité de deux coups.

L'Australien de 22 ans, qui n'affichait que trois coups de retard sur le premier rang, a terminé la journée avec un score de 77.



PÉNIBLE

La journée fut pénible pour bien des golfeurs, mais finalement le Canadien Mike Weir, ici accompagné de son cadavre Brennan Little, a su se tirer d'affaires sur le terrifiant parcours d'Oak Hill East. (Photo AP)

Les bogeys relèguent Mike Weir au 2e rang

ROCHESTER, N.Y. (PC) — Au moment où il semblait destiné à détenir une intéressante priorité de deux coups après 36 trous, des bogeys consécutifs lors des deux derniers trous ont fait glisser Mike Weir sur un pied d'égalité au deuxième rang du 85e Championnat de la PGA, vendredi.

Le champion en titre du Tournoi des Maîtres a ramené une carte de 71, un coup au-dessus de la normale, pour un dossier cumulatif de 139, le même que Billy Andrade.

«Je pense que 71 est un bon score a analysé Weir, qui a néanmoins pris la direction du champ d'exercice immédiatement après sa rencontre avec les membres des médias.

«Je n'ai pas frappé la balle aussi bien que jeudi, mais au bout du compte, je me suis bien tiré d'affaires. Je n'ai pas connu la fin espérée, mais si vous manquez le moindrement de précision, ce parcours vous mordra.»

Weir et Andrade, auteur d'un score de 72 vendredi, accusent un retard de deux coups sur Shaun

Micheel, surprenant leader à la suite de sa ronde de 68 vendredi.

Rod Pamplung, qui partageait le premier rang avec Phil Mickelson à l'issue du premier parcours, occupe seul le quatrième rang, avec une fiche de 140, égale à la normale. Sept joueurs suivent avec des scores de 141, dont Mickelson (75) et Ernie Els (71).

Début laborieux

Au moment où Weir a effectué son premier coup de départ, vers 14 h sur le dixième tertre, la moitié des golfeurs avaient péniblement complété leur journée sur le terrifiant parcours Oak Hill East, théâtre d'un score moyen de 75 vendredi.

Tout indiquait que Weir succomberait à son tour. Il a raté l'allée aux départs des 10e et 12e trous, et il a dû se contenter d'un bogey au 12e après avoir raté un roulé d'une distance de six pieds.

Le même scénario s'est répété au 14e trou, où Weir a manqué un roulé de dix pieds pour une normale. Soudainement, l'orgueil de Bright's Grove affichait un score égal à la normale. Mais pas pour longtemps.

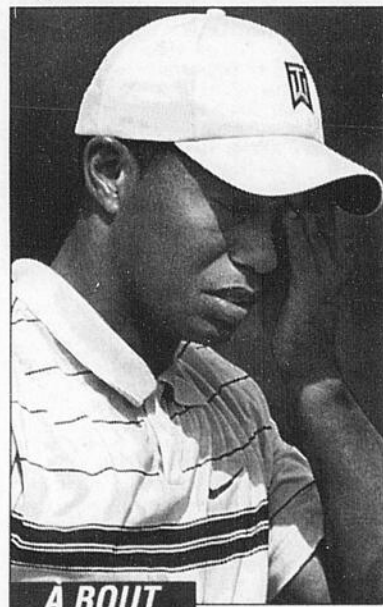
Weir a renversé la vapeur en logeant la balle dans la coupe de l'herbe haute au 15e trou, une normale-3. Weir a brandi son poing gauche dans les airs pendant que la foule applaudissait à tout rompre.

Ce birdie a semblé détendre Weir, dont le coup de départ au 16e trou a abouti en plein centre de l'allée.

Un coup d'approche à 10 pieds de l'objectif et un roulé permettaient à Weir d'inscrire un deuxième birdie d'affilée et de revenir à la marque de moins-2.

Dans le même laps de temps, Mickelson commettait deux doubles bogeys en trois trous, et le Canadien venait de bondir au sommet du classement.

Weir a sauvé deux difficiles normales aux 17e et 18e trous et lorsqu'il a amorcé la deuxième moitié du parcours, ses supporters, dont plusieurs Ontariens, grandissaient en nombre et ne cessaient de l'encourager.



A BOUT

Tiger Woods a été incapable de se mettre en marche après sa ronde initiale de 74. Sur cette photo, il semble être à bout. (Photo AP)

Nols, 50e au Championnat Titleist-FootJoy

Burgerson limite les erreurs et l'emporte

MONTREAL (PAG et PC) - Dans des conditions peu propices à la pratique du golf, l'Albertain Brett Burgerson a commis moins d'erreurs que ses adversaires, vendredi, et a remporté les honneurs du Championnat Titleist-FootJoy sur les allées balayées par le vent du parcours sud du Club de l'Île de Montréal.

Burgerson a disputé un parcours final de 76 et sa fiche cumulative de 219, neuf au-dessus de la normale, lui vaut la bourse de 10 000 \$ et une priorité de trois coups sur le meilleur Québécois, Hocas Olson, du Mount Bruno, et l'Acadien Kevin Dugas, à l'issue de ce championnat canadien des professionnels en titre des neuf PGA affiliées à l'ACGP.

Le meneur à l'issue des deux premières rondes, l'Ontarien

Kelly Mills, n'a pu faire mieux qu'un 82 et termine à égalité au quatrième rang avec l'Ontarien Ian Doig avec un total de 223.

Marc Girouard (Le Champêtre) et Jean Leduc (Rosemère) ont joué respectivement 79 et 76 et se partagent le sixième rang, à cinq coups du champion.

Les conditions de jeu étaient tellement difficiles que la meilleure ronde de la journée a été le 73 de Graham Gunn, de Carleton, en Ontario et également membre de l'AGP du Québec.

Nols déçu

Pour sa part, André Nols, du Club Saguenay de Jonquière, a ramené une dernière carte de 80 et son pointage cumulatif de 239, soit 29 coups au-dessus de la normale, lui a valu la 50e position.

Ses commentaires à la suite de la troisième et dernière ronde ont été exprimés avec franchise.

«Je n'ai définitivement pas encore atteint ma vitesse de croisière, si vous me permettez l'expression. En fait, je n'ai pas trouvé, au cours de ce tournoi, le «feeling» que j'avais avant de subir ma blessure au genou.

«Je commets certaines erreurs impardonnables qui viennent briser subitement le rythme de mon jeu. Dans cette dernière ronde, j'ai inscrit deux birdies, sauf qu'un paquet de bogeys et de bogey doubles sont venus anéantir ces beaux coups. Pis, j'ai terminé avec un bogey triple, ce qui me laisse un goût un peu amer dans la bouche. J'ai l'habitude d'être beaucoup plus régulier en compétition et je suis impatient

de voir revenir cette régularité.

«Je sais toutefois ce qui ne va pas, et les prochains jours serviront justement à régulariser la situation, du moins en partie, surtout que le prochain tournoi du circuit a lieu dès la semaine prochaine. J'espère bien alors y retrouver un meilleur rythme», de dissuader le professionnel du Club Saguenay.

Le champion n'est pas le dernier venu. Il y a quelques semaines, Burgerson a remporté le championnat des professionnels de club de l'Alberta.

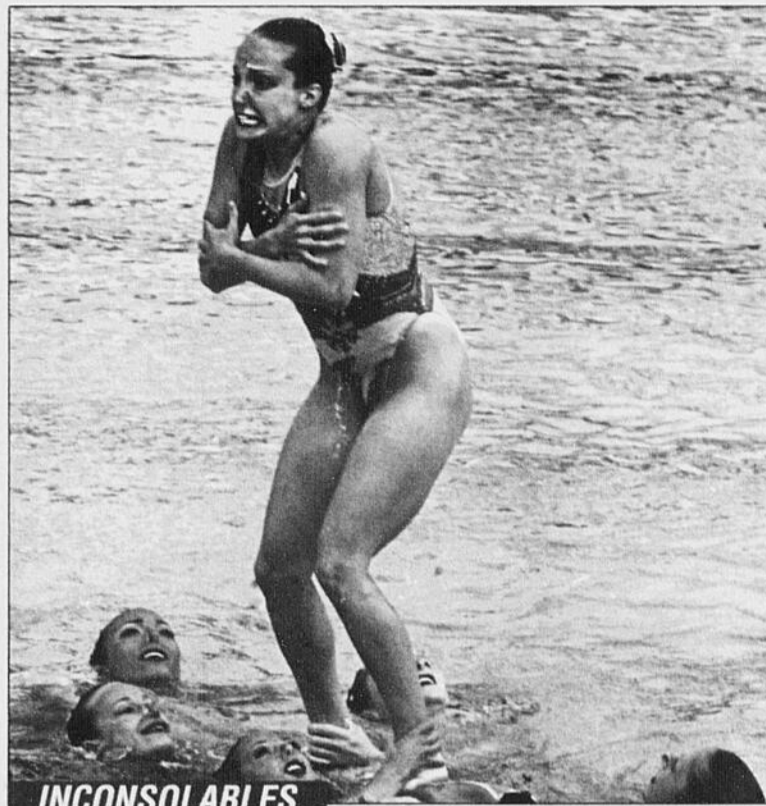
Il détient présentement la meilleure moyenne de coups (69,33) et occupe le deuxième rang des boursiers de la PGA de l'Alberta. En 2002, il avait terminé au premier rang de l'Ordre de mérite de sa province.



PROMETTEUR

La formation canadienne de soccer féminin a laissé entrevoir un beau potentiel, hier, en s'inclinant 2-1 en prolongation devant une puissance comme le Brésil pour mériter l'argent.

(Photo AP)



INCONSOLABLES

Avec leur prestation sur le thème du Grand nord, les Canadiennes pensaient bien mériter l'or. Elles ont dû se contenter de l'argent, ce qui leur a laissé un goût amer.

(Photo AP)

Jeux panaméricains

Une journée fort brillante pour le Canada

SAINT-DOMINGUE, Rép. dom. (PC) - Le Canada a récupéré une médaille d'or en canot, en a décroché trois autres en kayak, en badminton et en natation.

En soirée, le Canada a appris qu'il conservait la médaille d'or du Québécois Thomas Hall au 1000 mètres C-1, qui avait fait l'objet d'un protêt.

Hall, qui est originaire de Pointe-Claire, avait d'abord terminé au deuxième rang, mais on lui la finalement octroyé l'or lorsque l'on a découvert que le Cubain Karel Aguilar avait fait usage d'une embarcation trop légère.

La délégation cubaine a déposé un protêt et les officiels l'ont rejeté vendredi soir.

En natation, Joanne Malar-Morreal a démontré que son retour à la compétition active, après une retraite de deux ans et demi, n'était pas qu'une utopie, alors qu'elle a mérité l'or au 200 mètres quatre nages individuel.

Son temps de deux minutes 15,93 secondes lui a permis de devancer deux Américaines, Carrie Clark (2:16,78) et Laura Davis (2:17,33).

En kayak, Emilie Fournel, Victoria Tuttle, Jennifer Adamson et Jillian D'Alessio avaient procuré la première médaille canadienne de la journée, lors du 500 mètres K-4.

Le quatuor canadien a fait stopper le chrono à une minute 38,95 secondes, presque une seconde de mieux que les États-Unis (1:39,91).

L'Argentine s'est classée troisième avec un temps de 1:42,53.

Tristesse

Les membres de l'équipe de nage synchronisée du Canada étaient inconsolables après avoir livré une performance qu'elles croyaient suffisamment bonne pour leur procurer la médaille d'or.

Les Canadiennes (96,416) ont plutôt dû se contenter de l'argent,

derrière les Américaines (97,000).

«Nous méritions de gagner aujourd'hui, a déclaré Fanny Létourneau, qui n'a pu refouler ses larmes. Je n'ai pas besoin de monter sur la plus haute marche du podium pour savoir que nous étions bonnes.»

Soccer

La jeune équipe canadienne de la relève a tenu tête au Brésil jusqu'en prolongation avant de s'incliner 2-1 en finale de football féminin des Jeux panaméricains, vendredi.

«Ca ne fait pas de doute que le Canada va devenir une force mondiale d'ici quelques années», a prédit Véronique Maranda, de St-Lambert, une des cinq Québécoises de la délégation de 18 joueuses. Et elles auraient été six si Myriam Gousse ne s'était pas blessée avant le départ pour la République dominicaine, ce qui aurait fait du Québec la province la mieux représentée.

Linda Consolante, de Beaconsfield, Justine Labrecque, de Laval, Rhian Emilie Wilkinson, de Baie d'Urfé, et Josée Bélanger, de Coaticook, qui n'a pas joué vendredi, étaient les autres Québécoises de l'équipe, toutes âgées entre 16 (Labrecque) et 21 ans. En fait, le noyau de l'équipe était composée de la formation nationale des moins de 19 ans.

«Le Brésil avait son équipe presque complète qui s'en va à la Coupe du Monde et étant donné que la moyenne d'âge de notre équipe est d'environ 18 ans, on est très, très contente du résultat, a raconté Maranda. Je pense qu'on doit garder la tête haute, on leur a donné du fil à retordre.»

Les Brésiliennes avaient nettement plus de talent naturel et on n'a pas vu une seule Canadienne parvenir à déjouer un adversaire

à l'aide d'un jeu de pieds. En fait, on n'essayait même pas. Le Canada est resté dans le coup malgré tout, aidé, il faut l'admettre, par l'imprécision des tireuses brésiliennes, ce qui semble une lacune du football féminin.

Pas de retraite à 43 ans

Denyse Julien et Bourret: un duo en or

SAINT-DOMINGUE, Rép. dom. (PC) - «Mon coach à Montréal me dit d'arrêter de penser que je suis vieille et de continuer à jouer...»

A 43 ans, Denyse Julien est loin d'être finie et elle a remporté vendredi soir une troisième médaille d'or en autant de doubles mixtes dans l'histoire du badminton aux Jeux panaméricains, sans compter toutes ses autres médailles de toutes les couleurs gagnées aux Jeux panaméricains et du Commonwealth, dont une en argent en double féminin ici la veille.

Mais de toutes ses victoires en double mixte, c'est la dernière qu'elle a le plus appréciée.

«Parce qu'avec Philippe», a dit l'athlète de Rouyn exilée à Calgary de son coéquipier montréalais de 24 ans.

Et d'expliquer que par le passé, elle avait eu la chance de jouer avec de très bons joueurs alors que là elle évolue avec une verte recrue. Son rôle a changé et elle apprécie davantage.

«C'est tellement un bon gars, dit-elle de Bourret, qui a été nommé athlète-étudiant universitaire de l'année 2002-03 au Québec (il étudie en éducation physique). C'est un de mes partenaires avec lequel je me suis le mieux entendu. Il est tellement fin! Moi j'ai tellement de chien, et lui il me calme.»

En retour, Julien lui sert presque autant de professeur que de partenaire.

C'est le style canadien, a expliqué Maranda. «Toujours mettre beaucoup de pression sur l'adversaire, et être très, très agressive physiquement. On s'est imposé tout au long du match, le Brésil a eu un peu de misère et c'est ça

qu'on voulait.»

«C'est sûr qu'on aimerait être plus habiles, a convenu franchement Maranda. Mais on compense par notre robustesse et notre forme physique. On joue de façon robuste, mais avec fair-play.»

Bourret a-t-il l'impression d'avoir été jumelé à une véritable institution, qui a notamment participé à pas moins de six Jeux du Commonwealth?

«Tout à fait, répond-il. Je me sens vraiment comme le joueur des ligues mineures qui s'en va jouer dans la grosse équipe. Denyse a une attitude incroyable avec moi, elle ne joue pas à la mère mais elle est là pour m'aider à rester calme. Elle a tellement vu de situations serrées comme on vient d'en vivre aujourd'hui.»

Julien et Bourret ont défait un autre duo canadien formé de Jody Patrick et Mike Beres, 7-15, 15-13, 15-12, et Bourret, qui n'a pas caché sa nervosité, a avoué que c'est lui qui a mal joué au premier set.

Patrick et Beres sont remontés de 7-14 à 12-14 au dernier set et Julien a avoué qu'elle avait hâte de pouvoir reprendre le service pour pouvoir marquer le point décisif.

Les chouchous de la foule

Julien et Bourret ont lancé des chandails dans la foule après le match pour remercier celle-ci de les avoir adoptés depuis leur victoire contre les Américains. On a entendu des «We Love You Julien» et des «Bourret! Bourret! Bourret!»

«Je n'avais jamais vu ça», a dit Julien qui, pourtant, a vu neiger.

Anna Rice était favorite pour donner une autre médaille en simple au Canada en fin de soirée. La

veille, Julien et elle avaient été battues en finale par deux autres Canadiennes, Helen Nichol et Charmaine Reid.

Julien n'est plus seule au pays, convient-elle, et elle s'estime malchanceuse d'avoir dû croiser Rice en quarts-de-finale, car elle estime que ce fut la vraie finale. Rice, qui aura 23 ans mardi, l'a alors battue pour la première fois.

Julien compte bien se reprendre car elle ne songe pas à la retraite, elle qui vient d'amasser 300 gros points avec Bourret pour leur qualification olympique.

Consciente que la relève est plus forte que par le passé, elle explique: «Avant, on semblait attendre que je me retire. Si elles veulent me battre, elles sont mieux de s'entraîner fort, mais elles ne s'entraînaient pas! Ça change cependant.»

Julien, elle, dit toujours adorer la compétition et elle ne peut plus garantir qu'elle en était à ses derniers Jeux panaméricains, quitte à se présenter à Rio à 47 ans!

Sa famille est toujours à Rouyn et elle revient régulièrement au Québec. Elle a d'ailleurs passé l'été à Montréal et c'est au Québec qu'elle songe s'installer à la fin de sa carrière.

«Ca me manque beaucoup, dit-elle, le monde est tellement conservateur là-bas.»

Et dans un monde idéal, elle enseignerait le badminton, et le golf, son autre passion, elle qui joue régulièrement sous la barre des 80.

Les chiffres

Baseball

LIGUE NATIONALE

Section Est	G P Moy. Diff			
	G	P		
Atlanta	79	42	652	—
Philadelphie	67	54	553	12
Florida	67	55	549	12 1/2
Montréal	62	60	508	17 1/2
New York	51	69	425	27 1/2

Section Centrale	G P Moy. Diff			
	G	P		
Chicago	64	57	529	—
Houston	64	58	524	1/2
St. Louis	64	58	524	1/2
Pittsburgh	55	64	462	8
Cincinnati	54	67	446	10
Milwaukee	47	73	392	16 1/2

Section Ouest	G P Moy. Diff			
	G	P		
San Francisco	73	47	608	—
Arizona	64	57	528	9 1/2
Los Angeles	62	59	512	11 1/2
Colorado	61	63	491	14
San Diego	47	76	382	27 1/2

Jeudi 14 août

San Francisco à N.Y. Mets (remis, panne d'électricité)
 Chicago Cubs 7 Houston 1
 Los Angeles 6 Florida 4
 St. Louis 4 Pittsburgh 3
 Philadelphie 4 Milwaukee 3
 Cincinnati 3 Arizona 2
 Atlanta 7 San Diego 4

Vendredi 15 août

Montréal 4 San Francisco 1
 Chicago Cubs 2 Los Angeles 1
 Pittsburgh 6 Milwaukee 3
 St. Louis 4 Philadelphie 7
 Colorado 0 N.Y. Mets 5
 Houston 7 Cincinnati 9
 Arizona 4 Atlanta 10
 San Diego 0 Florida 10

Samedi 16 août

Milwaukee (Davis 0-0) à Pittsburgh (Wells 5-6), 12h35
 Los Angeles (Perez 8-9) à Chicago Cubs (Wood 11-9), 13h15
 Houston (W. Miller 9-10) à Cincinnati (Riedling 1-3), 13h20
 San Diego (Lawrence 6-14) à Florida (Willis 11-3), 18h05
 Arizona (Dessens 6-7) à Atlanta (Ramirez 8-4), 19h05
 San Francisco (Schmidt 12-4) à Montréal (Day 6-4), 19h05
 St. Louis (Haren 3-3) à Philadelphie (Myers 11-7), 19h05
 Colorado (Chacon 11-7) à N.Y. Mets (Leiter 11-6), 19h10

Dimanche 17 août

San Francisco à Montréal, 13h05
 Arizona à Atlanta, 13h05
 Colorado à N.Y. Mets, 13h10
 Houston à Cincinnati, 13h15
 St. Louis à Philadelphie, 13h35
 San Diego en Florida, 13h35
 Milwaukee à Pittsburgh, 13h35
 Los Angeles à Chicago Cubs, 14h20

Lundi 18 août

San Francisco à Montréal, 13h05
 Colorado à N.Y. Mets, 13h10
 Arizona à Atlanta, 13h05

Mardi 19 août

Philadelphie à Milwaukee, 20h05
 Chicago Cubs à Houston, 20h05
 Pittsburgh à St. Louis, 20h10
 Florida à Colorado, 21h05
 Cincinnati en Arizona, 21h35
 N.Y. Mets à San Diego, 22h05
 Montréal à Los Angeles, 22h10
 Atlanta à San Francisco, 22h15

Mercredi 20 août

Philadelphie à Milwaukee, 20h05
 Chicago Cubs à Houston, 20h05
 Pittsburgh à St. Louis, 20h10
 Florida à Colorado, 21h05
 Cincinnati en Arizona, 21h35
 N.Y. Mets à San Diego, 22h05
 Montréal à Los Angeles, 22h10
 Atlanta à San Francisco, 22h15

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Pujols STL	120	454	107	167	368
Helton Col	122	452	108	160	354
Bonds SF	102	317	88	108	341
Sheffield Atl	115	428	97	143	334
Renteria STL	119	454	70	149	328
Loretta SD	116	437	56	143	327
Vidro Mon	109	396	60	128	323
Lieberthal Phi	95	367	47	117	319
MGiles Atl	110	417	77	132	317
LCastillo Flo	115	453	78	143	316

Points — Helton, Colorado, 108; Pujols, St. Louis, 107; Furcal, Atlanta, 97; Sheffield, Atlanta, 97; Bonds, San Francisco, 88; AJones, Atlanta, 83; OCabrera, Montréal, 79; Bagwell, Houston, 79.
Points produits — PrWilson, Colorado, 114; Pujols, St. Louis, 108; Helton, Colorado, 99; Lowell, Florida, 98; Sheffield, Atlanta, 96; Sexson, Milwaukee, 89; Thome, Philadelphie, 88.
Coups sûrs — Pujols, St. Louis, 167; Helton, Colorado, 160; Renteria, St. Louis, 149; Pierre, Florida, 148; PrWilson, Colorado, 143; LCastillo, Florida, 143; Loretta, San Diego, 143; Sheffield, Atlanta, 143.
Doubles — ShGreen, Los Angeles, 43; Pujols, St. Louis, 42; MGiles, Atlanta, 38; PrWilson, Colorado, 38; Helton, Colorado, 37; LGonzalez, Arizona, 36; Biggio, Houston, 34.
Triples — Furcal, Atlanta, 8; CPatterson, Chicago, 7; SFinley, Arizona, 7; LWalker, Colorado, 7; Wigginton, New York, 6; Podsednik, Milwaukee, 6.
Sept à égalité avec 5
Circuits — Bonds, San Francisco, 37; Pujols, St. Louis, 34; Sexson, Milwaukee, 33; JLopez, Atlanta, 33; Lowell, Florida, 31; PrWilson, Colorado, 30; Thome, Philadelphie, 30; Sheffield, Atlanta, 30.
Buts volés — Pierre, Florida, 56; DRoberts, Los Angeles, 30; Renteria, St. Louis, 25; Podsednik, Milwaukee, 24; EYoung, Milwaukee, 24; Lofton,

Chicago, 24; Furcal, Atlanta, 20; OCabrera, Montréal, 20.
Lanceurs (12 décisions) — Willis, Florida, 11-3, .786, 3.10; RuOrtiz, Atlanta, 17-5, .773, 3.48; Schmidt, San Francisco, 12-4, .750, 2.32; Reitsma, Cincinnati, 9-3, .750, 3.92; WWilliams, St. Louis, 14-5, .737, 3.44; Prior, Chicago, 11-5, .687, 2.65; KBrown, Los Angeles, 12-6, .667, 2.28; Hampton, Atlanta, 10-5, .667, 4.21; HRamirez, Atlanta, 8-4, .667, 4.15; Simontacchi, St. Louis, 8-4, .667, 5.97.
Retraits — Wood, Chicago, 201; JVazquez, Montréal, 178; Prior, Chicago, 170; Schmidt, San Francisco, 153; Nomo, Los Angeles, 144; KBrown, Los Angeles, 142; Wolf, Philadelphie, 140.
Victoires protégées — Smoltz, Atlanta, 43; Gagné, Los Angeles, 40; Wagner, Houston, 34; Biddle, Montréal, 28; MiWilliams, Philadelphie, 26; Worrell, San Francisco, 25; Looper, Florida, 23.

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est	G P Moy. Diff			
	G	P		
New York	73	47	608	—
Boston	70	51	579	3 1/2
Toronto	60	61	496	13 1/2
Baltimore	57	64	471	16 1/2
Tampa Bay	48	72	400	25

Section Centrale	G P Moy. Diff			
	G	P		
Kansas City	64	56	533	—
Chicago	63	59	516	2
Minnesota	62	60	508	3
Cleveland	54	69	439	11 1/2
Detroit	31	88	261	32 1/2

Section Ouest	G P Moy. Diff			
	G	P		
Seattle	73	48	603	—
Oakland	69	52	570	4
Anaheim	57	64	471	16
Texas	55	67	450	18 1/2

Jeudi 14 août

Toronto 5 Seattle 2
 Boston 4 Oakland 2 (10 manches)
 Cleveland 8 Minnesota 3
 N.Y. Yankees 8 Baltimore 5
 Texas 6 Detroit 3
 Anaheim 5 Chicago White Sox 1

Vendredi 15 août

Cleveland 1 Tampa Bay 0
 N.Y. Yankees 6 Baltimore 4
 Chicago White Sox 5 Texas 11
 Minnesota 9 Kansas City 2
 Boston à Seattle, 22h05
 Toronto à Oakland, 22h05
 Detroit à Anaheim, 22h05

Samedi 16 août

Minnesota (Lohse 9-9) à Kansas City (Hernandez 7-4), 13h20
 Boston (Martinez 8-3) à Seattle (Pineiro 13-7), 16h05
 Toronto (Hendrickson 7-8) à Oakland (Hudson 11-4), 16h05
 N.Y. Yankees (Hitchcock 1-3) à Baltimore (Hentgen 4-6), 19h05
 Tampa Bay (Juadin 1-0) à Cleveland (Lee 0-0), 19h05
 Chicago White Sox (Colon 10-10) à Texas (Ellis 1-1), 20h05
 Detroit (Ledezma 3-6) à Anaheim (Sele 6-9), 22h05

Dimanche 17 août

Tampa Bay à Cleveland, 13h05
 N.Y. Yankees à Baltimore, 13h35
 Minnesota à Kansas City, 14h05
 Boston à Seattle, 16h05
 Toronto à Oakland, 16h05
 Detroit à Anaheim, 16h05
 Chicago White Sox à Texas, 20h05
 Texas à Detroit, 19h05
 Tampa Bay à Cleveland, 19h05
 Kansas City à N.Y. Yankees, 19h05
 Anaheim à Chicago White Sox, 20h05

Lundi 18 août

Texas à Detroit, 19h05
 Tampa Bay à Cleveland, 19h05
 Kansas City à N.Y. Yankees, 19h05
 Anaheim à Chicago White Sox, 20h05

Mardi 19 août

Texas à Detroit, 19h05
 Minnesota à Cleveland, 19h05
 Seattle à Toronto, 19h05
 Tampa Bay à Baltimore, 19h05
 Kansas City à N.Y. Yankees, 19h05
 Oakland à Boston, 19h05
 Anaheim à Chicago White Sox, 20h05

Mercredi 20 août

Kansas City à N.Y. Yankees, 13h05
 Texas à Detroit, 19h05
 Minnesota à Cleveland, 19h05
 Seattle à Toronto, 19h05
 Tampa Bay à Baltimore, 19h05
 Oakland à Boston, 19h05
 Anaheim à Chicago White Sox, 20h05

Jeudi 21 août

Anaheim à Detroit, 19h05
 Seattle à Toronto, 19h05
 Tampa Bay à Baltimore, 19h05
 Oakland à Boston, 19h05
 Kansas City à Minnesota, 20h05
 Texas à Chicago White Sox, 20h05

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
ISuzuki Sea	119	504	89	171	339
Mueller Bos	108	383	66	126	329
Bradley Cle	101	377	61	121	321
Jeter NYY	82	336	63	108	321
Garciparra Bos	118	501	93	160	319
Bialock Tex	105	409	63	130	318
MOrdonez ChW	119	451	73	143	317
MRamirez Bos	119	443	89	140	316
ShStewart Min	99	423	66	133	314
MYoung Tex	119	493	80	154	312
GAnderson Ana	121	484	61	151	312

Points — CDeIgado, Toronto, 94; Garciparra, Boston, 93; Wells, Toronto, 91; ARodriguez, Texas, 91; ISuzuki, Seattle, 89; MRamirez, Boston, 89; BBoone, Seattle, 85.
Points produits — CDeIgado, Toronto, 113; Wells, Toronto, 98; GAnderson, Anaheim, 95;

Soccer

A-LEAGUE

Association de l'Est	Section Nord-Est			
	G	P	N	BP
Montréal	15	5	5	38
Rochester	13	6	6	47
Pittsburgh	13	8	4	35
Syracuse	9	11	4	35
Toronto	9	12	4	32

Section Sud-Est

Association de l'Ouest	Section Centrale			
	G	P	N	BP
Charleston	12	5	7	32
Virginia Beach	12	8	5	44
Richmond	10	7	7	31
Charlotte	5	14	7	25
Atlanta	4	15	6	24

Section Pacifique

Association de l'Ouest	Section Centrale			
	G	P	N	BP
Minnesota	14	6	1	35
Milwaukee	13	9	0	42
El Paso	8	12	3	36
Cincinnati	9	16	0	36
Indiana	3	19	2	26

Vancouver 14 6 1 35 18 43
 Seattle 14 5 5 37 18 47
 Portland 12 10 1 32 29 37
 Calgary 4 19 3 15 58 15

NOTES:
 Trois points pour une victoire.
 Un point pour une nulle.
À noter que cette année, il n'y a PAS de points bonus pour les buts marqués.

Mercredi 13 août

Rochester 0 Montréal 1
 Milwaukee 3 Cincinnati 1
 Virginia Beach 1 Atlanta 0

Jeudi 14 août

Seattle 1 Calgary 0
 Minnesota 2 El Paso 1

Vendredi 15 août

Charlotte 1 Virginia Beach 3
 Toronto 0 Pittsburgh 1
 Cincinnati à Milwaukee, 20h30
 Indiana à Portland, 22h00

Samedi 16 août

Syracuse à Montréal, 14h00
 Richmond à Charleston, 19h30
 Atlanta à Rochester, 19h35
 El Paso à Minnesota, 20h00

Dimanche 17 août

Pittsburgh à Toronto, 18h00
 Indiana à Seattle, 20h00
 Portland à Vancouver, 22h00

Lundi 18 août

Seattle à Portland, 22h00

Football

Ligue nationale de football

Calendrier préparatoire 2003

Lundi, 11 août
 Philadelphie 27 Nouvelle-Orléans 17

Jeudi, 14 août

Oakland 10 San Francisco 14

Vendredi, 15 août

Miami 23 Jacksonville 27
 Carolina 20 N.Y. Giants 10
 Green Bay 38 Cleveland 31
 Seattle 7 Indianapolis 21
 Houston 6 Dallas 34

Samedi, 16 août

Detroit à Cincinnati, 19h30
 Philadelphie à Pittsburgh, 19h30
 Baltimore à Atlanta, 20h
 Buffalo à Tennessee, 20h
 Nouvelle-Angleterre à Washington, 20h
 Nouvelle-Orléans à N.Y. Jets, 20h
 Denver à Chicago, 20h05
 Minnesota à Kansas City, 20h30
 Arizona à San Diego, 22h

Lundi, 18 août

Tampa Bay à St. Louis, 20h
 Dallas à Pittsburgh, 20h

Vendredi, 22 août

Nouvelle-Angleterre à Philadelphie, 19h30
 Atlanta à Miami, 20h
 Minnesota à Oakland, 21h
 Chicago à Arizona, 22h30

Ligue canadienne de football

Section Est	MJ G P N PP PC PTS			
	MJ	G	P	N
Montréal	8	7	1	0
Toronto	8	4	4	0
Ottawa	9	3	6	0
Hamilton	8	0	8	0

Section Ouest	MJ G P N PP PC PTS			
	MJ	G	P	N
Winnipeg	9	6	3	0
C-B	8	5	3	0
Edmonton	8	5	3	0
Saskatchewan	8	5	3	0
Calgary	8	2	6	0

N.B.: Une équipe qui perd en prolongation n'obtient aucun point.
Jeudi 14 août
 Montréal à Toronto (remis au 17 août, panne d'électricité)

Vendredi 15 août

Montréal à Hamilton (remis au 16 août, panne d'électricité)

Samedi 16 août

Montréal à Hamilton, 13h30. (match remis du 15 août)
 C-B à Calgary, 22h00.

Dimanche 17 août

Ottawa en Saskatchewan, 16h00
 Edmonton à Toronto, 19h00. (match remis du 14 août)

Jeudi 21 août

Toronto à Montréal, 19h30
Vendredi 22 août
 Calgary à Winnipeg, 19h30
 Hamilton en C-B, 22h30

Sport éclair

Contrat pour Babcock

ANAHEIM, Calif. (AP) — Les Mighty Ducks d'Anaheim ont accordé une prolongation de contrat d'un an vendredi à leur entraîneur-chef Mike Babcock jusqu'à la fin de la saison 2004-2005.

Les adjoints Lorne Henning, Paul MacLean et le responsable des gardiens, François Allaire, ont aussi obtenu une prolongation d'un an.

Ovation monstre pour Felipe

Hernandez menotte les Giants dans un gain de 4-1

MONTREAL (PC) - Les Expos ont besoin de remporter la série de quatre matches contre les Giants de San Francisco s'ils veulent demeurer dans la course au quatrième as. Et ils bénéficient d'une chance unique puisque Barry Bonds, au chevet de son père malade, ratera toute la série.

Ils ont entrepris ce «long week-end» sur le bon pied en battant les Giants 4-1 grâce surtout au brio de leur meilleur lanceur, Livan Hernandez, qui devait pourtant commencer la saison à San Francisco.

Hernandez (13-7) a remporté une troisième victoire de suite et un septième gain en huit décisions.

Les Giants doivent regretter amèrement de l'avoir échangé en fin de camp en retour du releveur Jim Brower, d'autant plus qu'ils payent toujours une bonne partie de son salaire.

En complétant un sixième match cette saison, un cinquième en huit départs et un 29e en carrière, il a limité l'adversaire à cinq coups sûrs.

Il a retiré neuf frappeurs sur des prises, dont plusieurs avec sa balle cassante de 60 milles à l'heure. Il a eu le meilleur sur Jesse Foppert (8-9).

Il a aussi reçu un sérieux coup de main de l'attaque. Jose Vidro et Brian Schneider ont bouclé le circuit pour les Expos.

«Les Giants ne sont pas l'équipe d'un seul homme, avait dit Frank Robinson avant le match. Il est toujours un des frappeurs les plus redoutables du baseball, mais les Giants ont une excellente formation.»

Sans doute, mais sans Bonds, les Giants ne forment pas la même équipe, c'est certain.

Hernandez s'est tiré d'un mauvais pas dès la deuxième manche. Les Giants ont obtenu trois coups sûrs et profité d'un but sur balles dans la manche et le joueur de troisième but Pedro Feliz leur a procuré un point avec un simple dans la gauche.

Mais Hernandez n'a rien donné de plus quand il a forcé son opposant Jesse Foppert à se commettre dans un double retrait.

Vidro avait donné les devants une première fois aux Expos avec son 12e circuit, une claque de 409 pieds directement au champ centre après un retrait en première.

Cordero a ensuite obtenu quel-

ques élan opportuns. Son ballon sacrifice en quatrième a poussé Vidro au marbre et il a permis à Orlando Cabrera de marquer en sixième avec un simple au centre. Cabrera avait d'abord soutiré un but sur balles avant d'être poussé au deuxième par un roulant de Ron Calloway.

Schneider a porté la marque 4-1 en entreprenant la fin de la septième manche avec son huitième circuit de la saison, un long ballon de 392 pieds dans la droite.

Fait inusité, les 10 551 spectateurs présents ont réservé une ovation monstre à Felipe Alou quand il s'est présenté au monticule en septième manche pour remplacer son partant par le releveur Joe Nathan.

San Francisco, un cadeau du ciel pour Alou

MONTREAL (PC) - Quand Jeffrey Loria a congédié Felipe Alou au milieu de la saison 2001 pour le remplacer par Jeff Torborg, personne ne croyait qu'il allait un jour se retrouver à nouveau à la barre d'une équipe des ligues majeures.

Il était tout simplement trop vieux, pensait-on.

«Trop vieux? Allons-donc. Vous ne l'avez pas vu courir sur le terrain pour aller enguirlander l'arbitre,» a dit en riant Marquis Grissom, un autre ancien des Expos.

«Je ne sais pas comment il m'a fallu de temps pour me rendre, mais j'allais tellement vite que je ne me souviens pas du trajet que j'ai emprunté,» a dit le gérant.

Sur un ton plus sérieux, il a admis qu'il n'en revenait pas quand on lui a demandé de succéder à Dusty Baker, passé aux Cubs de Chicago.

«Pour moi, c'était comme un cadeau du ciel quand on m'a offert de diriger les Giants de San Francisco.»

«C'est vrai qu'on disait que j'étais trop vieux. Mais de nos jours, on n'accepte plus de se

En retournant à l'abri, Alou a salué la foule en levant sa casquette. Le gérant le plus populaire de l'histoire des Expos, celui qui a fait partie de la famille pendant près de 30 ans, ne sera jamais oublié.

Facile

«Tout a l'air tellement facile avec Livan Hernandez. Il lance tous ses tirs avec le même élan, a commenté le gérant Frank Robinson après le match. J'aime tellement le voir lancer que j'aimerais être capable de le renvoyer demain au monticule.»

Hernandez, lanceur par excellence dans la Ligue nationale au mois de juillet, a pris une sérieuse avance sur le même titre pour le mois d'août.

Il remporté une troisième victoire en autant de départs ce mois-ci et complété un deuxième match de suite. Il n'a cédé que trois points mérités en 25 manches.



Le receveur des Expos, Brian Schneider, célèbre son circuit en solo avec l'artisan de la victoire des Expos, le lanceur Livan Hernandez.

(Photo PC)

faire dire de telles choses. La médecine a progressé. Les joueurs ont des entraîneurs personnels. Ils demeurent en grande forme et n'acceptent pas de se faire dire qu'ils sont trop vieux. J'ai mis fin à ma carrière de joueur à 38 ans. Je suis toujours persuadé que j'aurais pu jouer pendant quelques années encore.

«Quand j'ai accepté ce poste, nous avions toujours Livan Hernandez, Russ Ortiz, Jeff Kent, David Bell. Ces gars-là sont partis et nous avons aussi été éprouvés par les blessures. Mais chez les Giants, il y a une tradition de gagnants et nous avons, jusqu'à présent du moins, trouvé des façons de gagner. Nous jouons sans les services de notre joueur d'inter, de notre joueur de deuxième but, de notre voltigeur de gauche.»

«Mais il y a aussi une tradition de baseball incroyable ici. Les Expos de Montréal, c'est un nom respecté dans le monde du baseball.»

Les Giants ont failli ne pas se présenter ici à temps pour le match. Leur match de jeudi à New York a été annulé à cause de la panne d'électricité. Les Giants ont dû se rendre à Philadelphie en autobus pour prendre un avion qui les a conduits à Montréal où ils sont arrivés vers les cinq heures du matin. Alou n'a donc pu se rendre à St-François, chez ses beaux-parents.

«Je ne pensais pas revenir ici quand j'ai été congédié. Mais ce n'est peut-être pas la dernière fois non plus que je viens au Stade olympique. Je dois dire que c'était la première fois que je prenais le métro pour me rendre ici. Les gens me reconnaissent et me saluent.»

Plusieurs croyaient que la super-vedette Barry Bonds allait donner du fil à retordre à Alou. Mais c'était mal connaître le vieux sage.

«On me demandait comment j'allais diriger Bonds, a dit Alou. Je me fiais un peu à ce qu'avait fait Dusty Baker. Bonds a frappé tellement de circuits, a volé tellement de buts et produit tellement de points pour tellement de gérants, que je me disais que je n'avais rien à changer à ses façons de faire, que j'avais tout juste à le laisser jouer.»

Mais dans le fond la recette de Felipe Alou est simple et elle a toujours été la même.

«Les joueurs doivent croire que tout ce que le gérant veut est qu'il leur arrive à tous les meilleures choses au monde. Si tous les joueurs de l'équipe vont bien, nous allons gagner.»

Difficultés financières

La LCF s'apprête à reprendre les Tiger-Cats sous son aile

TORONTO (PC) - Pour la deuxième fois en moins d'un mois, la Ligue canadienne de football se trouve dans une position où elle est forcée d'intervenir et de prendre sous son aile une équipe aux prises avec des difficultés financières.

Selon des sources de la LCF qui ont tenu à conserver l'anonymat, David Macdonald et George Grant, les copropriétaires des Tiger-Cats de Hamilton, ont été incapables d'amasser les 130 000 \$ nécessaires pour verser les salaires des joueurs et du personnel de l'équipe, ce qu'ils n'avaient pu faire mardi.

De ce fait, la LCF n'aura d'autre choix que de leur retirer la franchise et en assumer le contrôle.

Les prochains développements sont encore inconnus

puisque le commissaire de la LCF, Tom Wright, n'a pu être joint pour émettre ses commentaires.

Mais à la suite de cet autre défaut de paiement, la LCF détenait le droit constitutionnel d'assumer les opérations de l'équipe dès vendredi soir.

Il appert, par ailleurs, que les dirigeants de la LCF ont convoqué le personnel administratif des Tiger-Cats à une rencontre qui doit avoir lieu lundi.

Grant et Macdonald n'étaient pas parvenus à payer leurs joueurs et le personnel, mardi.

Dès le lendemain, la LCF avait émis un avis de défaut de paiement et accordait trois jours, tel que le stipule la constitution de la ligue, pour régler la situation à défaut de quoi ils risquaient de perdre la franchise.

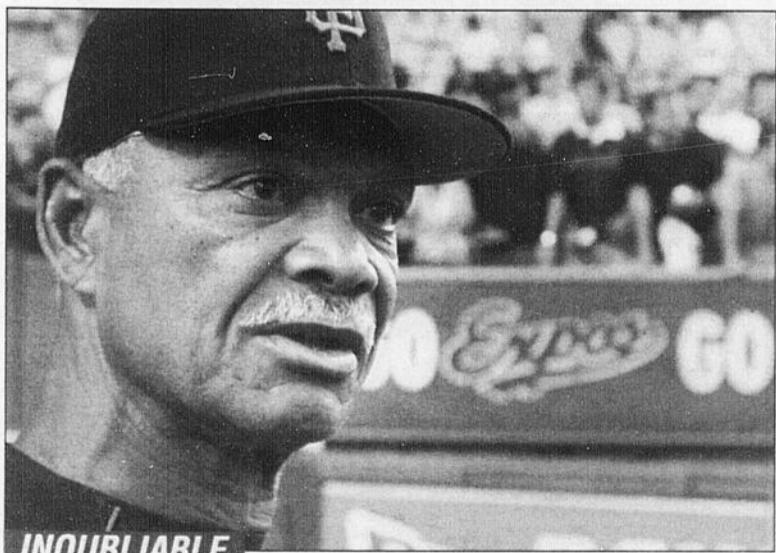
Même si Grant et Macdonald étaient parvenus à amasser l'argent requis, rien ne dit qu'ils auraient été en mesure de rencontrer leurs nouvelles obligations salariales, mardi prochain.

Si la LCF prend les opérations en main, tout indique que les joueurs et le personnel administratif des Tiger-Cats seront payés au plus tard mardi prochain.

Match remis

D'autre part, le match des Alouettes contre les Tiger-Cats qui devait être présenté au Stade Ivor Wynne de Hamilton vendredi soir a été remis à samedi après-midi en raison de la panne d'électricité.

La rencontre débutera à 13 h 30.



INOUBLIABLE

Les 10 551 spectateurs présents au match des Expos ont réservé une ovation monstre à Felipe Alou quand il s'est présenté au monticule en septième manche pour remplacer son partant par le releveur Joe Nathan.

(Photo PC)

Coupe Rogers AT&T

Henin -Hardenne et Suarez accèdent aux demi-finales

TORONTO (PC) — Pour la première fois de sa carrière, Justine Henin-Hardenne a atteint les demi-finales de la coupe Rogers AT&T, qui seront disputées samedi au Centre de tennis de l'Université York.

Henin-Hardenne, troisième joueuse mondiale et deuxième tête de série, a facilement éliminé la Russe Elena Bovina 6-2, 6-4, vendredi après-midi, grâce à d'audacieux premiers services et à sa grande mobilité.

La Belge de 21 ans affrontera la Russe Elena Dementieva, qui a éliminé la Française Amélie Mauresmo, championne en titre du tournoi, 3-6, 6-4, 6-2 vendredi soir.

L'autre demi-finale mettra aux prises l'Argentine Paola Suarez et la Russe Lina Krasnoroutskaya, deux joueuses non classées. Suarez a surpris la Russe Vera Zvonareva, 10e tête de série, 2-6, 6-2, 6-4 tandis que Krasnoroutskaya a vaincu la Slovène Katarina Srebotnik, 3-6, 6-3, 6-4.

Estrades à moitié remplies

Le court central, qui peut contenir 10 000 spectateurs, était à moitié plein pour le match entre Henin-Hardenne

et Bovina, vendredi après-midi.

Les résidents de Toronto s'étaient fait conseiller d'éviter les déplacements inutiles, d'autant plus que le transport en commun demeurait inaccessible à la suite de la gigantesque panne d'électricité de jeudi soir.

«Je tenais à remercier les gens qui sont ici, a déclaré Henin-Hardenne. C'est malheureux, mais personne n'est à blâmer.

«C'est dommage pour le tournoi et c'est très décevant pour les organisateurs. Quant aux joueuses, elles doivent se préparer de mieux qu'elles le peuvent et garder toute leur concentration», a ajouté la championne en titre des Internationaux de France.

Les tableaux indicateurs, qui s'étaient éteints jeudi, fonctionnaient vendredi.

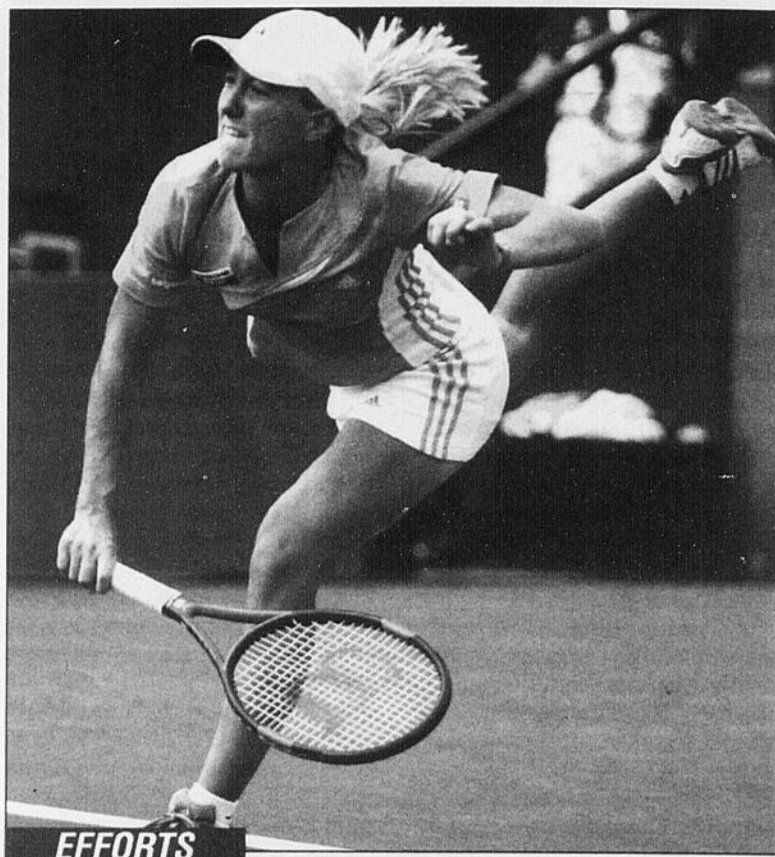
Henin-Hardenne a admis qu'elle avait difficilement dormi dans la nuit de jeudi à

vendredi. «Je me sentais un peu nerveuse parce que nous connaissions une soirée bizarre. Pas d'électricité à l'hôtel, pas d'eau courante, rien. Ce n'était pas facile. Et ce matin, je me sentais un peu fatiguée parce que je n'ai pas très bien dormi», a relaté Henin-Hardenne.

A la suite de l'élimination de sa compatriote Kim Clijsters, jeudi, Henin-Hardenne mérite maintenant le titre de favorite du tournoi.

Bovina a connu ses meilleurs moments en deuxième manche, qu'elle menait 3-0 grâce à un bris de service au deuxième jeu.

Mais des erreurs directes sur deux balles de bris au sixième jeu ont permis à Henin-Hardenne de créer l'égalité à 3-3 et de reprendre le contrôle du match. «Si vous avez une chance contre elle (Henin-Hardenne), vous devez en prendre avantage, a rappelé Bovina. Sinon, elle joue avec de plus en plus de vigueur et rapidement, vous perdez le contrôle du match. Elle ne vous fait jamais de cadeaux.»



EFFORTS

Malgré la fatigue, la Belge Justine Henin-Hardenne n'a pas ménagé les efforts et l'a emporté facilement sur la Russe Elena Bovina 6-2, 6-4, grâce, entre autres, à ses puissants services.

(Photo PC)

Circuit de tennis Subway

Début en lion pour les dames

Par Paul-Armand Girard (PAG) - Seize matchs ont ponctué la soirée d'ouverture de la 4e tranche du Circuit de tennis régional Subway, vendredi, au parc Saint-Jacques de Jonquière. Dans la section II, particulièrement, certaines dames se sont illustrées en prenant la mesure de leurs rivaux masculins.

Ainsi, Stéphanie Collard, de Chicoutimi, a vaincu 6-3, 6-2,

Sabin Ouellet, de Chicoutimi. Céline Wauthier, de Saint-Honoré, s'est imposée 2-6, 6-1, 6-1, devant Luc Fortin, de La Baie. Par contre, Caroline Dufour, de La Baie, a perdu 6-2, 7-6, face à Éric Hachey, de Jonquière. Même scénario pour Andréanne Martin, de Chicoutimi, qui a perdu 6-4, 6-2, contre Olivier Landry, d'Alma.

Les autres résultats en section

II ont été les suivants: Gilles Fontenelle, de Chicoutimi, gagne 6-4, 6-1, contre René Jean, de Chicoutimi; Martin Pelchat, de Chicoutimi, l'emporte 6-4, 6-2, contre Jean-Claude Basque, de Chicoutimi; Vincent Dufour, de La Baie, gagne 6-1, 7-6, contre Steeve Thivierge, de Chicoutimi; Étienne Gauthier, de Chicoutimi, a bataillé 3-6, 7-5, et 6-3, contre Richard Auclair, de Jonquière; François Morency, de Chicoutimi, gagne 6-0, 6-2, contre Stéphanie Girard, de Jonquière; Bernard Désy, de Jonquière, gagne 7-6, 6-0, contre Denis Simard, de Chicoutimi; Yannick Juneau, de Chicoutimi, gagne 6-1, 6-2, contre Maxime Bouchard, de Jonquière.

En section III, Robert Banford, de Jonquière, a défait 6-0, 6-3, Michel Caron, de Jonquière.

En section I, Yan Fleury, d'Alma, qui a cédé la première manche 4-6, a réalisé un beau redressement pour l'emporter par la suite 6-3, 6-4, aux dépens de Pierre Martin, de Jonquière. Jean-Luc Beauseigle, de Chicoutimi, a signé la victoire 6-4, 6-2 contre Simon-Pier Vézina, d'Alma, et Joël Lapointe, d'Alma, a disposé 6-2, 6-3, de Robert Desjardins, de Chicoutimi.

53 joueurs et joueuses sont engagés dans cette 4e tranche. L'action reprend ce matin dès 8h30.

Rapido

Motocross à L'Ascension

Le Club enduro-cross du Saguenay-Lac-Saint-Jean présente en ce samedi une compétition de motocross à L'Ascension. C'est sur le sentier aménagé sur le terrain de la Scierie Uniforêt, sis à 7 kilomètres de la municipalité, que les compétitions se dérouleront à compter de midi.

Les inscriptions seront reçues de 8h00 à 9h30. Les 125 coureurs, dont cinq en provenance de La Malbaie, se produiront dans les catégories Expert, Senior, Junior, Vétérans, Amateur, Écoliers et Pee Wee.

Camp du Pol-Vin

L'organisation du Pol-Vin Construction senior AA invite tous les joueurs âgés de 22 ans et plus à se présenter au camp qui débutera le 28 août, à 9h, à l'aréna Jean-Claude Tremblay de La

Baie (l'entraînement s'amorce à 10h). Information auprès de Rémi au 592-7634.

Forfait de Seles

NEW YORK (AP) - Monica Seles, blessée au pied gauche depuis le mois de mai, a déclaré forfait pour l'US Open vendredi.

Seles, lauréate de neuf tournois du Grand Chelem et victorieuse à deux reprises de l'US Open en 1991 et 1992, n'a plus disputé de tournoi depuis sa défaite au premier tour de Roland-Garros.

«Les médecins de Monica l'ont informée que sa fracture de fatigue au pied gauche n'était pas guérie à 100 pour cent», a déclaré son agent, Tony Godsick, joint par téléphone.

«Elle est très déçue parce qu'elle adore l'US Open et le public new-yorkais.»

Il a ajouté qu'il n'était pas certain que Seles puisse rejouer cette saison.

17 août 2003

Au profit de

LA MAISON
NOTRE-DAME
DU SAGUENAY

Conseil 9735
Chicoutimi Secteur-Nord

TOURNOI DE GOLF CHEVALIER DE COLOMB



AU CLUB DE GOLF LE RICOCHET

SOUS LA PRÉSIDENTE D'HONNEUR DE
Monsieur Rodrigue Gravel

25 dollars par personne 4 baïes meilleure balle

Hrs	Noms	Hrs	Noms
7 h 50	Luc Bonneau Louis Tremblay Ls.-Ph. Simard Guyau Gagnon	10 h 40	Céline Fortin Invité Invité Invité
8 h 00	Claude Langlois Jacques Gérard Michael Langlois Yves Robitaille	10 h 50	Ls.-Philippe Tremblay Huguette Gilbert Invité
8 h 10	Bernard Lapointe Rodrigue Gravel Invité	11 h 00	George-Henri Blackburn Invité Invité
8 h 20	Gilles Girard Alain Langlois Claire Langlois Nicole Langlois	11 h 10	Paul Larouche Pauline Lapointe Gilles Desbiens Josette Côté
8 h 30	Pascal Gaudreault Mélanie Bouchard François Bouchard Michel Simard	11 h 20	Stéphane Lavoie Rita Bélanger François Lévesque Mireille Royer
8 h 40	Maurice Gagnon Bertrand Gagnon Jacquelin Renald Invité	11 h 30	Mano Tremblay Doris Langevin Alain Bouchard Caroline Godin
8 h 50	Carol Tremblay Donald Tremblay Serge Lamarche Jacques Labrie	11 h 40	Michel Murray Louise Lebrun Chantale Payette Étienne Tremblay
9 h 00	Gaston Pelletier Raymonde Dubé Dany Perrot Norbert Petit	11 h 50	Bernard Desrosiers Ghislaine Bergeron Alain Fillion Rachelle Côté
9 h 10	Gilles Gauthier Line Lévesque Denis Dugourd Danielle	12 h 00	Charles Villeneuve Germaine Néron Invité
9 h 20	Pierre Côté Mado Côté Gilles Parrot Maude Parrot	12 h 10	Invité Claude Lavoie Diane Tremblay Robert Lavoie
9 h 30	Jocelyn Otis Lynne Bouchard Renald Lavoie Marcel Blackburn	12 h 20	Gaby Boudreault Denis Perron Caroline Marceau Claude Hubert
9 h 40	N.J. Dion Linda Semanato Invité	12 h 30	Josée Perron Félix Savard Invité Invité
9 h 50	J.-Paul Pineault Rachel Pineault Gérard Parizeau Christiane Parizeau	12 h 40	Invité Robert Dionne Éliane Dionne Marie-Luce Martin
10 h 00	Emilien Bédard Bernard Gobeil Richard Saulnier Gaston Boivin	12 h 50	Claude Martin J.-Marie Gauthier J.-Marie Tremblay Raymond Tremblay
10 h 10	Léon Lapointe Gontran Ouellet Jean-Marie Savard C.-David Gauthier	13 h 00	Claude Linteau Gilles Gobeil Claude Girard Invité
10 h 20	André Dallaire René Dallaire Marie Côté Rémi Janelle	13 h 10	Invité Marc Tremblay Invité Invité
10 h 30	Pierre Langlois Line Gravel Invité	13 h 20	Damien Lapointe Invité Invité Invité

Louise Boulanger dément la fermeture en 2004

Par Paul-Armand Girard

SAINT-FÉLICIEN (PAG) - Louise Boulanger a mis rapidement un frein vendredi à la rumeur voulant que l'Autodrome Saint-Félicien ferme ses portes en 2004. Raison invoquée, laissait-on entendre, la conclusion dès octobre prochain d'une belle association avec l'entreprise ADL Tobacco afin de se conformer à la loi sur le tabac édictée à cette fin.

«Il est évident que les commanditaires sont importants pour une entreprise telle que la nôtre. Quand on perd un précieux associé tel que ADL, cela fait mal au budget. Toutefois, il n'est pas question de fermer

boutique en 2004, d'insister Louise Boulanger, la première dirigeante de l'Autodrome de Saint-Félicien. Nous avons une recette qui a fait ses preuves à notre piste. Nous allons continuer de l'utiliser, tout en

consentant des efforts à dénicher des commanditaires qui puissent nous venir en aide dans le but de présenter des programmes variés en 2004 et les années futures», poursuit-elle.

Courses d'envergure régionale, Triple couronne, soirées spéciales avec des cascades qui plaisent à un large public, voire des locations, voilà la recette privilégiée à l'Autodrome Saint-Félicien, une entreprise d'origine familiale qui possède le gros avantage d'avoir le

compteur à zéro au domaine des dettes.

En esquissant un sourire, Louise Boulanger laisse la porte ouverte aux acquéreurs potentiels de lui faire une offre d'achat. «Tout a un prix. Notre autodrome a le sien. Si une offre est compatible avec nos projections, nous serons à l'écoute. Puis, vendre ou démanteler notre autodrome n'est pas un problème. La vendre à la pièce est d'ailleurs une solution, plusieurs personnes ayant manifesté leur intérêt pour nos terrains situés à proximité. Notre priorité demeure cependant de conserver notre piste et d'organiser des courses», de lancer Louise Boulanger.

Pour ce qui est du retour d'une série provinciale en 2004, Louise Boulanger y tient autant que les propriétaires des autres pistes du Québec.

«Pour le moment, nous travaillons chacun de notre côté pour dénicher la perle rare en commanditaire. J'espère que nous pourrions dire bientôt mission accomplie dans ce dossier. Il est de prime importance qu'une série LMS prenne racine sur la scène provinciale. Une Triple couronne, comme c'est le cas cette année, c'est bien. Mais ce genre de compétition n'a pas la même visibilité d'une part, et un intérêt aussi élevé chez les fans de stock-car, d'autre part», de conclure Louise Boulanger.

Série Drag de rue BF Goodrich

Les bolides en action à Saint-Félicien

par Johanne St-Pierre

(JSTP) - Vitesse, moteurs superpuissants, vrombissements, boucanes... Les amateurs de sensations fortes seront comblés aujourd'hui et demain, à compter de 13h, à l'Autodrome Saint-Félicien, qui accueille les 6e et 7e tranches de la Série nationale Drag de rue BF Goodrich, qui en compte 15.

Et pour ceux qui apprécient davantage être derrière le volant que dans les gradins, sachez qu'il est possible de s'inscrire, de 9h à 13h, dans les classes «street», «compact», «semi-pro», «super-pro»,

«moto» et «VTT». L'enjeu n'est pas à dédaigner puisqu'un total de 12000 \$ (6000 \$ par tranche) seront attribués en bourses et trophées aux participants. Les guichets ouvriront à compter de 10h30 et les gens pourront aller voir de près les véhicules et discuter avec les pilotes.

Parmi les vedettes à surveiller, on signale Dany D'Anjou de Rimouski, qui, pour la première fois dans l'histoire de la série, a remporté tous les honneurs des classes super-pro et semi-pro avec sa Corvette 1975. En classe «compact», le champion en titre est François Bergeron de Québec qui pilote une Honda Civic modifiée Turbo de 300 forces de moteur.

On précise que les temps pour chaque classe sur le 1/8 de mille sont : Super-pro (0 à 7sec49), Semi-Pro (7sec 50 à 8sec49) et pour les classes Street et Compact (8sec50 et plus).

Parmi les attractions au programme, signalons la présence de deux super voitures aussi puissantes que spectaculaires, soit un Dragster blower à l'alcool

de 900 forces, propriété de Daniel Bélanger de Saint-Fabien de Rimouski, et de la Chevy Power de 1500 forces de moteur d'Alain Langlois de Québec. Ces véhicules ne participent évidemment pas à la compétition.

En plus du spectacle «mécanique», les amateurs pourront en outre assister en soirée, à compter de 20h, au volet musical. La première partie de ce show rock sera assurée par le groupe de rock alternatif «Code à barre», suivi du groupe Power Slave et son «Hommage à Iron Maiden». Le billet à 15 \$ donne droit au Drag et au spectacle. Le promoteur Martin D'Anjou précise qu'il est aussi possible d'assister uniquement au show rock pour la somme de 10 \$. Quant à dimanche, le prix d'admission sera de 10 \$. Pour information, composer le (418) 679-5690.

Mentionnons enfin que les amateurs pourront assister à une autre tranche de la Série nationale Drag de rue BF Goodrich, les 30 et 31 août, au centre-ville d'Alma, alors que le boulevard des Cascades deviendra le «terrain de jeu» de ces bolides.

En bref

Initiation à l'aviation

Une clinique d'initiation à l'aviation aura lieu dimanche, près du pont Saint-Georges d'Alma, dans le quartier du même nom, de 9h30 à 15h. Une compétition inter-clubs figure aussi au programme, de 10h30 à midi. Pour information, composer le 668-3507 ou le 345-3223.

Vivez une saison d'enfer

15 - 16 - 17 août: Camp d'entraînement du Paramédic de Saguenay au Palais des Sports de Jonquière

Samedi 16 et dimanche 17 août de 10 h à 14 h

GRANDE VENTE DE BILLETS DE SAISON



250\$ pour
25 parties en saison régulière et 3 parties hors concours
et reçoit 250 \$ en rabais chez nos commanditaires



C'est à ton tour de t'impliquer dans ton équipe sénior majeur

De plus, hot-dogs et breuvages seront servis aux acheteurs de billets de saison

www.leparamedicdesaguenay.com

Billets disponibles au 545-9513

150 TOURS
LMS



150 TOURS
LMS

SOIRÉE CASTROL 200

SAMEDI 16 AOÛT 18 h 30

Remis au lendemain 13 h en cas de mauvais temps

22 AUTOS L.M.S. GARANTIES AU DÉPART

2^e TRANCHE DE LA TRIPLE COURONNE L.M.S. PROVINCIAL

 MICHAEL LAVOIE	 KARL ALLARD	 SYLVAIN LACOMBE
 DANIEL GUAY	 ANDRÉ BEAUOIN	 YVON BÉDARD
 JEAN OUELLET	 CLAUDE RIVARD	 JACQUES POULIN
 ALAIN MALTAIS	 MARTIN LACOMBE	 CARL PATRY
 STÉPHANE BOUCHARD	 BERTRAND SAVOIE	 RÉJEAN BLANCHETTE

• CHRISTIAN ST-GELAIS • YANICK TREMBLAY • ÉTIENNE BOUDREAU
• LUCIEN ROCHELEAU • MARC TREMBLAY et bien d'autres

WEDDEL - BENTY
DISTRIBUERA GRATUITEMENT
500 posters de Karl Allard
500 posters de Stéphane Bouchard
500 toutous pour enfants

25 000 \$ EN BOURSES

 **FORCE 4 SEMI-PRO**



 **PLUS DE 20 PILOTES ATTENDUS**

Admission: Adultes: 20,00 \$
Moins de 12 ans: 2,00 \$

Deux doubles ce week-end

Grosse commande pour le Paramédic Voyageur



ABSENCES

L'entraîneur-chef du Paramédic Voyageur, Ian Jordan, devra composer avec les absences de Louis Brodeur et Olivier Tremblay aujourd'hui, contre les Associés à Laval.

LAVAL (PAG) - Le moment est mal choisi pour le Paramédic Voyageur d'être privé de joueurs indispensables, ou presque, à un moment phare de la saison. Louis Brodeur, à cause du travail, et Olivier Tremblay, en raison d'une activité programmée depuis longtemps, seront pourtant absents en ce samedi à l'occasion des deux matchs joués contre les Associés à Laval.

Désolé, Ian Jordan met toutefois en perspective que les 13 ou 14 joueurs qui seront au poste n'auront pas d'autre choix de se bagarrer.

«Les parties que nous avons à notre programme en fin de semaine, ce



PAUL-ARMAND

GIRARD

pagirard@lequotidien.com

sont nos parties. Nous les gagnons et nous améliorons notre position au classement. Sinon, faudra attendre ce que les autres équipes vont faire par la suite. Et cela ne m'enchant pas du tout», d'indiquer clairement l'entraîneur-chef du Paramédic Voyageur (19-22).

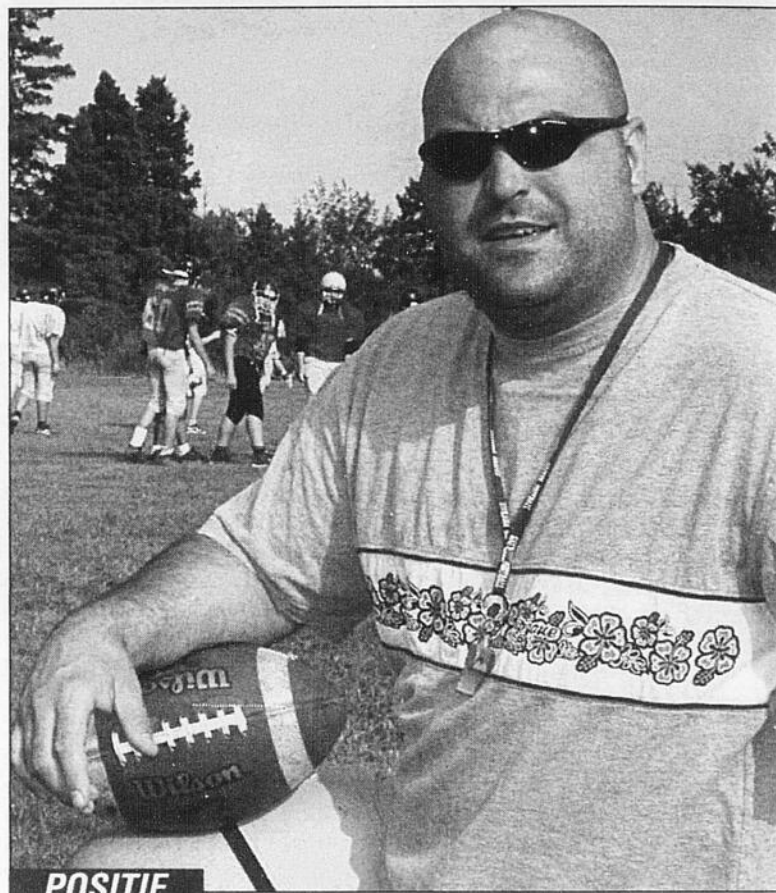
Malgré la position peu avantageuse des Associés (17-27) au classement, «Laval a le deuxième ou le troisième plus gros bassin de joueurs du Québec», dit-il, Ian Jordan invite ses joueurs à la prudence à l'occasion de ce programme double qui commencera à 16h00. Il tient le même discours relativement aux Bombardiers de Sherbrooke (3-42) qui seront les visiteurs à Jonquière, dimanche, pour un programme double devant se mettre en branle à 16h00.

De fait, hormis la confirmation que Jimmy Durette sera sur les lieux à Laval, Ian Jordan a répété jusqu'à tel point les quatre matchs de la fin de semaine influenceront la position du Paramédic Voyageur au classement.

Pour ce qui est de Jimmy Durette, l'entraîneur-chef Ian Jordan a

convenu que le talentueux artilleur ne lancera pas une seule balle contre les Associés ou contre les Bombardiers. En revanche, il a laissé poindre un lueur d'espoir que le jeune homme puisse rendre service à l'équipe dans un rôle encore à déterminer.

«Nous allons le voir samedi. Qui sait? Peut-être que Jimmy se sentira assez en forme pour aller au bâton. Mais tout est à définir en ce qui le concerne», de laisser entendre l'entraîneur-chef du Paramédic Voyageur.



POSITIF

François Collard souhaite que ses Grizzlis aient du plaisir à se produire sur le terrain et mettent les efforts nécessaires pour gagner. Une bonne base pour connaître une bonne saison.

Championnat canadien sur piste

Raphaël Tremblay fait le plein de médailles avant Moscou

Par Paul-Armand Girard
BROMONT (PAG) - Raphaël Tremblay a fait le plein de médailles, vendredi, sur la piste de Bromont, à la veille de son départ en direction de Moscou où seront présentés du 20 au 24 août les Championnats mondiaux de cyclisme junior. Âgé de 17 ans, l'athlète de Saint-Bruno a récolté trois médailles, une d'or et deux d'argent.

C'est à la poursuite par équipe sur une distance de 4 kilomètres que Raphaël Tremblay a conquis l'or en compagnie de ses coéquipiers Kevin Lacombe, Charly Vives et François Stouke. En finale, les Québécois ont vaincu la formation de l'Alberta.

En match sprint, Raphaël Tremblay a perdu en finale contre Scott Grund, de la Colombie-Britannique. Mais non sans avoir donné le maximum. Grund s'est emparé de la médaille en remportant la troisième et dernière manche.

En demi-finale, Raphaël Trem-

blay s'est payé le luxe de vaincre son coéquipier de Volkswagen-Trek, Kevin Lacombe. «Je dois avouer que cela m'a fait plaisir», a-t-il dit au sujet de son ami.

À la course aux points, lesquels points sont octroyés aux vainqueurs de sprint et aux meneurs de tours, Raphaël Tremblay a concédé la victoire à March Cooper, l'Alberta, par le pointage de 44-29.

Fort ravi de cette journée active, Raphaël Tremblay a vu dans ces succès obtenus vendredi une belle préparation et un grand encouragement en prévision des Championnats mondiaux.

«Je vais être envoyé dans la mêlée lors de cinq épreuves différentes, la course de vitesse, le «scratch race», le kérin, la poursuite par équipe, et le sprint olympique. J'aimerais bien terminer parmi les 10 premiers dans une de ces épreuves», de convenir humblement l'athlète de Saint-Bruno.

Audrey Lemieux

De son côté, l'Almatoise Audrey Lemieux n'a pas été aussi sollicitée vendredi en raison de la participation modeste des filles à ces Championnats canadiens de cyclisme sur piste.

Dans la seule épreuve officielle de la journée, Audrey Lemieux s'est inclinée 2-1 devant Cynthia Beaulieu à la finale de sprint. «Nous voulions gagner toutes les deux. Finalement, c'est Cynthia qui a eu le meilleur à l'issue de la troisième manche», de décrire l'athlète d'Alma.

En poursuite individuelle, Audrey Lemieux a effectué deux grosses pratiques. Elle a trouvé son compte en réalisant sa meilleure performance en carrière sur la distance de 2 kilomètres: 2mn42s.

Très émue à la perspective de représenter le Canada à Moscou, d'effectuer un aussi long périple jusqu'en Russie, l'athlète âgée de 18 ans a insisté sur l'importance de s'adapter rapidement à l'arrivée au décalage horaire de huit heures.

«Pour ce qui est de la compétition, je ne connais pas la qualité des athlètes en provenance des autres pays. On me dit que la piste construite dans un vélodrome intérieur est très rapide. J'ai hâte de voir», d'annoter Audrey Lemieux qui prendra part à la poursuite individuelle, à la course aux points et à la «scratch race». Son objectif: vivre cette nouvelle expérience et réaliser un chrono abaissé à la poursuite individuelle.

Collard optimiste

Le camp des Grizzlis prend son envol lundi

Par Paul-Armand Girard
(PAG) - François Collard souhaite que le cru 2003 des Grizzlis de la polyvalente Dominique Racine de Chicoutimi soit supérieur aux deux années précédentes. L'équipe de la Ligue de football juvénile AA de Québec/Chaudière-Appalaches entreprendra lundi, à 14h30, son camp préparatoire avec la présence anticipée de 60 joueurs, dont une dizaine de vétérans.

Victorieux à une seule reprise en deux saisons, les Grizzlis souffrent de divers maux qui expliquent leurs succès. Peu de joueurs proviennent des autres institutions avoisinantes de la même commission scolaire. Quant au programme sport-études, il vient à peine de faire son entrée avec cinq inscrits.

En attendant qu'une tradition se développe, que le talent croisse, François Collard et ses adjoints vont s'attarder à moudre la meilleure formation pour la déléguer sur le terrain le 6 septembre, coup d'envoi à domicile de leur nouvelle campagne face à Rivière-du-Loup, une équipe qui a joint la ligue récemment.

«Nous disputerons deux de nos huit matchs contre Rivière-du-Loup, ce qui nous épargnera de

jouer contre une des meilleures formations au classement en 2002», de stipuler François Collard.

Ce dernier est d'accord qu'un vent d'optimisme doit prévaloir dès le commencement du camp chez les Grizzlis.

«Je ne crois pas que ce soit une bonne attitude de regarder les irritants, c'est-à-dire ce que nous n'avons pas et que nous n'aurons probablement jamais. Au contraire, nous voulons que nos joueurs prennent plaisir à se produire sur le terrain et à mettre les efforts nécessaires pour tendre vers la victoire. Gagner est un but cette saison. Nous en avons besoin. C'est le meilleur moyen d'amener de l'enthousiasme et de la confiance chez une équipe», de souscrire le vétéran entraîneur-chef.

François Collard sera bien entouré par un groupe d'ajoints compétents. Mathieu Bergeron et Jean-François Lalonde, responsables des secondeurs et de la ligne offensive, sont de retour. Les nouveaux venus sont: Jean-François Potvin, qui sera le coordonnateur à l'offensive, Jean-François Morissette, le responsable des demis défensifs, et Jean-Philippe Bouchard, qui prendra sous son aile les receveurs.

Baseball féminin canadien

Le Québec en demi-finales

(JSTP) - L'équipe féminine du Québec a maintenu une fiche parfaite, hier, au championnat canadien de baseball féminin qui se déroule à Windsor, pour ainsi accéder aux demi-finales.

Les Québécoises, dont les Saguenéennes Joanie Lavoie et Marie-Josée Tremblay, ont blanchi la formation du Nouveau-Brunswick 9-0 pour ensuite vaincre leur hôte de Windsor 6-3. Le

père de Joanie, Laurier Lavoie, a indiqué que sa fille avait lancé quatre manches sans accorder de point lors de ce dernier match. Il assure que le moral des troupes ne pouvaient être meilleur. Le Québec a terminé au premier rang de sa poule tandis que l'Ontario a fait de même dans l'autre division. Les Québécoises ne connaissent pas leurs adversaires lors de l'entrevue téléphonique.



OFFENSIF

L'entraîneur-chef René Matte a noté le travail offensif du premier choix des Saguenéens, Romy Élayoubi, lors du match simulé présenté vendredi soir au Foyer des loisirs de Jonquière. (Photo Sylvain Dufour)

Camp des Saguenéens

René Matte agréablement surpris par les recrues

Par Paul-Armand Girard

(PAG) - La première journée officielle du camp préparatoire des Saguenéens de Chicoutimi a amené l'entraîneur-chef de l'équipe à cette petite déclaration: «On peut dire que nous en avons plein les bottines», de s'exclamer René Matte sur un ton de bonne humeur.

Quatre séances d'entraînement et un match simulé, voilà le fardeau qu'il incombait de soutenir à la petite famille des Saguenéens, vendredi. Et l'exercice va reprendre son train-train, samedi, avec un menu de deux séances d'entraînement et deux parties inter-équipes.

Le match simulé, qui a mis fin à la journée de vendredi, a permis de vérifier ce que les vertes recrues avaient dans les patins, sur le bâton et au bout du poing également.

Dans son analyse d'après match, René Matte a extirpé des éléments intéressants.

«J'ai été enthousiasmé par la fougue et l'énergie de Francis Verreault-Paul. Il a marqué quatre buts», a-t-il dit au sujet du

jeune joueur de Mashteuiatsh. Deux hockeyeurs de petit gabarit, David Desharnais et René Georges nous ont donné une belle démonstration de leurs habiletés naturelles. Quant à Romy Élayoubi, il a été bon offensivement.»

En dépit de ses 16 ans, le défenseur Travis Coles a ébloui par la qualité de ses sorties de zone, de ses remises de rondelle. Quant à Kevin Plante et Ryan Spaulding, ils ont complété leurs mises en échec à la grande joie de l'entraîneur-chef des Saguenéens.

Chez les éléments négatifs, rien n'est jamais parfait, René Matte a détecté une baisse de régime un peu trop rapidement lors du match simulé. «J'ignore à quoi cela est imputable. Peut-

être à un manque d'énergie. Sans doute aussi parce que la partie était très ouverte.»

Dans l'ensemble, cette première journée du camp préparatoire a donné lieu à un tableau revalorisant. «Nous avons des mandats à remplir lors de la séance de repêchage.

À la lumière de ce que nous avons vu, j'ai la conviction que notre organisation a fait adéquatement ses classes. Nous avons les joueurs avec le gabarit et les habiletés naturelles pour se produire cette saison sur la patinoire du Centre Georges-Vézina», d'avancer René Matte.

Ah oui! Quatre combats ont pimenté le déroulement du match entre copains au Foyer des loisirs de Jonquière. «C'était bien correct. Mais aucun de ces combats ne va passer à l'Histoire», de soutenir René Matte en estimant que les joueurs engagés dans ces altercations accomplissaient simplement leur travail au sein de l'équipe.

Camp du Paramédic

Drapeau entend bien confondre les sceptiques avec son équipe

Par Paul-Armand Girard

(PAG) - Gaston Drapeau a repris là où il avait laissé dans un passé récent en dirigeant vendredi soir les deux premières séances du camp préparatoire du Paramédic de Saguenay, de la Ligue de hockey senior majeur du Québec. Se disant heureux de revenir au hockey de ce niveau, le vétéran entraîneur-chef a livré ses impressions initiales relativement aux 34 joueurs présents au camp.

«À l'exception des joueurs qui ont déjà un contrat avec nous, tous les autres ont été invités à participer à notre camp. C'est une occasion pour nous d'observer les habiletés des joueurs régionaux qui constituent la majorité des joueurs au camp», a-t-il dit.

Relativement à l'absence de François Hardy et Mario Turcotte, l'entraîneur-chef du Paramédic a spécifié que les deux hommes avaient avisé la direction de l'équipe depuis un certain temps. «Ils ont des raisons personnelles», a-t-il indiqué.

Quant à Sylvain Brisson, sa raison est de fort calibre. «Il s'est marié récemment. Il est voyage de noces», de rétorquer avec le sourire Gaston Drapeau.

En réponse à une petite répartition populaire voulant que le Paramédic soit une bonne



ATTENTIFS

Brandon Lafrance et Simon Harvey écoutent attentivement les consignes de Daniel Paradis, hier, lors des deux premières séances du camp préparatoire du Paramédic de Saguenay. (Photo Sylvain Dufour)

«équipe junior», Gaston Drapeau n'a pas voulu s'engouffrer dans le piège. «Nous commençons à peine le camp préparatoire. Qu'on nous donne une chance. Nous allons la monter cette formation», de répondre l'entraîneur d'expérience.

En preuve, Drapeau a signalé la présence de pas moins de cinq gardiens lors des séances au programme, vendredi. «Sylvain Rodrigue, Dave Verville, Jean-Michel Perron, Dave Gauthier et Louis Lapointe étaient en poste. J'aime beaucoup ce que ces gardiens peuvent pro-

duire dans le cours d'un match. Je les connais tous. J'ai dirigé Dave Gauthier, l'an dernier, et Louis Lapointe, de La Malbaie, il y a deux ans. Quant à Jean-Michel Perron, qui appartient aux Saguenéens, il a exprimé le voeu de faire le camp. Alors», a-t-il questionné.

Sur un ton invitant Gaston Drapeau a rappelé la programmation de la fin de semaine. Deux parties simulées, de 10h00 à midi, et de 19h00 à 21h00, en ce samedi. De 10h00 à midi, dimanche, au Palais des sports de Jonquière.

Double contre les Cantonniers

Des parties décisives pour quelques Élites

Par Paul-Armand Girard

(PAG) - Les deux matchs que les Élites de Jonquière disputent aux Cantonniers de Magog, aujourd'hui, à 14h00, et dimanche, à 13h00, au Palais des sports, seront décisifs pour une partie des 25 joueurs toujours au camp préparatoire et pour l'état-major de l'équipe.

Claude Holmes, qui touche du bois en faisant remarquer que peu d'erreurs ont été commises jusqu'à maintenant dans la sélection ou le renvoi de joueurs, est le premier à admettre que de grandes décisions seront rendues dimanche, en fin d'après-midi.

«Nous sommes condamnés par la réglementation à réduire notre personnel de joueurs à 19, dès dimanche, de préciser l'entraîneur-chef des Élites dont la journée ne se limitera pas à désigner la porte de sortie à six jeunes hockeyeurs. Comme nous sommes jumelés aux Cantonniers, nous pourrions choisir trois joueurs retranchés également dimanche par cette équipe», de noter Claude Holmes.

Talent pour talent, même un peu moins, Claude Holmes certifie qu'il gardera les services de ses

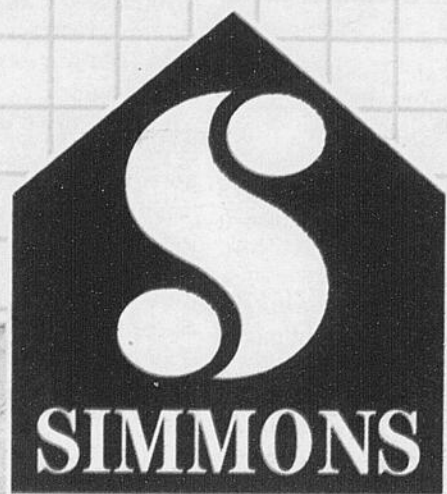
joueurs issus du territoire des Élites plutôt que de se tourner vers les Cantonniers.

«À moins que les Cantonniers laissent aller une perle rare, un joueur que l'équipe ne peut garder pour diverses raisons, je n'incline pas pour le moment à m'en remettre à l'équipe jumelée. De leur côté, les Cantonniers jouiront du même avantage en ce qui concerne nos joueurs libérés dimanche», argue-t-il.

Sans directement adresser un message à ses joueurs d'attaque de prendre ça «mollo» en fin de semaine, Claude Holmes souligne que ça prendra de véritables contre-performances pour l'amener à se départir des services de ses attaquants. «De ce côté, ça va tempête. Nous avons des joueurs qui ont de belles habiletés pour préparer les jeux et les terminer devant le filet adverse. Je ne suis pas mûr à vouloir me séparer de mes attaquants», énonce-t-il.

Mais fine mouche, Claude Holmes n'éclaire pas plus notre lanterne et celle de ses joueurs en s'exprimant au sujet des défenseurs. «Nous allons nous améliorer dans ce domaine. J'en suis convaincu», dit-il sans pousser plus loin son explication.

EXPO TANGUAY
36 versements sans intérêts



Courant: 1029⁹⁹

ÉCONOMISEZ 230\$



SPÉCIAL EXPO

799⁹⁹

par mois

L'ensemble
60 po

22²²

Ensemble

Matelas et sommier

INSPIRATION - 60 pouces

- 608 ressorts
- Garantie de 5 ans, 100%

Livraison et service gratuits à la grandeur de la province

Magasinez en ligne www.tanguay.ca

TANGUAY



1990, boul. Talbot SAGUENAY 1 800 363-4711 • (418) 698-4411

Sur approbation du service de crédit. Photos à titre indicatif. 36 versements sur tout le meuble.